

*Canti dei Maestri*

# *CANTI DEI MAESTRI*

*“Tutti i Santi hanno espresso a modo loro il proprio amore e la propria gratitudine per i loro Maestri. I bhajan ne sono saturi e cantandoli anche noi, in un certo senso, manifestiamo il nostro amore e la nostra gratitudine al Maestro per quello che ha fatto per noi.*

*Durante il canto dei bhajan dovremmo sempre rimanere umili e dovremmo sempre essere pieni d’amore e di riconoscenza per il Maestro”.*

*Ajaib Singh*

Questa nuova edizione è stata autorizzata dal Maestro Sant Sadhu Ram Ji nel mese di giugno 2014.

In essa, con l'autorizzazione del Maestro, per la prima volta si è cercato di adattare la traslitterazione (rappresentazione fonetica delle parole nei bhajan) alla lingua italiana. Ciò allo scopo di permettere agli amati di pronunciare e cantare i bhajan nel modo più aderente possibile alla lingua originaria.

La numerazione delle pagine di questa edizione italiana è esattamente la medesima di quella inglese.

L'edizione del 2016 ha preso come base l'edizione del 2004, che conteneva tutti i bhajan cantati all'ashram di Sant Ji in India, approvati da Sant Ji per la pubblicazione e tradotti da Raj Kumar Bagga (Pappu).

In questa edizione è stata aggiunta l'appendice V con altri bhajan (finora mai tradotti né pubblicati nelle precedenti edizioni) di cui il Maestro ha autorizzato l'inserimento e la traduzione a cura di Baldev Singh Oberoi.

## **GUIDA ALLA LETTURA/CANTO**

All'inizio di ogni bhajan è indicato in grassetto il ritornello, che va cantato dal coro alla fine di ogni strofa.

È stata introdotta la lettera **c'** (al posto della vecchia *ch*), che va pronunciata come nelle parole "c'è", "ciao", "cielo" (ad es: Vic', Kuc').

La lettera **"d"** rappresenta un suono dato dalla combinazione di una "r" corta con una "d" (rd), che va pronunciata velocemente, con la punta della lingua rovesciata sul palato (ad es: Ciudà, Vicioda).

La lettera **h** quando è seguita da una vocale va pronunciata ed è caratterizzata da un suono aspirato, come nelle parole inglesi "hello", "help" (ad es. Mehima, Bahar, Hove)

Il modo migliore per imparare il canto e la pronuncia corretta è di ascoltare i files audio dei bhajan. In ogni caso, ricordiamo che Sant Ji ha detto che la cosa più importante è che i bhajan siano cantati con amore.

1996 prima edizione

2004 seconda edizione corretta, riveduta ed ampliata

(entrambe tradotte e stampate ad opera del Satsang di Bologna)

2016 terza edizione corretta, riveduta ed ampliata

## *Indice per autore*

### *I. In lode a Sawan*

#### *di Sant Kirpal Singh Ji*

Aja pyare	3
Cialo ni seiyo Sirse	4
Dekha he jab se hamne	5

#### *di Mastana Ji*

Satguru ke guna ga le	6
Kya hua je janam liya	8
Mera Satguru pritam pyara	9
Nac' re	10
Re mana syana hoja	12

#### *di Baba Somanath*

Sat Guru Sawan Shah mera	13
Tera Naam rasmulla ji	14

#### *di Sant Ajaib Singh*

Sawan ked <sub>i</sub> ya ranga vic' razi	15
Satguru Sawan Shah amrit	16
Seiyo ni Sawan aya	18
Ao yad manaiye Sawan di	19
Ban ke ruha da vapari aya	20
Vah mere Sawan	21
Lakha shakala takiya	22
Aya Sawan jhad <sub>i</sub> ya la ghyà	23
Sohna Sawan Shah da bhandara	24

*II. In lode a Kirpal**di Sant Ajaib Singh*

Satguru pyare meri	27
Dekhi bohota nirali mehima	28
Likhan valya tu hoke	29
Mere Satguru pyare ji	30
O akal ke	31
Aj shub diha <u>da</u> e	32
Banda banke aya	34
Deja tu darsah hun	35
Kirpal Guru aja, Kirpal Guru aja	36
Seiyo ni ik nur ilahi aya e	37
Me to Kirpal se bici <u>ad</u> ke roi re	38
Khel niyare bakhshan hare	40
Tapde hirde thare ake	41
Aj jag vic' khushia	42
Satguru sacce mere data	43
Teri hardam yad	44
Shub diha <u>da</u> bhaga bharia	45
Ci <u>ad</u> e cet har cet parani	46
Deja sahara Kirpal pyare	47
Guru Kirpal Ji tera sahara	48
Satguru Ji darsh dikhao	49
Kirpal Guru Ji satho	50
Shah Kirpal pyareya	51
Ik jot nirali ai	52
Mere vic' na Guru Ji gun koi	53
Sanu bhulya nu raste paya	54
Sade mirga ne khet ujare	55
Jina japya Kirpal pyara	56
Dhan Kirpal pyareya be <u>de</u> dubde par lagave	57
Satguru Kirpal Ji darshan dikhanda	58
Seiyo ni Kirpal Guru Ji aya e	59
Tere Naam ne banae	60
Tu dada beparvah	61
Tere Naam di veragan banke	62

Ao darshan kariye	63
Bande Naam Guru da japle	64
Pani deya bulbulya	65
Sohna Shah Kirpal pyara	66
Guru mera cian varga	67
He deyal Guru Kirpal	68
Lag jae dhyan Kirpal	69
Mera kagaj gunah vala	70
Me balihare java	71
Milo Kirpal pyareya	72
Kirpal anami antarayami	73
Jo bani pure Satguru di	74
Aya Kirpal adiyo ni	75
Naam to bagher banda	76
Takle mana oe Kirpal pyare tai	78
O sikha	79
Sada na koi ve loko	80
Sawan da beta sohnā Kirpal a ghyā	81
Is prem di duniya vic' sajna	82
Likh Satguru val paiya	83
Sawan Kirpal pyare	84
Aja, aja, aja mere Kirpal Ji	85
Karké vela yad jindadiye	86
Jap le tu Naam Guru da	87
Menu Kirpal milna da cia ve	88
Ao Kirpal pyare dukh dard	89
Koi na kise da beli	90
Nahi labna manas janam bahar	91
Ao dyal prabhu Kirpal piya	92
Tusi arj suno Kirpal Guru	93
Avo Satguru avo ji	94
Hoya sukh ole	95
Tere prem bavari kita	96
Eh duniya paroni sajna	97
Fir da vicioda	98
Guru bina ghyan nahi	99
Jap Naam Guru da oe	100

## IV

Bande diya asa	101
Ciora tera ghar lutya	102
Adi ve adi na kar bande	103
Guru Kirpal da mukhda	104
Shabd nal jor dateya	105
Guru to bagher bande	106
Je bandiya te rab nu	107
Data ji kitthe ghyo	108
Sun sikha sikhi vale	109
Yad Guru Kirpal di	110
Aa Guru Kirpal Ji	111
Ruha sadiya nu par langa	112
Teri kudarat tu hi jane	113
Satguru saccia Kirpal datariya	114
Satguru sohna mera	115
Darsh piya da pa lava	116
Rab labhda e	117
Naam Guru da japle	118
Menu tere bina kise di na lor	119
Aya laha len parani	120
Naam jap bandiya laha	121
Pak ja o sikha	122
Jhutha sansar he	123
Teri soc' karé Kirpal	124
Tera Naam dhyahiye ji	125
Asi ogun hare ji	126
Rang rup da man na kariye	127
A Kirpal Guru me sagan	128
Kari na man vatna da	129
A Kirpal Guru cit ciarni	130
Mera Satguru sohna a ghyà	131
A gaé dar te bhikari	132
Aya Satguru aya ni	133
Succe Naam da	134

### *III. Canti dei Maestri del passato*

#### *di Kabir Sahib*

Apna koi nahi	137
Jag musafir jag ghana din	138
Cioti jat	139
Mana re teri	140
Guru saman nahi data	141
Pakhand me kuc' nahi sadho	142
Tere Naam da bharosa bhari	143
Uth jag musafir bhor bhai	144

#### *di Guru Nanak*

Janva balehar ji me	145
Naam Guru da saccia	146
Bhave lakh lakh tirath na le	148
Cita kap <u>ḍ</u> a te rup suhavna	149

#### *di Guru Angad Dev*

Dhun ghat vic' baj rehi ji	150
----------------------------	-----

#### *di Guru Amardas*

Je paras hona e jindadiye	151
---------------------------	-----

#### *di Guru Arjan Dev*

Asi mele Satguru Ji	152
Dhan dhan Satguru	154
Thakur tum sharnai aya	155
Ciar padarath	156
Tati vao na laga di ji	157
Santa di mehima ji	158
Jiske sir upar tu Swami	160
Pae lago mohe karò benti	161



## VI

Ho kurbane jao meher bana	162
Sas sas Simro Gobind	163
Sagal saresht ka, raja dukhiya	164
Loc' reha Gur darshan	166
Karò benati suno mere mita	168
Naam tumhara hirde vase	169
Saccia Guru meherbana	170
Apne sevak ki ape rakhe	171
Tu mera pita, tu he mera mata	172
Dukh bhanjan tera Naam ji	173
Ji Satguru pyare a milo menu	174
Jo manghe thakur apne te	174
Darshan dekh jivan Guru tera	175

### *di Brahmanand*

Guru bina kon sahai	176
Guru bina kon mitave	177
Sat sangat jag sar Sadho	178
Ghat hi me abhinashi Sadho	179
Anhad ki dhun pyari Sadho	180

### ***Appendice I : nuovi canti in lode a Kirpal***

#### *di Sant Ajaib Singh*

Tenu varo vari akhe	183
Bakhsho bakhshanhar piya ji	184
Jhuthi duniya c' faseya dil mera	185
Betha ghat ghat vic' datar ve	186
Mere data ji suno benti	187
Eh manas jame nu sonya	188
Ik arj Ajaib gujare	189
O dar dar de firne nalo	190
Ji aj di sulakhni ghadi	191
Satguru Kirpal pyara duniya	192
Ruh Malik to hoi dur	193

Satguru ne duniya tari	194
Saiya tu par langhavi	195
Hoe ke deyal Kirpal ghare a ghyà	196
Man jado hathila hove	197
Eh te desh paraya oe sajna	198
Duniya de vic' ruhan te	199

### *Appendice II: altri canti di Ajaib Singh*

#### *di Sant Ajaib Singh*

Kirpal yahi sandesh deta	203
Fir yad Sawan di	204
Banda Naam japne nu	205
Milya Sawan da beta	206
Vadde vadde duniya de	207
Sacci bani andar ho rahi	208
Simran karie Naam simarie	209
Satguru di sharni pena e	210
Sawan Guru Kirpal Ji	211
Sawan Shah Ji ao	212
Asa Gura de dvare utte rona	213
An ke dvare utte bethe mere dateya	214
Ae ji tere dar tere bhikari	215
Kyò gaflat vic' man soya hai	216
Kehnde mehima Satsang di	217
Jot rab di hai ai	218
Jama insan e amulla lal oe	219
Badiya to bac' sajna	220
Bhuli na gura de upkar	221
Sir Guru ciarna te rakhni ha	222
Sohna sohna mukhda	223
Ab mohe nenan syo Guru diya	224
Kirpal Guru da vicioda menu pe ghyà	225
Jede Guru bhagti to hine	226
Tera sab duniya to sohna	227

## VIII

Tum bin kon sahai data	228
Dukha vali ghaḍi	229
Ajaib Kirpal nu yad karda	230
Avo avo shah Kirpal sai	231
Japiyo jin Guru Kirpal deyal	232
Jhutte ciadke viavhar	233
Dikhade dikhade dikhade data ji	234
Naam jap kyò laona e deri	236
Bhave jan na jan	237
Mere Satguru din deyal	238
Satguru Ji bakhsh liyo	239
Sawan Shah aya jag te	240
Saccia Naam jap	241
Sawan pyare bakhshan hare	242
Kara sifat ki	243

### *Appendice III: “Cantare la sua gloria”*

#### *di Sant Ajaib Singh*

Naam ki mehima aparampar	247
Guru Kirpal mere ghar ana	248
Sawan cian varga	249
Cialo man Satguru ke darbar	250
Likh citthiya Sawan nu	251
Sawan Sawan duniya kehndi	252
Mujhe apna bana lo Kirpal	253
Sawan deyalu ne rim jhim lae	254
Guru Guru Guru Guru	256
Man mandir me ao	257
Sab par dya karò Guru Pal	258
Tumse mera janam janam	259
Dekh laya asi dekh laya	260
Hamare pyare Satguru jesa	261
Karò man Guru ciarno	262
Jivan safal banale bande	263
Kirpal ki mehima	264
O man murakh ab to jag	265

A Kirpal kol beth	266
Tumse tumse meri prit purani	267
Kirpal da vicioda	268
Sawan da tu lal ji Kirpal Ji	269
Dil tutde abad karé	270
Aja, avija, avija sohneya ve	272
Kone kahe me mar jana he	273

*di Kirpal Singh*

Ek dardmand dil ki halat tumhe bataen	274
Zindaghi ab ho gai	275
baregaran tere bagher	
Sawan gale lagakar	276
Sawan kabhi ao	277

*di Bulleh Shah*

Menu ciad ke kalli nu	278
Rabba lakh lakh shukar manava	279

*di Bhai Nand Lal*

Mehravaleyá saiyán rakhi ciarna de kol	280
--	-----

*di Swami Ji*

Lagao meri naiya Satguru par	282
------------------------------	-----

***Appendice IV: Bhajan inediti (edizione 2004)***

*di Kabir Sahib*

Man fula fula fire jagat me kesa nata re	284
--	-----

*di Sant Kirpal Singh Ji*

Jo baksho hamko	285
-----------------	-----

*di Sant Ajaib Singh Ji*

Andar jyoti jag rahi	286
Je sajna te murshad khush karna	287

***Appendice V: Bhajan inediti (edizione 2016)****di Mirabai*

Koi kahyio re Prabhu	290
----------------------	-----

*dal Gurbani*

A sajna dekhan	292
Koi gun na	291

*di Sant Ajaib Singh Ji*

Mere manmohan Kirpal	294
Satguru maf kari	293
Naam japa sukh paya	295

# *In lode a Sawan*

canti scritti a Baba Sawan Singh Ji

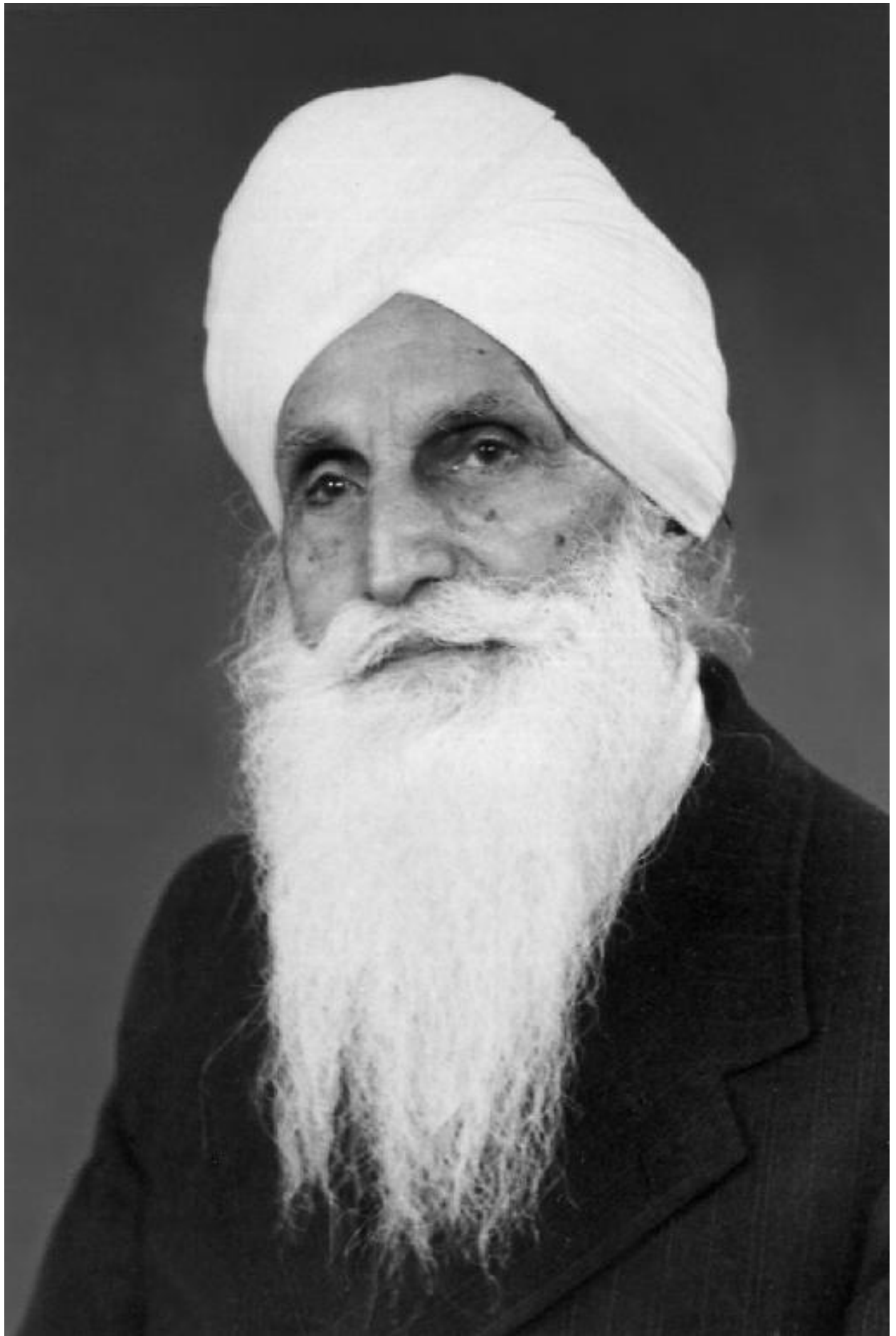
da

*Sant Kirpal Singh Ji*

*Mastana Ji*

*Baba Somanath*

*Sant Ajaib Singh Ji*



## **Aja pyare**

Sant Kirpal Singh Ji

### **Aja pyare Satguru aja, apni surat menu vakhaja (x2)**

Vieni amato Satguru, vieni a mostrarmi il tuo volto.

Sidi sadi, surat teri, pyari pyari, murat teri (x2)  
Cehera rab da, jalava dise, dil nu lubhavan, vale aja

Il tuo semplice, semplice viso - la tua beneamata Forma - nel tuo viso si contemplan la gloria e la radiosità di Dio. Tu sei Colui che attrae il mio cuore.

Sohna mattha, citti pagdi, nur ciamke, har liv lagri (x2)  
Akhiyan prem, pyale bhariya, bharote nur, palte aja

Dalla tua fronte meravigliosa, dal bianco turbante, da ogni parte risplende luce. I tuoi occhi sono saturi delle coppe dell'amore e le tue ciglia irradiano luce.

Julfa teriya, resham tara, nur ilahi diya, den ciamkara (x2)  
Ik ik bal, sir de utto, dove alam, vara aja

I tuoi capelli sono come fili di seta su cui brilla lo splendore di Dio, per ogni capello del tuo capo sacrifico ambedue i mondi.

Mukhda suhava, sahej dhun bani, sun sun pava, kant nishani (x2)  
Rasile ben ati, mithuri boli, mitavan tapt, hirde di aja

Contemplando il viso meraviglioso e ascoltando il *Dhun*, ottengo il marchio del Maestro. Le tue parole deliziose e la voce soave pongono fine all'ardore del mio cuore.

Succi dadi, ciati te ave, bagghi ho ho, nur barsave (x2)  
Lali Naam di, bha pai mare, garibi sikhavan, vale aja

La tua pura barba scende per il torace diventando sempre più bianca, emettendo luce. Il colore (rossore) del Naam distrugge l'ego. Tu sei Colui che insegna l'umiltà.



## *Cialo ni seiyo Sirse*

Sant Kirpal Singh Ji

### **Cialo ni seiyo Sirse nu cialye, Tangha sohnhe yar diya, cialo ni seiyo, cialo ni seiyo (x2)**

Andiamo tutti a Sirsa. Sono in agonia per la separazione dal meraviglioso Amato; andiamo, andiamo.

### **Ap sada Malik sang rehende, rat dine asi dukhde sehende (x2) Hardam behre gama vic' behende (x2) ar diya na par diya (x2)**

Tu rimani sempre con il Signore e noi soffriamo dolore giorno e notte. In ogni momento noi sordi siamo trascinati nei dispiaceri, non siamo né su questa sponda né su quell'altra.

### **Bhaga bhariya ruha teriya, nal tere jo hardam rehiya (x2) Asa musî bata lakh lakh sehiya (x2) bet ghitiya gal diya (x2)**

Il giardino è pieno di quelle anime che vivono con te ogni istante. Abbiamo patito milioni di sofferenze sedendo e massaggiandoci le ginocchia.

### **Pake galla galla vic' dukhda, jag sara piya dise rukhda (x2) Ceti an vikhavi mukhda (x2) dukhri tere didar diya (2x)**

In ogni conversazione sentiamo dolore e il mondo intero pare desolato. Vieni presto a mostrarci il tuo volto, soffro senza il tuo darshan.

### **Puri ash ummid na hoi, hado bahir beth me roi (x2) Te bin pritam jyondiya moi (x2) jan tere to vardiya (x2)**

La mia speranza e il mio desiderio non sono adempiuti sedendo fuori dal confine in lacrime. Senza di te, o Beneamato, sono morto in vita; ti offro la mia vita.

### **Kitthe ghyo he Sawan pyare, bandi ro ro umar gujare (x2) Ghinni a rat beth me tare (x2) Din tak tak raha gujar diya (x2)**

O amato Sawan, dove sei andato? Io, il prigioniero, trascorro la mia vita piangendo. Siedo e conto le stelle di notte. Durante il giorno passo il tempo guardando la strada che mena a te.

### **So so vari menu khvaba aiya, bhul ghyo menu mere saiya (x2) Pehele nal mere kyò laiya (x2) galla eh azar diya (x2)**

Centinaia di volte ho sognato, o mio Signore, che tu mi hai dimenticato. Perché ti sei avvicinato dicendomi cose dolci?

Sawan pyare tere bin moiya, darshan bina me pagal hoiya (x2)

Pardiyo bahar a Sawan roiya (x2) galla karé hun pyar diya (x2)

O caro Sawan, senza di te sono morto. Senza il tuo darshan sono insanito. Piango, o Sawan, per favore rivelati ora e conversa d'amore con me.

Me to cianghya jutiya teria, me tatti dhur pava feria (x2)

Ae cetti avi ghama ne gheriya (x2) dukhri Sawan didar diya (x2)

Le tue scarpe sono molto meglio di me, sono sempre con te. Vago attorno sulla sabbia cocente. Per favore, vieni subito: sono circondato dalla morte. Soffro per la mancanza del darshan del mio amato Sawan.

### ***Dekha he jab se hamne***

Sant Kirpal Singh Ji

**Dekha he jab se hamne, Sawan jamal tera,**

**Sawan jamal tera, Sawan jamal tera (x2)**

**Majnu bana raha he, mujhko khyal tera**

**Mujhko khyal tera, mujhko khyal tera**

Dalla prima volta che ho visto la tua gloria, o Sawan, il solo pensare a te mi rende come Majnu.

Har ghit ga raha he, har bal bal tera,

Har bal bal tera, har bal bal tera

Ogni capello e poro del corpo intonano il tuo canto.

Banda to ciz kya he, har jano har mulak ne

Mana kamal tera, Sawan jamal tera

Non solo i mistici, ma tutti i popoli del Signore riconoscono la tua grandezza.

## *Satguru ke gun gale*

Mastana Ji

### **Satguru ke gun gale bande, janam maran muk jayega Sharan padē ki laj he usko, jamse tujhe baciaega (x2)**

Canta le qualità del Satguru, o uomo, ed elimina le nascite e le morti. Egli si vergognerà di non proteggerti se sei nel suo rifugio, ti salverà dal Signore della Morte.

Yeh duniya he ciar dinon ki, jagat musafir khana he  
Yeh desh nahi tera bande, tera or thikana he  
Khali hath jagat me aya, hath pasare jayega, Sharan padē ki ...

Questo mondo dura quattro giorni; è una sala d'attesa. Questo paese non è tuo, o uomo, un altro luogo ti appartiene. Sei venuto nel mondo a mani vuote e te ne andrai con le mani aperte.

Esa mast hua vishyo me, jivan apna dhul kiya  
Gher liya maya thaghni ne, bhul ghyà tu bhul ghyà  
Satguru ke darbar me jakar, kya punji dikhlaega, Sharan padē ki ...

Sei rimasto assorto nei piaceri mondani in modo tale da trasformare la tua vita in polvere. La Maya ti ha raggirato, conquistato, e tu hai dimenticato, hai dimenticato che dopo essere andato nel Regno del Satguru, quale ricchezza mostrerai?

Jhutte he sab jag ke nate, jhutha behen bhrata he  
Sath tere jane vala, ik Satguru ka nata he  
Bina Satguru ke pagal manva, bhav me gote khaega, Sharan padē ki ...

Falso è questo mondo di parenti, falsi tuo fratello e sorella. Colui che viene con te - il Satguru - è l'unico parente. Senza il Satguru la mente pazza ti affonderà nel mare (del mondo).

Karam kand me umar gujari, prit Naam se lai na  
Mari masani raha pujta, andar jhati pai na  
Naam Shabd bina kahe Mastana Ji, hira janam gavaega, Sharan ...

Hai trascorso la vita in quest'arena di azioni, ma non ti sei attaccato al Naam. Hai adorato le cose esterne e non hai guardato dentro di te. Mastana Ji dice: "Senza lo *Shabd Naam* perderai questa nascita di diamante".



## ***Kya hua je janam liya***

Mastana Ji

### **Kya hua je janam liya, par kadar janam da paya na Satguru ki bhagti vala, is par rang ciadaya na (x2)**

A che serve nascere se non lo apprezzi e se non ti tingi nel colore della devozione al Satguru?

### **Dar dar bande fire bhatakda, khoj andar da laya na Satguru tere kol si vasda, najar teri par aya na**

Vaghi e viaggi in ogni luogo, ma non scopri quel che è dentro di te. Il Satguru ti dimora accanto, però non riesci a vederlo.

### **Bina dag tenu ciola si milya, dago dag karaya i Kabhi Naam ka sabun lake, ik bhi dag mitaya na**

Hai ricevuto questo abito (il corpo) senza macchie, ma lo hai riempito di macchie; dopo aver preso il sapone del Naam, non ne hai rimossa nemmeno una!

### **Kam krodh moh lobh lutere, e bhi tere pice he Luteya khub khabar na kiti, bhed inon ka laya na**

Lussuria, ira, avidità, attaccamento, questi ladri ti inseguono.  
Ti hanno derubato moltissimo, ma non ne hai mai compreso il segreto.

### **Kabhi na aya sadh sangat me, kabhi bhi har gun gayà na Desh tere ki aparampar maya, bhed tu uska paya na**

Non hai mai frequentato la compagnia di un Santo, non hai mai cantato in lode a Dio.  
La gloria del tuo paese è infinita, ma non l'hai mai capito!

## *Mera Satguru pritam pyara*

Mastana Ji

### **Mera Satguru pritam pyara, me bhul gài Naam tumhara (x2)**

O mio caramente amato Satguru, ho dimenticato il tuo nome.

Me hu atma teri Satguru, tu mera pita pyara (x2)

Kese tum se biciad gài mujhe, bit ghyà jug sara, Shehensha ...

Sono la tua anima, o Satguru, tu sei il mio caro Padre. Non so come sono stato separato da te, sono passate molte età, o Imperatore.

Bhajan karan ko ai thi me, karké kol karara (x2)

Janam maran me kese fans gài, meto bharam hamara, Shehensha...

Sono venuto promettendo di meditare, ma sono rimasto coinvolto in nascite e morti. Per favore, dissipa quest'illusione, o Imperatore.

Tin lok ka pinjra ghar diya, kal ne jal pasara (x2)

Pap punn ki dal hathakadi mujhe, jeli karké dara, Shehensha ...

*Kal*, il Potere Negativo, mi ha intrappolato in questa gabbia dei tre mondi, mi ha imprigionato con le catene delle buone e cattive azioni, o Imperatore.

Thakar mandir pujat-pujat jug, bit ghyà kai hajara (x2)

Koi khoji ho to jinda Ram se milade betha, ghat me Ram hamara  
Shehensha ...

Molte migliaia di età sono passate adorando idoli e andando nei templi. Se c'è qualcuno che ha scoperto Dio, possa Egli unirmi a Colui che risiede dentro di me, o Imperatore.

Lakh ciorasi ke bandhan me, bandhya jiva hamara (x2)

Karam dharam sab kar kar hari me, na lai tirath sara, Shehensha...

La mia anima è vincolata nelle otto milioni quattrocentomila nascite e morti. Sono stanco di compiere tutti i riti e i rituali, mi sono bagnato nei luoghi di pellegrinaggio, o Imperatore.

Sat Lok upar desh Alakh aghe Anami Agam apara (x2)

Kahe Mastana Ji lelo davai ab, a ghyà ved hamara, Shehensha ...

Al di là di *Sat Lok* vi sono le regioni illimitate di *Alakh*, *Anami* e *Agam*. Mastana Ji dice: "Prendi la medicina! Il dottore è arrivato, o Imperatore".

*Nac' re*  
Mastana Ji

**Nac' re man nac're tu Satguru aghe nac' re**  
**Dhan Satguru ka bolie tera kate janam ka pap re (x2)**

Danza, o mente, danza di fronte al Satguru. Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Ram bhajan bina mukti koi na, Ram basale kaya me  
Kanak kamni sone na ciute kyò, fans ghyà tirgun maya me  
Bina Satguru tera koi na sathi, na beta na bap re  
Dhan Satguru ...

Non c'è liberazione senza la meditazione di Dio, medita su Colui è dentro di te. Perché sei coinvolto in questa Maya dei tre *guna*? E non abbandoni l'oro e la donna? Senza il Satguru nessuno è tuo compagno, né il figlio né il padre. Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Lobh moh bajar mandiya, baje kathan kathari ho  
Kamdev ki baje pakhavaj, nace mamta nari ho  
Panc' thagon se pyar tor ke, kar Satguru ka jap re  
Dhan Satguru ...

Al mercato dell'orgoglio e dell'egoismo risuona il tamburo del dio della lussuria e la Dama dell'Attaccamento s'è messa a danzare. Spezzando l'amore con i cinque ladri, pratica la rimembranza del Satguru. Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Gorakh Nath Maccinder hare jab, maya ne ankh dikhai ho  
Gorakh Nath ka ghoda bana, upar ciad ed lagai ho  
Fir nyo boli "vah vah" mera tarda ghoda, nace apo ap re  
Dhan Satguru ...

Gorakh Nath e Macinder furono sconfitti quando gli occhi della Maya lampeggiarono di collera. La Maya salì su Gorakh Nath e lo speronò rendendolo proprio cavallo. Poi disse: "Evviva! Evviva! Il mio bel cavallo danza da sé solo!". Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Brahma Vishnu Shiva Ji hare jab, maya ne rup dikhaya ho  
Bhasma Sur ka rup dhar, Shiva Ji ko pakar hilaya ho  
Nejadhari ka fir neja tut ghyà, jab laghi Kam Dev ki thap re  
Dhan Satguru ...

Brahma, Vishnu e Shiva Ji furono sconfitti quando la Maya mostrò la propria bellezza, camuffandosi da Bhasma Sur, ella prese Shiva Ji e lo colpì. Il tridente di Shiva - l'arma più potente - si ruppe quando egli fu trascinato dal dio della lussuria. Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Sringhi Rishi Durvasa Muni bhi, kar kar ke tap har gaé  
 Badé badé bali ae is duniya me, kal shikari ne mar liye  
Ved Vyas kahe Para Rishi ko, tujhe nana kahu ke bap re  
 Dhan Satguru ...

Siringhi Rishi e Durvasa Muni furono sconfitti anch'essi dopo aver fatto le loro austerità. Molti grandi e possenti uomini vennero nel mondo ma furono inseguiti dal cacciatore, *Kal*. Ved Vyas chiede a Para Rishi: "Dovrei chiamarti 'padre' o 'figlio'?". Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Sath hajar vars tap kiya Narad ne, ek ghadi me khoaya tha  
 Kam Dev ki laghi ciot jab, mund pakar kar roya tha  
Bandar ka fir muh karva liya, Vishnu ko diya sarap re  
 Dhan Satguru ...

In un istante Narada perse il frutto delle austerità eseguite per sessantamila anni. Quando fu colpito dal dio della lussuria, pianse tenendosi il capo. Poi trasformò il proprio viso in quello di una scimmia e maledisse Vishnu. Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.

Ghor kalu me saccia Satguru, sacci takat ai ho  
 Param Sant ka jinda Ram tene, maya pakar naciai ho  
Kahe Mastana Ji kar saccia soda, fir nahi sanc' ko ac're  
 Dhan Satguru ...

In questo tetro *Kali Yuga* il vero Satguru, il vero Potere è venuto. O Dio vivente del *Param Sant*, tu hai afferrato la Maya e l'hai fatta danzare. Mastana Ji dice: "Tratta nella vera mercanzia: la Verità non conosce paura!". Canta le lodi del Satguru affinché tu possa recidere il peccato della nascita.



## *Re man syana hoja*

Mastana Ji

### **Re man syana hoja, gher liya re tene tota (x2)**

O mente, diventa saggia. Hai sperimentato una grande perdita.

### **Saccia soda karle re tera, karja ho ghyà mota (x2)**

Tratta nella vera mercanzia, il tuo debito è cresciuto.

### **Garab vas me kirar kiya, Satguru ne fand ciudaya (x2)**

### **Bal avastha khel kud me, javani me mad ciaya (x2)**

### **Javani bit budapa a ghyà, sir dhar liya pap barota**

Nel grembo hai promesso al Satguru ed Egli ti ha liberato. Da bambino hai giocato e saltato. Nella giovinezza i pensieri e gli atti negativi ti hanno sopraffatto. Dopo aver superato l'adolescenza, è giunta la vecchiaia e hai portato questo sacco di peccati sul capo.

### **Kodi kodi karké maya jodi, jodya tha mal bathera (x2)**

### **Na kabhi aya Sant sharan me, tene kiya tha mera mera (x2)**

### **Cidiya jesa rehen basera, ant khak me letya**

Hai accumulato la Maya ammassando centesimi e non sei mai venuto nel rifugio dei Santi. Hai praticato il "mio, mio". Hai vissuto in una casa temporanea come gli uccelli e alla fine ti sei sdraiato nella polvere.

### **Kabhi kabhi re man sadhu ban jaye, lamba shankh bajata (x2)**

### **Joli khappar dal kakh me, ghar ghar alakh jagata (x2)**

### **Fir mang mang kar khata re, bina bhajan paraya rota**

Poi, o mente, sei diventata un sadhu e hai soffiato nella conchiglia. Portando la ciotola da mendicante nel sacco, cospargendoti di cenere, in ogni casa hai risvegliato gli altri nel nome di Dio. Poi, una volta mendicato, hai mangiato il cibo altrui senza aver meditato.

### **Fir ja mandir me tal bajave, lamba tilak lagake (x2)**

### **Ap ghade use ape hi puje, pattar ka Ram banake (x2)**

### **Dhan puja da kha kha murkh ban ghyà sanda jhota**

Dopo esser andato nel tempio e aver suonato il cembalo, dopo aver posto il segno del *tilak*, hai adorato l'idolo di pietra di *Ram* da te costruito. Divorato dall'adorazione del denaro, o stolto, sei diventato un giovane toro (inutile eccetto che per la riproduzione).

## *Satguru Sawan Shah*

Baba Somanath

### **Satguru Sawan Shah, mera citta har liya ji (x2)**

O Imperatore spirituale Satguru Sawan, hai catturato la mia attenzione.

Jit dekhu tit tu ap dikhai, gati mati tan ki sthiti bhul gai  
Ciandr ciakor dhyan laya ji, Mera citta har liya ji ...

Ovunque guardi, ti vedo, si è persa ogni consapevolezza del corpo. Questo servo pratica il tuo *Dhyan* come l'uccello della luna contempla la luna.

Din ko cien na rat ko shena, man me mere tu ghar kinha  
Kon sune kaha java ji, Mera citta har liya ji ...

Durante il giorno non ho pace e la notte non riposo. Hai preso dimora dentro di me. Oh, chi presterà ascolto a questa mia preghiera? Dove andrò?

Nen bahe jas jharna nir, kan kaleje bic' laghi tir  
Jan ciahat ab jiya ji, Mera citta har liya ji ...

Le lacrime fluiscono dagli occhi come un torrente scrosciante. Hai trafitto il mio cuore con la freccia dell'amore, ora desidero abbandonare la mia vita.

Tujh bin jau koni or, ek tu hi he andar bahar  
Man mandar andar basiya ji, Mera citta har liya ji ...

Senza di te dove dovrei andare? Tu sei l'unico dentro e fuori, hai preso dimora nel tempio della mente.

Das Somanath dhyan me rahe nitt, as ek teri balak pit mat  
Fans kat deyo maya ji, Mera citta har liya ji ...

Il tuo servo Somanath rimane costantemente nel *Dhyan*. Ha riposto le speranze solo in te, sei il padre e la madre di questo bambino. Taglia la rete della Maya.

## *Tera Naam rasmulla ji*

Baba Somanath

### **Tera Naam rasmulla ji, jinhone swad liya (x2)**

Il tuo Naam è Nettare per coloro che lo hanno sperimentato.

Band karé jo nav dvara, randra dasve me citt jo thera  
Indri man ko rok liya, Jinhone swad liya ...

Chiudi le nove porte del corpo, concentra l'attenzione alla decima porta, controlla la mente e i sensi.

Avat dhur se Anhad Bani, sunat jhini antar shravni  
Do neni dhyan laya ji, Jinhone swad liya ...

L'*Anhad Bani* proviene dall'alto, ascolta quella sottile Corrente Sonora con la facoltà dell'udito interiore. Pratica il *Dhyan* al centro dietro gli occhi.

Mantra Guru vakya antar sumire, shant citt man ek agra dhare  
Jantra Shabd bajaya ji, Jinhone swad liya ...

Esegui il mantra del Guru con la rimembranza interiore. Rendi la mente e la *citta* pacifiche, concentrandole interiormente: allora ascolterai lo *Shabd* risonante.

Sahans dal kamal se Trikuti aye, Par Brahm me sunna samaye  
Mahasunna se Bhanvar gayà ji, Jinhone swad liya ...

Dal loto dei mille petali l'anima ascende a *Trikuti*, in *Par Brahm* si assorbe nel Vuoto, dal grande vuoto va a *Bhanwar Gupha*.

Sat Lok or Alakh Agam, nijgati Radha Swami dham  
Das Soma samaya ji, Jinhone swad liya ...

Poi l'anima si dirige a *Sat Lok*, *Alakh* e *Agam*. Lo stadio finale del viaggio spirituale è *Radha Swami Dham*. Il servo Somanath si è assorbito in quello stato.

## *Sawan kediyā ranga vic' razi*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan kediyā ranga vic' razi, me ki jana sar Sawan di (x2)**

Di che cosa è compiaciuto Sawan, come posso conoscere il suo segreto?

Sawan aya ful sab khir gaé  
Kal pavar de buhe bhir gaé (x2)  
Jit lai Satnaam di bazi, Me ki jana ...

Quando Sawan venne, tutti i fiori sbocciarono, le porte del potere di *Kal* si chiusero.  
Vinse il gioco di *Sat Naam*.

Satsang karké rahe samjhonde  
Ruha Sach Khand le janiya cionde (x2)  
Naam jap lo na baniyo pazi, Me ki jana ...

Attraverso il Satsang spiegò il Sentiero. Vuole portare le anime a *Sach Khand*.  
Meditate sul Naam, non disobbedite.

Sawan Shah ban jag vic' aya  
Jaimal Singh da nam ciamkaya (x2)  
Roghi home vale kite razi, Me ki jana ...

Diventando *Sawan Shah* venne nel mondo e glorificò il nome di Jaimal Singh.  
Curò coloro che erano malati di ego.

Sawan ao darsh dikhao  
Janam janam de rog mitao (x2)  
Ajaib dukhiya ho jae razi, Me ki jana ...

O Sawan, vieni a concederci il tuo darshan. Elimina la malattia di nascite e nascite  
affinché Ajaib, il sofferente, possa star bene.

## *Satguru Sawan Shah*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru Sawan Shah, amrit varas riha, Guru pyare, asi aye ha tere dvare (x2)**

O Satguru *Sawan Shah*, Beneamato del Maestro, siamo giunti alla tua porta per gustare il tuo nettare.

### Sacce Naam diya jhadiya laiya, ruha Sach Khand vic' puciaiya (x2) Lakh lakh vare, java balihare, Satguru pyare, asi aye ...

Hai elargito l'infinita pioggia del Naam e hai condotto le anime a *Sach Khand*. Mi sacrifico per te milioni di volte, mio beneamato Satguru. Siamo giunti alla tua porta.

### Sawan sacciya tu ciarni la le, gunahgara nu an baciale (x2) Kai janma to uke, tere dar te jhuke, karma de mare, asi aye ...

O Vero Sawan, uniscimi ai tuoi piedi. Vieni a salvare i peccatori. Per molte nascite non ti abbiamo incontrato; sofferenti per il karma, ora ci inchiniamo alla tua porta. Siamo giunti alla tua porta.

### Sawan banke nur barsaiya, Kirpal kadi ban aya (x2) Ruha tar deyo, tapde thar deyo, Sawan pyare, Asi aye ...

Diventando Sawan, hai mostrato la luce. Talvolta sei venuto come Kirpal. Libera le anime e rinfresca i cuori infiammati, o amato Sawan. Siamo giunti alla tua porta.

### Sawan vasiya ful ta tahek rahe, same same sir ake mehek rahe (x2) Dya meher karò, khali jholi bharo, Jaimal Ji de sitare, Asi aye ...

Da quando Sawan è presente, i fiori sbocciano, rimangono fragranti nel tempo. Elargisci grazia e misericordia, ricolma i sacchi vuoti, o Stella di Jaimal Ji. Siamo giunti alla tua porta.

### Asi dukhiye ha kal ne ghere, baksho Satguru jiv ha tere (x2) Asi mel bhare, ujjale kon karé, tere bina pyare, Asi aye ...

Siamo i sofferenti intrappolati da *Kal*. O Satguru, perdonaci giacché siamo le tue anime. Siamo piene di sporcizia; chi ci purificherà eccetto te, o Beneamato? Siamo giunti alla tua porta.

### Saccya Sawan sun fariyada, das Ajaib karé teriya yada (x2) Satsang sohe, barish Naam di hove, tere sahare, Asi aye ...

Vero Sawan, ascolta le nostre suppliche. Ajaib, il servo, ti ricorda sempre. Con il tuo sostegno la pioggia del Naam si riversa sul Satsang. Siamo giunti alla tua porta.

**Amrit Naam parvah cialaiya, sanu bhulya nu raste paya (x2)**  
**Asi jiv bure, ojad peke ture, ogun hare, Asi aye ...**

Fa' fluire il Nettare del Naam e poni noi, immemori, sulla Via. Siamo anime negative che percorrono il Sentiero solo dopo essersi smarrite, siamo piene di attributi negativi. Siamo giunti alla tua porta.

**Pita Kabal Singh de pyare, mata Jivni de raj dulare (x2)**  
**Bhambar bhakh rahe si, jiv mac' rahe si, ake thare, Asi aye ...**

O Beneamato del padre Kabal Singh e della cara madre Jivni, il fuoco divampava e le anime bruciavano, tu sei venuto a rinfrescarle.

**Karé das Ajaib pukara, Sawan Kirpal kadé na visara (x2)**  
**Menu madad teri, pej rakh lai meri, Ajaib das pukare, Asi aye ...**

Ajaib, il servo, grida: "Possa io non dimenticare mai Sawan Kirpal! Ho il tuo aiuto, salva il mio onore". Ajaib, il servo, grida: "Siamo giunti alla tua porta".

## *Seiyo ni Sawan aya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Seiyo ni Sawan aya, amrit barsai jave (x2)**

Amici, Sawan è venuto e seguita a riversare il nettare.

Naam da bhandari saccia, ruha da vyapari saccia (x2)

Naam da khajana saccia, ake vartai jave (x2)

È il vero Tesoriere del Naam, il vero Commerciante delle anime. Seguita a distribuire il vero Tesoro del Naam.

Sawan diya ruta aiya, Naam diya jhadiya laiya (x2)

Ruha Sach Khand puciaiya, thand vartai jave (x2)

La stagione di Sawan è giunta, la pioggia del Naam sta cadendo. Egli portò le anime a *Sach Khand*; seguita a diffondere la frescura.

Jis tha te per tikaya, dharti nu bhag laya (x2)

Satsang kar ke saccia, Naam japai jave (x2)

Laddove si posano i suoi piedi, la terra è benedetta. Attraverso il vero Satsang ha fatto meditare le persone sul vero Naam.

Saccia Bhagvan aya, bande da ciola paya (x2)

Naam di dat sacci, mufat lutai jave (x2)

Il vero Signore è venuto e ha indossato l'abito dell'uomo; seguita a elargire il vero dono del Naam.

Sawan Shah nam rakha ke, bhandari Kirpal banake (x2)

Ajaib nu garib samajhke, khajana vartai jave (x2)

Mantenendo il proprio nome come *Sawan Shah*, rendendo Kirpal proprio Tesoriere e reputando Ajaib come il povero, seguita a distribuire il Tesoro.

## *Ao yad manaiye Sawan di*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ao yad manaiye Sawan di, kul Malik ruha da vapari e Rab dhar ke ciola Sawan da, sacce Naam da banya bhandari e**

Venite, celebriamo la rimembranza di Sawan. Egli è il Possessore di tutto, il mercante delle anime. Assumendo il corpo di Sawan, Dio è divenuto il Tesoriere del vero Naam.

Ruha sutiya nu an jagonda riha,  
Data Naam diya sada hi lutonda riha (x2)  
Unc' nic' de bandhan tor ditte, ban aya he upkari he

Egli continuò a risvegliare le anime, distribuì sempre i doni del Naam. Ha spezzato i legami di alto e basso, è venuto come il Benefattore.

Oh janam maran to uncia e, oh succya to bhi succia he (x2)  
Oh vasi sohna Sach Khand da, kal jug vic' duniya tari he

È al di sopra di nascita e morte, è più vero della verità. Lui, il Meraviglioso, risiede in *Sach Khand* e ha liberato il mondo nell'Età del Ferro.

Ohde Naam nu jisne ratiya he, yash doha jahana to khatiya he (x2)  
Oh katda gher ciorasi de, ohde darsh di jhalak nyari e

Chi ha ripetuto il suo Naam, ha conquistato la gloria in ambedue i mondi. Recide il ciclo delle otto milioni e quattrocentomila, il bagliore del suo darshan è unico.

Oh jyot ilahi ai he, ohdi ghat ghat vic' rushnai he (x2)  
Ajaib gun gaiye Shah Sawan de, us dubdi duniya tari he

È la Luce divina, il suo splendore è dentro tutti. O Ajaib, cantiamo le lodi dell'Imperatore Sawan. Ha liberato il mondo che stava annegando.



## *Ban ke ruha da vyapari aya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ban ke ruha da vyapari aya, Sawan Sach Khand da (x2)**

Sawan di *Sach Khand* è venuto come un mercante delle anime.

Guru Nanak di, sikhya bhul gaé (x2)

Sada Guru nal mel karaya, Sawan Sach Khand da ...

Noi avevamo dimenticato gli insegnamenti di Guru Nanak, lui ci ha unito con il Maestro.

Guru pir ciadde madiya, pujan lag paye (2x)

Ake Sawan ne samjhaya, Sawan Sach Khand da ...

Abbiamo abbandonato i Santi e i Maestri per adorare gli idoli. Sawan è venuto per farci capire.

Guru bina banda, jamda marda (2x)

Bani vic' Guru Ji ne farmaya, Sawan Sach Khand da ...

"Senza il Maestro, l'uomo nasce e muore", disse il Maestro nel *bani*.

Ruh sadi meli, papan karké (2x)

Sacce Naam da saban laya, Sawan Sach Khand da ...

La nostra anima si è insudiciata a causa dei peccati. Lui ha adoperato il sapone del vero Naam.

Bandaghi kar diya, pinjara suk jai (2x)

Sutte hoya Rab kise vi na paya, Sawan Sach Khand da ...

Praticando la devozione, il corpo si inaridisce. Nessuno ha conquistato Dio dormendo.

Ghat ghat vic' behke, sab nu dekhe (2x)

Oh bhulda na kise da bhulaya, Sawan Sach Khand da ...

Risiedendo in tutti, Egli sorveglia ognuno. Non dimentica nessuno.

Laghya si rog, Ajaib nu cirda (2x)

Daru Naam da deke thaya, Sawan Sach Khand da ...

Ajaib ha avuto a lungo questa malattia. Sawan l'ha soppressa con la medicina del Naam.

## *Vah mere Sawan*

Sant Ajaib Singh Ji

**Vah mere Sawan, vah mere data, dukhiya da sahara tu  
Ghat ghat de vic' vasda hoya, fir he sab to nyara tu (x2)**

Grande sei tu, mio Sawan, grande sei tu, mio Donatore. Sei il sostegno dei miserabili, dimori dentro tutti pur essendo diverso da tutti.

Bhikhari te raj karave, raja te bhikhari ho  
Khal murakh te pandit karbo, pandit te mugdhari ho (x2)  
Karké jholi bhikhiya lenda (x2) Banda kite datara tu, Ghat ghat ...

Puoi far governare un regno a un mendicante e puoi trasformare un re in un mendicante. Puoi trasformare un ignorante in uno studioso e uno studioso in uno sciocco. Talvolta apri il *jholi* per le elemosine, talvolta diventi un donatore.

Jal te thal kar thal te kuva, kup te mehr karave ho  
Dharti te akash ciadave, ciade akash ghirave ho (x2)  
Jisda jag te koi na rakha (x2) Ape bane sahara tu, Ghat ghat ...

Puoi trasformare l'acqua in terra, la terra in un pozzo e su quel pozzo puoi creare una montagna. Puoi coprire il cielo con la terra, puoi far cadere il cielo. Tu stesso diventi il sostegno di colui che non ha protettore in questo mondo.

Tere bajo koi na khali, har ik vic' samana ho  
Ghat ghat de vic' jyot he teri, kya raja kya rana ho (x2)  
Lila teri ajab niyari (x2) Har tha karé ishara tu, Ghat ghat ...

Non v'è nessuno come te, dimori in tutti, siano re o poveri. La tua luce è in tutti, i tuoi giochi sono unici, fai sentire la tua presenza in ogni dove.

Kode rakash varaghe tare, tareya Vali Kandhari ho  
Papan Ganaka tari data, teri lila nyari ho (x2)  
Kadé bethda hath khol ke (x2) Karé kadé jimidara tu, Ghat ghat ...

Hai liberato demoni come Kode e Vali Kandhari, hai liberato perfino peccatori come Ganaka la prostituta, i tuoi giochi sono unici. Talvolta diventi un commerciante e apri un negozio, talvolta fai l'agricoltore.

Manva nu he puttr pyare, tenu bhagat pyare ho  
Bhagata de vas hoke data, sare kaja savare ho (x2)  
Ajaib di kismat jaghi (x2) Milya Sawan pyara tu, Ghat ghat ...

Come i figli sono cari alla madre, così i devoti ti sono cari. Controllato dai devoti, fai ogni cosa per loro. La fortuna di Ajaib si è risvegliata, Lui ti ha incontrato, Beneamato Sawan.

## *Lakha shakala takiya*

Sant Ajaib Singh Ji

**Lakha shakala takiya ankhiya ne,  
Koi najar meri vic' khubdi nahi (x2)**

Gli occhi hanno visto milioni di volti, ma nessuno dimora in me.

**Jo karda e, jholi bharda e, jo sharmanda he, khali janda he (x2)**

Chi pratica la meditazione, ricolma il *jholi*. Chi ha vergogna, se ne va a mani vuote.

**Teri jhat bari matvali e, oh jivan bakshan vali e (x2)  
He Sawan din deyal mere (x2) Tera Naam liya bedi dubdi nahi**

Il tuo sguardo fugace è molto inebriante e datore di vita. O Sawan, compassionevole con i poveri, pronunciando il tuo Naam la barca rimane eretta.

**Tera darsh jina ne karya he, oh doha jahana to tarya he (x2)  
Sanu baksho bakshanhar Prabhu (x2)  
Sadi gal ethe koi pugdi nahi**

Coloro che hanno avuto il tuo darshan, si sono liberati da ambedue i mondi. O Signore indulgente, perdonaci. Qua non abbiamo buon esito.

**Asi avgun hare ha baksh lavo, ae dar tere te darsh devo (x2)  
Sanu nuri jhalak dikha data (x2) Sutti ruh jaghi kai jug di nahi**

Noi siamo peccatori, perdonaci! Siamo venuti alla tua porta, concedici il darshan. O Donatore, mostraci lo sguardo radioso (giacché) la nostra anima non si è risvegliata per molte età.

**Ruh dar dar fir ke thak gai e, jaman maran de ghed vic' ak gai e  
Saccia Sawan darsh dikha deve (x2)  
Ruh Ajaib di jilan vic' khubdi nahi**

Errando di porta in porta l'anima si è stancata, è esausta nel ciclo delle nascite e delle morti. Se il vero Sawan ci concede il darshan, l'anima di Ajaib non rimane impantanata nella palude.

## *Aya Sawan jhadiya la ghyà*

Sant Ajaib Singh Ji

**Aya Sawan ...**

**Aya Sawan jhadiya la ghyà ruha Sach Khand vic' pucia ghyà**

**Aya Sawan ...**

Sawan è venuto per riversare la pioggia. Ha portato le anime a *Sach Khand*.

Ohde mithre bol suhavne, amrit diya bunda barsa diya

Ohdi sohni mohni surat he, dekhan nu sangta taras diya (x2)

Le sue dolci parole sono gocce di nettare. Il *sangat* brama di vedere il suo meraviglioso viso incantevole.

Sach Khand to Sawan ayke, eh sohna bag saja ghyà

Sacce Naam de bute layke, Satsang da pani pa ghyà (x2)

Dopo esser venuto da *Sach Khand*, Sawan ha decorato questo bel giardino. Ha seminato le piante del vero Naam e le ha innaffiate con l'acqua del Satsang.

Oh tan karké hi dur he, saccia Shabd oh satho vakh nahi

Oh ghat ghat de vic' vas rihya, sadi dekhan vali akh nahi (x2)

È lontano da noi solo fisicamente. Il vero *Shabd* non è separato da noi. Vive dentro tutti, ma noi non abbiamo occhi per vederlo.

Tere par upkar na, likh saka, mere Sawan Shah pyareya

Lakh lakh shukrana Ajaib karé, sade tapde dila nu tharya (x2)

O mio amato Imperatore Sawan, non posso scrivere riguardo ai tuoi favori. Ajaib è grato milioni di volte. Hai liberato i nostri cuori infuocati.

## *Sohna Sawan Shah da bhandara*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sohna Sawan Shah da bhandara a ghyà (x2)**

È giunto il *bhandara* del meraviglioso Imperatore Sawan.

### **Oh dukhiya da banke sahara a ghyà (x2)**

Egli è venuto diventando il sostegno dei sofferenti.

### **Jitthe a gai jot nirali e, oh dharti nasiba vali e (x2)**

#### **Nuri darshan da ciamkara pa ghyà**

La terra dove è giunta la luce unica, è fortunata. Ha manifestato il darshan radioso.

### **Kul Malik banda ban aya e, vic' apna ap ciupaya e (x2)**

#### **Kita prem jisne, oh najara pa ghyà**

Il Possessore di tutto è venuto diventando un uomo. Si è nascosto dentro l'uomo. Chi ha amato, ha ottenuto la visione.

### **Oh dukhiya de dard vadonda riha,**

#### **Sacce premiyan nu jhalak dikhonda riha (x2)**

#### **Ai moj utte amrit, fuhara la ghyà**

Ha condiviso le pene dei sofferenti; si è rivelato ai veri amanti. Ha impiantato la fontana di nettare laddove desiderava.

### **Tere pyar diya galla dil vic' vasiya,**

#### **Tere nur diya kirna ruh de vic' dhasiya (x2)**

#### **Sacce Naam da tu mahi ve, ashara la ghyà**

I discorsi dell'amore sono custoditi nel cuore. I raggi della tua luce impregnano l'anima. O Beneamato, hai fatto intravedere il vero Naam.

### **Gava din rat tere upkar dateya,**

#### **Ruha bhavsagaro kar par dateya (x2)**

#### **Tere dar te Ajaib, beciara a ghyà**

O Donatore, giorno e notte canto dei tuoi favori. O Donatore, porta l'anima oltre l'oceano della vita, il povero Ajaib è giunto alla tua porta.

***In lode a Kirpal***

canti scritti a Sant Kirpal Singh Ji

da

*Sant Ajaib Singh Ji*



## *Satguru pyare meri*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru pyare meri, jindaghi savar de Karma de mare tere, dar te pukar de (x2)**

O amato Satguru, migliora la mia vita. Sofferente per il karma, sto implorando alla tua porta.

Tere te Guru Ji mera, rai rati jor na  
Tere bajo duniya te, mera koi hor na (x2)

Non ho alcun controllo su di te. Eccetto te in questo mondo, nessuno mi appartiene.

Sharan me teri aya, menu thukrai na  
Dukh me bathere paye, hor tadfai na (x2)

Sono venuto al tuo rifugio, non mi rigettare. Ho sofferto tantissimo, basta con l'agonia!

Dukh nal tapya tu, dil mera thar de  
Satguru pyare meri, jindaghi savar de (x2)

Rinfresca il mio cuore infiammato dal dolore. O amato Satguru, migliora la mia vita.



## ***Dekhi bohot nirali mehima***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Dekhi bohot nirali mehima, Satsang ki (x2)**

Abbiamo visto la grandezza unica del Satsang.

Satsang me he moti hire, milte he par dhire dhire (x2)  
Jisne khoj nikali mehima, Satsang ki ...

Nel Satsang ci sono perle e diamanti, ma sono conseguiti poco per volta da chi ne ha scoperto la grandezza.

Satsang hi sab sankat tare, dubte ko Satsang hi tare (x2)  
Sada rahe kushihali mehima, Satsang ki ...

Solo il Satsang rimuove tutte le difficoltà e solo il Satsang è l'ancora di salvezza. Uno rimane sempre prospero, tale è la grandezza del Satsang.

Satsang uttam tirth bhai, karte he jo nek kamai (x2)  
Karamhin rahe khali mehima, Satsang ki ...

Il Satsang è il miglior luogo di pellegrinaggio, fratello, per coloro che guadagnano mezzi di sussistenza onesti. Chi non lavora, rimane vuoto.

Satsang me sab milkar avo, jivan apna safal banavo (x2)  
Ant pite nahi tali mehima, Satsang ki ...

Venite tutti insieme nel Satsang e abbiate buon esito nelle vostre vite, in modo che alla fine non sarete umiliati.

## *Likhan valiya tu hoke*

Sant Ajaib Singh Ji

**Likhan valiya tu hoke, deyal likh de,  
Mere hirde vic' Gura da, pyar likh de (x2)**

O Scrittore di Fortune, nel mio cuore scrivi misericordiosamente amore per il Maestro.

Hath vic' likh de, seva Guru Ji di (x2)  
Mera tan man Guru utte, var likh de,  
Mere hirde vic' Gura da, pyar likh de ...

Sulle mie mani scrivi il servizio del Guru. Scrivi il sacrificio del mio corpo e mente per il Guru.

Jiba te likh de, Naam Guru Ji da (x2)  
Mere kanan vic' dhun di, avaz likh de,  
Mere hirde vic' Gura da, pyar likh de ...

Sulla mia lingua scrivi il nome del Guru, per le orecchie scrivi la voce della Corrente Sonora.

Matthe te likh de, jot Guru Ji di (x2)  
Meri akhan vic' Guru da, didar likh de,  
Mere hirde vic' Gura da, pyar likh de ...

Sulla mia fronte scrivi la luce del Guru, per gli occhi il darshan del mio Guru.

Ik na likhi mere, Satguru da vicioda (x2)  
Bhave ciut jae sara, sansar likh de,  
Mere hirde vic' Gura da, pyar likh de ...

Non scrivere una sola cosa: separazione dal Guru, non importa se scrivi separazione dal mondo intero.

## *Mere Satguru pyare Ji*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Mere Satguru pyare ji, ve jag se nyare ji (x2)**

Il mio amato Satguru è unico in questo mondo.

Na ve cianda, na ve suraj (x2)

Na sagar na tare ji, Ve jag se ...

Non è la luna né il sole; né l'oceano né le stelle possono competere con lui.

Cianda ek, kalnaki papi (x2)

Satguru papi tare ji, Ve jag se ...

La luna è una peccatrice disgraziata, il Satguru libera i peccatori.

Suraj ek, ag ka gola (x2)

Satguru shital pyare ji, Ve jag se ...

Il sole è una sfera di fuoco, l'amato Satguru è fresco.

Sagar rehta, ek thor par (x2)

Satguru sada he sare ji, Ve jag se ...

L'oceano rimane in un luogo, il Satguru è sempre dappertutto.

Tare dur, gagan me ciamke (x2)

Satguru bic' hamare ji, Ve jag se ...

Le stelle splendono nel cielo lontano, il Satguru è fra di noi.

Unke saman nahi, koi jag me (x2)

Satguru ek hamare ji, Ve jag se ...

Non v'è nessuno nel mondo come lui, per noi altri è l'Unico.

Unki shobha, na varni jave (x2)

Satguru par ham, vare ji, Ve jag se ...

La sua gloria è indescrivibile, ci sacrificiamo per lui.

Rehne ki he, iccia meri (x2)

Satguru ciaran tumhare ji, Ve jag se ...

O Satguru, il mio desiderio è di vivere ai tuoi piedi.

Kahe Ajaib, bhajan tum karlo (x2)

Satguru sang tumhare ji, Ve jag se ...

Ajaib dice: "Fate la vostra meditazione, il Satguru è con voi".

## *O Akal ke*

Sant Ajaib Singh Ji

### **O Akal ke andhe dekh jara, tenu Satguru ditiya akhiya ne (x2)**

O cieco di intelletto, guarda solo perché il Satguru ti ha dato gli occhi.

### **Har kadam te thokar khana e, akhiya kas nu rakhiya ne (x2)**

Ad ogni passo incespichi, per quale motivo hai questi occhi?

### **Kai mare mar gaé akhiya de, kai tare tar gaé akhiya de (x2)**

### **E jahar te amrit akhiya vic', e ramja kisne likhiya ne**

Molti sono morti per gli occhi; molti si sono liberati attraverso gli occhi. Contengono il veleno e il nettare; chi ha scritto queste affermazioni?

### **Ik akh kodj de muldi e, ik akh moti nal tuldi e (x2)**

### **Ik akh de bedi hajara ne, ik akh diya lakha sakhiya ne**

Un occhio vale un guscio vuoto (il nostro occhio), un occhio è paragonato a una perla (l'occhio del Satguru). Un occhio ha migliaia di nemici, un occhio ha milioni di amici.

### **Teri akh maya to rajdi nahi, Satguru vale pase lagdi nahi (x2)**

### **Hun bhul ke asal thikane nu, ja hor thikane fasiya ne**

Il tuo occhio non è pago con la Maya, non è rivolto al cammino mostrato dal Satguru. Dimenticando il luogo originale, (i tuoi occhi) sono andati altrove e vi sono rimasti coinvolti.

### **E pe gaiya hor hisaba nu, pai vekhan roj kitaba nu (x2)**

### **Kadi jhat na mari dilbar val, jisne tenu ditiya akhiya ne**

Questi occhi sono caduti in altri conti, ogni giorno leggono libri. Non guardano mai il Beneamato, colui che te li ha dati.

### **Rah bikhara manjil dur teri, magari akh be nur teri (x2)**

### **Jado cial deyà digh pene a, asa Satguru diya rakhiya ne**

Hai smarrito la strada e la tua meta è lontana. Saturi di orgoglio, i tuoi occhi sono rimasti senza luce. Quando cammini, cadi; l'unica speranza è il Satguru.

### **Das na das o premi si, nirmal parvane sarde ne (x2)**

### **Ki ris kara parvane di, tha tha te mar diya sakhiya ne**

Il servo dei servi è l'amante che si brucia come le falene. Come posso imitare le falene? In ogni luogo gli amici muoiono.

## *Aj shub dihada e*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Aj shub dihada e, bhaga nal aya e, Satguru Ji pyare da, aj darshan paya e (x2)**

Oggi è un giorno fortunato ed è giunto con buona ventura poiché abbiamo avuto il darshan del beneamato Satguru.

Jag ojaduljhe nu, jag bhule bhatke nu  
Jag vehma jakde nu, jag thirke atke nu  
Bani updesh suna, Gura rahe paya e

Chi è avviluppato nel mondo; chi è sempre immemore nel mondo e chi è salito e disceso molte volte; chi è irretito nel mondo; chi è intrappolato nella superstizione e nella fede cieca del mondo - a costoro è stato impartito l'insegnamento del Satguru e lui li ha posti sul Sentiero.

Kuc' nur diya gallan, kuc' dur diya gallan  
Hothan te tharkan eo, jyo sagar diya ciallan  
Kuc' langhe vakt diya, kuc' ese vakt diya  
Kuc' agle vakt diya, galla keh keh gujiya  
Dil tumb jagaya e

Oggi Egli parla ad alcuni di luce, ad altri lontani e vicini; altre questioni vengono sulle sue labbra come onde dell'oceano. Ha risvegliato il nostro intimo narrando alcuni avvenimenti dei giorni passati, dei giorni a venire e ci ha detto molte cose buone. In tal modo ha risvegliato il nostro intimo.

Is fani duniya cio, jo puj pyara e  
Jo vas he lalac' de, be ciamak sitara e  
Is jag hanere cio, papa de dere cio  
Ode te ede cio, tere te mere cio  
Sacce te jhuthe da, jis bhed mitaya e

Il Beneamato, degno di adorazione in questo mondo, è libero da tutte le tentazioni; è la stella di questo mondo tenebroso ed ha rimosso i peccati del mondo, da me e da te. Ha dissolto le differenze tra il bugiardo e il veritiero, tra il basso e l'alto.

Jo is rahe ave, jo is rahe jave  
Narka da bhaghi vi, surgan di sheh pave  
E apni kheti e, e jehda karda e  
Agheti ja paceti e, na bhuka marda e

## Is rahe har papi, tur bhagat kahaya e

Chi deve andare all'inferno, ottiene il paradiso se viene sul suo Sentiero; dipende da ognuno. Per chi pratica questa meditazione, sia oggi sia domani, il Naam non verrà mai meno, poiché venendo su questo Sentiero molti peccatori si sono trasformati in devoti.

Na vic' masit milé, na vic' mandar prabhu  
 Na vic' ujarda de, he sab andar prabhu  
 Ina bahri akhiya nu, jad band kar lende ha  
 Gurua di sikhya da, Simran kar lende ha  
 Gurua is rahe pa, rab ap milaya e

Non si raggiunge Dio andando nella moschea, né nel tempio; non è nel deserto bensì in ognuno di noi. Quando chiudiamo gli occhi e percorriamo il Sentiero mostrato dal Maestro, quando pratichiamo il Simran dell'insegnamento del Maestro, il Maestro stesso ci unisce con Dio dopo averci portato sul Sentiero.

Bunda de ole cio, badla de ole cio  
 Kakkara te syala cio, garmi de shole cio  
 Gurua di kirpa ne, Gurua di bani ne  
 Gurua de vaka ne, lakh papi kadhe ne  
 Jina ne Gurua da, ik Naam dhyaya e

Nell'ombra delle nubi e fra le gocce di pioggia, nel freddo dell'inverno e nel fuoco dell'estate, gli insegnamenti del Maestro, la grazia del Maestro e i detti del Maestro hanno liberato milioni di peccatori che hanno ricordato il suo Nome una sola volta.

Ajaib di tek eho, Kirpal de lag seve  
 Vic' raja de reh raji, prabhu jo de de ve  
 E rasta he tera, is to je bhatkenga  
 Ojad vic' pe jayega, jillat vic' atkenga  
 Jis Guru bhulaya e, us sukh na paya e

Questa è la decisione di Ajaib: siate sempre attaccati a Kirpal. Siate sempre felici del suo Volere, qualunque cosa dia; siatene sempre paghi. Questo è il tuo Sentiero e se te ne allontanerai, sarai forviato, soffrirai. Infatti coloro che hanno dimenticato il Satguru, non sono stati felici.

## ***Banda banke aya***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Banda banke aya, rab banda banke aya (x2)**

Dio è venuto assumendo la forma umana.

**Ake jag jagaya, rab banda banke aya, Banda banke ...**

Dopo esser venuto, ha risvegliato il mondo.

**Janam janam di ruha si atki, lakh lakh koha rehi si bhatki (x2)**

**Ape mel karaya, Rab banda banke aya ...**

Per molte nascite le anime sono state intrappolate, hanno errato per milioni di anni. Egli stesso ha predisposto quest'unione.

**Lakh lakh papi aye dvare, ek najar se one tare (x2)**

**Beda par langaya, Rab banda banke aya ...**

Milioni di peccatori sono giunti alla sua porta; con uno sguardo li ha liberati, li ha portati dall'altra parte.

**Deyà meher jinha ne pai, an milé na der lagai (x2)**

**Bhed ona ne paya, Rab banda banke aya...**

Coloro che hanno ricevuto la sua grazia e misericordia, sono venuti a incontrarlo senza indugio, hanno conseguito il suo segreto.

**Satsang me eh hoka laya, bande tu kyò jag me aya (x2)**

**Prem da rah bataya, Rab banda banke aya ...**

Nel Satsang ha proclamato: "O uomo, perché sei venuto nel mondo?". Ha mostrato il Sentiero dell'Amore.

**Simran Bhajan di rah batai, karam diye sare ciudvai (x2)**

**Naam da jap karaya, Rab banda banke aya...**

Ha mostrato il Sentiero del Simran e del Bhajan. Ci ha fatto abbandonare tutti i riti e i rituali per permetterci di praticare la ripetizione del Naam.

**Ajaib kahe karò Naam kamai, Kirpal hoe ape Prabhu ai (x2)**

**Saccia sukh vartaya, Rab banda banke aya ...**

Ajaib dice: "Meditate sul Naam; Dio stesso verrà e sarà clemente. Concede la vera felicità".

## *Deja tu darash hun*

Sant Ajaib Singh Ji

**Deja tu darash hun, laiyan kanu deriya (x2)**

**Dar tere te avanghe, ji nara Shah Kirpal da lavanghe**

Dai il darshan ora, perché indugi? Verremo alla tua porta per urlare lo slogan dell'Imperatore Kirpal.

Deja kha najara ake, Sawan de pyareya (x2)

Labeya na sanu asi, bohota tenu bhalya (x2)

Par tere hi sahare ho javanghe, Ji nara Shah ...

Concedici il tuo rapido sguardo, o Beneamato di Sawan. Non ti abbiamo incontrato pur avendoti cercato molto. Attraverseremo l'oceano solo con il tuo sostegno.

Tur ghyo saiya satho, hoke kanu dur ji (x2)

Kera ta vakhaja eho, sava jeha nur ji (x2)

Tere bina hor ki ilaj banavanghe, Ji nara Shah ...

O Beneamato, perché te ne sei andato dopo esserti allontanato da noi? Almeno per una volta vieni a mostrarci la luce originale. Senza di te quale altro rimedio troveremo?

Vang Mansur asi, pakke hoke kharanghe (x2)

Tere hi vicide vic', suli utte ciaranghe (x2)

Tere bina thokara khavanghe, Ji nara Shah ...

Come Mansur aspetteremo con determinazione. Separati da te, saliremo sulla croce; senza di te saremo presi a calci e malmenati.

Asi gunahgar Baba, tenu he pukar de (x2)

Sari sangat kha<sub>di</sub> he, vic' majhdhar de (x2)

Ajaib Kirpal bin thokara khavanghe, Ji nara Shah ...

O *Baba*, noi peccatori ti chiamiamo. Tutto il sangat è in difficoltà. Ajaib dice: "Senza Kirpal saremo presi a calci e malmenati".



## ***Kirpal Guru aja, Kirpal Guru aja***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kirpal Guru aja, Kirpal Guru aja, sangat pukar di Tere hath vic' ciabi o data, sare sansar di (x2)**

Vieni, o Guru Kirpal, il *sangat* ti sta chiamando. Nelle tue mani v'è la chiave per il mondo intero.

Sangat pukar di he, dove hath jodke (x2)  
Kitthe ciale ghyo data, sangat nu ciodke (x2)  
Denda reh dikhali sada, meri e pukar ji, Tere hath ...

Il *sangat* ti chiama a mani giunte. Dove sei andato, o Donatore, abbandonando il *sangat*? Questa è la mia preghiera: che tu possa sempre mostrarti a noi!

Sangat de valiya, der na lagavi ve (x2)  
Sunke avaj sadi, ceti ceti avi ve (x2)  
Darshan nu bethi, sangat teyar ji, Tere hath...

O Protettore del *sangat*, non indugiare: udendo la nostra voce, vieni subito. Tutto il *sangat* è seduto, in attesa di avere il tuo darshan.

Sangat da ved tere, hath c' dvai ve (x2)  
Tala kise hor laya, ciabi te lai ve (x2)  
Joghe nu baciaya ap, ban pehredar ji, Tere hath ...

O Dottore del *sangat*, la medicina è nelle tue mani. Qualcuno ha chiuso la porta e tu hai portato la chiave. Salvasti Joga diventando la guardia.

Nanaki pukarya tu, jhat vic' aya si (x2)  
Pukar vala fulka, pyar nal khaya si (x2)  
Ose tarha aja tu, menu na visar ji, Tere hath...

Quando Nanaki ti chiamò, venisti subito. Con amore mangiasti il chapati. In quel modo vieni e non dimenticarmi.

Sunda pukar data, mud to tu aya ve (x2)  
Makkhan lubhane da, jahaj banne laya ve (x2)  
Sangat nu bacia le e, pukar Ajaib sadh di, Tere hath ...

Sin dall'inizio hai prestato ascolto alle richieste. Hai fatto sì che la barca di Makhan, il mercante, giungesse a riva. Salva il *sangat*, questa è la richiesta di Ajaib, il *Sadhu*.

## *Seiyo ni ik nur ilahi aya e*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Seiyo ni ik nur ilahi aya e, nam oda Kirpal Sant kahaya e (x2)**

Miei cari, una Luce divina è venuta nel mondo ed è chiamata con il nome *Sant Kirpal*.

Janam maran dohu me nahi, jan par upkari aye (x2)

Jiya dan de bhagti lain, har syo len milaye, bani farmaya e, Nam ...

Non è coinvolto in nascite e morti poiché è venuto per il bene degli altri. Dando l'impulso di vita, fa praticare la devozione del Signore e unisce all'Onnipotente.

Kari kamai Sant Mat di, ciade ohde sare (x2)

Vic' pardesha jake usne, tapde hirde thare, Naam japaya e, Nam ...

Apprese la *Sant Mat* abbandonando ogni altra cultura e le altre posizioni; andando vicino e lontano ha rinfrescato i cuori infiammati e ha fatto meditare le persone sul Naam.

Jis dharti te jake bethe, othe Naam japaya (x2)

Desh desantar firke te, Sat Naam da ciakkar laya, amrit pyaya e,  
Nam ...

Ovunque sia andato, ha fatto meditare sul Naam; recandosi in tanti paesi diversi ha portato le anime a *Sach Khand* facendo loro assaporare il nettare del Naam.

Sab da premi sab da pritam, sab da rakhan har hoya (x2)

Sab mulka sab koma mazba da, dardi te datar hoya, Naam japake  
raste paya e, Nam ...

È il Beneamato di tutti, il custode di tutti. Si sta prendendo cura di tutti i paesi, di tutte le comunità, di tutte le religioni. È il Donatore, il soppressore del dolore; ispirando a meditare sul Naam e a seguirne il Sentiero, libera tutti.

Bhaga bhariya pita Hukam Singh, jis de ghar vic' aye (x2)

Gulab Devi de bhag jag pe, jis di kukh to jaye, yas vartaya e, Nam...

Suo padre Hukam Singh, nella cui casa nacque, e sua madre Gulab Devi, sono fortunatissimi per aver dato nascita a un tale Maestro che sta liberando il mondo intero.

Sawan Shah to Naam khajane, leke khub lutaye (x2)

Khush hoya Ajaib garib te, Naam de bute laye, Satsang cialaya e,  
Nam ...

Dopo aver ottenuto il tesoro del Naam dall'Imperatore Sawan, ha elargito a tutti le ricchezze del Naam. Si è compiaciuto di questo povero Ajaib, ha piantato in lui il Naam e gli ha dato il Satsang.

## *Me to Kirpal se biciad ke roi re*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Me to Kirpal se biciad ke roi re (x2)**

Separato da Kirpal, ho pianto.

Piya se biciad ke, is jag ai (x2)

Dar dar bhatki, thokar khai (x2), bat na puce, koi re

Separato dal Beneamato sono venuto in questo mondo. Ho errato in ogni dove e sono stato preso a calci e malmenato, nessuno è accorso in mio aiuto.

Bina piya ke me, tadfa rahi hu (x2)

Darshan ko me, taras rahi hu (x2), beran duniya, hoi re

Senza il Beneamato mi contorco dal dolore, bramo il suo darshan dato che questo mondo è diventato mio nemico.

Au jau, me dukh pau (x2)

Biced piya se me pac'tau (x2), kal desh me, khoi re

Vado e vengo in questo mondo, e soffro molto. Separato dal Signore come sono, mi pento e sono perso nel reame del Potere Negativo.

Sang base mere, me kya janu (x2)

Me paghli pir, na pehecianu (x2), Kirpal se bat na, hoi re

Egli risiede dentro di me, ma come posso sapere: sono folle e non riconosco il Maestro. Oh, non sono riuscito a parlare con Kirpal.

Koi na jane, desh paraya (x2)

Tor ditta mud, len na aya (x2), na jiva na moi re

Nessuno mi conosce qua, è una terra straniera per me. Lui mi ha mandato qua, ma non è venuto a riprendermi. Non sono né vivo né morto.

Bhul ghyo tu, ve bedarda (x2)

Bic'da tetho, dil nahi karda (x2), Kirpal bagher kitthe, dhoi re

O Senza Pietà, mi hai dimenticato! Non volevo essere separato da te. Senza Kirpal, chi altro è il mio sostegno?

Rah bhul gai me, kis rah ava (x2)

Ake le cial, tarle pava (x2), mushkil dadi, hoi re

Ho dimenticato il Sentiero. Quale via dovrei scegliere? Ti chiedo di venire a prendermi giacché ora per me è diventato molto difficile vivere senza di te.

**Kirpa karò, Kirpal suno re (x2)**

**Date din, deyal suno re (x2), me dukhiyari roi re**

O Kirpal, elargiscimi la grazia e ascoltami. O Donatore di Grazia ai miserabili, ascoltami. Anch'io sono miserabile e piango per il tuo aiuto.

**Me papan nu, gal nal la le (x2)**

**Apne bedè, vic' betha le (x2), Ajaib Kirpal di hoi re**

Sono un peccatore. Abbracciami e fammi sedere nella tua barca del Naam. Ajaib è ora diventato di Kirpal.

## ***Khel niyare bakhshan hare***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Khel niyare, bakhshan hare, Kirpal Satguru pyare (x2)**

O amato Satguru Kirpal, il Perdonatore, il tuo gioco è unico.

Tere rang nirale data, jivan bakhshan vale (x2)

Darshan jisnu hoe tere, ho gaé matvale (x2)

Naam japa ke, raste pake, tapde hirde thare, Kirpal ...

I tuoi colori sono insoliti, o Donatore, sono datori di vita. Coloro che hanno avuto il tuo darshan, sono inebriati. Facendoli meditare sul Naam, ispirandoli sul Sentiero, hai rinfrescato i cuori infiammati, o amato Satguru Kirpal.

Tera banke sacce data, lakh lakh shukr manava (x2)

Tere hath he dor asadi, jye bheje teh java (x2)

Cir diya khasha, puriya asa, laj rakhi data re, Kirpal ...

Ti sono grato milioni di volte, mio vero Signore, essendo diventato tuo. La mia corda è nelle tue mani, vado ovunque mi mandi. Hai soddisfatto i miei desideri del passato; salva il mio onore, o Donatore, amato Satguru Kirpal.

Tere dar Ajaib ake, ho ghyà kushihal (x2)

Naam japaya ciarni laya, hoke Satguru dyal (x2)

Meriya yada, sun fariyada, Satguru bakhshan hare, Kirpal ...

Ajaib è diventato prospero una volta giunto alla tua porta. Mi hai fatto meditare misericordiosamente sul Naam; mi hai unito ai tuoi piedi. O Satguru Perdonatore, ascolta le mie preghiere, o amato Satguru Kirpal.

Me pardesi das Ajaib, teri yad manava (x2)

Visar na java Satguru mere, Kirpal Kirpal gava (x2)

Kirpa karò, Kirpal pyare, aye ha tere dvare, Kirpal ...

Io, il servo Ajaib, sono un estraneo che ti ricorda. Possa non dimenticarti, mio Satguru. Canto: "Kirpal, Kirpal". Elargisci la grazia, o amato Kirpal, sono giunto alla tua porta.

## *Tapde hirde thare ake*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tapde hirde thare ake, Naam da mih barsa ghyà Dard nivaran dukhiya vale, saccia Satguru a ghyà (x2)**

Dopo esser venuto, ha rinfrescato i cuori infiammati riversando la pioggia del Naam. Il vero Satguru è venuto per rimuovere le pene dei sofferenti.

Jis tha te Kirpal pyara, othe bag bahara  
Same same sir lae bute, aj khidiyan gulzara (x2)  
Naam de bute lae usne, Satsang pani pa ghyà, Dard nivaran ...

Il luogo dove il Beneamato Kirpal risiede, fiorisce. Di tempo in tempo ha seminato le piante del Naam e ha dato loro l'acqua del Satsang.

Dhan dhan Kirpal pyara, apni ciarni la liya  
Panc' Shabd da rasta daske, apne vic' mila liya (x2)  
Dui dvet da bhed mitake, iko Shabd sikha ghyà, Dard ...

Ave, ave Beneamato Kirpal! Ha unito i diletti ai suoi piedi; mostrando il sentiero dei cinque *Shabd*, li ha uniti a sé. Rimuovendo le differenze di dualità, ha insegnato un unico *Shabda*.

Har tha te Kirpal pyara, akhiya vic' samaya he  
Ghat ghat de vic' vasda sohna, virle ne hi paya he (x2)  
Duniya de sabh ilam ciudake, iko Shabd sikha ghyà, Dard ...

Il Beneamato Kirpal è presente dappertutto, assorto negli occhi. Soltanto pochi incontrano il Meraviglioso, che è in tutti. Ha insegnato un unico *Shabda*, dopo averci fatto dimenticare completamente la conoscenza del mondo.

Das Ajaib arja karda, sun Kirpal pyarya  
Dar tere te dhate ake, rakhi laj datarya (x2)  
Naam dan di jholi bharke, jholi bharan sikha ghyà, Dard ...

Il servo Ajaib fa questa preghiera: "Ascolta, o Beneamato Kirpal, siamo caduti alla tua porta. Salva il nostro onore, o Donatore". Ha insegnato a ricolmare i *jholi*\* di Naam.

\* *Jholi*: una parola punjabi difficile da tradurre. Significa la parte frontale della camicia quando viene usata come ricettacolo per ricevere il parshad del Maestro.

## *Aj jag vic' khushiya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Aj jag vic' khushiya vasiya ne (x2)**

Oggi il mondo è felice.

Saccia nur jagat vic' aya he, Gulab Devi di kukh to jaya he (x2)  
Kirpal ji nam rakhaya e, cian ciade te rishma hasiya ne

La vera Luce è venuta nel mondo. È nata dal grembo di Gulab Devi: il suo nome è Kirpal Ji. La luna è sorta e i suoi raggi sorridono.

Pita Hukam Singh da pyara e, duniya da banya sahara e (x2)  
Sacce Naam da laya nara he, ruha meliya to kitiya acciya ne

È l'amato di padre Hukam Singh. È divenuto il sostegno del mondo. Ha gridato lo slogan del vero Naam, ha purificato le anime impure.

Duniya c' andhera ciaya e, Satnaam da ciakkar laya e (x2)  
Desa pardesa c' ciaya e, ruha kadiya jo kal diya dasiya ne

Le tenebre prevalgono nel mondo. Ha annunciato il *Sat Naam* ed è famoso dappertutto. Ha liberato le anime intrappolate da *Kal*.

Sawan to saccia Naam lya, lakh var usto kurban ghyà (x2)  
Satguru di sharni an pya, asa Sawan diya rakhia ne

Ha ricevuto il vero Naam da Sawan e si è sacrificato per lui milioni di volte. Ha preso rifugio nel Satguru, ha fatto affidamento solo su Sawan.

Koi janam dihada manonda e, koi "barth de" kehke gonda e (x2)  
Ajaib Kirpal nu cionda e, maniya jo bata sacciya ne

Alcuni celebrano il giorno della sua nascita, altri intonano melodie di compleanno per Lui, ma Ajaib vuole solo Kirpal giacché ha obbedito alle cose che sono vere.

## *Satguru sacce mere data*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru sacce mere data, dar tere te a gaé (x2)**

O mio vero Satguru, sei il Donatore; siamo giunti alla tua porta.

### Dar tere te a gaé, dar tere te a gaé (x2)

Siamo giunti alla tua porta, siamo giunti alla tua porta.

### Tetho viciade kai janma de, bhog rahe ha fal karma de (x2)

### Kat de fand janam janama de, dade ha ghabra gaé (x2)

Siamo stati separati da te per molte nascite e soffriamo le conseguenze del karma. Recidi le catene delle nascite; siamo stati così confusi!

### Bane bhikhari tere dar de, deya meher Satguru Ji kar de (x2)

### Barish Naam dan di karde, bute he murjha gaé (x2)

Siamo divenuti mendicanti alla tua porta, o Satguru Ji, abbi pietà e misericordia. Provoca la pioggia del Naam, le piante sono rinsecchite.

### Amrit Naam parvah ciala de, tapde hirde thand varta de (x2)

### Jholi kher Naam di pade, ban ke bhikhari a gaé (x2)

Possa fluire la corrente dolcissima del Naam. Spargi la frescura nei cuori infiammati. Riponi le elemosine del Naam nel *jholi*, siamo venuti come mendicanti.

### Das Ajaib arja karda, Kirpal Guru Ji rakhlo parda (x2)

### Baksho Satguru tera varda, sharan teri ha a gaé (x2)

Il servo Ajaib fa questa richiesta: "O Kirpal Guru Ji, salva il mio onore. O Satguru, concedimi questo dono, siamo giunti al tuo rifugio".



## *Teri hardam yad*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Teri hardam yad mana rahe, darsh dikhaja tu (x2)**

Ti ricordiamo con ogni respiro - concedici il tuo darshan.

### **Asi bhuj rahe vic' viyog de, thand vartaja tu (x2)**

La separazione è come un forno nel quale bruciamo, diffondi la frescura.

### **Duniya vic' bhambar bhakh rahe, aghni vic' jiv he mac' rahe (x2)**

### **Data taras karò ji anke, fera paja tu (x2)**

Nel mondo divampano i fuochi in cui ardono le *jiva*. O Donatore, abbi pietà e ritorna.

### **Naam japna kal vic' okha he, sharni pe jana sokha e (x2)**

### **Bedi ar gaì vic' manjh dhar de, banne laja tu (x2)**

Nel *Kali Yuga* è difficile meditare sul Naam mentre entrare nel rifugio del Maestro è facile. La barca è alla deriva: vieni e portala alla sponda.

### **Tetho viciade ke okhe ho rahe, din rati data ro rahe (x2)**

### **Asi rakhiya asa teriya sadi, as bujaja tu (x2)**

Separati da te, soffriamo. O Donatore, giorno e notte piangiamo, riponiamo in te le nostre speranze. Vieni per adempiere le nostre speranze.

### **Kirpal Guru Ji pyara he, Ajaib nu eho sahara he (x2)**

### **Darshan di pyasa lagh rahi, pyas bujaja tu (x2)**

Guru Kirpal è il Beneamato. Ajaib ha solo questo sostegno; siamo assetati del darshan, soddisfa la nostra sete.

## *Shub dihada bhaga bhariya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Shub dihada bhaga bhariya, darshan hoe Kirpal de, Satguru Sant deyal de (x2)**

Giorno fausto carico di buona fortuna! Abbiamo avuto il darshan di Kirpal, il Satguru, il Santo misericordioso!

Sawan Shah di moj hoi ta, duniya te Kirpal ae  
Man ke hukam Guru da sohna, ban ke ik misal ae (x2)  
Jag vic' ake Naam japake, kat ditte fand kal de, Darshan hoe ...

Quando si è compiuta la volontà di Sawan, Kirpal è venuto in questo mondo. Obbedendo all'ordine del Signore meraviglioso, è venuto come un esempio. Facendo meditare sul Naam, ha reciso tutti i legami di *Kal*.

Kite par samundar sare, saccia Naam japaya e  
Sardi baldi duniya utte, Naam da mih varsaya e (x2)  
Dhan dhan Satguru tera sahara, Naam da amrit piyal de, Darshan hoe ...

Ha attraversato tutti gli oceani e ha fatto meditare sul vero Naam; ha riversato la pioggia su questo mondo infuocato e sofferente. Salute, salute al Satguru! Noi abbiamo solo il tuo sostegno, facci assaporare il Nettare del Naam.

Satsang lake Naam japake, kal de bandhan tor dite  
Janam janam de viciude ake, nal prabhu de jor dite (x2)  
Sifta kar kar dil na rajda, gun gava Sant deyal de, Darshan hoe ...

Tenendo il Satsang e ispirando gli altri a meditare sul Naam, ha rotto i legami di *Kal*. Ha riunito con il Signore coloro che erano separati da Lui da età ed età. Il mio cuore non è pago elogiandolo, e ancora canto le qualità del Santo misericordioso.

Hukam Singh de ghar vic' sohna, nur ilahi aya e  
Gulab Devi nu deyo vadhैया, jisdi kukh da jaya e (x2)  
Garib Ajaib khushi manave, ditta sahara mere hal te, Darshan hoe ...

La meravigliosa Luce divina è venuta nella casa di Hukam Singh. Congratulazioni a Gulab Devi dal cui grembo è nato. Il povero Ajaib festeggia gioisamente, giacché lui mi ha sostenuto nella mia condizione.

## ***Ciade cet har cet parani***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ciade cet har cet parani, bina Simran pac'tavenga (x2)**

Con l'inizio del nuovo anno, o Anima, diventa consapevole del Signore (poiché) senza la pratica del Simran, ti pentirai.

### **Lakh karor baras je jive, orak nu mar javenga (x2)**

Anche se vivi per milioni e miliardi di anni, infine morirai.

### **Ciutenga jam jali to jad, bhajan Guru de gavenga (x2)**

Ti affrancherai dalla trappola di *Yama* solo quando intonerai i canti del Maestro.

### **Naam bhulave bohot dukh pave, putthi khal lahavenga (x2)**

Se dimentichi il Naam, soffrirai molto. Appeso sottosopra sarai scuoiato.

### **Ajaj hoke Satguru agghe, ogun kad bakshavenga (x2)**

Quando otterrai perdono per i tuoi peccati diventando umile dinanzi al Satguru?

### **E man papi ogun hare, ko tu mod kado ghar lyavenga (x2)**

Quando tornerà a casa questa mente peccatrice, piena di attributi negativi?

### **Ajaib Kirpal da Naam dhyale, nahi ta pac'tavenga (x2)**

Ajaib dice: "Meditate sul Naam di Kirpal, altrimenti vi pentirete".

## *Deja sahara Kirpal pyare*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Deja sahara Kirpal pyare, es gama de sataye nu Menu na thukrai o baba, duniya de thukraye nu, deja sahara (x2)**

O Beneamato Kirpal, sostieni costui che soffre. O *Baba*, non rifiutare chi è respinto dal mondo, dagli il tuo sostegno.

Ki dasa mere Satguru tenu, nal jo mere hoi  
Mere hal te meri kismat, fut fut ke he roi (x2)  
Tere siva is gunahgar da, disda jag vic' hor na koi

Che cosa dovrei dirti, mio Satguru, riguardo a quel che mi è accaduto? Persino il mio destino ha pianto assai amaramente per la mia condizione. Questo peccatore non appartiene a nessuno in questo mondo eccetto te.

Patthar samajh ke rah da menu, sabne thokar lai  
Mere hal te meri atma ne, raj ke lanat pai (x2)  
Allah Ram Rahim ne Satguru, suni na anke meri duhai

Reputandomi una pietra sul ciglio della strada, tutti mi hanno preso a calci. L'anima ha maledetto a gran voce la mia condizione. O Satguru, nessun *Allah, Ram* o *Rahim* ha prestato ascolto al mio pianto angosciato.

Tere siva kis nu samjha Satguru, har koi dise paraya  
Tod ghyà mere dil da shisha, jisnu me apna banaya (x2)  
Jis utte me lahu doliya, usne bhi menu thukraya

O Satguru, chi dovrei reputare come mio se non tu, giacché tutti gli altri mi sembrano alieni? Colui che ho reso mio, ha rotto lo specchio del mio cuore. Persino colui per il quale ho versato il mio sangue, mi ha respinto.

Aj zulam di ked vic' baba, paldiya ne takdira  
Bedardi kal de agghe, cial diya na tadbira (x2)  
Tere raha vic' jan var diya, khuldiya jan eh takdira

Oggi giorno le fortune fioriscono nella prigione della tirannia. Di fronte a *Kal* non funziona alcun sistema, ma la fortuna sorride a coloro che sacrificano le proprie vite sul tuo Sentiero.

Sar Ajaib di lo Kirpal Ji, jind jan tetho vara  
Me paghli nu tera sahara, ek pal kadi na visara (x2)  
Tere bina mera hor na koi, laj rakho gal laye nu

O Kirpal Ji, prenditi cura di Ajaib. Sacrifico la mia vita ed essere per te. Io, il folle, ho solo il tuo sostegno; non ti dimentico nemmeno per un istante. Non possiedo nessun altro eccetto te, proteggi l'onore di colui che hai abbracciato.

## *Guru Kirpal Ji tera sahara*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Guru Kirpal Ji tera sahara (x2)**

O Guru Kirpal, abbiamo il tuo sostegno.

Teri judai nit satave, Naam bina menu cen na ave (x2)

Tere hi Naam da cialya fuhara, Guru Kirpal ...

La separazione da te mi tribola ogni giorno; senza il Naam non ho alcun conforto.

Il tuo Naam si riversa in ogni dove.

Hardam teri me yad manava, tere bina mul kodi na pava (x2)

Teri deyà mere din dayara, Guru Kirpal ...

Con ogni respiro ti ricordo; senza di te non valgo un centesimo. O mio Misericordioso con i poveri, è tutto dovuto alla tua grazia.

Tane mehne jhalle sare, tere bina dukh kon nivare (x2)

Meher kari mere saccya o yara, Guru Kirpal ...

Ho sopportato le calunnie e le critiche; senza di te chi può rimuovere il dolore?

O mio vero Amico, elargisci la grazia.

Ral mil yad manondiya saiya, Naam tere diya dhuma paiya (x2)

Tu aparampar agam apara, Guru Kirpal ...

Insieme gli amici ti ricordano; si parla del tuo Naam in ogni dove. Sei irraggiungibile, infinito e illimitato.

Das Ajaib yad manave, hardam Naam Guru da gave (x2)

Te bakhshiya Naam atut bhandara

Il servo Ajaib ti ricorda e con ogni respiro canta il Naam del Guru. Hai benedetto l'infinito magazzino del Naam.

## *Satguru Ji darsh dikhao*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru Ji darsh dikhao, sunke fariad sadi (x2)**

O Satguru Ji, ascolta la nostra supplica e concedici il tuo darshan.

### **Aye ha tere dar te, suniyo avaj sadi (x2)**

Siamo venuti alla tua porta, ascolta la nostra voce.

### **Eh jo desh paraya, kal ne fanda paya (x2)**

### **Ese vic' cit lagaya, thodi muniyad sadi (x2)**

Questo mondo in cui *Kal* ci ha intrappolato, è alieno; ha assorbito la nostra attenzione. Il nostro tempo è troppo breve.

### **Jhutha sansar sara, jhutha vyovhar sara (x2)**

### **Saccia jo Naam tumhara, bhuli he yad sadi (x2)**

Il mondo intero è falso, tutte le relazioni sono false. Abbiamo dimenticato il tuo Naam, che è vero.

### **Hoya andhera sare, paja tu fera pyare (x2)**

### **Firde ha mare mare, sunyo avaj sadi (x2)**

Vi sono tenebre dappertutto. Per favore, vieni ancora: vaghiamo da una parte all'altra, ascolta la nostra voce.

### **Sacce Kirpal pyare, tetho me java vare (x2)**

### **Kal de pinjre cio karde, atma ajad sadi (x2)**

Beneamato vero Kirpal, mi sacrifico per te. Affranca la nostra anima dalla trappola di *Kal*.

### **Ajaib ji arj sunave, Kirpal da Naam dhyave (x2)**

### **Tere hi ciarna vic', laghi rahe yad sadi (x2)**

Ajaib fa questa richiesta e medita sul Naam di Kirpal: "Possiamo noi ricordare sempre i tuoi piedi!".

## *Kirpal Guru Ji satho*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kirpal Guru Ji satho, dukh na sahare jande Duniya de vic' rehke, man nahi je mare jande (x2)**

O Guru Kirpal Ji, non riusciamo a sopportare le pene. Vivendo nel mondo, non riusciamo a controllare la mente.

Kari jave nit pap, sada man ghabrave na  
Satsang val sidha, cial kadi ave na (x2)  
Sade man de jo furne, ek pal na visare jande, Duniya ...

Giornalmente la nostra mente seguita a peccare e non si cura. Non riga mai diritta al Satsang; non riusciamo a dimenticare i desideri della mente nemmeno per un istante.

Panja ciora kolo sanu, an bacia diyo  
Tapdiya ruha tai, thand varta diyo (x2)  
Sade dila vic' pap jo, satho na utare jande, Duniya ...

Salvaci dai cinque ladri e diffondi la frescura nelle anime infiammate. Non riusciamo a rimuovere i peccati dentro di noi.

Dhan Kirpal dhan, Shabd apar he  
Lakh lakh jivan da, karya udhar he (x2)  
Tere bina dube bede, par na utare jande, Duniya ...

Salute a Kirpal, salute allo *Shabd* illimitato che ha liberato milioni di anime. Senza di te le barche affondano, non raggiungono l'altra riva.

Din rat sacce pita, yad manava me  
Tak tak rah tera, osiya pava me (x2)  
Ajaib kahe Kirpal Ji de, gun na visare jande, Duniya ...

O vero Padre, giorno e notte ti ricordo, conto i giorni in tua attesa. Ajaib dice: "Non possiamo dimenticare le qualità di Kirpal".

## *Shah Kirpal pyareya*

Sant Ajaib Singh Ji

**Shah Kirpal pyareya, atak zara ik pal javi**  
**Asi ronde khare nasiba nu, sadi sun darda di gal javi,**  
**O sai sun darda di gal javi (x2)**

Beneamato *Shah Kirpal*, aspetta un momento, stiamo piangendo per il nostro destino. Ascolta la nostra storia dolorosa, o Signore, ascolta la nostra storia dolorosa.

Sohna ghat ghat vic' samaya he, na bhed kise ne paya he (x2)  
 Tenu dil apne vic' pa liya, sanu denda apna bal javi, O sai sun ...

Il Meraviglioso è presente in tutti, ma nessuno ha conosciuto il suo segreto. Lo abbiamo custodito nel cuore; accordaci la tua forza.

Tenu devi devte ciohnde ne, cian suraj bhi sharmonde ne (x2)  
 Shah Sawan deyà pyareya, sanu visar zara na pal javi, O sai sun ...

Anche gli dèi e le dèe ti desiderano; anche la luna e il sole si sentono imbarazzati davanti a te. Beneamato di Sawan, non ci dimenticare nemmeno per un istante.

Sacce Naam da shah bhandari he, tu data asi bhikhari he (x2)  
 Dil arja kar kar hareya, viciode vala sal thavi, O sai sun ...

L'Imperatore è il Tesoriere del vero Naam. Sei il Donatore, noi siamo i mendicanti. Ci siamo avviliti facendo richieste, sopprimi il dolore della separazione.

Karé arj eh jiv namana e, tera Sach Khand thikana e (x2)  
 Nuri darshan deja pyareya, hun der zara na pal lavi, O sai sun ...

Quest'anima senza onore ti fa questa richiesta, giacché la tua dimora è in *Sach Khand*. Beneamato, concedici il tuo darshan radioso ora, non indugiare, nemmeno per un istante.

Eh duniya ghuman gheri e, asi as rakhi ik teri e (x2)  
 Ajaib deyà sahareya, ankhia to pal na tal javi, O sai sun ...

Questo mondo è un vortice, facciamo affidamento solo su di te. O Sostenitore di Ajaib, fa' che ti possa vedere in ogni istante.



***Ik jot niralai ai***

Sant Ajaib Singh Ji

**Ik jot niralai ai, dukhiya da bane sahai, dard mitavan nu,  
ji Naam japavan nu**

Una Luce unica è venuta per aiutare i sofferenti: per rimuovere le loro pene, per farli meditare sul Naam.

Jad kur di masya ae sac' cip janda e,  
Jad julam de badal on dharam kumlanda e (x2)  
Jad moj prabhu di ae, oh jahri kala dikhae, julam hatavan nu,  
Ji Naam japavan nu ...

Quando sopraggiunge la notte buia della falsità, la Verità viene nascosta; quando appaiono le nubi della tirannia, la religione si sente soffocata. Ma quando si compie il Volere del Signore, mostra apertamente le sue abilità per rimuovere la tirannia, per farci meditare sul Naam.

Oh sab da sanjhi val te Naam japonda e  
Man hukam prabhu da amrit jam pilonda e (x2)  
Oh banda banke aya, Sach Khand da bhed bataya, milke Sawan  
nu, Ji Naam japavan nu ...

Egli è il compagno di tutti e ispira a meditare sul Naam. Obbedendo agli ordini del Signore, fa assaporare la coppa di nettare. Divenuto un uomo, ha mostrato i segreti di *Sach Khand*, dopo aver incontrato Sawan, per far meditare gli altri sul Naam.

Asi janam janam de mele ujal karonda e  
Ban ruh da dhobi ap mel nu londa e (x2)  
Sadi pesh na koi jave, oh hardam hi samjhawe, raste pavan nu,  
Ji Naam japavan nu ...

Siamo sudici da età ed età. Lui ci purifica, rimuove la sporcizia diventando il lavandaio delle anime. Non abbiamo alcun controllo su di lui; ci insegna sempre il Sentiero e ci fa meditare sul Naam.

Pita Hukam Singh da pyara nur ilahi e  
Garib Ajaib ciahe sahara hoe sahai e (x2)  
Milke he sangta aiya, Gulab Devi nu deyo vadhैया, bhandara  
Kirpal manavan nu, Ji Naam japavan nu ...

È la cara Luce divina di suo padre Hukam Singh. Il povero Ajaib vuole sostegno e lui lo aiuta. Il *sangat* si è riunito per congratularsi con Gulab Devi e per celebrare il *bhandara* di Kirpal.

## *Mere vic'na Guru Ji gun koi*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Mere vic' na Guru Ji gun koi oguna da me bhariya (x2)**

O Guru Ji, non possiedo alcuna buona qualità, sono pieno di attributi negativi.

Sab avgun me gun nahi koi, kyò kar kant milava hoi (x2)

Kyò kar kant milava hoi, Oguna da me bhariya ...

Tu hai tutte le buone qualità, io non ne ho nessuna. Come poteva avvenire l'incontro con il Beneamato?

Na me rup na banke nena, na kul dhang na mithe vena (x2)

Na kul dhang na mithe vena, Oguna da me bhariya ...

Non possiedo né bellezza né occhi attraenti. Non ho né buone maniere né dolci parole.

Asi papi ha ogun hare, ake digh pe tere dvare (x2)

Tere bina kite mildi na dhoi, Oguna da me bhariya ...

Siamo peccatori, siamo pieni di attributi negativi. Siamo caduti alla tua porta. Eccetto te non troviamo rifugio in nessun altro luogo.

Yatim samaj ke ciarni layo, gher ciorasi da fir na payo (x2)

Pice sade nal hoi jo hoi, Oguna da me bhariya ...

Considerandoci orfani, attaccaci ai tuoi piedi. Non coinvolgerci nel ciclo delle otto milioni quattrocentomila. Quel che ci è accaduto in passato, è accaduto.

Tere bina sab ciadte sahare, dil sade vic' vasja pyare (x2)

Hath bann karda arjoi, Oguna da me bhariya ...

Abbiamo abbandonato tutti i sostegni eccetto te. O Beneamato, dimora nei nostri cuori: a mani giunte facciamo questa richiesta.

Me papi me ogun hara, garib Ajaib das tumhara (x2)

Kirpal Guru bina asra na koi, Oguna da me bhariya ...

Sono un peccatore pieno di qualità negative, il povero Ajaib è il tuo schiavo. Senza Kirpal non esiste rifugio.

## *Sanu bhulya nu raste paya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sanu bhulya nu raste paya, dhan Kirpal Guru Ji (x2)**

Salute Kirpal Guru Ji, che poni noi immemori sul Sentiero.

Jap tap kite dhune tapaye, jal dhare karké tirth naye (x2)  
Ojhar jandiya nu raste paya, Dhan Kirpal Guru Ji ...

Abbiamo praticato *japa* e *tapa*, abbiamo eseguito le austerità e ci siamo bagnati nei luoghi sacri. Egli ha posto sul Sentiero coloro che erano forviati.

Karam kand sab kar kar hare, bhes batae nyare nyare (x2)  
Tetho bina kise dukh na vandaya, Dhan Kirpal Guru Ji ...

Ci siamo stancati di eseguire tutti i riti e le cerimonie, abbiamo cambiato molte forme. Nessuno ha condiviso le nostre pene eccetto te.

Koi na jag vic' reha sahara, kittho lab jae pritam pyara (x2)  
Akhar taras piya nu aya, Dhan Kirpal Guru Ji ...

Non era rimasto nessun sostegno nel mondo, dove potevo trovare il caro Beneamato? Alfine ha avuto pietà di me.

Andar java bahar ava, nur ilahi dekhna ciahva (x2)  
Bhag tatttri de ghar nu laya, Dhan Kirpal Guru Ji ...

Vado nell'intimo e rientro, voglio vedere la Luce divina. Tu hai portato prosperità alla casa di questo povero.

Virohon da dukhda vad vad khave, Ajaib di koi pesh na jave (x2)  
Vedhban Kirpal ghar aya, Dhan Kirpal Guru Ji ...

Il dolore della separazione mi consuma, Ajaib non può fare nulla. Kirpal è venuto alla sua casa come un medico.

## *Sade mirga ne khet ujare*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sade mirga ne khet ujare, ji har ke bhajan bina (x2)**

Senza la meditazione del Signore il nostro raccolto (la vita) è distrutto dai cervi (le passioni).

Kumbal kumbal khai gaé (x2)

Dund kar gaé nyare nyare, Ji har ke bhajan bina ...

Hanno mangiato il frutto e lasciato il picciolo.

Simran bajo kheti ujre (x2)

Kitho dher laghne khalvare, Ji har ke bhajan bina ...

Senza il Simran il raccolto è distrutto; come si possono raccogliere i covoni?

Satguru bajo koi na sathi (x2)

Sab matlab de pyare, Ji har ke bhajan bina ...

Senza il Satguru non v'è amico, sono tutti egoisti.

Simran bhajan he Satsang tera (x2)

Guru bina sab jhutha pasare, Ji har ke bhajan bina ...

Il Simran e il Bhajan sono il vostro Satsang. Ad eccezione del Maestro tutto il resto è falso.

Jhutha pasara jagat eh sara (x2)

Bina Guru kon par utare, Ji har ke bhajan bina ...

Questo mondo è una creazione di falsità: senza il Maestro, chi altro può portarvi all'altra sponda?

Kahe Ajaib Kirpal simar lo (x2)

Nahi ta kal vangare, Ji har ke bhajan bina ...

Ajaib dice: "Ricorda Kirpal, altrimenti *Ka/* ti renderà schiavo".

***Jinha japiya Kirpal pyara***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Jinha japiya Kirpal pyara, narka nu nhio janghe (x2)**

Coloro che ricordano il Beneamato Kirpal non andranno all'inferno.

Janam maran da dukh he bhari, mil gaé Satguru kat gai bimari (x2)  
Mil ghyà sacce Guru da sahara, Narka nu nhio janghe ...

Il dolore della nascita e della morte è intenso. Quando si incontra il Satguru, la malattia (della nascita e morte) viene recisa, si ottiene il sostegno del vero Guru.

Dargah vic' koi pesh na jave, jaman banke Guru hi ciudae (x2)  
Ghedā katiya ciorasi vala, Narka nu nhio janghe ...

Nessuno può fare nulla nella Corte del Signore. Divenuto il testimone, il Maestro ci libera ponendo fine al ciclo delle otto milioni quattrocentomila.

Ciorasi lakh jun upai, manas ko prabh di vadiyai (x2)  
Guru mil gaé ta bhav jal tara, Narka nu nhio janghe ...

Creò le otto milioni quattrocentomila specie e diede la gloria all'essere umano. Se uno incontra il Maestro, attraversa l'oceano profondo della vita.

Ashik ban tere dar jo aya, jaman maran pal c' mukaya (x2)  
Jihna Guru uto tan man vara, Narka nu nhio janghe ...

Chi è venuto alla tua porta diventando un amante, ha posto fine istantaneamente alle nascite e morti. Coloro che sacrificano corpo e mente per il Maestro, non andranno all'inferno.

Garib Ajaib tarle pave, Shah Kirpal da shukr manave (x2)  
Saccia labh ghyà yar pyara, Narka nu nhio janghe ...

Il povero Ajaib implora ed esprime la propria gratitudine all'Imperatore Kirpal; ha trovato il vero Amico.

## ***Dhan Kirpal pyareya bede dubde par lagave***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Dhan Kirpal pyareya bede dubde par lagave (x2)**

Ave Beneamato Kirpal che fai attraversare le barche capovolte.

Home vali agh bhadki, sara jag hi mac' da jave  
Tetho bina hor koi na, jehda sardiya an baciave (x2)  
Hoke vas prem pyar de, kal pinjre cio an ciudave

Il fuoco dell'ego infuria, il mondo intero brucia in esso. Senza di te non abbiamo nessuno che possa salvare chi sta bruciando. Controllato dall'amore e dall'affetto, ci salvi dalla trappola del Potere Negativo.

Sifta na hon teriya jake, vic' pardesa de ciaya  
Pahara diya ciotiya te, Naam Sawan da ciamkaya (x2)  
Nur tera dise har tha, Satnaam da jap karave

Non puoi essere lodato a sufficienza. Hai conquistato i paesi stranieri, hai illuminato il nome di Sawan anche sulle vette delle montagne. La tua luce è visibile dappertutto, fai meditare sul Naam.

Jat pat ciut ciat de, sab bandhan tode ake  
Sacce kul Malik nu, milna he andar jake (x2)  
Ruha vic'diya juga juga to, ik pal vic' an milave

Hai spezzato i vincoli di caste, credo e differenze. Hai insegnato che dobbiamo andare nell'intimo per incontrare il vero Onnipotente. Tu unisci in un momento l'anima che era separata da età ed età.

Tere hath dor sab di, eve sade te parda paya  
Bande da tu ciola dhadke, satho apna ap lukaya (x2)  
Je ho jae teri moj malika, topa cialdiya band karave

Nella tua mano v'è la corda di tutti, hai posto il velo su di noi. Assumendo il corpo umano ti sei celato a noi. O Signore, se desideri, puoi fermare i cannoni in azione.

Ojad jandiya nu deya, karké te raste pavo  
Mangte ha tere dar de, kher Naam sacce di pavo (x2)  
Ho ghyà Ajaib apda Kirpal, Guru ciarni lave

O Signore, elargisci la grazia e poni sul Sentiero coloro che vanno fuori strada. Siamo mendicanti alla tua porta, concedici l'elemosina del vero Naam. O Guru Kirpal, Ajaib è diventato tuo, attaccalo ai tuoi piedi!

## *Satguru Kirpal Ji darshan dikhanda*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru Kirpal Ji darshan dikhanda ja zara (x2)**

O Satguru Kirpal Ji, concedici semplicemente il tuo darshan.

Home hangta aggde vic' jiv asi sar rahe  
Kal da eh desh he darde asi ha dar rahe (x2)  
Karké daya datya marde bacianda ja zara (x2)

Siamo *jiva* che bruciano nel fuoco dell'egoismo; questo è il paese del Potere Negativo, siamo impauriti e atterriti. O Donatore, elargendo grazia, salva noi morenti.

Thakke fir fir jag te koi vi tha na ciadya  
Tere dar to baj data koi na dar labhiya (x2)  
Mangte darte khare tu kher panda ja zara (x2)

Ci siamo stancati di vagabondare nel mondo, abbiamo visitato ogni luogo. O Donatore, non abbiamo trovato alcun luogo eccetto alla tua porta. I mendicanti stanno alla tua porta, concedi solo qualche elemosina!

Jamne te marna da eh dukhda nivar de  
Maha bikhda bhavsagar baho fadke tar de (x2)  
Jal maya moh da etho bacianda ja zara (x2)

Rimuovi il dolore della nascita e morte; profondo è l'oceano della vita. Liberaci tenendoci per mano; salvaci dalla trappola della Maya e dell'attaccamento.

Ghat ghat de vic' vas riha par dekhna muhal he  
Tu rab he rahim he par nam to Kirpal he (x2)  
Rehem karké datiya viciude milanda ja zara (x2)

Sei presente in ognuno, ma è difficile vederti. Sei il Signore, sei misericordioso ed il tuo nome è Kirpal. O Donatore, unisci con clemenza coloro che sono separati.

Kite karam kand sare dhune vi tapa lae  
Labhiya na dil da jani tirat te naha lae (x2)  
Kirpal Ji Ajaib de dukhde mitanda ja zara (x2)

Abbiamo praticato riti e rituali, abbiamo eseguito austerità. Abbiamo anche fatto abluzioni nei luoghi di pellegrinaggio, ma senza trovare l'Amato del cuore. O Kirpal Ji, elimina semplicemente le pene di Ajaib.

## *Seiyo ni Kirpal Guru Ji aya e*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Seiyo ni Kirpal Guru Ji aya e, bhag jinha de cianghe Naam japaya e (x2)**

Miei cari, Kirpal Guru Ji è venuto. Ispira i fortunati a meditare sul Naam.

Andar prem jinha de saccia, Satsang nu cial onde (x2)  
Parmarath de raste cialke, jaman maran mukonde Naam kamaya  
e, Bhag jina ...

Coloro che nutrono vero amore nell'intimo, vengono al Satsang. Percorrendo il sentiero della spiritualità, pongono fine alle nascite e morti, guadagnano il Naam.

Simran de vic' jud gaé jedē, lok laj sab tyaghi (x2)  
Malik de ghar jana ciahonde, oh ruha vadbhaghi darshan paya e,  
Bhag jina...

Coloro che si collegano con il Simran, tralasciano la vergogna pubblica. Quelle anime che vogliono andare alla Casa del Signore, sono fortunate, hanno ricevuto il darshan.

Satguru bajo koi na sathi, dharm raj de agghe (x2)  
Lekha na koi puc' da ake, Sant sharan jo laghe mukt karaya e,  
Bhag jina ...

Nessuno, eccetto il Satguru, è amico di fronte al Signore del Giudizio. Nessuno chiede i conti di coloro che si rifugiano nel Santo, sono liberati.

Kai janma to vic' de data, okhe ho gaé dade (x2)  
Jad milya Kirpal Guru Ji, bhag jag pae sade mel karaya e,  
Bhag jina ...

O Donatore, siamo stati separati da te per molte nascite provando un grande sconforto. Quando abbiamo incontrato Kirpal Guru Ji, il nostro destino si è risvegliato e siamo stati uniti.

Dar dar dhakke khade data, kise na dukh vandaya (x2)  
Shah Kirpal nu taras aya, Ajaib nu raste paya Naam japaya e,  
Bhag jina ...

O Donatore, ci siamo seduti davanti a molte porte, ma nessuno ha condiviso le nostre pene. Shah Kirpal ha avuto pietà e ha posto Ajaib sul Sentiero facendolo meditare sul Naam.



## *Tere Naam ne banae*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tere Naam ne banae raje joghi, jangla c' haka mar de (x2)**

Il tuo Naam ha trasformato i re in yogi facendoli errare nella foresta.

Ucce bhag jina de jaghe, saccia Naam japan nu laghe (x2)  
Digge dar tere te kami krodhi, Jangla c' haka mar de ...

Coloro la cui buona ventura è stata risvegliata, iniziano a meditare sul vero Naam.  
Il lussurioso e il collerico cadono alla tua porta.

Jisne Naam sacce nu ratiya, gher ciorasi vala katiya (x2)  
Baksho ae home de roghi, Jangla c' haka mar de ...

Chi ha ripetuto il vero Naam, ha concluso il ciclo delle otto milioni quattrocentomila.  
Ha perdonato coloro che soffrivano di egoismo.

Asi papi ha ogun hare, cialke ae tere dvare (x2)  
Ved ban raji kar roghi, Jangla c' haka mar de ...

Noi siamo peccatori senza alcuna buona qualità, siamo venuti alla tua porta.  
Come medico cura i sofferenti.

Naam japan di rit cialake, ghat ghat vic' tu vasda e ake (x2)  
Raji karé kapti te bhoghi, Jangla c' haka mar de ...

Introducendo la pratica della meditazione del Naam e risiedendo dentro ognuno, hai  
curato il disonesto e il vizioso.

Karò Kirpal Ji puri icciya, Ajaib nu pavo bhicciya (x2)  
Ban aya tere dar da joghi, Jangla c'haka mar de ...

O Kirpal Ji, adempi questo desiderio: da' le elemosine ad Ajaib, che è venuto come un  
mendicante alla tua porta.

## ***Tu dada beparvah***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tu dada beparvah, kudarta teriya (x2)**

Tu sei l'Uno senza ansietà, tutta la natura ti appartiene.

**Kudart karké banda aya, panc' tat da khel raciaya (x2)**

**Vic' ciamri de bhariya sah, Kudarta teriya ...**

A causa della natura l'uomo viene; si crea il gioco dei cinque elementi. Nella pelle viene infuso il respiro.

**Ghat ghat de vic' vasda e pyare, tere data cioj niyare (x2)**

**Tu he shaha da shah, Kudarta teriya ...**

Il Beneamato risiede in tutti. O Donatore, i tuoi giochi sono unici: sei l'Imperatore degli Imperatori.

**Is kaya vic' mandir racya, parda pake andar vasya (x2)**

**Ape hi dasda rah, Kudarta teriya ...**

All'interno del corpo hai creato il tempio. Calato il velo, risiedi in esso. Tu stesso mostri il Sentiero.

**Moh maya cio an ciudave, Naam japake par lagave (x2)**

**Pave Sach Khand de rah, Kudarta teriya ...**

Ci liberi dall'attaccamento e dalla Maya; facendoci meditare sul Naam, ci porti all'altra riva e ci poni sul Sentiero di *Sach Khand*.

**Kudart nu Kirpal hi jane, apniya ruha ap paciane (x2)**

**Suni arj Ajaib di a, Kudarta teriya ...**

Solo Kirpal conosce la natura. Egli stesso riconosce le sue anime. Dopo esser venuto, ha udito la supplica di Ajaib.

## *Tere Naam di veragan banke*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tere Naam di veragan banke, dhundha gali o gali (x2)**

Divenuto il devoto del tuo Naam, ti cerco di strada in strada.

Firdi dar dar dhakke khava, mil jae piya ta gal lava (x2)

Baj piya de tarle pava, Dhundha gali o gali ...

Vagando di porta in porta sono preso a calci e malmenato. Se incontrassi il Beneamato, lo abbraccerei; senza di lui soffro.

Dukh birhon da vad vad khave, das piya di koi na pave (x2)

Tan man vara je mil jave, Dhundha gali o gali ...

Il dolore della separazione mi consuma, nessuno mi dice dove trovare l'Amato. Sacrificherò il mio corpo e mente se lo incontro.

Andar bahar dil nu tohva, yad kara te pal pal rova (x2)

Hanjua vale har parova, Dhundha gali o gali ...

Lo cerco dentro e fuori, lo ricordo e piango in ogni istante. Indosso la ghirlanda di lacrime.

Guru Kirpal mere greh ae, sutte die bhag jagae (x2)

Teri mehima kahi na jaye, Dhundha gali o gali ...

Guru Kirpal è venuto alla mia casa e ha risvegliato il mio destino assopito. La tua gloria è indescrivibile.

Satguru teriya dhan kamaiya, jhadiya Naam diya te laiya (x2)

Ruha Sach Khand vic' puciaya, Dhundha gali o gali ...

O Satguru, beate sono le tue meditazioni; hai elargito il Naam. Conduci le anime a *Sach Khand*.

Khel teri Kirpal niyari, ae ho banke par upkari (x2)

Ruh Ajaib di a thari, Dhundha gali o gali ...

O Kirpal, il tuo gioco è unico. Sei venuto come un benefattore e hai rinfrescato l'anima di Ajaib.

## ***Ao darshan kariye*** Sant Ajaib Singh Ji

### **Ao darshan kariye Guru pyare da (x2)**

Vieni, prendiamo il darshan del nostro amato Maestro.

Darshan jo Kirpal da kar gaé, Naam dan di jholi bhar gaé (x2)  
Naam japat he tariye Satguru pyare da, Ao darshan ...

Coloro che hanno avuto il darshan di Kirpal, hanno colmato il *jholi* di Naam. Meditano sul Naam e ottengono la liberazione.

Andar Naam jinha ne ratiya, janam maran da gheda kateya (x2)  
Sad balihare kariye Satguru pyare da, Ao darshan ...

Coloro che ripetono il Naam nell'intimo, hanno reciso il ciclo di nascite e morti: ci sacrificiamo per loro.

Satsangat de cioj nyare, bhavsagar to sangat tare (x2)  
Lakh shukrana kariye Guru najare da, Ao darshan ...

Il beneficio della compagnia della Verità è unico. Quella compagnia ci libera dall'oceano della vita. Siamo grati milioni di volte per gli sguardi del Maestro.

Mer ter da bharam ciukaya, Satnaam da jap karaya (x2)  
Ustat hardam kariye par upkare da, Ao darshan ...

Ha rimosso le illusioni di "mio" e di "tuo", ci ha fatto meditare sul *Sat Naam*. Elogiamo sempre il Benefattore.

Vah vah sab duniya te hoi, dar tere bina mili na dhoi (x2)  
Ajaib lad fariye Kirpal datare da, Ao darshan ...

Tu sei glorificato dappertutto nel mondo. Non troviamo alcun sostegno eccetto che alla tua porta. Ajaib dice: "Afferriamoci a Kirpal!".

## ***Bande Naam Guru da jap le***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Bande Naam Guru da jap le, ik din sovan aega (x2)**

O uomo, medita sul Naam del Maestro (poiché) un giorno il sonno (della morte) verrà.

Kabir sutta kya karé, uth ke na jape murar (x2)

Ik din sovan aega lambe god pasar, Ik din sovan aega ...

O Kabir, che cosa può fare chi dorme quando non si alza e non ricorda il Signore? Un giorno la sonnolenza verrà ed egli dovrà allungare le gambe.

Umar bit gài suttia sari, aje jag na ai (x2)

Akhar nu pac'tavenga jam ciot nagare lai, Ik din sovan aega ...

Tutta la tua vita è passata dormendo e non sei ancora sveglio. Alla fine, quando *Yama* ti colpirà, ti pentirai.

Naam japan da bhul ghyà vela, jal kal ne paya (x2)

Vishyan de vic' mast ho gayà maya ne bharmaya, Ik din sovan aega

Hai dimenticato di meditare sul Naam e il Potere Negativo ha teso la trappola. Ti sei intossicato nei piaceri e la Maya ti ha ingannato.

Vela hath na ona murke, Satguru ne samjhaya (x2)

Ucce bhag jag pae tere manas janam thiaya, Ik din sovan aega ...

"Non otterrai ancora questo tempo", spiega il Satguru. "Il tuo buon destino si è risvegliato e hai ottenuto la nascita umana".

Vic' dargah de Satguru bajo, bat na puc' da koi (x2)

Ajaib Kirpal bina ji mili kite na dhoi, Ik din sovan aega ...

Nella Corte del Signore nessuno ti ascolterà eccetto il Satguru. Ajaib dice: "Senza Kirpal non abbiamo nessun altro sostegno".

## *Pani deyà bulbulya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Pani deyà bulbulya oe das ki muniyad he teri (x2)**

O bolla d'acqua, dimmi qual è la tua vita.

Beth nahi rehna sada ethe koi roj da he mela  
Umar vihai javdi oe tera Naam japne da vela (x2)  
Eve mana fuliya fire kacci kandh tu ret di dheri

Non sarai seduto qua per sempre, questa è una fiera di alcuni giorni. La vita sta passando: è il momento per te di praticare la devozione del Naam. O mente, ti sei inorgogliata per nulla, sei un mucchio di sabbia.

Vadde vadde ho gujre oe is jagat sara vic' rehke  
Eve na gava lai jindaghi oe laha khat Guru sharni peke (x2)  
Murshid baj bandiya oe badshaiya mitti di dheri

In questa locanda del mondo molti grandi sono venuti e se ne sono andati. Non perdere la tua vita per nulla. Prendendo rifugio nel Maestro, guadagna qualche profitto. O uomo, senza il Maestro tutti i regni sono mucchi di sabbia.

Nadi kande rukhda oe dah ik din he lag jani  
Sir utte kal kukda oe sama ae to avaj vaj jani (x2)  
Bhaga nal mili manas dehi oe Naam jap kyò lona e deri

L'albero è sulla riva del fiume, un giorno sarà distrutto. Sul nostro capo il Potere Negativo grida: quando verrà il momento, sarai chiamato. Con buona ventura hai ottenuto questo corpo umano, perché indugi nel meditare sul Naam?

Ik din ciadna oe eh sohna desh ranghila  
Lekha hona sajna oe baj Guru de na koi vasila (x2)  
Kuc' da nagara vajiya oe nede a gaì mot haneri

Un giorno dovrai lasciare questo bel paese con molte attrazioni. O amico, i tuoi conti saranno esaminati e nessuno ti aiuterà eccetto il Maestro. Hanno suonato la tromba della guerra e la morte tenebrosa si avvicina.

Sara sansar dukhiya oe koi sukhiya najar na aya  
Naam daru roga da Guru Nanak ji farmaya (x2)  
Kirpal kant sohnya ve hun ban gaì Ajaib teri

Il mondo intero soffre, non si vede nessuno felice. Il Naam è la medicina per tutte le malattie. Guru Nanak Ji ha detto così. O meraviglioso marito Kirpal, ora Ajaib è diventato tuo.

***Sohna Shah Kirpal pyara***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Sohna Shah Kirpal pyara labya**

**Menu tere bina koi na sahara labya (x2)**

Ho trovato l'amato Imperatore Kirpal, eccetto lui non ho trovato nessun altro appoggio.

Teri yad vic' saiya, rehe jhalde judaiya (x2)

Teri bhal vic' koi na, kinara ciadiya, Menu tere ...

O Signore, nel tuo ricordo ho sopportato la separazione. In cerca di te ho vagato in ogni luogo.

Sare tirath naye, hor dhune vi tapae (x2)

Ciole bhagve pae, na pyara labya, Menu tere ...

Mi sono bagnato in tutti i luoghi di pellegrinaggio e ho eseguito le austerità. Ho indossato abiti colorati, ma non ho trovato l'Amato.

Jag dhund liya sara, milé koi na sahara (x2)

Teri bhal vic' koi, na dvara ciadiya, Menu tere ...

Ho cercato per il mondo intero senza trovare sostegno. In cerca di te ho bussato ad ogni porta.

Ajaib jash tera gaé, saccia Naam dhyaе (x2)

Tera takya sahara, jag sara ciadiya, Menu tere ...

Ajaib canta le tue lodi e medita sul vero Naam. Cerca il tuo appoggio e abbandona il mondo intero.

## *Guru mera cian varga*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Guru mera cian varga meri, prit na ciakora vali (x2)**

Il mio Maestro è come la luna, ma il mio affetto non è come quello dell'uccello della luna.

Par upkar jo karé likhe, jan na dateya tere  
Oguna da me bhariya koi, gun na Guru Ji vic' mere (x2)  
Ho jae teri moj dateya bhare, jholiya tu pal vic' khali

O Donatore, le cose benefiche che fai per gli altri sono indescrivibili. O Maestro, sono pieno di attributi negativi; non ho alcuna buona qualità. O Donatore, se vuoi, ricolmi i *jholi* vuoti in un istante.

Duniya de taran lai, kul Malik jag vic' aya  
Bande da tu ciola pehen ke vic', apna ap ciupaya (x2)  
Bag lake Sawan ne tenu, sompya bag da mali

Il Possessore di tutto è venuto nel mondo per liberarlo. Hai assunto il corpo di un uomo e ti sei celato in esso. Dopo aver piantato il giardino, Sawan ti ha reso giardiniere.

Mer ter duniya di, ek pal vic' an mukai  
Hoka deke Satnaam da, ruha tapdiya thand vartai (x2)  
Dar tere jo a ghyà kiti, moj te jagto nirali

Hai posto fine al "mio" e al "tuo" di questo mondo. Dando il messaggio di *Sat Naam*, hai sparso la frescura tra le anime infiammate. Su colui che è venuto alla tua porta, hai riversato una grazia diversa da quella del mondo.

Sara jag dhund liya, na milya sahara koi  
Rakh lavi pej datya, Ajaib karé arjoi (x2)  
Rakhle garib janke, tu he sangat da vali

Abbiamo cercato nel mondo intero, ma senza trovare alcun sostegno. Ajaib implora: "Salva il mio onore, o Donatore!". Considerandomi povero, proteggimi giacché sei il Possessore del *sangat*.



*He deyal Guru Kirpal*

Sant Ajaib Singh Ji

**He deyal Guru Kirpal (x2)****Rakhiya asa teriya (x2)**

O Misericordioso Maestro Kirpal, riponiamo in te le nostre speranze.

Tere jesa koi hor na (x2)

Mere jehiya batheriya (x2)

Non v'è nessuno come te, ci sono molti come me.

Jal dhare kar kar har gaé (x2)

Dhuniya tapiya batheriya (x2)

Ci siamo stancati di fare abluzioni; abbiamo praticato numerose austerità con il fuoco.

Din rati rova yad kara (x2)

Ceti a mil laiya kyò deriya (x2)

Giorno e notte piango e ti ricordo. Vienimi incontro presto, perché indugi?

Tere milan di khatir sohnya (x2)

Nindiya suniya batheriya (x2)

O Meraviglioso, per incontrarti ho udito molte critiche.

Hun jaghi jind Ajaib di (2x)

Akhir sohne ne paiya feriya (2x)

Ora l'anima di Ajaib si è risvegliata, poiché infine il Meraviglioso gli ha fatto visita.

## *Lag jae dhyan Kirpal*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Lag jae dhyan Kirpal da, ji jivan tera sudhar jae (x2)**

Contemplate Kirpal affinché la vostra vita possa migliorare.

Firda bhonda Mathura Kashi, andar tere he avinashi (x2)  
Dhyan kat ghyà moh jal da, Ji jivan tera sudhar jaye ...

Vaghi a Mathura e a Kashi, (ma) l'Induistruttibile è nell'intimo. Possa la trappola dell'attaccamento essere recisa cosicché la tua vita migliori.

Vishya to man dur hata le, Guru swarup da dhyan lagale (x2)  
Darshan ho jae Kirpal da, Ji jivan tera sudhar jaye ...

Allontana la mente dai piaceri e contempla la forma del Maestro. Che tu possa avere il darshan di Kirpal per migliorare la tua vita!

Panc' Shabd ka Simran rat le, panc' thago ki mar se bac' le (x2)  
Guru amrit peyalda, Ji jivan tera sudhar jaye ...

Ripeti il Simran dei cinque *Shabda*, salvati dai colpi dei cinque ladri. Il Maestro ti fa bere il nettare cosicché migliori la tua vita.

Jhuthe he duniya de dhande, Naam he saccia jap le bande (x2)  
Ajaib ho ghyà Kirpal da, Ji jivan tera sudhar jaye ...

Tutti gli affari del mondo sono falsi. Il Naam è vero, medita su di esso, o uomo. Ajaib è diventato di Kirpal.

*Mera kagaj gunah vala*

Sant Ajaib Singh Ji

**Mera kagaj gunah vala par de, hor kuc' mangda nahi (x2)**

Strappa il conto dei miei peccati, non chiedo altro.

Tu samrath tu antarayami, me gunahgar ha nimak harami (x2)  
Banke paras lohe nu tar de, Hor kuc' mangda nahi ...

Tu puoi fare ogni cosa, sei Onnicosciente. Sono io a sbagliare e non sono degno della verità. Diventando la pietra filosofale, libera questo ferro.

Teri mehima jan na sakiye, nur ilahi pacian na sakiye (x2)  
Tir deyà da kaleje vic' mar de, Hor kuc' mangda nahi ...

Non possiamo conoscere la tua gloria, né riconosciamo la Luce divina. Scocca la freccia della grazia nei nostri cuori.

Ciadna ik din desh paraya, jhuthi kaya jhuthi maya (x2)  
Baho faḍ piya kar par de, Hor kuc' mangda nahi ...

Un giorno dobbiamo abbandonare questo paese straniero. Il corpo è falso, falsa è la Maya. O Signore, tenendoci per mano, facci attraversare.

Asi papi ha ogun hare, baksho data jiv biciare (x2)  
Home hangta de dukhde nivar de, Hor kuc' mangda nahi ...

Noi siamo i peccatori, noi sbagliamo. O Signore, perdonaci, siamo povere anime. Sopprimi le pene dell'egoismo.

Deyà karò satho pap ciuḍavo, Simran bhajan da jap karavo (x2)  
Kirpal ji dukhie Ajaib nu tar de, Hor kuc' mangda nahi ...

Elargiscici la grazia e ispiraci ad abbandonare i peccati, a praticare il Simran e il Bhajan. O Kirpal Ji, libera questo Ajaib sofferente.

## *Me balihare java*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Me balihare java, Kirpal jinha diya manne (x2)**

Mi sacrifico per coloro che accettano le parole di Kirpal.

Dil de shishe saf jinha de (x2)  
Satguru lave banne, Me balihare ...

Il Satguru porta all'altra sponda coloro il cui cuore è uno specchio pulito.

Jinha ne Guru uto tan man variya, (x2)  
Guru katda ciorasi gher lame, Me balihare ...

Il Guru spezza il lungo ciclo delle otto milioni quattrocentomila a coloro che sacrificano per lui la mente e il corpo.

Tu bakshind asi jan na sakiye (x2)  
Baksho akhiya jiv ha anne, Me balihare ...

Tu sei Colui che benedice, noi non ti riconosciamo. Benedici i nostri occhi giacché siamo ciechi.

Tera hi Naam tu Shabd bhandari (x2)  
Khare dharti asman banne, Me balihare ...

Il Naam è tuo e sei il Tesoriere dello *Shabd*. Sia il cielo sia la terra esistono in virtù dei tuoi poteri.

Ajaib di arj hamesha (x2)  
Kirpal Guru Ji laiyo banne, Me balihare ...

Questa è la supplica continua di Ajaib: o Kirpal Guru Ji, portaci all'altra riva!

## *Milo Kirpal pyareya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Milo Kirpal pyareya tenu dil da hal sunava (x2)**

Vienimi incontro, o beneamato Kirpal, affinché possa dirti la condizione del mio cuore.

Dukha vic' pe gài jindađi tetho, bina shant na hove  
 Birhon de tir vajde teri, yad ae ta dil rove (x2)  
 Tetho bina mera koi na jihnu, dil da bhed batava

La vita non è diventata altro che dolore, senza di te non v'è pace. Le frecce della separazione colpiscono e il cuore piange quando ti ricordo. Eccetto te non ho nessuno al quale rivelare il segreto del mio cuore.

Yad teri ave sohnya jado, sharan teri vic' behende  
 Tan man hove ujla jad, bol mithre sun lende (x2)  
 Dasa kehnu dil fol ke tere, agghe vaste pava

O Meraviglioso, ti ricordo quando siedo nel tuo rifugio. Il corpo e la mente si illuminano quando ascolto le dolci parole. A chi posso parlare del mio cuore?  
 Ti supplico.

Deyà kul Malik di, ban ruha da vyapari aya  
 Moj hoi Sawan di, sacce Naam da bhandari laya (x2)  
 Hardam ciah dil nu tere, ciarna di dhuri vic' nhava

Con la grazia dell'Onnipotente sei venuto per diventare il mercante delle anime. Nel volere di Sawan, sei diventato il Tesoriere del vero Naam. Nutro un solo desiderio nel cuore: di bagnarmi nella polvere dei tuoi piedi.

Beđa bhavsagar cio, Satguru Ji banne lavo  
 Arja Ajaib karda, jiva nu par langhavo (x2)  
 Hor kuc' mangda nahi nuri, darshan tera ciahava

O Satguru Ji, porta a riva la barca dall'oceano della vita. Ajaib fa questa richiesta: fa' attraversare le anime, non chiedo altro. Anelo il tuo darshan radioso.

## ***Kirpal Anami antarayami***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kirpal Anami antarayami, kat de sankat mere (x2)**

O Onnisciente Kirpal *Anami*, poni fine alle mie crisi!

Bhavsagar cio beda sada, bano mallah te tar dio  
Naam sacce diya jhadiya lake, tapdiya ruha thar diyo (x2)  
Bhandhan todo ciarni jodo, an diga dar tere, Kat de sankat mere

Diventa il barcaiolo e affranca la nostra barca dall'oceano della vita. Provoca la pioggia del vero Naam e rinfresca i cuori infiammati. Spezza il legame e uniscici ai tuoi piedi. Sono caduto alla tua porta per porre fine alle mie crisi.

Ho jae bima jindaghi meri da, teri jhalak ek pal data  
Nuri darshan ho jae tera, mukke viciode da sal data (x2)  
Satguru mera pa ja fera, gun gava nit tere, Kat de sankat mere

O Donatore, con lo sguardo di un istante la mia vita è assicurata. O Donatore, quando ricevo il tuo darshan radioso, la pena della separazione ha fine. O mio Satguru, vieni ancora! Ogni giorno canto le tue qualità per porre fine alle mie crisi.

Man da parda ciuk deyo data, tera khula didar hove  
Tere ghar vic' ghat na koi, sada beda par hove (x2)  
Dukhiya ha dada koi na sada, vaste poniya tere, Kat de sankat mere

O Donatore, solleva il velo della mente affinché possa guardarti apertamente. Non mi manca nulla in casa. La mia barca attraverserà. Soffro molto, nessuno mi appartiene; ti chiedo di porre fine alle mie crisi.

Teri deyà te ape vartai, mere vic' gun koi na  
Dhund liya jag sara firke, dar tere bina dhoi na (x2)  
Tu pai ferì me ho gaì teri, ciadke jhagde jhede, Kat de sankat mere

Tu stesso hai elargito la grazia. Non ho alcuna qualità in me. Vagando per tutto il mondo, ti ho cercato senza trovare alcun sostegno. Vieni ancora, sono diventato tuo: tutte le dispute sono state risolte.

Sevak da pyar hove ta, Satguru deyal hove  
Shish hove Ajaib varga, Guru oda Kirpal hove (x2)  
Man vadyai pal c' mukai, ja ban gaé tere cere, Kat de sankat mere

Se c'è amore da parte del discepolo, il Satguru diventa clemente. Se i discepoli sono come Ajaib e il loro Maestro è Kirpal, in un momento pone fine al loro orgoglio e onore.

## *Jo bani pure Satguru di*

Sant Ajaib Singh Ji

**Jo bani pure Satguru di, oh janam maran makondi e  
Jo Naam Guru da japda he, dargah vic' mukt karondi e (x2)**

Il *Bani* del Perfetto Maestro pone fine alle nascite e morti. Chi ripete il Naam del Maestro, viene liberato nella Corte del Signore.

Jo bani da andar jap hove, kul Malik partakh ap hove  
Oh dhurki bani ai e, jin saghli cint mitai e (x2)  
Sacce Gurua di bani puri e, papa da nas karondi e

L'Onnipotente Signore stesso è manifesto laddove procede la ripetizione interiore. Quel *Bani*, che sopprime tutte le preoccupazioni, proviene dalla vera Casa; è il *Bani* dei perfetti Maestri, distrugge i peccati.

Bani di sifat na hondi e, mel janam janam di dhondi e  
Sacce Guru di jo bani ratda he, maha jal kal da katda he (x2)  
Jo sharda karé vishvas dhare, onu Malik nal milondi e

Uno non può elogiare il *Bani* pienamente. Spazza via la sozzura di nascite e nascite. Chi ripete il *Bani* del Perfetto Maestro, recide la grande trappola del Potere Negativo. Chi ha fede in questo *Bani*, si unisce con il Signore.

Kirtan bani da ho reha andar vic', ciahunde sunna masjid  
mandar vic', Eh kaya hi har mandir he, betha oh sohna andar he (x2)  
Bani sacce kul Malik di, dargah vic' mukt karondi e

Il *Bani* risuona nell'intimo, ma la gente vuole udirlo nelle moschee e nei templi. Questo corpo è il tempio del Signore e quel Meraviglioso vi risiede nell'intimo. Il *Bani* del vero Onnipotente Signore libera nella Corte del Signore.

Eh mahapurusha di bani e, eh he ratna di khani e  
Gurua de nal mila deve, Sach Khand da bhed bata deve (x2)  
Eh bani sacce Satguru di, home da rog hatondi e

Questo è il *Bani* delle grandi anime, è la miniera di gemme. Ci unisce con i Maestri e ci rivela il segreto di *Sach Khand*. Questo *Bani* del vero Satguru rimuove la malattia dell'egoismo.

Sawan ne jhadiya rac' laiya, ruha murjhaiya bac' gaiya  
Jiva te hoya dyal prabhu, antarayami Kirpal prabhu (x2)  
Bani di sifat Ajaib karé, sohna viciadiya yar milondi e

Sawan creò le piogge e le anime inaridite furono salvate. Il Signore diventò clemente con le anime inviando l'Onnicosciente Signore Kirpal. Ajaib loda il *Bani* che unisce con l'Amato separato.

***Aya Kirpal adiyo ni***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Aya Kirpal adiyo ni cian, Sawan da roshnai (x2)**

O amici, Kirpal, l'Illuminato di Sawan, è venuto.

Dar dar fira bhaldi kite, mil jai mereya saiya  
Hal mera bura adiyo ni me, rondi vic' judaiya (x2)  
Pir viciode di mere, sohne ne ake thai

Ti sto cercando di porta in porta. Possa incontrare il mio amato Signore! Sono sconsolato, piango nella separazione. Il Meraviglioso è venuto e ha rimosso il dolore della separazione.

Me sara jag dhund liya das, piya di koi na pave  
Rondi fira taha mar ke mera, vas na koi vi jave (x2)  
Nit rova yad kara menu, akhan lok shudai

Ho cercato il mio Amato in tutto il mondo, nessuno mi ha detto dove trovarlo. Piango amaramente e non controllo più nulla. Ogni giorno piango e lo ricordo. La gente mi chiama pazzo.

Dove hath jod jod ke tere, agghe vaste pava  
Hor kuc' mangda nahi tere, Naam da asra ciahava (x2)  
Deyà kari jiva te, satsangat rit cialai

A mani giunte ti supplico, non ti chiedo altro: voglio solo il sostegno del Naam. Hai elargito la grazia alle anime e hai incominciato la consuetudine del Satsang.

Me teri ho gai odo sohnya tera, tir kaleje vic' vajiya  
Dhan Kirpal pyareya rakh, lai te Ajaib di lajjiya (x2)  
Jag mere bhag virno ghar, jot ilahi ai

O Meraviglioso, sono diventato tuo dopo che la freccia ha trafitto il mio cuore. Salute amato Kirpal, hai protetto l'onore di Ajaib. La mia buona ventura si è risvegliata allorché la Luce divina è venuta nella mia casa.



## *Naam to bagher banda*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Naam to bagher banda, nahi kise kam da Jindaghi eh teri na, bharosa ik dam da, Naam to bagher banda**

L'uomo è inutile senza il Naam. O uomo, non esiste garanzia nemmeno di un istante nella tua vita.

Naam to bagher, bekar jindgani oe,  
dhareya na Guru ki, kam insani oe (x2)  
Mitti deya bhandeya oe, man vic' avi na,  
ghinti de sas labhe, eve hi guavi na (x2)  
Naam bina sakhna eh, thela ik ciam da, Jindaghi eh teri ...

O uomo, la tua vita è vana senza il Naam. Non hai incontrato il Maestro e non hai fatto il lavoro umano. O vaso di terra, non inorgogliarti: hai ricevuto un numero limitato di respiri, non perderli per nulla. Senza il Naam questo corpo è un sacco vuoto di pelle.

Kai var putha tenu, garbha c' tangheya,  
Naam nu bhulake oe tu, aje bhi na sangheya (x2)  
Begureya di khal, putti kal lahonda e,  
bhog lo ciorasi vic', narka de ponda e (x2)  
Naam japne nu dil, aje bhi ni man da, Jindaghi eh teri ...

Molte volte eri appeso nel grembo. Anche dopo aver dimenticato il Naam, non esiti. Il Potere Negativo scuoiava coloro che non hanno un Maestro. Dopo averli fatti soffrire nelle otto milioni quattrocentomila nascite e morti, li pone negl'inferi. Pur sapendo questo, la mente non vuole praticare la meditazione del Naam.

Bulbula pani da, nahi dam da vasah oe,  
hira hath aya jave, kodia de bha oe (x2)  
Guru to bagher begura dukh pavenga,  
Naam sacce bina dhakke, dargah c' khavenga (x2)  
Aje bhi he vela bande, kyò nahi man da, Jindaghi eh teri ...

Sei una bolla d'acqua e non puoi confidare su alcun respiro. O uomo, hai conseguito gratuitamente questo gioiello della nascita umana. Senza il Maestro soffrirai; senza il Naam sarai preso a calci e malmenato nella Corte del Signore. O uomo, c'è ancora tempo. Perché non credi a questo?

Satsang Guru saccia, Naam pyara he,  
dargah de vic' ant, ese da sahara he (x2)  
Guru de bacian uthe, jo sikh cialda,  
Sach Khand vala, darvaja oho malda (x2)  
Bina Kirpal na, Ajaib kise kam da, Jindaghi eh teri ...

Il Satsang e il Maestro sono veri, e il Naam è il Beneamato. Nella Corte del Signore abbiamo solo l'appoggio di questo Naam. Il discepolo che segue le parole del Maestro, ottiene il controllo della porta di *Sach Khand*. Senza Kirpal, Ajaib è inutile.

## *Tak le mana oe Kirpal pyare tai*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tak le mana oe Kirpal pyare tai (x2)**

O mia mente, contempla l'amato Kirpal.

Darshan Guru da jisne kita, amrit Naam pyala pita (x2)

Pakle mana oe Kirpal sahare tai (x2)

Chi ha avuto il darshan del Guru, ha bevuto la coppa dell'*Amrit Naam*. O mente, sii decisa ad avere il sostegno di Kirpal.

Jisne vi dil vic' Guru nu bethaliya,

gheda ciorasi vala mukaliya (x2)

Rakhle mana oe Guru pyar najare tai (x2)

Chiunque inviti il Maestro nel proprio cuore, ha concluso il ciclo delle otto milioni e quattrocentomila. O mia mente, custodisci l'amore per gli sguardi del Maestro.

Guru da pyar jis hirde c' aega,

Sach Khand da buha khul jayega (x2)

Ratle mana oe sacce Guru de ishare tai (x2)

A colui nel cui cuore verrà l'amore del Guru, si aprirà la porta di *Sach Khand*. O mente, imprimi nella memoria i suggerimenti del vero Guru.

Dukhiya de dukh ik pal c' nivarda,

thaliya na jave uh samundar pyar da (x2)

Deyà jad hove ik pal vic' tare sai (x2)

In un istante sopprime le pene dei sofferenti. L'Oceano d'Amore è incontenibile. Quando elargisce la grazia, il Signore libera in un momento.

Dassi na kahani jae Guru de pyar di,

kara ki sifat me sacce dildar di (x2)

Dasle Ajaib Kirpal de najare tai (x2)

La storia dell'amore del Maestro è inenarrabile. Come posso elogiare il vero Beneamato? Parla loro, o Ajaib, degli sguardi di Kirpal.

***O sikha***  
Sant Ajaib Singh Ji

**O sikha sikhi da nibhona okha e (x2)**

O discepolo, è difficile rimanere tale.

Me meri hatoni pendi e, bheta sir di ciadoni pendi e (x2)  
Sikh nam rakhona sokha e, O sikha ...

Uno deve abbandonare "l'io" e "il mio", deve dare in dono la propria testa. È facile portare il titolo di discepolo, ma è difficile mantenerne la condizione.

Pehla andro mel nu dhona pave, fir sohne di yad vic' rona pave (x2)  
Thanda bharna pehnda hoka e, O sikha ...

Innanzitutto, uno deve purificarsi dalla sporcizia interiore, poi deve piangere nel ricordo del Beneamato. Bisogna gemere in silenzio.

Jo piya nu milna cionda e, sacce dil to prem kamonda e (x2)  
Sohna rab milne da moka e, O sikha ...

Chi vuole incontrare il Beneamato, guadagna l'amore con cuore sincero. Questa è un'ottima opportunità di incontrare Dio.

Jiunde hi jag te marna pave, sukh ciadke suli te ciadna pave (x2)  
Bahro sevak sadona sokha e, O sikha ...

Uno deve morire pur vivendo nel mondo, deve abbandonare la felicità per salire sulla croce. Esternamente, è facilissimo essere chiamato servo o discepolo, ma è difficilissimo mantenere il discepolato.

Je vishya to sikh ajad hove, andar Guru Kirpal da raj hove (x2)  
Ajaib darga c' jana fir sokha e, O sikha ...

Se il discepolo è scevro dalle passioni e dai piaceri del mondo, dentro di lui si manifesta il Regno di Kirpal. Ajaib dice: "Allora è facilissimo entrare nella Corte del Signore".

## *Sada na koi ve loko*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sada na koi ve loko, asi na jahan de Sawan Kirpal bajo, kise nu nahi jan de (x2)**

O diletti, nessuno ci appartiene e noi non siamo di questo mondo. Eccetto Sawan e Kirpal non conosciamo nessun altro.

Sawan da Naam saccia, jindaghi banonda e  
Janma di mel laghi, pal vic' londa e (x2)  
Data kariyo ilaj sada, home rog than de, Sawan Kirpal ...

Il vero Naam di Sawan vivifica. In un istante rimuove la sozzura di nascite e nascite.  
O Donatore, concedici la cura e sopprimi la malattia dell'egoismo.

Satguru Kirpal, datar pyareya  
Ciad ke jahan sara, tenu hi pukariya (x2)  
Sade la diyo dhyan sidhe, Sach Khand jan de, Sawan Kirpal ...

O Satguru Kirpal, amato Donatore, abbandonando il mondo intero ti abbiamo invocato. Rendici concentrati per andare direttamente a *Sach Khand*.

Vadda kal da pasara deyà, karké bacia lavo  
Maya de janjal vicio, ap hi ciuda lavo (x2)  
Atma te rehim tera, asi na pacian de, Sawan Kirpal ...

Il reame del Potere Negativo è enorme, salvaci da esso mostrandoci la Grazia. Tu stesso ci affranchi dalle trappole della Maya. Non riconosciamo la tua misericordia verso le nostre anime.

Tu he Alakh Anami, tera nuri sarup he  
Dekha me jidhar disda, tera hi rup he (x2)  
Deyà Kirpal Sawan di, Ajaib nu pan de, Sawan Kirpal ...

Sei oltre la descrizione e la fama; la tua forma è radiante. Ovunque guardi, contemplo la tua forma. Fa' che Ajaib ottenga la grazia di Kirpal e di Sawan.

## *Sawan da beta sohna Kirpal a ghyà*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan da beta sohna, Kirpal a ghyà Shabd bhandari saccia, Naam japa ghyà (x2)**

Il figlio di Sawan - il meraviglioso Kirpal - è venuto. Il vero Uno, che è il Tesoriere dello *Shabd*, ci fa meditare sul Naam.

Mehra vale Satguru data, meher varsa deyo  
Tere dar te bhikhari ae, Naam dan pa deyo (x2)  
Sacci jot ilahi sohna, jhalak dikha ghyà, Shabd bhandari ...

O pietoso Satguru, Donatore, elargiscici la grazia. I mendicanti sono venuti alla tua porta, concedi loro il dono del Naam. Il Meraviglioso ha mostrato il bagliore della vera Luce divina.

Miliya na ved koi, janma de rog nu  
Kariyo taras kato, karma de bhog nu (x2)  
Sade darda da daru deke, piḍa hata ghyà, Shabd bhandari ...

Non abbiamo incontrato nessun dottore per eliminare la malattia di nascita e nascita. Abbi pietà di noi e rimuovi le sofferenze del karma. Ha soppresso il dolore dandoci la medicina per la nostra malattia.

Kal ne jal viciaya, bharma vic' ponda e  
Jiva nu faḍke khote, karma vic' londa e (x2)  
Kirpal sohna Satsang cialake, cinta mita ghyà, Shabd bhandari ...

*Kal* ha teso la trappola, ci ha ingannato. Impossessatosi delle anime, le coinvolge in atti negativi. Stabilendo il Satsang, il meraviglioso Kirpal ha rimosso le nostre ansietà.

A gai hun kur masiya, hoya andher he  
Sawan diya cianna ve tu, lona kyò der he (x2)  
Kuk Ajaib di sunke, Kirpal ghare a ghyà, Shabd bhandari ...

La notte buia è caduta e le tenebre prevalgono. O caro di Sawan, perchè indugi? Udita la supplica di Ajaib, Kirpal è venuto alla sua casa.

## *Is prem di duniya vic' sajna*

Sant Ajaib Singh Ji

**Is prem di duniya vic' sajna, nuksan uthona penda he  
Picio pritam pyara ta milda, pehila sir katvona penda he (x2)**

O amico, nel mondo dell'amore bisogna subire delle perdite. Prima di incontrare l'amato, uno deve farsi tagliare la testa.

Jisne vi prem kamaya e, na apna ap lukaya e  
Jo vi man bhet ciadonda e, oh hajr rab nu ponda e (x2)  
Vehda he jekar saf dil da, vic' pritam ake behnda e

Chi ha conquistato l'amore, non si nasconde. Chi sacrifica la propria mente, incontra il Signore. Se il cortile del cuore è puro, il Beneamato viene a risiedervi.

Eh prem da rasta bikhda e, khande di dhar to tikhra e  
Suli te ciadana soka e, saccia prem kamona okha e (x2)  
Oh Malik ta hi khush hove, jiunde hi marna penda he

Il sentiero dell'amore non è facile, è più tagliente della lama di una spada. Salire sulla croce è più facile, è difficilissimo conquistare il vero amore. Il Signore si compiace solo morendo in vita.

Na milda prem bajar vic', na parbat na pahara vic'  
Na sagar diya lehra dhara vic', na shehra te na ujara vic' (x2)  
Os prabhu da mandar andar he, jo prem karé so lenda e

L'amore non si trova nei mercati, né sulle montagne e colline, né fra le onde dell'oceano, né nelle città, né nel deserto. Il tempio del Signore è dentro di noi: chi ama, lo incontra.

Saccia prem jo andro karna ciahe, oh sis tali te dhaduke ae  
Jo sir ciarna te dharda e, oh marna mul na darda e (x2)  
Kirpal Guru ji baksh lavo, Ajaib dukhde sehnda e

Chi vuole amare veramente nell'intimo, dovrebbe portare la propria testa sul palmo della mano. Chi pone la testa ai piedi del Maestro, non teme la morte. O Kirpal Guru Ji, perdonaci. Ajaib sta soffrendo.

## *Likh Satguru val paiya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Likh Satguru val paiya cittiya dard diya (x2)**

#### **Likh Satguru val paiya**

Abbiamo scritto e spedito al Satguru le lettere cariche di dolore.

Leke cittie sunehra javi (x2) Sada dukhiya da hal sunavi (x2)

Dasi dukhiya da hal ake ruha nu sambhal tere,  
bina ruha murjhaiya, Cittiya dard diya ...

O lettera, porta il messaggio rivelandogli la nostra condizione infelice. Parlagli riguardo a noi, sofferenti, e digli di venire a prendersi cura delle anime. Senza di te le anime sono inaridite.

Ag bhadki jagat vic' sare (x2) Tere bina koi na thare (x2)

Dubi jae jag sara deve koi na sahara ghata,  
pap diya a ciaiya, Cittiya dard diya ...

Il fuoco sta bruciando dappertutto nel mondo, senza di te nessuno può spegnerlo. Il mondo intero sta annegando e nessuno viene in aiuto. Le nubi del peccato sono tutt'attorno.

Satsang to jiv hatave (x2) kal vishya vic' bharmave (2x)

Sada sun le sandesh suna tere bina desh ceti,  
a sangat deyà saiya, Cittiya dard diya ...

Il Potere Negativo distoglie le anime dal Satsang e le inganna nelle passioni. Ascolta il nostro messaggio; senza di te questo paese è vuoto. Vieni presto, Possessore del *sangat*.

Sac' cipiya kur pasara (x2) Tere baj na koi sahara (x2)

Tu he ciola badlaya bhed apna ciupaya ruha,  
kadhle jo kal fasaiya, Cittiya dard diya ...

La verità è nascosta, la falsità regna dappertutto, senza di te non v'è sostegno. Hai cambiato forma celando il tuo segreto. Libera le anime intrappolate dal Potere Negativo.

Ban Sawan da cian aya (x2) Ake dukhiya da dard vandaya (x2)

Tera nam Kirpal tu Ajaib te deyal tere,  
nal parita laiya, Cittiya dard diya ...

Diventando la luna di Sawan, sei venuto per condividere il dolore dei sofferenti. Il tuo nome è Kirpal; sei mercurioso con Ajaib. Siamo innamorati di te.



## *Sawan Kirpal pyare*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan Kirpal pyare, darshan dikhande kyò nahi (x2)**

Amato Sawan Kirpal, perché non ci dai il tuo darshan?

Asi ha papi bhare, kat devo sankat sare (x2)  
Cialke ha ae dvare (x2), ciarna vic' lande kyò nahi

Siamo grandi peccatori, distruggi tutti i pericoli. Siamo giunti alla tua porta, perché non ci unisci ai tuoi piedi?

Firya sansar sara, miliya na koi sahara (x2)  
Sohna jo nur ilahi (x2), sabnu dikhande kyò nahi

Abbiamo vagato per tutto il mondo senza ricevere alcun sostegno. Perché non mostri a tutti la meravigliosa Luce divina?

Hoke me atma teri, ban gai ha man di ceri (x2)  
Maya de jalne gheri (x2), ake baciande kyò nahi

Sono la tua anima eppure sono divenuto lo schiavo della mente, sono circondato dalla trappola della Maya. Perché non vieni a salvarmi?

Man diya lehda modo, tut ghiya ruha jodo (x2)  
Papa da pyala bhanke (x2), amrit pilande kyò nahi

Distogli le onde della mente, unisci le anime separate. Spezzando la coppa dei peccati, perché non ci fai assaporare il nettare?

Satguru me jiv nakara, dena he ap sahara (x2)  
Dard viciode vala (x2), Ajaib da thande kyò nahi

O Satguru, sono un'anima inutile. Tu stesso devi sostenermi: perché non elimini il dolore della separazione di Ajaib?

## *Aja, aja, aja mere Kirpal Ji*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Aja, aja, aja mere Kirpal Ji, dukhiya de sahare, He kon jo bigadi meri, takdir savare (x2)**

Vieni, vieni, vieni mio beneamato Kirpal Ji, sostegno dei sofferenti. Chi altro può rimodellare il mio destino deformato?

### **A vekhi tere sevka da, hal ki hoya, he hal ki hoya (x2) Aj kheru kheru ho gaé ne, sab vir pyare, He kon jo ...**

Vieni a vedere la condizione del tuo discepolo. Oggi tutti i cari fratelli si sono divisi.

### **Aj tere bajo data ji, andher ho ghyà, andher ho ghyà (x2) Devo darshan ake ji, Sawan de pyare, He kon jo ...**

Oggi, o Donatore, senza di te è diventato buio. O amato di Sawan, vieni a darci il darshan.

### **Papa di neri cialiye, baciavo ae ke, baciavo ae ke (x2) Na tere bajo hor sahara, Satguru ji pyare, He kon jo ...**

La tempesta del peccato infuria, vieni a salvarci. O amato Satguru Ji, eccetto te non esiste altro sostegno.

### **Is duniya sardi baldi de, bhambar he mac' rahe, bhambar he mac' rahe (x2) Deyà karò data ji lavo, amrit puhare, He kon jo ...**

In questo mondo in fiamme il fuoco divampa. O Donatore, elargisci la grazia e attiva le fontane di nettare.

### **Sangat da tu he rakha ji, ik arja Ajaib karé, ik arja Ajaib karé (x2) Me rakhya asra tera, ciadde hor sahare, He kon jo ...**

Tu sei il Protettore del *sangat* e Ajaib dice una cosa: "Ho lasciato ogni altro rifugio per confidare solo sul tuo appoggio".

## ***Karké vela yad jindadiye***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Karké vela yad jindadiye rovanghe**

#### **Naam bina dukha vale har parovenghe (x2)**

O anima, ricordando il tempo trascorso, piangerai. Senza il Naam stai intrecciando le ghirlande della sofferenza.

Mat garab di jaga bheyanak, rac'na prabhu raciai (x2)

Kumbhi narak te band kothri ape hoe sahai,

je usdi hovenghe, Naam bina ...

Il grembo materno è un luogo terribile. Dio stesso ha foggato questa creazione. Se diventerai suo, Lui stesso ti aiuterà nella stanza chiusa e nei *kumbhi narak* (inferi).

Liv laghi jad nal prabhu de, jathar agan na sare (x2)

Putha latke okha hove, hardam Naam pukare,

ujal hovenghe, Naam bina ...

Il fuoco nel grembo non brucia quando l'anima è attaccata a Dio. L'anima, appesa sottosopra, ripete sempre il Naam e si purifica.

Manas dehi lal amulla, bhaga nal thiave (x2)

Je Guru na miliya, Naam na japya, kodi badle jave,

beth ke rovanghi, Naam bina ...

Si ottiene il corpo umano, un rubino prezioso, per buona ventura. Se uno non incontra il Maestro e non medita sul Naam, allora la nascita umana diventa uno scambio inutile di gusci.

Jal vic' tu he, thal vic' tu he, dhan Kirpal pyare (x2)

Andar bahar ghat ghat tu he, Ajaib de kaj savare,

Kirpal di hovenghi, Naam bina ...

Tu sei nell'acqua, sei sulla terra, Beato sei tu, o amato Kirpal! Dentro e fuori di te sei presente in ognuno. O anima, compi il lavoro di Ajaib se diventi di Kirpal.

## *Jap le tu Naam Guru da*

Sant Ajaib Singh Ji

**Jap le tu Naam Guru da, karle kurbani oe, Naam de bajo  
jiuna, jhuthi jindagani oe, jap le tu Naam Guru da (x2)**

Ripeti il nome del Guru. Sacrificati, la vita senza il Naam è falsa.

Kaya da mandar sohna, banya insan he,  
mandar da Malik andar, betha Bhagvan he (x2)  
Mela he koi roj da, duniya ehe fani oe

L'uomo è composto del meraviglioso tempio del corpo. Dio, il Possessore del tempio, vi risiede dentro. Questa fiera dura alcuni giorni, il mondo è perituro.

Bac'pan da moka eve, khed guaya oe,  
mare javani tatha, rab nu bhulaya oe (x2)  
Na ghatya hankar tera, dhal gai oe

Hai sprecato la fanciullezza nel gioco. Hai dimenticato Dio quando la gioventù era in piena fioritura. (Ora) la gioventù se ne è andata, ma il tuo egoismo non è diminuito.

Miliya insan jama, eve guavi na,  
aya hath lal amulla, mitti cia rulavi na (x2)  
Milna na varo vari, jama insani oe

Hai ottenuto il corpo umano, non smarrirlo senza meta. Hai conseguito un rubino prezioso, non gettarlo nella polvere: non otterrai ripetutamente questo corpo umano.

Santa di sangat karle, ejit je ciona e,  
Satguru da Naam japle, deri kyò lona e (x2)  
Karle satsangat sacci, ciadke manmani oe

Se vuoi rispetto, tieni la compagnia dei Santi. Medita sul Naam del Satguru, perché indugi? Abbandona la tua volontà personale e frequenta la vera compagnia.

Firda tu jangal bhonda, Malik he kol oe,  
duniya da raja banke, hoya kyò rol oe (x2)  
Milya Kirpal sohna, Ajaib da jani oe

Vaghi nella foresta, ma il Signore ti è accanto. Sei il re del mondo. Quando hai incontrato il meraviglioso Kirpal, l'Amato di Ajaib, perchè sei rimasto senza casa?

## *Menu Kirpal milan da ciah ve*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Menu Kirpal milan da ciah ve, kar deyo puriya asa (x2)**

Desidero incontrare Kirpal, appaga il mio desiderio!

Teriya udika vic' rova kurlava me,  
mil mere piya dil di tapat bujhava me (x2)  
Mera dukh viciode da thave, Kar deyo ...

In tua attesa piango e mi lamento. O mio Beneamato, vienimi incontro ed estingui il fuoco nel mio cuore, elimina il dolore della separazione.

Yad teri ave jado dil nu satavdi,  
sohnyā darsh bina cien nahi av di (x2)  
Tu he shaha da shah ve, Kar deyo ...

Quando viene la tua rimembranza, il cuore è tribolato. O Meraviglioso, senza il tuo darshan non sento pace. Sei l'Imperatore degli Imperatori.

Vasi Sach Khand da tu aya vic' jaghde,  
karda sambhal beth vic' rag rag de (x2)  
Beta Sawan deya darsh dikhave, Kar deyo ...

Sei il residente di *Sach Khand*, sei venuto nel mondo e, risiedendo in tutti, li proteggi. O figlio di Sawan, dammi il tuo darshan!

Tere jeha jag utte dise na koi hor ve,  
pava tere tarle na mera koi jod ve (x2)  
Menu nuri darsh dikhave, Kar deyo ...

In questo mondo non si può vedere nessuno come te. Ti richiedo, non ho alcun controllo su di te, concedimi il tuo darshan radioso!

Shah Kirpal tera jas jag gonda e,  
das Ajaib tera Naam dheyonda e (x2)  
Kirpal piya thand kaleje pave, Kar deyo ...

Imperatore Kirpal, tutto il mondo canta la tua gloria. *Dass* Ajaib medita sul tuo Naam. O Beneamato Kirpal, rinfresca il mio cuore

## ***Ao Kirpal pyare dukh dard***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ao Kirpal pyare dukh dard vicioda pal pal da, dukh dard vicioda pal pal da, ao, ao (x2)**

Vieni, amato Kirpal, si avverte il dolore della separazione momento per momento: vieni, vieni!

Tere hi pyar vic' laiya si me akhiya,  
tak-tak rah tera sohnya ve thakiya (x2)

Ake nuri jhalak dikhade, tu malak data jal thal da (x2) Ao, ao ...

Ho fissato gli occhi sul tuo amore; o Meraviglioso, in tua attesa si sono stancati. Vieni, mostra il tuo sguardo meraviglioso. Sei il padrone dell'acqua e della terra: vieni, vieni!

Duniya te dise tere jeha koi hor na,  
tere bina sanu hor kise di vi lor na (x2)

Tu he dukhi dilan da jani, he tera sahara pal pal da (x2) Ao, ao ...

Non si può vedere nessuno come te in questo mondo. Eccetto te non abbiamo bisogno di altri. Sei l'amico dei cuori sofferenti, abbiamo il tuo appoggio momento per momento: vieni, vieni!

Yad teri vic' asi din ha gujarde,  
tatha tere marde samundar pyar de (x2)

Karò taras te par lagavo, koi ant na ave dal dal da (x2) Ao, ao ...

Trascuriamo i giorni nel tuo ricordo. L'oceano del tuo amore è straripante. Abbi pietà e portaci all'altra riva, il pantano è interminabile: vieni, vieni!

Ghat ghat vic' teri jhalka dikhave tu,  
ap deyà kar Naam jiva nu japave tu (x2)

Tere pyar da Ajaib bhora, kive sahe vicioda pal pal da (x2) Ao,  
ao ...

Mostri la tua forma dentro tutti; tu stesso, elargendo la grazia, fai meditare le anime sul Naam. Ajaib è l'ape del tuo amore. Come può soffrire la separazione momento per momento? Vieni, vieni!

## *Koi na kise da beli*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Koi na kise da beli, duniya matlab di (x2), koi na kise da beli**

Nessuno è amico di nessuno, questo mondo è saturo di egoismo.

Jado ma pio beta janiya, tado ghar da malik banya (x2)  
Hoya jive hoshiyar tera vadhya pyar cianghe,  
laghde bhai beli, Duniya ...

Quando i genitori danno nascita al figlio, questi diventa il padrone di casa.  
Con la vecchiaia il suo amore cresce e ama i fratelli, gli amici.

Muccia futiya damak rang mari, mare vic' asman udari (x2)  
Cit duniya c' laya sacce rab nu bhulaya sada,  
khidi na rahe ciambeli, Duniya ...

Quando i baffi crescono e il viso incomincia a risplendere, vola nei cieli. Attacca il proprio cuore al mondo e dimentica il vero Signore. Il fiore *ciambeli* non rimane rigoglioso per sempre.

Jad ghar vic' man vadhaya, kul Malik dilo bhulaya (x2)  
Kari gura nal pyar tera ho jae udhar kite,  
jindari na jae akeli, Duniya ...

Quando in casa il rispetto nei suoi riguardi aumenta, dimentica nel cuore il Signore Onnipotente. Ama il Maestro affinché tu possa essere liberato. Stai attento affinché la tua anima non se ne vada da sola.

Kar thaghiya ghar nu liyave, dhiya putra nu an kuave (x2)  
Tetho puc'na hisab kive davenga javab tera,  
kadar na pena dheli, Duniya ...

Ingannando gli altri, porti le cose in casa e le usi per nutrire i figli, le figlie. Egli te ne chiederà conto, e che cosa risponderai? Non varrai nemmeno un centesimo.

Javani gai budepa aya, buda baba nam dharaya (x2)  
Suno Guru Kirpal a Ajaib nu sambhal ciaklo,  
ciaklo holi kheli, Duniya ...

La tua giovinezza se ne è andata, è giunta la senilità e ti chiamano "vecchio". Ascolta, o Guru Kirpal, vieni a prenderti cura di Ajaib!

## *Nahi labna manas janam bahar*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Nahi labna manas janam bahar, murke nahi labna (x2)**

Non otterrai di nuovo questa primavera della nascita umana.

Veda karké bhul ghyà ceta, mushkil ho ghyà dena lekha (x2)  
Visar ghyà ikrar, Murke nahi labna ...

Dopo aver fatto la promessa, hai dimenticato; è diventato difficile fare il conto (dei tuoi atti). Hai dimenticato l'accordo.

Gur ciarna vic' prit laga le, jaman maran rit mukale (x2)  
Rehnda kyò farar, Murke nahi labna ...

Attacca il tuo amore ai piedi del Maestro, poni fine alle nascite e morti. Perché resti lontano?

Akhiya khol ke dekh najara, andar betha Malik pyara (x2)  
Utke hosh sambhal, Murke nahi labna ...

Apri gli occhi e contempla, dentro di te risiede l'amato Signore. Svegliati e sii cosciente!

Biteya vela hath na ave, Ajaib nu Kirpal sunave (x2)  
Ciad bede ho ja par, Murke nahi labna ...

Il tempo perduto non ritorna. Kirpal spiega ad Ajaib: "Carica la barca e va' all'altra sponda".



## ***Ao dyal prabhu Kirpal piya***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ao dyal prabhu Kirpal piya, sanu darsh dikha jao**

Vieni, misericordioso Signore Kirpal Beneamato, concedici il tuo darshan!

**Pake darsh me tapat bujhava, vari java te gholi java (x2)**

**Ake jiva nu amrit pyal piya, Sanu darsh dikha jao ...**

Con il darshan appagherò la mia sete. Mi sacrifico per te; vieni, in modo che l'anima assapori il nettare.

**Asi janam janam de roghi, kami krodhi kapti bhoghi (x2)**

**Sada katde maya jal piya, Sanu darsh dikha jao ...**

Soffriamo da età ed età; siamo impuri, iracondi, ingannatori, viziosi. O Amato, elimina la trappola della Maya.

**Hun ta dole jag da beḍa, banne lave hor hun kehḍa (x2)**

**Sada dukhiya da rakhiyo kheyal piya, Sanu darsh dikha jao ...**

Ora la barca del mondo vacilla: chi altro può portarla all'altra sponda? Prenditi cura di noi sofferenti.

**Naam dan di jholi bharde, murda ruha nu jinda karde (x2)**

**Ruha apniya ap sambhal piya, Sanu darsh dikha jao ...**

Ricolma il *jholi* di *Naam Dan!* Ravviva le anime morte. Tu stesso proteggi le tue anime.

**A Kirpal Ajaib de saiya, tere baj ruha murjhaiya (x2)**

**Lad laghya di lajiya pal piya, Sanu darsh dikha jao ...**

Vieni Kirpal, Signore di Ajaib, senza di te le anime sono svenute. O Amato, proteggi l'onore di coloro che ti sono devoti.

## *Tusi arj suno Kirpal Guru*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tusi arj suno Kirpal Guru, sada man badiya to mod diyo**

Ascolta la nostra supplica, o Guru Kirpal, e distogli le nostre menti dagli atti negativi.

Man satsangat vic' onda nahi, badiya karno sharmonda nahi (x2)  
Karò taras jiva te dyal Prabhu (x2), cit Guru ciarna vic' jor diyo

La mente non va al Satsang, non prova imbarazzo compiendo atti negativi. O Signore misericordioso, abbi pietà delle anime e unisci i nostri cuori ai piedi del Maestro.

Asi janam janam de roghi ha, kami krodhi kapti bhoghi ha (x2)  
Teri atma tu hi sambhal Guru (x2), sade man da parda tor diyo

Soffriamo da nascite e nascite, siamo impuri, iracondi, ingannatori, viziosi. O Guru, tu stesso ti prendi cura delle nostre anime e spezzi il velo della mente.

Man parmarath to darda e, ciad bhajan bahane karda e (x2)  
Kai janma to he bhatak riha (x2), karò meher Malik sang jor diyo

La mente teme il *Parmarath*, abbandonando la meditazione si giustifica. Ha errato per molte nascite: elargisci la grazia e uniscila con il Signore.

Tere fula di sugandi bhora pyar karé,  
deyà meher di sada intzar karé (x2)  
Gunagar Ajaib di arj suno (x2), man Simran de vic' jor diyo

L'ape ama la fragranza dei tuoi fiori. Aspetta sempre la tua grazia e misericordia. Ascolta la supplica di Ajaib, il peccatore: attacca la mente al Simran.

## *Avo Satguru avo ji*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Avo Satguru avo ji, dukhiya de dard mitavo Dila di tapash bujhavo, Satguru ji avo (x2)**

Vieni, Satguru, vieni. Elimina il dolore dei sofferenti, estingui il calore dei loro cuori. Satguru Ji, vieni!

Prem tere vic' bethi hardam teri yad manava,  
visar ghyà menu khana pina tere hi gun gava (x2)  
Pavo fera pavo ji, amrit da jam pilavo, Dila di ...

Siedo sempre nel tuo amore e ti ricordo. Tralascio di mangiare e di bere, canto solo le tue lodi. Fammi assaporare la bevanda del nettare.

Me papi apradhi data tu bakhshind pyara,  
dukhiya de dukh dur karan lai devo ap sahara (x2)  
Thavo Satguru thavo ji, janda man badiya valo, Dila di ...

Sono un peccatore criminale, o Donatore, sei l'amato Perdonatore. Dai sostegno per sopprimere il dispiacere dei sofferenti. O Satguru, impedisce alla mente di procedere verso le azioni negative.

Tere pae purniya te dar dar kadam tikava,  
jini rahi mera sai langhiya neo neo sis jhukava (x2)  
Avo Satguru avo ji, ruha Sach Khand puciavo, Dila di ...

Seguo i tuoi passi e timidamente pongo i piedi nelle tue impronte. Inchino il capo al Sentiero sul quale il Maestro ha camminato. Vieni Satguru, vieni, fa' che le anime raggiungano *Sach Khand*.

Me garib Ajaib ha saiya tu Shah Kirpal pyara,  
mera koi nam na jane sab tera khel niyara (x2)  
Lavo Satguru lavo ji, apne ji ciarni lavo, Dila di ...

O Signore, sono il povero Ajaib, tu sei l'amato Imperatore Kirpal. Nessuno conosce il mio nome, è tutto il tuo gioco unico. O Satguru Ji, rendimi devoto ai tuoi piedi.

## *Hoya sukh ole*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Hoya sukh ole kon dukh fole**

#### **A sun Kirpal pyareya hor sunava kihnu me (x2)**

La felicità è scomparsa, chi condividerà il dolore? Vieni, ascolta, o amato Kirpal! A chi altro posso dire il mio dolore?

Kadam kadam te amrit nuri, Satguru ne barsaya  
Dil mera bas karne khatir, Guru Kirpal Ji aya (x2)  
Saccia pyar hove beda par hove, A sun Kirpal ...

Ad ogni passo il Satguru ha mostrato il nettare radioso. Guru Kirpal, vieni a dirigere il mio cuore. Se c'è vero amore, la barca va all'altra sponda.

Man mohni he surat ohdi, dil nu khic'da nede  
Je koi usda banke ave, katda jhagde jhede (x2)  
Tenu takdi rava dukh dasdi rava, A sun Kirpal ...

Il suo viso è attraente, trascina a sé il cuore. Pone fine ai problemi e alle dispute di chi accorre da lui diventando suo. Possa io continuare a guardarti e a dirti le mie pene.

Na me sohni na gun palle, tu mera kant pyara  
Dhakke khandi dar dar firdi, takiya ant sahara (x2)  
Tenu yad kara fariyad kara, A sun Kirpal ...

Non sono bello; non ho qualità. Sei il mio amato Marito. Erro di porta in porta ricevendo percosse e calci: infine sono giunto da te per avere sostegno. Ti ricordo e ti supplico.

Rab bande da dhar ke ciola, duniya de vic' aya  
Ghat ghat de vic' vasda hoya, apna ap ciupaya (x2)  
Ajaib bol reha dukh fol reha, A sun Kirpal ...

Dio è venuto in questo mondo assumendo il corpo di un uomo. Pur essendo presente in tutti, si è nascosto. Ajaib dice questo e parla del suo dolore. Vieni, ascolta, o amato Kirpal! A chi altro posso dire il mio dolore?

## *Tere prem bavari kita*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tere prem bavari kita, hun koi pesh na jandi e (x2)**

Il tuo amore mi ha fatto insanire, adesso non riesco più a controllarlo.

Loki kehnde prem sukhala, e da jhapat he shera vala (x2)

E ta nag jahrila kala, thar thar ruh ghabrandi e

La gente dice che l'amore è senza difficoltà, ma il suo attacco è pari a quello della tigre; è velenoso come il cobra. L'anima trema e rimane perplessa.

Tera prem hadda vic' rarke, kadam uthava ta dil dhadke (x2)

Andaro tar prem di kharke, jind pai gote khandi e

Sento il tuo amore nelle ossa. Quando faccio un passo, il cuore palpita, nell'intimo vibra la corda dell'amore. L'anima si tuffa nell'amore.

Teri surat ciand misal, vang ciakora sada hal (x2)

Dahdha paya prem da jal, sadi ruh kurlandi e

Il tuo viso è come la luna e la nostra condizione è come quella dell'uccello della luna. La trappola dell'amore è molto insidiosa, la nostra anima piange.

Suniyo Satguru Ji Kirpal, sada dukhiya da ki hal (x2)

Baksho Satguru din deyal, ruh pai vaste pandi e

Ascolta, o Satguru Kirpal Ji, qual è la condizione di noi sofferenti? Perdonaci, o Satguru, misericordioso con i poveri, l'anima ti fa questa richiesta.

Jehda prem kamona ciave, pehila sir nu bhet ciadave (x2)

Ajaib darsh piya da pave, bani e farmondi e

Chi vuole apprendere l'amore, dovrebbe prima sacrificare la propria testa. Ajaib dice: "Allora ottiene il darshan del Beneamato, così dichiara il *Bani*".

## *Eh duniya paroni sajna*

Sant Ajaib Singh Ji

**Eh duniya paroni sajna oe, is jagat sara nu ciadna oe,  
Bhanda jo gharya bhajna oe, etho kuc' nagara vajna oe,  
vir meriya jindaghi, jindaghi da koi din mela e, hun Naam  
japan da vela e**

O mio caro, questo mondo è pari a una locanda, bisogna abbandonarla. Il ricettacolo che è preparato, deve rompersi. La chiamata alla marcia verrà. O mio fratello, questa vita è una fiera di alcuni giorni e ora è tempo di meditare sul Naam.

Jo meri meri karda e, oho marno mul na darda e,  
Jo baj Guru to marda e, home vic' sarda balda e, vir meriya  
jindaghi, jindaghi da koi din mela e, hun Naam japan da vela e

Chi pratica "il mio-mio" e non teme la morte, chi muore senza il Maestro, brucia nell'egoismo. O mio fratello, questa vita è una fiera di alcuni giorni e ora è tempo di meditare sul Naam.

Jehri sohni shakal nirali e, bina Naam to jindaghi khali e,  
Duniya di jhuthi lali e, samjho ehe jeher piyali e, vir meriya  
jindaghi, jindaghi da koi din mela e, hun Naam japan da vela e

Anche la vita della bella, unica forma è vuota senza il Naam. La gloria del mondo è falsa, considerala una coppa di veleno. O mio fratello, questa vita è una fiera di alcuni giorni e ora è tempo di meditare sul Naam.

Jo Ram Ram na kehnda e, o dand jama da sehnda e,  
Ja vic' ciorasi pehnda e, narka de dukhde sehnda e, vir meriya  
jindaghi, jindaghi da koi din mela e, hun Naam japan da vela e

Chi non canta il nome di Dio, soffre la punizione di *Yama* (l'Angelo della morte) e va nel ciclo delle otto milioni quattrocentomila soffrendo le pene dell'inferno. O mio fratello, questa vita è una fiera di alcuni giorni e ora è tempo di meditare sul Naam.

Ajaib jadhoo ghabraya si, cialke Kirpal Ji aya si,  
Ciati nal fadke laya si, rurde nu an baciaya si, vir meriya  
jindaghi, jindaghi da koi din mela e, hun Naam japan da vela e

Quando Ajaib è stato confuso, Kirpal Ji stesso è venuto ad abbracciarlo e a salvarlo. O fratello mio, questa vita è una fiera di alcuni giorni e ora è tempo di meditare sul Naam.

***Pir da vicioda***

Sant Ajaib Singh Ji

**Pir da vicioda dukh jind meri sehndi na  
Satguru nu dekh dekh bhukh meri lehndi na (x2)**

La mia anima non riesce a sopportare il dolore della separazione dal Maestro. La mia brama non viene soddisfatta guardando il Maestro.

Jis tan laghe, soi tan pai, kon hor jane, pir parai (x2)  
Ban gayà jind meri te, jindari hun rehendi na, Satguru nu dekh...

Solo chi ottiene (il dolore della separazione), lo sente; chi altro può conoscere il dolore altrui? Da quando sei diventato la mia vita, la mia anima non può vivere senza di te.

Khushiya di kheti ujri, gamiya sir pe gaiya,  
dil diya meriya sadra, dil vic' hi rahe gaiya (x2)  
Khushiya de dahe munare, sukh da sah lehndi na, Satguru nu dekh...

Il raccolto della felicità è rovinato, i dispiaceri sono caduti sul mio capo. Tutti i desideri della mente sono rimasti nel cuore, i minareti della felicità sono distrutti. (La mia anima) non inspira felicità nemmeno per una volta.

Vad vad ke khanda andro, dukhda prit da,  
ghadi da vicioda ciar, juga jeha bit da (x2)  
Sai he sir te jihda, mushkil onu pendi na, Satguru nu dekh ...

Nell'intimo il dolore dell'amore mi divora, perfino la separazione di un istante è avvertita come quella di quattro età. Chi ha il Maestro sul capo, non ha difficoltà.

Sukha vic' sari duniya, nede ho behndi e,  
bhir pai to koi, sar na lehndi e (x2)  
Satguru de bajo sajna, puri kadé pendi na, Satguru nu dekh ...

Nella felicità tutto il mondo viene e si avvicina; quando subentra la crisi, nessuno si interessa. O mio caro, senza il Maestro uno non è completo.

Dhan Kirpal dhan, teri kamai e,  
dukhiye Ajaib di te, dard mitai e (x2)  
Dhakke me dar dar khandi, je sharan teri pendi na, Satguru nu dekh.

Salute a Kirpal, beata è la tua meditazione! Hai cancellato il dolore di Ajaib, il sofferente. Se non fossi venuto nel tuo rifugio, errando di porta in porta, sarei stato preso a calci e malmenato.

## *Guru bina ghyan nahi*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Guru bina ghyan nahi, eve bhuliya fire anjana (x2)**

Senza il Maestro non c'è conoscenza. O ignorante, tu erri da una parte all'altra senza meta.

Lakha jap tap karle, tere kam kise nahi one,  
jal dhare kar kar ke, fer lagpe dhuniya tapone (x2)  
Sama aya ant jado, tenu Guru bina kise na ciadona

Non importa se pratici milioni di *japa* e *tapa* (preghiere e austerità), nulla di questo verrà in tuo aiuto. Dopo esserti bagnato nelle acque sacre, hai incominciato a eseguire le austerità. Quando verrà la fine, nessuno ti salverà eccetto il Guru.

Samjheya sac' karké, ehe jagat he kur pasara,  
gafla tu bura fasiya, tenu Guru bina koi na sahara (x2)  
Guru kolo ki ciupiya, antar jami ghat ghat jana

Hai reputato tuo questo mondo falso. O incurante, sei intrappolato malamente; non hai nessun altro sostegno eccetto il Guru. Che cosa si può nascondere al Maestro dato che è il Conoscitore Onnicosciente del cuore di ognuno?

Man vadiai jag di, jara dat kutambh pyara,  
beth nahi rehna sada, mela he koi din da najara (x2)  
Palla fadu pure Guru da, tera muk jae ona jana

Onore e fama mondana, proprietà e amata famiglia: questa fiera dura alcuni giorni. Non vi rimarrai per sempre. Afferrati al Guru Perfetto, sì che il tuo andirivieni abbia fine.

Guru bina mukat nahi, sab kehnde Sant siyane,  
juna vic' firna pave, je kar Naam da bhed na jane (x2)  
Lok laj vic' faske, tu bhuliya asal thikana

Senza il Maestro non c'è liberazione. Tutti i Santi saggi hanno detto questo. Se uno non conosce il segreto del Naam, deve vagare in tutte le diverse specie. Irretito nella vergogna pubblica, hai dimenticato la vera dimora.

Muk jan sab jhagde, jad sharan Guru di labh jae,  
an jan ta mukda jado tir kaleje vic' lagh jaye (x2)  
Kirpal Guru baksh lavo, tera aghya Ajaib nimana

Tutte le dispute sono finite quando uno trova il rifugio del Maestro. L'andirivieni si conclude quando la freccia trafigge il cuore. O Kirpal Guru, perdona me, il tuo Ajaib che non ha alcuna importanza.



***Jap Naam Guru da oe***

Sant Ajaib Singh Ji

**Jap Naam Guru da oe, miliya manas janam amola  
Je milna Malik nu, koi lab le Guru viciola (x2)**

Medita sul Naam del Maestro. Hai ottenuto questa preziosa nascita umana. Se vuoi incontrare il Signore, cerca un Guru meditatore.

Ehe mandir Malik da, andar betha asan lake  
Nahi bahar labna oe, milna Malik andar jake (x2)  
Ciaḍ aḍiya murkha oe, ona ik din mot virola

Questo è il tempio di Dio in cui Egli siede (dopo) aver stabilito il suo trono. Non lo troverai all'esterno, ma solo dopo essere andato nell'intimo. O stolto, tralascia la testardaggine: un giorno arriverà l'uragano della morte.

Jag ciadna pena oe, jehnu karde mera mera  
Rat umar gujari oe, dine a ghyà mot savera (x2)  
Jehda urda firdai oe, ik din khusna udan khatola

Dovrai lasciare questo mondo in cui dici "mio, mio". Hai trascorso la notte della vita e ora è giunto il mattino della morte. Un giorno la carrozza in cui voli sarà riportata indietro.

Kyò bhulya date nu, jisne bakshya manas jama  
Kite rol na devi oe, ans Malik di tu insana (x2)  
Khat laha le javi, tenu miliya manas ciola

Perché hai dimenticato il Donatore che ti ha benedetto con questo corpo umano? O uomo, non distruggere quest'essenza di Dio. Guadagna e prendi il profitto, dato che hai ottenuto il corpo umano.

Duniya di dolat jo, sari ethe hi rahe jave  
Vic' dargah de jake, Guru to baj na koi ciudave (2x)  
Kirpal Guru dhan he, Ajaib da ciukya bharam da ola

Tutte le ricchezze del mondo rimarranno qua. Nella Corte del Signore nessuno ti libererà eccetto il Maestro. Grande è il Guru Kirpal, il velo dell'illusione di Ajaib è stato rimosso.

## ***Bande diya asa sada***

Sant Ajaib Singh Ji

**Bande diya asa sada, hundiya na puriya**  
**Naam to bagher sabhe, rendiya adhuriya (x2)**  
**Bande diya asa sada**

I desideri dell'uomo non sono mai soddisfatti, senza il Naam rimangono tutti inappagati.

Kadé dukh kadé sukh, jiv utte onda e  
 Ap kite karma nu, ape bhugtonda e (x2)  
 Lok laj vic' fas, hoiya majburiya, Naam to bagher sabhe ...

Talvolta la *jiva* sperimenta dolore, talvolta felicità: la *jiva* stessa liquida i karma che ha compiuto. Irrerito nella vergogna pubblica, l'uomo è assoggettato, (ma) non adempie mai i propri desideri.

Aya Naam japne nu, maya jal pa liya  
 Date nu visar data, vic' dil la liya (x2)  
 Guru to bagher kadé, pendiya na puriya, Naam to bagher sabhe ...

L'uomo è venuto per meditare sul Naam, ma la Maya ha teso la sua trappola. Dimenticando il Donatore, egli ha amato i doni. Senza il Maestro non ha buon esito.

Banke parona thode, dina lei aya se  
 Bhul ghyà ghar cit, ethe hi lagaya te (x2)  
 Dhiya putra vic'adiya, ponda i bhasudiya, Naam to bagher sabhe...

Diventando un ospite, sei venuto per alcuni giorni; hai dimenticato la tua casa e hai attaccato qua il cuore. Crei problemi ai figli e alle figlie.

Man vadiyai jag, vic' ciad jani he  
 Khali hath jhad tur, cialya parani he (x2)  
 Sacce Naam bina ciad, ghyà magruriya, Naam to bagher sabhe ...

Dovrai lasciare fama e rinomanza nel mondo; l'uomo deve andarsene a mani vuote. Senza il Naam l'egoismo ti ha avviluppato.

Lakh pat shahiya lakha, lashkar kure ne  
 Guru to bagher sab, kaj adhure ne (x2)  
 Ajaib Kirpal bina, pendiya na puriya, Naam to bagher sabhe ...

Migliaia di regni e migliaia di eserciti sono falsi. Senza il Maestro tutti i lavori sono incompiuti. Ajaib dice: "Senza Kirpal non si ha buon esito".

## *Ciora tera ghar lutya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ciora tera ghar lutya tenu sutya jag na ai (x2)**

I ladri hanno saccheggiato la tua casa. Non ti sei svegliato dal sonno.

Malik vand-da he sari rat kasturi de khajane,  
Naam de khajane lut de oe laha lenghe jo hoe mastane (x2)  
Malik milda he jina Guru nal prit lagai

Per tutta la notte Dio Onnipotente distribuisce i tesori del muschio. Coloro che si inebriano, depredano il tesoro del Naam e traggono giovamento. Coloro che amano il Maestro, conquistano Dio.

Panje daku pehilvan he faḍ jiva nu eh mar mukande,  
Guru palle jina jiva de Guru vale to baḍà dar khande (x2)  
Khali jande duniya to jina khadi vec' kamai

I cinque *dacoita* sono i lottatori; afferrando le *jiva*, le uccidono. Temono moltissimo coloro che hanno il Maestro. Chi spreca i propri guadagni, se ne va a mani vuote da questo mondo.

Sara din dhandiya di tenu ciardi rahe magruri,  
mot da nagara vajiya oe reh gai trishna as adhuri (x2)  
Jaghiya na tu adya oe tenu sutiya ren vihai

Per tutto il giorno sei avviluppato nell'orgoglio dei lavori. Il tamburo della morte sta suonando, il tuo desiderio rimane incompiuto. Ancora non ti sei risvegliato, hai trascorso tutta la notte nel sonno.

Jag jag sutya oe ciora gher liya ciar ciufera,  
lutiya na jai sajna oe ehe Naam da khajana tera (x2)  
Satguru surme ne ruh gheri hoi an ciudai

Destati, o addormentato, i ladri ti assediano dai quattro lati. O mio caro, non farti derubare il tesoro del Naam. Il Satguru coraggioso affranca l'anima accerchiata.

Sutiya tu jag bandiya oe tenu kehnde Sant pyare,  
suta hoya nahi jaghna oe jado lambe god pasare (x2)  
Suti ruh Ajaib cirdi ake Guru Kirpal jagai

I beneamati Santi ti dicono: "O uomo addormentato, destati!". Quando allungherai le gambe (la morte), non ti sveglierai da quel sonno. L'anima di Ajaib dormiva da molto tempo: Guru Kirpal l'ha ridestata dopo esser venuto.

## ***Adi ve adi na kar bande***

Sant Ajaib Singh Ji

**Adi ve adi, na kar bande ve adi, laghi Naam di jhadi**  
**Naam jap sohnya ve, mot sir te khadi,**  
**Naam jap bandiya ve (x2)**

O uomo, non essere testardo: la pioggia del Naam sta cadendo copiosamente. O mio caro, medita sul Naam! La morte ti sta sul capo. O uomo, medita sul Naam!

Hath aya sama laha, khat le tu Naam oe  
 Labna na varo vari, jama insan oe (x2)  
 Jind reh jani pa<sub>di</sub>, Laghi Naam di jhadi ...

È giunta l'opportunità, avvantaggiatene e guadagna il Naam. Non otterrai ripetutamente la nascita umana; il corpo rimarrà qua.

Sangta de valiya tu, sangat sambhal ve  
 Asi ha yatim sada, rakhna khyal ve (x2)  
 Pal pal ghadi ve ghadi, Laghi Naam di jhadi ...

O Possessore del *sangat*, prenditene cura. Siamo orfani, prenditi cura di noi momento per momento!

Tere jehi hor koi, disdi na shan ve  
 Tere bina sunna mera, ho ghyà jahan ve (2x)  
 Rova dar te khadi, Laghi Naam di jhadi ...

Non si vede nessun'altra gloria come la tua. Senza di te il mondo si è svuotato, in piedi alla tua porta piango.

Tere te dyal Prabhu, hoya Kirpal ve  
 Lab ghyà lal ehnu, rakh le sambhal ve (x2)  
 Ajaib ciad de adi, Laghi Naam di jhadi ...

Dio Kirpal è diventato misericordioso con te. Hai trovato questo rubino, proteggilo. O Ajaib, tralascia la testardaggine.

***Guru Kirpal da mukhda***

Sant Ajaib Singh Ji

**Guru Kirpal da mukhda mana jake takna zara  
Dardi dilan da dukhda mana jake dasna zara (x2)**

O mente, almeno va' a contemplare il viso di Guru Kirpal. O mente, almeno va' e parlagli dei cuori sofferenti.

Naam jap le mana alas ciad de, hangta home nu andro kad de (x2)  
Kite jae na jivan sakhna, Mana jake dasna zara ...

O mente, medita sul Naam e tralascia la pigrizia. Sopprimi l'egoismo nell'intimo. Possa la tua vita non essere svuotata.

Bina bandaghi jo vi umar vihave, biteya sama fir hath na ave (x2)  
Vic' darga de jake ki dasna, Mana jake dasna zara ...

Nella Corte del Signore dovrai rispondere della vita trascorsa senza la devozione, non riotterrai il tempo perduto.

Begane ghar vic' prit lagai, apne ghar di te khabar na pai (x2)  
Din thode hi ethe vasna, Mana jake dasna zara ...

Hai amato la casa altrui senza trovare la tua propria, dimorerai qua solo alcuni giorni.

Tere raha to me vari java, akhan diya palka di sej viciava (x2)  
Sohna darsh akhan vic' vasna, Mana jake dasna zara ...

Mi sacrifico per il tuo sentiero. Con le mie palpebre faccio un letto: o darshan del Meraviglioso, vieni nei miei occhi!

Dukh viciode da an hatavo, dukhiye Ajaib da dard mitavo (x2)  
Rona pe ghyà bhul ghyà hasna, Mana jake dasna zara ...

Vieni a rimuovere il dolore della separazione. Cancella il dolore del sofferente Ajaib: da quando ho cominciato a piangere, non so più come ridere.

## *Shabd nal jor dateya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Shabd nal jor dateya sade andar jo Shabd pyara (x2)**

O Donatore, collegaci con l'amato *Shabd* che è dentro di noi.

Vishya di masti ne Naam japne to an hataya  
Ho ghyà band akhiya tera darsh kadi na paya (x2)  
Sanu ose nal jor datiya sade andar jo ho riha najara

L'intossicazione dei piaceri ci ha impedito di meditare sul Naam. I nostri occhi sono chiusi, non abbiamo mai avuto il tuo darshan. O Donatore, collegaci con la stessa visione che è dentro di noi.

Ape tu Shabd banya ape ghat ghat de vic' bole  
Ape andar beth sabde faḍ sac' da taraju tole (x2)  
Man sada mor datiya sanu mil jae Shabd sahara

Tu stesso sei diventato lo *Shabd*, parli attraverso tutti. Risiedendo in tutti, soppesi la Verità. O Donatore, distogli la nostra mente affinché possiamo ottenere il sostegno del Naam.

Kadé maharaja banya kadé ves fakiri dhare  
Kadé betha ciup dhadḱe kadé faḍ deta nu mare (x2)  
Sadi atma nu jor datiya sade andar jo Shabd bhandara

Talvolta diventi l'imperatore, talvolta assumi la forma del povero. Talvolta ti siedì rimanendo in silenzio; talvolta uccidi i demoni. O Donatore, unisci le nostre anime al tesoro dello *Shabd* che è dentro di noi.

Ape ciola pake bande da ape duniya to rakhda e ola  
Viciadiya atma nu ape melda e banke viciola (x2)  
Ape bhed khol datiya sade andar jo Shabd pyara

Assumendo la forma umana, tu stesso ti nascondi dal mondo. Diventando mediatore, unisci le anime separate. O Donatore, sveli i segreti dell'amato *Shabd* che è dentro di noi.

Ape tala laya ap nu ape kunjiya da bhed batave  
Banya Sawan kadé kadi a Kirpal sadave (x2)  
Ajaib kol avi datiya devi ake ap sahara

Tu stesso ti sei chiuso e riveli il segreto delle chiavi. Talvolta sei diventato Sawan, talvolta sei chiamato Kirpal. O Donatore, avvicinati ad Ajaib e sostienilo.

***Guru to bagher bande***

Sant Ajaib Singh Ji

**Guru to bagher bande, jindaghi na rol oe, jindaghi na rol (x2)**

O uomo, non sciupare la vita senza il Maestro.

Jangla pahara vic', na mattha mar oe

Vasda e andar bahro, hona na didar oe (x2)

Malik bahro labhda e bande, rehnda tere kol oe, Jindaghi na rol ..

Non battere la testa contro le montagne e non vagare nelle foreste. Egli risiede dentro di te. Non avrai il suo darshan esteriormente; cerchi il Signore all'esterno ma, o uomo, vive accanto a te.

Vishiya di masti vic', rab nu bhula liya

Aya laha len hatho, mul vi gava liya (x2)

Ik din vajna bande, mot vala khol oe, Jindaghi na rol ...

Hai dimenticato Dio nell'intossicazione delle passioni; sei venuto per guadagnare il profitto, però hai perso pure il capitale. O uomo, un giorno il tamburo della morte risuonerà.

Pani deyà bulbulya oe, teri muniyad na

Sacce rab tai bande, kita kadé yad na (x2)

Nadi kande rukha bande, vajna e jhol oe, Jindaghi na rol ...

O bolla d'acqua, non hai vita. Non hai mai ricordato il vero Signore. (La tua vita è come) l'albero sulle rive del fiume. O uomo, la tempesta lo sradicherà.

Naam saccia Guru saccia, Satsang sar he

Ajaib Kirpal bina, jindaghi khvar he (x2)

Mukti je ciaone bande, saccia Guru tol oe, Jindaghi na rol ...

L'essenza è il vero Naam, il vero Guru e il Satsang. O Ajaib, senza Kirpal la vita è satura di sofferenze. O uomo, se vuoi la liberazione, cerca il vero Maestro.

## *Je bandiya te rab nu*

Sant Ajaib Singh Ji

**Je bandiya te rab nu milna (x2)**

**Man badiya to mod lavi oe cit Guru ciarna val**

**Jod lavi oe cit Guru ciarna val jod lavi**

O uomo, se vuoi incontrare Dio, distogli la mente dagli atti negativi e attacca il cuore ai piedi del Maestro.

Bure karma di saja sohnya, dhakke khanda e firda

Guru bina koi bat na puc'da, viciud gheyo kai cirda (x2)

Je labna tu Malik apna, kandh parde di tod lavi, Oe cit Guru ...

O mio caro, come punizione per i karma negativi sei preso a calci e malmenato. Senza il Maestro nessuno si prende cura di te. Sei stato separato da lui da molto tempo: se vuoi trovare Dio, spezza il muro del velo.

Maya naghni bari bhyanak, jae apne khave

Dada jal viciaya isne, koi Gurumukh hi bac' jave (x2)

Je narka to bac'na cionne, Simran val man mod lavi, Oe cit  
Guru...

La Maya, il cobra femmina, è pericolosissima; divora le sue creature. Ha disposto una trappola insidiosa, solo il *Gurumukh* la elude. Se vuoi sfuggire all'inferno, volgi la mente al Simran.

Punn dan te jap tap sara, ethe hi reh jave

Kari kamai Naam Shabd di, Malik nal milave (x2)

Labhiya amrit Naam pyala, eve na tu rod lavi, Oe cit Guru ...

Tutte le virtù, le donazioni, le *japa* e le *tapa* rimarranno qua. La meditazione dello *Shabd Naam* unisce con il Signore. Hai trovato la coppa del Naam, il nettare, non rovesciarla!

Arj suno Kirpal pyare, Sach Khand ruha puciavo

Me anjan Ajaib nakara, apne ciarni lavo (x2)

Kar bandaghi satsangat sun le, jel ciorasi di tod lavi, Oe cit  
Guru...

Beneamato Kirpal, ascolta questa supplica: porta le anime a *Sach Khand*. Sono l'inutile, ignorante Ajaib: attaccami ai tuoi piedi. Pratica la devozione, ascolta il Satsang, spezza la prigione delle otto milioni quattrocentomila.



## *Data ji kitthe ghyo*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Data ji kitthe ghyo paritma ve kitthe ghyo (x2)**

O Donatore, dove sei andato? O Beneamato, dove sei andato?

Hathi apni bag sajake, ape tu eh bute lake (x2)

Nahi si ciad jana sanu maliya ve (x2), Kitthe ghyo data ji ...

O Giardiniere, dopo aver decorato questo giardino con le tue mani, dopo aver piantato queste pianticelle, non avresti dovuto abbandonarci.

Patà je hunda nal hi jande, kanu ede dukhde uthande (x2)

Je cir lona si rakhvaliya ve (x2), Kitthe ghyo data ji ...

O Protettore, se avessimo saputo che avresti impiegato così tanto tempo, saremmo venuti con te. Perché dobbiamo patire così tanto dolore?

Hun ta dole jag da beda, banne lave hor hun kera (x2)

Tere bajo kon baciave (x2), khush haliya ve, Kitthe ghyo data ji ...

Ora la barca del mondo sta barcollando. Chi può portarla all'altra sponda se non tu, il Donatore della felicità?

Sun fariyad Ajaib di avi, ake dukhiya da dard mitavi (x2)

Sohna ake darsh dikha ja (x2)

sangat deyà valiya ve, Kitthe ghyo data ji ...

Udita la supplica di Ajaib, vieni ed elimina il dolore dei sofferenti. O Possessore del *sangat*, concedici il darshan meraviglioso.

## *Sun sikha sikhi vale*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sun sikha sikhi vale, farj nibha lavi**

#### **Duniya de jhagde na, gal vic' pa lavi, Sun sikha sikhi vale (x2)**

Ascolta, o discepolo, esegui i doveri del discepolo. Non farti coinvolgere nelle dispute del mondo.

Sikhi da nibhona tikhi, dhar talvar e (x2)

Bhulya asul urvar na oh par e (x2)

Dui te dvet kad, man samjha lavi, Duniya de jhagde ...

Mantenere la disciplina è come camminare sulla lama affilata della spada. Chi dimentica i principi, non è né su questo lato né sull'altro. Fa' capire alla tua mente dopo aver soppresso la dualità.

Guru Gobind Singh sanu, ekta sikha ghyà (x2)

Jat pat vale sare, jhagde muka ghyà (x2)

Dukhi dila tai dekhi, kite na sata davi, Duniya de jhagde ...

Guru Gobind Singh ci insegnò l'unità, pose fine alle dispute di casta e credo. Guarda, non tormentare i cuori sofferenti.

Kaya da mandir Hari ne, raciya jahan he (x2)

Ghat ghat vic' betha, ap Bhagvan he (x2)

Bhul na tu javi sikha, mandir na dha lavi, Duniya de jhagde ...

Dio ha creato il tempio del corpo, Dio stesso risiede in tutti. Non dimenticare questo, o discepolo, non demolire il tempio.

Irkha te ver vale, jhagde mukai ja (x2)

Bhana mittha man oda, shukar manai ja (x2)

Ajaib ap Naam jap saccia, hora nu japa lavi, Duniya de jhagde

...

Poni fine alle dispute di gelosia ed inimicizia. Accetta la sua dolce Volontà e sii grato. O Ajaib, medita sul vero Naam e ispira gli altri a fare altrettanto.

***Yad Guru Kirpal di***

Sant Ajaib Singh Ji

**Yad Guru Kirpal di, din rati ave  
Sun lave fariyad ji, a darsh dikhave (x2)**

Giorno e notte procede il ricordo di Kirpal. Lui presta ascolto alle suppliche e viene a dare il darshan.

**Tere darsh diya tangha laghya, sine c' birho diya sanga vajiya (x2)  
Dukhiya di sunke avaj ji, A darsh dikhave ...**

Sono assetato del tuo darshan; le frecce del dolore della separazione trafiggono il mio cuore. Udita la voce dei sofferenti, viene a dare il darshan.

**Rah tera takdi me pagal hoi, tere bina kite mil di na dhoi (x2)  
Jindaghi di na munyad ji, A darsh dikhave ...**

In tua attesa sono insanito, senza di te non ho altro sostegno. Il tempo della vita si esaurisce.

**Janam maran da dukhda thavo, me paghli nu ciarni lavo (x2)  
Sevak di rakho laj ji, A darsh dikhave ...**

Sopprimi il dolore di nascita e morte. Attacca me, il folle, ai tuoi piedi. Proteggi l'onore del discepolo.

**Mere saiya lavi na deri, me pardesan ho ghyà teri (x2)  
Ogun hari nu rakhyo yad ji, A darsh dikhave ...**

O mio Signore, non indugiare. Io, lo straniero, sono diventato tuo. Ricorda me, pieno di manchevolezze.

**Dukh viciode da pal c' atha ja, vehde mere vic' fera paja (x2)  
Ajaib di eho avaj ji, A darsh dikhave ...**

Elimina il dolore della separazione in un istante. Vieni nel mio cortile, questa è la voce di Ajaib.

## *A Guru Kirpal Ji* Sant Ajaib Singh Ji

### **A Guru Kirpal Ji khalak ro rahi he (x2)**

Vieni, Guru Kirpal Ji, la creazione sta piangendo!

Nahi koi jag te, tere jeha dardi  
Tere bina, duniya pai mardi (x2)  
Zulam hans riha he khushi ro rahi he

Non v'è nessuno in questo mondo che abbia pietà come te. Senza di te il mondo sta morendo; la tirannia sorride e la felicità piange.

Ik vari jag te, tu fera pa ja  
Parmarath dha, kera vasa ja (x2)  
Sacciai di halat buri ho rahi he

Per una volta vieni di nuovo in questo mondo e sviluppa la dimora della spiritualità. La condizione della Verità si sta deteriorando molto.

Irkha te ver, de bhambar cial de  
Teri deyà bina, pice na tal de (x2)  
Jagavo saddi ruh janma to so rahi he

Il fuoco della gelosia e dell'inimicizia infuria. Senza la tua grazia non decrescerà. Risveglia le anime che hanno dormito per molte nascite.

Nuri darsh di, jhalak dikha ja  
Tapdiya ruha, nu thand varta ja (x2)  
Ajaib di arj sada ho rahi he

Facci vedere il bagliore del darshan radioso. Spargi la frescura alle anime infiammate. Ajaib fa questa richiesta.

***Ruha sadiya nu par langa***

Sant Ajaib Singh Ji

**Ruha sadiya nu par langa, Guru Kirpal dhan ve  
Rova tere aghe tarle me pa, meriya dyal man ve (x2)**

O grande Guru Kirpal, traghetta le nostre anime dall'altra parte. Piango di fronte a te, ti chiedo, o Misericordioso, di credermi!

Teriya e atma tu sun arjoi ve, sun arjoi ve (x2)  
Devi kal de jal to ciuda, Guru Kirpal dhan ve ...

Sono la tua anima, ascolta la mia richiesta: affrancami dalla trappola di *Kal*.

Tere utte sohnya ve mera koi jor na, mera koi jor na (x2)  
Bhuli atma nu a samjha, Guru Kirpal dhan ve ...

Non ho alcun controllo su di te, o Meraviglioso. Vieni e fa' capire all'anima immemore.

Ankh sadi band sanu ho ghyà andher he, ho ghyà andher he (x2)  
Deyà kar devo parda hata, Guru Kirpal dhan ve ...

Il nostro occhio è chiuso e le tenebre prevalgono; elargisci la grazia ed elimina il velo.

Me ta tere bina hor kise nu nahi jan di, kise nu nahi jan di (x2)  
Jag tere bina suna ho ghyà, Guru Kirpal dhan ve ...

Non conosco nessuno eccetto te, il mondo è diventato vuoto senza di te.

Bhul jan dukh sare vehde mere ajavi, ake fera pa javi (x2)  
Ruh Ajaib di nu na tadfa, Guru Kirpal dhan ve ...

Dimenticherò tutte le pene se verrai nel mio cortile. Non tormentare l'anima di Ajaib.

## *Teri kudarat tu hi jane*

Sant Ajaib Singh Ji

**Teri kudarat tu hi jane, hor na duja janega  
Jiste meher ho jae teri, tenu ohi pacianega (x2)**

Solo Tu conosci la tua natura, nessun altro può conoscerla. Ti riconoscerà soltanto colui sul quale discenderà la tua grazia.

Jug jug de vic' ae pehla, nam Kabir sadaya e  
Karam kand to thake duniya, parmarath vic' laya e (x2)  
Dukh ta sihe jhalle sare (x2) dasya bhed tikane da, Jiste ...

Sei venuto età dopo età. Prima fosti chiamato "Kabir". Liberando il mondo da riti e rituali, rendesti devota la gente al sentiero spirituale. Subisti tutte le pene, le torture e rivelasti il segreto della vera Casa.

Nanak banke duniya tari, Angad nam dharaya he  
Amar Dev Guru Ramdas Ji, Arjan Dev sadaya he (x2)  
Guru Arjan Ji loh te bethe (x2) shukar manaya bhane da, Jiste ...

Diventando Nanak liberasti il mondo; (poi) portasti il nome "Angad". Fosti chiamato "Amar Dev", "Guru Ramdas Ji" e "Arjan Dev". Guru Arjan Ji sedette sul ferro rovente e divenne grato al Volere.

Hari Gobind Hari Rai Sahib Ji, Hari Krishan Ji pyare ne  
Satguru Teg Bahadur Sahib, shish dharm to vare ne (x2)  
Guru Gobind Singh Ratnagar Rao te (x2) kita man nimane da,  
Jiste ...

Hari Gobind, Hari Rai, Hari Krishan Ji sono gli amati. Satguru Teg Bahadur sacrificò la propria testa per la religione. Guru Gobind Singh elargì la grazia a Ratnagar Rao e diede onore ai senza casa.

Tulsi Sahib Naam de rasiye, Swami Ji nu tar ditta  
Swami Ji ne Jaimal Singh nu, Naam de bede ciar ditta (x2)  
Jaimal Singh da Sawan pyara (x2) dudh cio pani cianega, Jiste ...

Tulsi Sahib, l'amante del Naam, liberò Swami Ji. Swami Ji fece salire Jaimal Singh sulla barca del Naam. L'amato Sawan di Jaimal Singh separò il latte dall'acqua.

Sawan sohna bag lagaya, vic' bethaya mali e  
Nam oda Kirpal pyara, sangat da oh vali e (x2)  
Suniyo arj garib Ajaib di (x2) rakhiyo man nimane da, Jiste ...

Il meraviglioso Sawan coltivò questo giardino in cui pose un giardiniere. Il suo nome è "Amato Kirpal" ed è il Protettore del *sangat*. Ascolta questa richiesta del povero Ajaib: proteggi l'onore dei senza onore!

## *Satguru saccia Kirpal datariya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru saccia Kirpal datariya rudiya janda sevak Rudiya janda sevak ake baho fad tarya, Satguru saccia (x2)**

Tenendo la mano del discepolo che stava per essere trascinato, il vero Satguru, Kirpal il Donatore, lo ha liberato.

Jind nimani bhatke dar dar, milé na koi sahara  
Karam kand sab karkar hari, miliya na koi pyara (x2)  
Sardi meri jindadi ni adiyo, ake menu thariya, Satguru saccia ...

L'anima senza onore vaga di porta in porta senza ottenere alcun sostegno. Sono esausto di praticare tutti i riti e i rituali, non ho incontrato l'Amato. O miei cari, la mia vita bruciava; una volta venuto, lui mi ha rinfrescato.

Tetho viciadi atma teri, ape hi samjha le  
Cianghi ha ya mari ha, hun apne vic' mila le (x2)  
Tera vicioda satho data jave na sahariya, Satguru saccia ...

L'anima è separata da te. Tu stesso ci fai capire. Che sia buono o cattivo, uniscimi a te ora! O Donatore, non riusciamo a sopportare il dolore della separazione.

Kal ne jal viciaya dada, bac' ke na koi jave  
Saccia Guru jina nu miliya, etho an ciudave (x2)  
Bhavsagar vic' beda sada rudiya janda tariya, Satguru saccia ...

Il Potere Negativo ha teso una trappola insidiosa. Nessuno se ne va (da questo mondo) illeso. Coloro che incontrano il Maestro, sono liberati. Ha liberato la nostra barca che veniva trascinata nell'oceano della vita.

Sant parone ae bathere, koi miliya na dil da jani  
Thand atma kise na pai, gonde rahe jubani (x2)  
Ajaib Kirpal bina kon si viciadiya, Satguru saccia ...

Molti ospiti santi sono venuti, ma non ho incontrato alcun conoscitore del cuore. Tutti cantano di Dio con le labbra, ma nessuno ha dato la frescura all'anima. O Ajaib, chi ti ha considerato eccetto Kirpal?

## *Satguru sohna mera*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru sohna mera he Kirpal ni seiyo, din deyal ni seiyo (x2)**

O amici, il mio meraviglioso Satguru è Kirpal. È compassionevole con il povero.

Kai janma to viciadi si me, labhdi pritam pyara  
 Satguru pura mil jae menu, ho jae par utara (x2)  
 Ni mil ghyà mahi mera, ni shehen shahi mera (x2)  
 Karé sambhal ni seiyo, Din deyal ni seiyo ...

Ero separato da tantissime nascite e cercavo il caramente Beneamato. Possa io incontrare il Perfetto Maestro affinché riesca ad attraversare! Ora ho incontrato il Marito, l'Imperatore, che si prende cura di me.

Seiyo ni me dar dar firke, dadi pagal hoi  
 Dil da jani koi na milya, na suni arjoi (x2)  
 Ni mil ghyà pyara mera, ni dili sahara mera (x2)  
 Shabd bhandar ni seiyo, Din deyal ni seiyo ...

O amici, errando di porta in porta sono impazzito. Non ho incontrato alcun Conoscitore del cuore. Nessuno ha udito la mia supplica. O amici, ora ho incontrato il Beneamato, il sostegno del cuore, il tesoro dello *Shabd*.

Jal dhare or dhune tapke, tha tha tirth naya  
 Shiv dvale te mandir puje, kise na dukh vandaya (x2)  
 Ni mera mahi aya, ni menu raste paya (x2)  
 Dave didar ni seiyo, Din deyal ni seiyo ...

Ho eseguito le pratiche dell'acqua, ho compiuto le austerità e le abluzioni nei luoghi di pellegrinaggio. Ho adorato nei templi e nei luoghi sacri, ma nessuno ha condiviso il mio dolore. O amici, il Beneamato è venuto e mi ha posto sul Sentiero, mi permette di contemplarlo.

Sohna darsh dikhavo sabnu, sun Kirpal pyare  
 Eba bhari Ajaib di jindadi, lavo par kinare (x2)  
 Ni saccia Sant aya, ni mera kant aya (x2)  
 Karé pyar ni seiyo, Din deyal ni seiyo ...

Ascolta, o amato Kirpal, fa' che ognuno abbia il darshan. La vita di Ajaib è piena di qualità negative. Portalo dall'altra parte! O amici, il vero Santo è venuto, mio Marito è venuto ed Egli mi ama!



*Darsh piya da pa lava*

Sant Ajaib Singh Ji

**Darsh piya da pa lava me tera vicioda  
Tha lava ve menu rat dine tadfanda  
Tere darsh bina jind thothari, ve mera lakha da jivan janda  
Darsh piya da pa lava**

Fammi avere il darshan dell'Amato ed elimina la separazione che mi tormenta giorno e notte. Senza il tuo darshan la mia anima è vuota; la mia vita, che vale tantissimo, procede inutilmente.

Ve viciadi na, ve viciadi na, Guru saccia toliya  
Ve jindaghi da, ve jindaghi da, moka jodiya (x2)  
Hun ciadke jhuti riti ve, a karle sacci priti ve (x2)  
Man aje baj nahi anda, Tere darsh bina ...

Non separarti, non separarti. Hai trovato il vero Maestro; si conquista l'opportunità della vita. Abbandonando i falsi riti, vieni e pratica ora il vero Amore. Oh, questa mente non si ferma ancora!

Ve milya he, ve milya he, jama insan da  
Ve jave na, ve jave na, vela Naam da (x2)  
Eh jindaghi ratan amol ve, bha kodiya de na tol ve (x2)  
Khat laha kyò sharmanda, Tere darsh bina ...

Hai ottenuto la nascita umana; utilizza il tempo per meditare sul Naam. Questa vita è un rubino prezioso, non sprecarlo in cambio di gusci! Avvantaggiatene, perché sei riluttante?

Ve avi tu, ve avi tu, Satsang karle  
Ve moka he, ve moka he, saccia rang ciad le (x2)  
Hun rab sabab banaya ve, eh sohna sama thyaya ve (x2)  
Fir vela bitda janda, Tere darsh bina ...

Vieni e pratica il Satsang, questa è l'opportunità. Tingiti nel vero Colore. Adesso Dio ha predisposto questo. Disponi di un periodo meraviglioso, il tempo sta passando.

Ve Santa da, ve Santa da, Naam uccia ho ghyà  
Ve japda jo, ve japda jo, succia ho ghyà (x2)  
Ajaib di dekh priti ve, Kirpal ne rakhiya kiti ve (x2)  
Athand kaleje panda, Tere darsh bina ...

Il Naam dei Santi è sublime: chi medita su di esso, diventa puro. Guardando l'amore di Ajaib, Kirpal lo ha protetto. Egli viene a spargere nell'intimo la frescura.

***Rab labhda e***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Rab labhda e, bahar bhajda e**  
**He Malik tere kol ve, bahar na bhulke tol ve (x2)**

Stai cercando Dio e vaghi all'esterno; Dio ti è accanto, non cercarlo esteriormente, nemmeno nell'oblio.

Hardam Naam japanga tera, veda tu karké aya  
Sutta nind tu gaflat vali, Malik dilo bhulaya (x2)  
Naam jap adiya ve laha khat adiya, kuc' punji ban le kol ve,  
Bahar...

Sei venuto facendo questa promessa: mediterò sul tuo Naam costantemente. Hai dormito nell'incultura e hai dimenticato Dio nel cuore. Medita sul Naam, guadagna il profitto e porta del capitale con te.

Mehendi vic' jive rang samaya, tere vic' Prabhu tera  
Jive fula vic' vasna rehendi, andar pritam tera (x2)  
Bahar javi na paciatavi na, Guru lab le andar fol ve, Bahar ...

Come il colore è nelle foglie di henné, così Dio è dentro di te. Come la fragranza è nei fiori, il tuo Amato è dentro di te. Non vagare esternamente, non fare penitenze. Cerca il Maestro, cercalo nell'intimo.

Kaya vic' betha lake tala, Santa nu kunji he parai  
Rang raliya manadeya parde na khul de, karni pave kamai (x2)  
Man marna pave sir varna pave, ta pohnce Satguru kol, Bahar ...

Egli ha preso dimora nel corpo e si è chiuso sotto chiave. Ha dato le chiavi ai Santi. I veli non si aprono godendo i piaceri, bisogna meditare. Uno deve uccidere la mente e sacrificare la propria testa: allora si avvicina al Satguru.

Pyar Prabhu da andaro milda, bahar jhuthi mithiya  
Jisnu miliya andaro miliya, sab Santa ne likhiya (x2)  
He dyal Prabhu Kirpal Prabhu, Ajaib akhe bol ve  
Menu rakh le apne kol ve, Bahar ...

L'amore di Dio si ottiene nell'intimo, all'esterno v'è la falsa illusione. Chi ha realizzato Dio, lo ha fatto nell'intimo; tutti i Santi hanno scritto questo. O misericordioso Dio Kirpal, Ajaib dice: "Tienimi accanto a te!".

*Naam Guru da jap le*

Sant Ajaib Singh Ji

**Naam Guru da jap le, kuc' khat ke le ja (x2)**

Medita sul Naam del Guru; guadagna qualcosa e poi prendila.

Aya hath lal kite, mitti c' na rul jae

Jagat sara vic', rasta na bhul jae (x2)

Labh Guru nu ciorasi ghed kat le, Kuc' khat ke le ja ...

Quel rubino è venuto nella tua mente, non perderlo nella sporcizia. Non smarrire la strada in questa locanda del mondo. Cerca il Maestro e concludi il ciclo delle otto milioni quattrocentomila.

Eb sare ciadke te, man samjha lavi

Prem te pyar vic', sharda bana lavi (x2)

Dil Simran de vic' rat le, Kuc' khat ke le ja ...

Abbandonando tutte le cattive abitudini, fa' capire alla mente. Con amore e affetto sviluppa la fede, ripeti il Simran nel cuore.

Sacce rab tai bande, karle tu yad ve

Mitti diya bhandya ki, teri muniyad ve (x2)

Punji Naam sacce di vat le, Kuc' khat ke le ja ...

O uomo, ricorda il vero Signore. O vaso di fango, qual è la tua vita (limite)? Guadagna il capitale del vero Naam.

Hoe ke dyal, Kirpal fera pa jave

Thud na koi rahe jitthe, Guru saccia a jave (x2)

Ajaib din niva ho kat le, Kuc' khat ke le ja ...

Possa Kirpal venire con clemenza. Laddove si manifesta il vero Maestro, non manca nulla. O Ajaib, trascorri le giornate diventando umile.

## *Menu tere bina kise di na lor*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Menu, tere bina kise di na lor datiya (x2)**

O Donatore, non ho bisogno di nessun altro eccetto te!

Duniya jhagde mul lehndi, puri fer vi na pendi (x2)  
Bhave mil jae lakh te karor datiya, Menu tere ...

Il mondo combatte ma non può avere buon esito, non importa se ottiene milioni e miliardi.

Jitthe bheje data java, tera ditta sada hi khava (x2)  
Me ha putli tere hath dor datiya, Menu tere ...

O Donatore, vado ovunque mi mandi, mangio sempre quel che mi dai. Sono il burattino, tu hai la corda in mano.

Kone kone te me firya, nur tera har tha miliya (x2)  
Menu tere bina disada na hor datiya, Menu tere ...

Ho errato in ogni angolo; ho trovato la tua radiosità dappertutto. Non ho visto nessun altro eccetto te.

Jitthe java tenu gava, tera sandesh puciava (x2)  
Tera laya tala ciabi tu maror datiya, Menu tere ...

Ovunque vada, canto di te, porto il tuo messaggio. Hai messo la chiave e tu stesso la giri.

Sohna Shah Kirpal, hoya Ajaib te dyal (x2)  
Pyar mera ho jae ciand te ciakor datiya, Menu tere ...

Il Meraviglioso Imperatore Kirpal è diventato clemente con Ajaib. Possa il mio amore diventare come quello dell'uccello della luna per la luna.

*Aya laha len parani*

Sant Ajaib Singh Ji

**Aya laha len parani, aya laha len (x2)**

L'uomo è venuto per trarre giovamento.

Vadde bhaga nal he milya, jama eh insani

Jive birc' parciava dhalda, dhaldi eve javani (x2)

Sant sharan vic' aja bande, ho jae kam asani, Laha len parani ...

Con grande ventura abbiamo conseguito questa nascita umana. La gioventù sta scemando come l'ombra di un albero. O uomo, vieni nel rifugio dei Santi affinché il tuo lavoro sia facilitato.

Ciadi javani ho mastani, rab di yad bhulai

Dhaliya suraj husan javani, rat budepa ai (x2)

Vas parae hona pe ghyà, ciale na manmani, Laha len parani ...

È arrivata la gioventù, ti sei intossicato dimenticando la rimembranza di Dio. Il sole della bellezza e della giovinezza è tramontato, la notte della vecchiaia è arrivata. Sei diventato dipendente dagli altri e i tuoi desideri non hanno trovato spazio.

Rasta bikhda badà bhyanak, cialda na koi ciara

Naam di punji ban le palle, ho jae par utara (x2)

Sharan Guru di peja bande, dil da mil jae jani, Laha len parani...

La via è pericolosa, assai orribile, non puoi far nulla. Prendi il capitale del Naam per riuscire ad arrivare all'altra sponda. O uomo, prendi rifugio nel Maestro in modo da incontrare il Beneamato del tuo cuore.

Ant vele koi na puc'da, na bhena na bhai

Satguru pura vic' dargah de, hoe an sahai (x2)

A Kirpal Ajaib nu milya, safal hoi jindagani, Laha len parani ...

Alla fine nessuno, né sorella né fratello, chiede riguardo a te. Nella Corte del Signore il Perfetto Maestro viene a soccorrerti. Ajaib ha incontrato Kirpal e la sua vita ha avuto buon esito.

## *Naam jap bandiya laha*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Naam jap bandiya, laha khat bandiya**

#### **Bandaghi bina hor sahara na, bina bandaghi koi ciara na (x2)**

O uomo, medita sul Naam! O uomo, avvantaggiatene! Non v'è sostegno eccetto la devozione, non esiste altra via eccetto la devozione.

Rang te tamashe kuc', dina lai rehenge  
Kite hoe karma de, dukh sehne penghe (x2)

Adi ciad adiya, raste lag adiya

Kite mil jae dand karara na, Bina bandaghi ...

I colori e i giochi rimarranno qua per sempre, dovrai patire il dolore dei karma compiuti. O uomo, tralascia la testardaggine! Mettiti sul binario giusto per non avere punizioni severe.

Saccia Guru lab jind, jama to ciadoni je

Sada Naam jap jind, rab lekhe loni je (x2)

Hun moka e, kam sokha e

Hor pae je kal puvhada na, Bina bandaghi ...

Se vuoi salvarti la vita dagli *yama*, cerca il vero Guru. Se vuoi consacrarla al Signore, medita sempre sul Naam. Ora hai l'opportunità e il lavoro è più facile, se *Kal* non crea altre difficoltà.

Ghat ghat vic' behke, karda sambhal oho

Rijhda na kadé galla, botiya nal oho (x2)

Home kadni pave, duniya ciadni pave

Juth lalac' rahe viciara na, Bina bandaghi ...

Egli protegge risiedendo in tutti. Non è mai compiaciuto con troppe parole. Uno deve rimuovere l'egoismo e lasciare il mondo. Falsità e avidità non dovrebbero rimanere nei tuoi pensieri.

Sacci je taraf saccia, murshid ave

Kal pavar di koi, pesh na jave (x2)

Ajaib dukh sehnda, kive sukh lenda

Jekar milda Kirpal pyara na, Bina bandaghi ...

Se la brama è reale, il vero Guru viene: allora il Potere Negativo non può far nulla. Se Ajaib non avesse incontrato l'amato Kirpal, come sarebbe riuscito a ottenere la felicità? Avrebbe ottenuto dolore.

***Pak ja o sikha***

Sant Ajaib Singh Ji

**Pak ja o sikha sacce Guru de pyar vic' (x2)**

O discepolo, perfeziona l'amore per il vero Maestro.

Dil c' safai rakhi, sharda banai rakhi (x2)

Muk je ciorasi sacce, Guru de didar vic', Pake ja ...

Mantieni la purezza nel cuore, custodisci la fede. La ruota delle otto milioni quattrocentomila avrà fine con il darshan del vero Maestro.

Aya laha len laha, khat le tu bandiya oe (x2)

Mukti he sikha sacce, Naam de vyapar vic', Pake ja ...

O uomo, sei venuto per trarre giovamento, dunque approfittane. O discepolo, la liberazione è nella vera mercanzia del Naam.

Duniya de jhagde tu, dil c' vasavi na (x2)

Saccia succia hoke mil, javi sacce yar vic', Pake ja ...

Non custodire nel cuore le dispute del mondo. Diventando vero e puro, assorbiti nel vero Amico.

Atho peher Simran, kari javi dil vic' (x2)

Jod lavi surti nu, amrit dhar vic', Pake ja ...

Pratica il Simran nel cuore per ventiquattr'ore al giorno. Unisci l'anima al flusso del nettare.

De davo darsh, Kirpal Ji Ajaib tai (x2)

Jod deyo man sada, andareli tar vic', Pake ja ...

O Kirpal Ji, concedi il darshan ad Ajaib! Unisci la nostra mente con il legame interiore.

## *Jhutha sansar he*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Jhutha sansar he, jindaghi laciar he, ao Kirpal Ji Teri intzar he, teri intzar he (x2)**

Il mondo è falso; la vita è miserabile. Vieni Kirpal Ji, ti aspettiamo, ti aspettiamo!

Mere data ji, guna gar asi sade  
Kagaj na fol ve, kagaj na fol ve (x2)  
Bedi manjhdar he, kar deyo par he, Ao Kirpal Ji ...

O mio Donatore, noi siamo i peccatori. Non osservare i nostri acconti. La barca è alla deriva, falla attraversare.

Ao pyare  
Sun lo benti, sun lo benti (x2)  
Saccia tera pyar he, tera hi adhar he, Ao Kirpal Ji ...

Vieni Beneamato, ascolta la richiesta, ascolta la richiesta. Vero è il tuo Amore; abbiamo solo il tuo sostegno.

Asi ha mele  
Sanu ujal karde, ujal karde (x2)  
Karna didar he, ruh sharmsar he, Ao Kirpal Ji ...

Noi siamo sudici; purificaci, purificaci! L'anima deve praticare il tuo darshan, ma è imbarazzata.

Tusi baksho data ji  
Tusi bakhshind ho, tusi bakhshind ho (x2)  
Ajaib di pukar he, khad<sup>u</sup>ak rahi tar he, Ao Kirpal Ji ...

O Donatore, tu perdoni, sei il Perdonatore, sei il Perdonatore. Questa è l'invocazione di Ajaib: la corda del cuore risuona.



*Teri soc' karé Kirpal*

Sant Ajaib Singh Ji

**Teri soc' karé Kirpal, socia kyò karda (x2)**

Kirpal si preoccupa per te, perché ti preoccupi?

Kul Malik oh, sare jag da (x2)

Oh he din dyal, Socia kyò karda ...

Egli è il Possessore del mondo intero, è misericordioso con il povero.

Bina bandaghi kuc', soc'na cialdi (x2)

Bhave soc' laiye lakh var, Socia kyò karda ...

Non essere ansioso, solo con la devozione si ottengono risultati.

Nicio unc', karé mera Gobind (x2)

Oh sunda e sabdi pukar, Socia kyò karda ...

Il mio Signore nobilita l'umile, ascolta la voce di tutti.

Me me ciadke, tu tu karle (x2)

Teri rakhiya karé partipal, Socia kyò karda

Abbandonando il "mio, mio", adotta il "tuo, tuo". Il Protettore ti protegge.

Vic' dargah de, Guru da sahara (x2)

Picce hat jae kal karal, Socia kyò karda ...

Nella Corte del Signore v'è il sostegno del Maestro, il possente *Kal* indietreggia.

Andar saf, jina de sacce (x2)

Oh hardam karda sambhal, Socia kyò karda ...

Egli protegge sempre coloro che sono puri e veri nell'intimo.

Suli di fir, sul banave (x2)

Moh maya da katda janjal, Socia kyò karda ...

Riducendo l'impiccagione a una puntura d'ago, elimina la trappola dell'attaccamento e della Maya.

Lakh shukrana, Guru meherbana (x2)

Liya ake Ajaib sambhal, Socia kyò karda ...

O Maestro Benefattore, ti ringrazio milioni di volte; sei venuto e ti sei preso cura di Ajaib.

***Tera Naam dhyaiye ji***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Tera Naam dhyaiye ji dhan Kirpal Guru (x2)**

Che noi possiamo meditare sul tuo Naam, ave Guru Kirpal!

Janam maran da, dukhda laghya (x2)  
Jap Naam hataiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

Soffriamo il dolore della nascita e morte, che noi possiamo sopprimerlo meditando sul Naam!

Darsh bina dil, dhadke mera (x2)  
Akha vic' samaiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

Il mio cuore palpita senza il tuo darshan, che esso dimori nei nostri occhi!

Vic' dargah de, koi na rakha (x2)  
Tera pyar banaiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

Nella Corte del Signore non esiste protettore; che noi sviluppiamo il tuo amore!

Amrit soma, Satguru pura (x2)  
Saccia tirath naiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

La gloria del Satguru Perfetto è pari al nettare; che noi possiamo bagnarci nel vero luogo di pellegrinaggio!

Band akhiya sanu, hoya hanera (x2)  
Tetho akh banaiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

I nostri occhi si chiudono e le tenebre hanno il sopravvento, dirigi i nostri occhi!

Tetho bina kise, pyar na karya (x2)  
Jas tera hi gaiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

Eccetto te nessuno ci ha amato; che noi possiamo cantare la tua lode!

Fadiya Ajaib ne, palla Guru da (x2)  
Ciarni shish nivaiye ji, Dhan Kirpal Guru ...

Ajaib si è afferrato al Maestro; che noi possiamo inchinarci ai suoi Piedi!

***Asi ogunhare ji***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Asi ogunhare ji, arja kariye, arja kariye (x2)**

Noi siamo peccatori; ti imploriamo, ti imploriamo!

**Moh maya de jal c' faske (x2)**

**Ban gaé nakare ji, Arja kariye, arja kariye ...**

Intrappolati nell'attaccamento e nella Maya siamo diventati futili.

**Bhavsagar vic' bedi ad gai (x2)**

**Lavo par kinare ji, Arja kariye, arja kariye ...**

La barca è al largo nell'oceano della vita, portala a riva.

**Teri mehima tu hi jane (x2)**

**Asi kon viciare ji, Arja kariye, arja kariye ...**

Solo tu conosci la tua grandezza. Chi siamo noi poveri?

**Tere bina data ji koi na sada (x2)**

**Mere Satguru pyare ji, Arja kariye, arja kariye ...**

Mio amato Satguru e Donatore, eccetto te nessuno ci appartiene.

**Me anjan Ajaib biciara (x2)**

**Kirpal sahare ji, Arja kariye, arja kariye ...**

Sono l'ignorante, povero Ajaib, dipendo interamente da Kirpal.

## *Rang rup da man na kariye*

Sant Ajaib Singh Ji

**Rang rup da man na kariye, rang rup da man na kariye  
Ve sir utte mot khadi sajna, ve sir utte mot khadi sajna (x2)**

O mio caro, non essere fiero di colore e bellezza; la morte ti sta sul capo.

Man vadiyai thode, dina lai rehenghe  
Buraj juvani vale, pala vic' denghe (x2)  
Odi kudarat kolo dariye (x2), Ve sir utte ...

La fama e la rinomanza esisteranno per alcuni giorni. In un istante i minareti della gioventù saranno demoliti. Temi la natura della morte!

Aya Naam japne nu, maya jal pa liya  
Sacce kul Malik nu, dil to bhula liya (x2)  
Naam japke jahano tariye (x2), Ve sir utte ...

Sei venuto per meditare sul Naam, ma la Maya ti ha intrappolato. Hai dimenticato il vero Possessore di tutto nel cuore. Meditando sul Naam otteniamo la liberazione da questo mondo.

Khaldi c' sah daso, kehdi munyad ve  
Dilo na bhulai rakhi, Malik nu yad ve (x2)  
Hath banke benti kariye (x2), Ve sir utte ...

Sai qual è il limite dei respiri? Ricorda il Signore, non dimenticarlo! A mani giunte chiedigli perdono.

Milo Kirpal sohna, darsh dikha deyo  
Mil ke Ajaib di, pyas nu bujha deyo (x2)  
Satguru da Simran kariye (x2), Ve sir utte ...

Vienimi incontro, o meraviglioso Kirpal! Concedici il tuo darshan. L'incontro ha appagato la sete di Ajaib. Ripetiamo il Simran del Satguru.

***A Kirpal Guru me sagan***  
Sant Ajaib Singh Ji

**A Kirpal Guru me sagan manondi ha  
Ki darshan de javo me vaste pondi ha (x2)**

Vieni, Guru Kirpal, festeggio. Ti imploro di darmi il darshan.

Avo Satguru Ji me arja kardi ha  
Teri sangat da me pani bhardi ha (x2)

Vieni Satguru Ji, ti supplico. Sto portando l'acqua per il *sangat*.

Teri jhalki to suraj sharmonda e  
Ki teri mehima da koi ant na ponda e (x2)

Persino il sole è imbarazzato dal tuo sguardo; nessuno trova limiti al tuo valore.

Tere bac'na te me an khalo gai ha  
Ki rakh le pat saiya me teri ho gai ha (x2)

Sono venuto e vivo secondo le tue parole. O Signore, proteggi il mio onore giacché sono diventato tuo.

Bhiciya pavi tu he par upkari ve  
Khali modi na dar ae bhikhari ve (x2)

Sei il Benefattore, concedi le elemosine. I mendicanti sono venuti alla tua porta: non mandarli via a mani vuote.

Teri sangat da tu ap sahara he  
Tere dar aya Ajaib viciara he (x2)

Tu stesso sei il sostegno del *sangat*, il povero Ajaib è venuto alla tua porta.

## ***Kari na man vatna da***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kari na man vatna da (x2) mana pardesiya sun le**

O mente straniera, ascolta: non inorgogliarti della tua terra natia.

Tu bhul ghyà desh he apna, begane desh vic' rehke  
 Jhutha e he jagat supna, socya kadi vi na behke (x2)  
 Saccia iko Guru he apna, jisne dhyan rakhna a

Vivendo in un paese altrui, hai dimenticato il tuo. Non ti sei mai seduta per riflettere che questo sogno del mondo è falso. Solo il Maestro, che si prende cura di te, è vero.

Eh kutambh kabila jo, akhar koi nahi tera  
 Sundar tan ranghila jo, kehnda e mera he mera (x2)  
 Ban jae khak di dheri, rahe na man jatna da

Di tutta questa famiglia e comunità, alla fine nessuno ti appartiene. Anche questo bel corpo, di cui dici "mio, mio", diverrà un mucchio di polvere. Non essere orgogliosa dei tuoi sforzi.

Kal da jal dada he, bhun bhun jiva nu kha riha  
 Bhula ke Naam sacce nu, karam kand vic' pa riha (x2)  
 Bace ta narak di agh cio, Guru val dhyan rakhna la

La trappola del Potere Negativo è insidiosa. Sta divorando le anime dopo averle arrostite. Facendo loro dimenticare il vero Naam, le coinvolge in riti e cerimonie. Sarai salvato dal fuoco degli inferi se manterrai l'attenzione rivolta al Maestro.

Aje vi sama he tera, Guru di sharna peja tu  
 Mana kite bhul na javi, Naam jap laha le ja tu (x2)  
 Ajaib je sukh lene sare, palan kar Kirpal de bac'na da

Hai ancora tempo, rifugiati nel Maestro. O mente, non dimenticarlo. Medita sul Naam e approfittane. O Ajaib, se desideri la felicità totale, obbedisci ai comandamenti di Kirpal.

## *A Kirpal Guru cit ciarni*

Sant Ajaib Singh Ji

### **A Kirpal Guru cit ciarni jor diyo**

#### **Janda badiya val man sada modu liyo (x2)**

Vieni, Guru Kirpal, e unisci il nostro cuore ai tuoi piedi. Distogli la nostra mente che è incline alle azioni negative.

Jekar ciohna e ta bhagti lona e

Jekar ciohna e ta dur hatona e (x2)

Se desideri, ispiri le anime alla devozione; se desideri, le mantieni a distanza.

Teri manjil sato dur duradi ve

Tere hath saiya he dor asadi ve (x2)

La tua meta è ben lontana. O Signore, nelle tue mani risiede la nostra forza.

Ave moj dharti heth bethona e tu

Ave moj te asman udona e tu (x2)

Quando è nel tuo volere, ci fai meditare sotto terra. Quando è nel tuo volere, ci fai volare nei cieli.

Sadiya laghya nu hun tod nibha devi

Ruha teriya nu Sach Khand pucia devi (x2)

Fa' che manteniamo la relazione sino alla fine, fa' che la nostra anima raggiunga *Sach Khand*.

Tetho vic'diya nu tu ap milona e

Bol Ajaib riha tu jive bulona e (x2)

Tu stesso unisci coloro che sono separati da te. Ajaib parla come tu lo fai parlare.

## *Mera Satguru sohna a ghyà*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Mera Satguru**

**Mera Satguru, sohna a ghyà menu sidhe raste pa ghyà,**

**Mera Satguru (x2)**

Il mio meraviglioso Satguru è venuto, mi ha posto sul giusto Sentiero.

Aj bhaga bhareya din aya, asi yad Guru di ga rahe

Us kul Malik Nirankar da, aj janam dihada mana rahe (x2)

Oggi è giunto il giorno fortunato. Stiamo cantando la rimembranza del Maestro. Oggi festeggiamo il compleanno del Possessore di tutto, il Senza Forma.

Oh duniya de kone kone te, sacce Naam da hoka la ghyà

Oh beta banke Sawan da, mi amrit da varsa ghyà (x2)

In ogni angolo del mondo ha annunciato il messaggio del vero Naam; divenuto il figlio di Sawan, ha elargito la pioggia di Nettare.

Pita Hukam Singh da ladla, ohda naam Sant Kirpal he

Mata Gulab Devi da jaiya e, par duniya te ik misal he (x2)

È il caro figlio di padre Hukam Singh, il suo nome è Sant Kirpal. È il figlio di madre Gulab Devi, è un esempio nel mondo.

Lakha hon vadhैया sangat ji, mere Guru da bhandara a ghyà

Me Ajaib si bhul ghyà, fad sidhe raste pa ghyà (x2)

O miei cari, milioni di congratulazioni poiché è arrivato il giorno del *bhandara* del mio Maestro. Afferrandomi mi ha posto sul giusto sentiero.



## *A gaé dar te bhikari*

Sant Ajaib Singh Ji

### **A gaé dar te bhikhari kher pavi dateya (x2)**

I mendicanti sono venuti alla tua porta: concedi le elemosine del Donatore!

**Ae cial ke savali, modu devi na tu khali (x2)**

**Riha asara na koi fera pavi dateya**

I supplicanti sono giunti da te, non mandarli indietro a mani vuote. Non rimane altro sostegno, o Donatore, vieni ancora!

**Ciali kud di haneri, sac' ponda nahi feru (x2)**

**Data lavi na tu deri a baciavi dateya**

La tempesta della falsità imperversa, la verità non appare.

O Donatore, non indugiare; vieni a salvarci!

**Rac'na kal pasari, dharm udiya mar udari (x2)**

**Ho gaì duniya bot laciari thand vartavi dateya**

*Ka/* ha impostato la sua creazione. La religione è scomparsa, il mondo è diventato inerme. Spargi la frescura del Donatore.

**Pyar prem koi na ciave, ulta vad khet nu khave (x2)**

**Tere baj na koi baciave ceti avi dateya**

Nessuno desidera amore e affetto. Il recinto stesso divora il raccolto. Nessuno salva eccetto te; vieni subito, o Donatore!

**Ghata pap diya a ciaiya, bina Kirpal ruha murjhaiya (x2)**

**Kahe Ajaib kyò deriya laiya, ake baciavi dateya**

Si sono radunate le nubi del peccato. Senza Kirpal le anime inaridiscono. Ajaib dice: "Perché hai indugiato? Vieni a salvarci, o Donatore!".

***Aya Satguru aya ni***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Aya Satguru aya ni, sohna Kirpal ranghila  
Mere oh dil da jani, mahi mera a ghyà (x2)**

Il Satguru è venuto, il Meraviglioso, gioviale Kirpal! È il Conoscitore del cuore.  
Mio Marito è venuto.

Dil mere vic' tang osdi, vang papihe bola  
Rah tak tak ke thak gài adiyo, din rati me tola (x2)  
Aya fera paya ni, mera e kant ranghila, Mere oh dil ...

Nel mio cuore lo bramo, parlo come l'uccello della pioggia. Ero stanco di cercarlo.  
O amici, l'ho cercato giorno e notte. Il mio gioviale Marito è venuto.

Ohdi jhalak nirali adiyo, suraj to bhi niyari  
Satnaam da jap karake, tapdi duniya thari (x2)  
Aya bed bataya ni, dukhiya da bane vasila, Mere oh dil ...

O amici, il suo sguardo è più unico del sole. Ha rinfrescato il mondo infuocato  
facendo praticare la ripetizione del Naam. È venuto, ha svelato il segreto e ha aiutato  
i sofferenti.

Gulab Devi mata da jaya, he sangat da vali  
Pita Hukam Singh nu deyo vadhैया, ai jot nirali (x2)  
Aya jag vic' aya ni, bhagti bhandar joshila, Mere oh dil ...

È il figlio di madre Gulab Devi; è il Possessore del *sangat*. Congratulazioni a padre  
Hukam Singh! La luce unica è venuta. La riserva della grande devozione è venuta nel  
mondo.

Sawan Shah da beta ni adiyo, nam ohda Kirpal  
Me pardesan jind Ajaib te, hoya an dyal (x2)  
Aya ghar vic' aya ni, sohna oh he ankhila, Mere oh dil ...

O amici, è il figlio dell'Imperatore Sawan, il suo nome è Kirpal. È diventato  
misericordioso con lo straniero Ajaib. Lui, il Meraviglioso pieno di fiducia, è venuto  
nella mia casa.

***Succe Naam da***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Succe Naam da saccia ciada de rang ape,  
avi sohnya, avi sohnya,  
Kolo di javi na tu langh pase (x2)**

Tu stesso ci fai avere il colore del vero Naam. O Meraviglioso, avvicinati; non andartene!

**Sade eba val na tak ve (x2)  
Lad laghya di rakh tu pat ve (x2)**

Non guardare i nostri attributi negativi. Poiché sono venuto alla tua porta, proteggi il mio onore.

**Lekha sada na gunaha vala fol ve (x2)  
Band akhiya tu sadiya nu khol de (x2)**

Non guardare il conto delle mie manchevolezze. Apri i nostri occhi chiusi.

**Sanu janam maran da dukh ve (x2)  
Ban ved rog nu ciuk ve (x2)**

Soffriamo il dolore di nascita e morte. Come medico elimina questa malattia.

**A sun Kirpal pyare (x2)  
Hath ban Ajaib pukare (x2)**

Vieni ascolta, o amato Kirpal, Ajaib fa questa preghiera a mani giunte.

***Canti dei Maestri  
del passato***

*Kabir Sahib*

*Guru Nanak*

*Guru Angad Dev*

*Guru Amardas*

*Guru Arjan Dev*

*Brahmanand*



## *Apna koi nahi*

Kabir Sahib

### **Apna koi nahi he ji, ki apna Satguru pyara ji (x2)**

Nessuno ci appartiene in questo mondo eccetto il nostro caramente amato Satguru.

Na kar bande meri meri, dam da ki bharvasa (x2)

Jivan tera ese jesa, pani vic' patasa, Apna koi ...

O uomo, non dire "mio, mio": il numero di respiri non è garantito. La tua vita si consuma come lo zucchero candito gettato nell'acqua.

Na kar bande khudi takabar, sir pe mot nimani (x2)

Ek din pagle esa ave, tu dube bina pani, Apna koi ...

O uomo, non essere così gonfio di ego, la morte è sul tuo capo. Un giorno, tu folle, puoi perfino annegare senz'acqua!

Mati odana, mati pahenana, mati ka sirhanaji (x2)

Ek din pagle esa ave, mati me mil jana ji, Apna koi ...

Stai indossando polvere, ti vesti di polvere, anche il tuo cuscino è polvere; un giorno, folle, il tuo corpo tornerà alla polvere.

Jab tak tel dip me bati, jagmag jagmag ho rahi (x2)

Jal gayà tel nikut gaì bati, lash shiveyan ko tor lai, Apna koi ...

Finché l'olio e lo stoppino sono nel lume, la luce diventa sempre più brillante. Quando entrambi finiscono, il cadavere viene portato al cimitero.

Patà ciola hua purana, kab lag sive darji (x2)

Dil ka meheram koi na milya, sab matlab ke garji, Apna koi ...

A che serve cucire ripetutamente abiti vecchi; nessuno è l'amico del cuore, tutti serbano motivi egoistici.

## *Jag musafir jag ghana din*

Kabir Sahib

### **Jag musafir jag ghana din, so liya re (x2)**

Svegliati, o viaggiatore, svegliati! Hai dormito per molti giorni.

Pehle soya mat garab me, unda panv pasar (x2)

Bhagti karké bahar ayo, bhul ghyo Kartar janam tera ho liya re

Prima hai dormito nel grembo materno con la gambe rovesciate. Dopo aver praticato la devozione, sei venuto e hai dimenticato il Creatore. Ora sei nato, dunque svegliati, o viaggiatore...

Duja soya pita god me, hans hans dant dikhae (x2)

Behn bhai tera karé ladre, mangala ciaran gaé, lad tera ho liya re

In secondo luogo, hai dormito nel grembo di tuo padre. Ridendo e ridendo, hai mostrato i denti. Tua sorella e tuo fratello ti hanno accarezzato, hanno pregato per te; ora sei vezzeggiato, dunque svegliati, o viaggiatore...

Tija soya tiriya sej par, gale me bahiya dal (x2)

Tiriya jal me fas ghyà bande, ye he moh ka jal, vivah tera ho liya re

In terzo luogo, hai dormito nel letto di tua moglie e l'hai abbracciata. O uomo, sei stato irretito nella trappola della donna. Questa è la trappola dell'attaccamento; ora sei sposato, dunque svegliati, o viaggiatore...

Ciota soya budha banke, kone me khat ghalae (x2)

Halan cialan ki shakti koni, lini seva karae, budapa a liya re

In quarto luogo, da anziano hai dormito tenendo una branda nell'angolo. La forza per muoverti e camminare è scomparsa e adesso dipendi dagli altri. Ora la vecchiaia è giunta; dunque svegliati, o viaggiatore...

Panc' me soia shamshano me, lambe panv pasar (x2)

Kahet Kabir suno bahi sadho, dina aghni me dar, dag tera ho liya re

Per finire, hai dormito sul campo di cremazione con le lunghe gambe distese. Kabir dice: "Ascolta, o *sadhu*, sei stato cremato nel fuoco"; dunque svegliati, o viaggiatore...

***Cioti jat***  
Kabir Sahib

**Cioti jat da Kabir julaha, Naam jap uncia ho ghyà (x2)**

Una volta Kabir era un tessitore di bassa casta, ma è diventato l'Altissimo meditando sul Naam.

Mus-mus rove, Kabir ji ki mai (x2)

Eh barak kese, jive raghrai (x2), Naam jap uncia ...

La madre di Kabir piange amaramente, preoccupandosi: "Come vivrà questo figlio, o Dio?". È diventato l'Altissimo meditando sul Naam.

Tanana bunana, tajyo Kabira (x2)

Har ka Naam likh, leho sharira (x2), Naam jap uncia ...

Kabir ha smesso di tessere e ha scritto il nome di Dio sul proprio corpo. È diventato l'Altissimo meditando sul Naam.

Oci mat meri, jat julaha (x2)

Har ka Naam, leho me laha (x2), Naam jap uncia ...

Appartengo a una bassa comunità, la mia casta è quella dei tessitori; ho un solo vantaggio, il Naam. È diventato l'Altissimo meditando sul Naam.

Kahet Kabir, suno meri mai (x2)

Hamara inka data, ik raghrai (x2), Naam jap uncia ...

Kabir dice: "Ascolta, o madre, Dio è l'unico Donatore per tutti noi".\* È diventato l'Altissimo meditando sul Naam.

\* Quando Kabir dava da mangiare al *sangat*, a volte rimaneva affamato. Allorché la madre se ne rammaricava, lui rispondeva in questo modo.



***Mana re teri***

Kabir Sahib

**Mana re teri adat ne koi, badlega hari jan sur (x2)**

O mente, solo un coraggioso Uomo-Dio cambierà le tue abitudini.

Cior juari kya badleghe, maya ke majdur (2x)

Bhang dhatura, cilam ciatura, rahe nashe me bharpur

Come potranno cambiarti il ladro e il giocatore d'azzardo? Sono servi della Maya, rimangono intossicati completamente di canapa, vino e narcotici.

Panc' vishyo me latpat rehetā, sada matanghe ciur (x2)

Inko sukh supne me bhi nahi, rahe Malik se dur

La mente è coinvolta nei cinque piaceri negativi. Ne sei sempre profondamente intossicato, non sei felice nemmeno nei sogni e rimani lontano da Dio.

Surat Simrat ved ki riti, Satsang karò zarur (x2)

Janam janam ke pap katenghe, ho jaenghe maf kasur

Pratica il Simran dell'anima, che è la pratica dei Veda; di certo partecipa al Satsang. Il peccato della nascita sarà reciso e le tue manchevolezze saranno perdonate.

Bhagti prem Guru Ramanand lai, Kabir kari bharpur (x2)

Kahet Kabir suno re Santo, baje anhad dhur

Guru Ramanand ha legato Kabir alla devozione e all'amore, in quel modo lo ha ricolmato. Kabir dice: "Ascoltate, o Santi, il Suono illimitato rieccheggia dentro di voi".

## *Guru saman nahi data*

Kabir Sahib

### **Guru saman nahi data jag me, Guru saman nahi data (x2)**

Non esiste donatore pari al Guru in questo mondo.

Vastu agociar dai Satguru ne (x2)

Bhali batai bata jag me, Guru saman nahi data ...

Il Guru dona ciò che è invisibile, vi dice cose positive.

Kam, krodh ked kar rakhe (x2)

Lobh ko lino natha jag me, Guru saman nahi data ...

Lussuria e collera sono state imprigionate; anche l'avidità è sotto controllo.

Kal karé so hal hi karle (x2)

Fir na milé ye satha jag me, Guru saman nahi data ...

Quel che vuoi fare domani, fallo oggi. Non otterrai di nuovo questa compagnia.

Ciorasi me jai paroghe (x2)

Fir bhugto din rata jag me, Guru saman nahi data ...

Allora cadrà nella ruota delle otto milioni quattrocentomila, e soffrirai giorno e notte.

Shabd pukar pukar kahet he (x2)

Karle santan satha jag me, Guru saman nahi data ...

Lo *Shabd* proclama a gran voce: frequenta la compagnia dei Santi.

Sumar bandaghi kar sahib ki (x2)

Kal nivae matha jag me, Guru saman nahi data ...

Adora e ricorda il Maestro, allora *Kal* si inchinerà davanti a te.

Kahe Kabir suno e dharman (x2)

Mano bacian hamara jag me, Guru saman nahi data ...

Kabir dice: "O *Dharman* (il suo discepolo), ascolta, obbedisci alle mie parole".

Parda khol milo Satguru se (x2)

Ao Lok dyara jag me, Guru saman nahi data ...

Apri la cortina e incontra il Guru, entra nel Regno divino.

## *Pakhand me kuc' nahi sadho*

Kabir Sahib

### **Pakhand me kuc' nahi sadho, pakhand me kuc' nahi re (x2)**

O *Sadhu*, non v'è nulla di buono nell'ipocrisia.

### **Pakhandiya nar bhoghe ciorasi, khoj karò man mahi re (x2)**

L'ipocrita vaga nel ciclo delle otto milioni quattrocentomila. Ecco perché ti dico di cercare Dio dentro di te.

### **Ciunj pankh bina ud mere hansla, udta dise nahi re (x2)**

#### **Lakh kos ki khabar manga de, to bhi manu nahi re**

O mio cigno, anche se voli senza ali o becco, anche se non ti vedo volare, anche se mi porti le notizie da lontano, tuttavia non crederò in te, dato che non v'è nulla di buono nell'ipocrisia.

### **Gufa khuda kar mahe vad<sub>u</sub> bethe, betho dise nahi re (x2)**

#### **Dehi palat kar jag bharmave, to bhi manu nahi re**

Anche se siedi nella caverna e non posso vederti, anche se trasformi il corpo e inganni la gente, tuttavia non crederò in te, dato che non v'è nulla di buono nell'ipocrisia.

### **Cikha cina kar mahe vad<sub>u</sub> bethe, jalto dise nahi re (x2)**

#### **Dehi palat kar singh baniave, to bhi manu nahi re**

Anche se ti siedi nel fuoco e non posso vederti, anche se ti trasformi in una tigre e mi spaventi, tuttavia non crederò in te, dato che non v'è nulla di buono nell'ipocrisia.

### **Jata badha ke mahant ban bethe, akhiya khole nahi re (x2)**

#### **Adh me jake takiya lagave, to bhi manu nahi re**

Anche se diventi un monaco facendoti crescere i capelli e sedendo in meditazione profonda, anche se voli in aria e sollevi il cuscino senza alcun sostegno, tuttavia non crederò in te, dato che non v'è nulla di buono nell'ipocrisia.

### **Kaga seti prit lagake, hans banega nahi re (x2)**

#### **Kahe Kabir Shabd sang milke, hansa tu ho jai re**

Amando i corvi, non diverrai un cigno. Kabir dice: "Solo quando ti unirai con lo *Shabd*, diverrai un cigno".

## *Tere Naam da bharosa bhari*

Kabir Sahib

### **Tere Naam da bharosa bhari, rakhi laj pyarya di (x2)**

Abbiamo il grande sostegno del Naam per proteggere l'onore dei dilette.

### **Rakhi laj pyarya di, rakhi laj pyarya di (x2)**

Proteggendo l'onore dei dilette, proteggendo l'onore dei dilette, abbiamo il grande sostegno del Naam.

### **Naam japo ji ese ese, Dhru Prahlad japyo har jese (x2)**

Medita sul Naam come *Dhru e Prahlad* ricordarono il Signore.

### **Din deyal bharose tere, sab parivar ciadayo bere (x2)**

O Misericordioso dei poveri, con il tuo sostegno ho fatto sedere tutta la mia famiglia sulla tua Dimora.

### **Ja tis bhave ta hukam manave, is bere ko par langave (x2)**

Se desideri, fai sì che uno obbedisca al tuo volere e in tal modo lo porti all'altra sponda.

### **Gur parshad esi budh samani, ciuk gai fir avan jani (x2)**

Con la grazia del Maestro ho ricevuto la conoscenza con cui l'andirivieni è finito.

### **Kaho Kabir bhaj sarang pani, urvar par sab eko dani (x2)**

Kabir dice: "Ricordalo come l'uccello della pioggia ricorda l'acqua, poiché è il Donatore in questo mondo e nell'aldilà".

*Uth jag musafir bhor bhai*

Kabir Sahib

**Uth jag musafir bhor bhai, ab ren kaha jo sovat he (x2)**

O viaggiatore, alzati; è l'alba, non è giusto che continui a dormire.

Jo jagat he so pavat he (x2)

Jo sovat he so khovat he (x2)

Chi si sveglia, trova; chi dorme, subisce una perdita.

Uth nind se akhiyan khol jara (x2)

Or apne Guru se dhyan laga (x2)

Yeh prit karan ki rit nahi (x2)

Prabhu jagat he tu sovat he (x2)

Alzati e scrollati la sonnolenza dagli occhi, medita sul Maestro. Questa non è la via dell'amore: il Signore è desto e tu stai dormendo.

Jo kal karna so aj karle (x2)

Jo aj karna so ab karle (x2)

Jab cid<sub>i</sub>yon ne ciun khet liya (x2)

Fir pac'tae kya hov<sub>a</sub>t he (x2)

Quel che vuoi fare domani, fallo oggi; quel che vuoi fare oggi, fallo adesso. Quando i passeri hanno raccolto i semi nei campi, è troppo tardi per pentirsene.

Nadan bhugat karni apni (x2)

E papi pap me cen kahan (x2)

Jab pap ki gath<sub>d</sub>i sish dhari (x2)

Pir sish pakad<sub>d</sub> kyò rovat he (x2)

O stolto, soffri le conseguenze delle tue azioni. O peccatore, come puoi avere pace nel peccato? Quando hai un fardello di peccati sul capo, perché dici che ti fa male la testa?

*Janva balehar ji me*

Kabir Sahib

**Janva balehar ji me, apne Gura to (x2)**

Mi sacrifico per il Maestro.

**Balehari Guru apne (x2)**

Dehohari sad var ji me, Apne Gura to ...

Mi sacrifico per il Maestro cento volte al giorno.

**Jina manas te devte kiye (x2)**

Karat na laghi var ji me, Apne Gura to ...

Chi ha trasformato l'uomo in Dio, non ha avuto bisogno di molto tempo.

**Je so cianda ugve (x2)**

Suraj ciade hajar ji me, Apne Gura to ...

Se centinaia di lune e migliaia di soli sorgessero...

**Ete cianan hon dya (x2)**

Guru bina ghor andhar ji me, Apne Gura to ...

... anche allora sarebbero tutte tenebre senza il Maestro.

*Naam Guru da saccia*  
Guru Nanak

**Naam Guru da saccia hor, kur\* da pasara (x2)**

Il Nome del Guru è vero: tutto il resto è falso.

Kur raja, kur paraja; kur raja, kur paraja  
Kur sab sansar hor kur da pasara

Il re è irreali, i suoi sudditi sono irreali. Il mondo intero è effimero.

Kur mandap, kur mari; kur mandap, kur mari  
Kur besan har hor kur da pasara

Il tempio è falso, come pure il palazzo; chi vi dimora è falso.

Kur sona, kur rupa; kur sona, kur rupa  
Kur pehenan har hor kur da pasara

L'oro è spazzatura, l'argento uguale. Chi li indossa, è altrettanto falso.

Kur kaya, kur kapda; kur kaya, kur kapda  
Kur rup apar hor kur da pasara

Il corpo è falso, gli abiti inutili. Anche la grande bellezza è irreali.

Kur miya, kur bibi; kur miya, kur bibi  
Khap hoe khar hor kur da pasara

Il marito è falso, la moglie pure; ambedue si distruggono attraverso i piaceri mondani.

Kur kude, neho laga; kur kude, neho laga  
Bisreya Kartar hor kur da pasara

Tutte le cose transitorie sono collegate tra di loro. In tal modo hanno dimenticato Dio.

Kis nal kije, dosti; kis nal kije, dosti  
Sab jag cialan har hor kur da pasara

Con chi dovrei fare amicizia? Tutto il mondo se ne sta andando.

Kur mitha, kur makho; kur mitha, kur makho  
Kur dobe pur hor kur da pasara

Le cose irreali sembrano dolci come il miele; hanno condotto molti all'inferno.

Nanak vakhane, benti; Nanak vakhane, benti  
Tudh bajo kuḍo kur hor kur da pasara

Nanak prega: "O Dio, eccetto te, tutto il resto è spazzatura".

\* *Kur* significa letteralmente "spazzatura" o "rifiuto", ma Sant Ji ha detto che in questo canto *kur* significa "ciò che è soggetto a distruzione". Ne consegue la traduzione con "falso", "irreale", eccetera.



*Bhave lakh lakh tirath nahle*

Guru Nanak

**Bhave lakh lakh tirath nahle****Teri mukti na honi Satsang to bina (x2)**

Non importa se ti bagni in migliaia di luoghi di pellegrinaggio, non ti libererai senza il Satsang.

Navan ciale tirthi, Navan ciale tirthi  
Man khote tan cior, Teri mukti ...

I pellegrini vanno a bagnarsi, ma le loro menti ingannano e i loro corpi sono ladri.

Ek bho lathi natiya, ek bho lathi natiya  
Do bho ciaḍ gaì hor, Teri mukti ...

Con le abluzioni ci si libera della sporcizia (esterna), ma se ne aggiunge dell'altra (egoismo, eccetera).

Bahron dhoti tumḅdi, bahron dhoti tumbri  
Andar vish nakor, Teri mukti ...

La zucca (il corpo) viene lavata all'esterno, ma nell'intimo v'è un potente veleno.

Sadh bhale an natiya, sadh bhale an natiya  
Cior se ciora cior, Teri mukti ...

I *Sadhu* che non si sono bagnati sono migliori dei ladri, che rimangono tali nonostante le numerose abluzioni.

## *Cita kapda te rup suhavna*

Guru Nanak

**Cita kapda te rup suhavna, cita kapda  
**Cita kapda te rup suhavna, duniya te ciad javna, bandiya**  
**Bandiya duniya te ciadda javna, cita kapda****

O uomo, uno deve abbandonare i vestiti bianchi e la bella forma in questo mondo.

Kapar rup suhavna (x2)  
 Ciadda duniya andar javna, Duniya te ...

Abiti e bella forma devono rimanere nel mondo.

Manda cianga apna (x2)  
 Ape hi kita pavna, Duniya te ...

Qualunque cosa uno faccia - positiva o negativa - ne deve subire le conseguenze.

Hukam kie man bhanvde (x2)  
 Rah bhire aghe javna, Duniya te ...

Uno fa quel che la mente desidera; bisogna percorrere questo sentiero angusto.

Nanga dojakh cialya (x2)  
 Dise khara daravna, Duniya te ...

Uno deve andare nudo all'inferno, uno scenario orribile.

Kar ogun paciotavna (x2)  
 Kar ogun paciotavna, Duniya te ...

Occorre pentirsi degli atti negativi.

***Dhun ghat vic' vaj rahi ji***  
Guru Angad Dev

**Dhun ghat vic' vaj rahi ji**  
**Pyareyo Guru bina jugat na paiye (x2)**

Il suono rieccheggia dentro di te, ma non lo conquisterai senza l'amato Guru.

Akhi bajo vekhna, ankhi bajo vekhna  
Bina kanni sunna ji, Pyareyo ...

Senza gli occhi uno può vedere e senza orecchie può udire, ma non senza l'amato Guru.

Peran bajo cialna, peran bajo cialna  
Bina hathi karna ji, Pyareyo ...

Senza gambe uno può camminare e senza mani può lavorare, ma non senza l'amato Guru.

Jiba bajo bolna, jiba bajo bolna  
Eyo jivat marna ji, Pyareyo ...

Uno può parlare senza lingua e può perfino morire in vita, ma non otterrai questo senza l'amato Guru.

Nanak hukam pacian ke, Nanak hukam pacian ke  
Eo khasme milna ji, Pyareyo ...

Nanak dice: "Riconosci il Volere di Dio e poi vivi in base ad esso".

## *Je paras hona e jindadiye*

Guru Amardas

### **Je paras hona e jindadiye, par Satguru di Bani (x2)**

Se vuoi diventare la pietra filosofale, o anima, leggi il *Bani* del Satguru.

Avo sikh Satguru ke pyareyo, avo sikh Satguru ke pyareyo  
Gavo sacci Bani, Jindadiye par Satguru di Bani ...

Venite, diletti del Satguru, cantate il vero *Bani*.

Bani tan gavo Guru kerī, Bani tan gavo Guru kerī  
sir Bani, Jindadiye par Satguru di Bani ...

Almeno cantate il *Bani* del Guru, giacché quel *Bani* è superiore agli altri.

Jinko nadar karam hove, jinko nadar karam hove  
Hirde tina samani, Jindadiye par Satguru di Bani ...

Coloro i quali hanno ottenuto la grazia per buona ventura, ascoltano il *Bani* del cuore.

Pivo amrit sada raho Hari rang, pivo amrit sada raho Hari rang  
Japyo sarang pani, Jindadiye par Satguru di Bani ...

Assaporate il Nettare e rimanete sempre nel colore di Dio, come l'uccello della pioggia ricorda l'acqua.

Kahe Nanak sada gavo, kahe Nanak sada gavo  
Eho sacci Bani, Jindadiye par Satguru di Bani ...

Nanak dice: "Cantate sempre, poiché questo è il vero *Bani*".

*Asi mele Satguru Ji*

Guru Arjan Dev

**Asi mele Satguru Ji, ujal karde, ujal karde (x2)**

Siamo sporchi, o Satguru: purificaci, purificaci.

Ham mele tum ujal karte (x2)

Ham nirgun tu data, Ujal karde ...

Siamo sporchi, purificaci. Siamo senza virtù, tu sei il Donatore.

Purificaci, purificaci.

Ham murakh tum ciatur syane (x2)

Tu sarab kala ka ghyata, Ujal karde ...

Siamo stolti, tu sei saggio e intelligente, sei il Maestro di tutte le abilità.

Purificaci, purificaci.

Ham ese tu esa madho (x2)

Ham ese tu esa, Ujal karde ...

Noi siamo così, tu sei così, o Dio. Noi siamo così.

Purificaci, purificaci.

Ham papi tum pap khandan (x2)

Niko thakar desa, Ujal karde ...

Siamo peccatori, tu perdoni i peccati. La tua dimora è meravigliosa.

purificaci, purificaci.

Tum sab saje saje nivaje (x2)

Jiyopind de prana, Ujal karde ...

Hai creato e mantenuto il mondo, i corpi, i prana e tutto il resto.

Purificaci, purificaci.

Nirgun hare gun nahi koi (x2)

Tum dan deyo meherbana, Ujal karde ...

Noi siamo senza qualità, o Misericordioso, concedici il dono della virtù.

Purificaci, purificaci.

Tum karò bhala ham bhalo na jane (x2)

Tum sada sada dyala, Ujal karde ...

Fai del bene per noi, ma non lo consideriamo; sei sempre misericordioso con noi.  
Purificaci, purificaci.

Tum sukh dai purakh vidhate (x2)  
Tum rakho apne vala, Ujal karde ...

Sei il donatore della felicità; per favore, mantienici nel tuo rifugio.  
Purificaci, purificaci.

Tum nidhàn atal sultan (x2)  
Jiya jant sab jace, Ujal karde ...

Sei grande, o Imperatore; dai la vita a tutti gli insetti e le creature.  
Purificaci, purificaci.

Kaho Nanak ham ehe havala (x2)  
Rakh Santan ke pace, Ujal karde...

Nanak dice: "Questa è la mia condizione, proteggimi per amore dei Santi".

*Dhan dhan Satguru*

Guru Arjan Dev

**Dhan dhan Satguru mera jehda,  
vic'diya nu melda (x2)**

Salute, salute al mio Satguru che riunisce i separati.

Jesa Satguru sunida (x2)  
Teso hi me dith jehda, Vic'diya nu melda (x2)

Ho sentito parlare di lui e quando l'ho visto, era esattamente come me l'avevano descritto.

Vic'diya mele Prabhu (x2)  
Har darga ka basith jehda, Vic'diya nu melda (x2)

Salva le anime nella Corte del Signore e riunisce i separati.

Har Namu mantra dardae da (x2)  
Kate home rog jehda, Vic'diya nu melda (x2)

Ci ispira a meditare sul Naam di Dio, elimina la malattia dell'ego e riunisce i separati.

Nanak Satguru tina milaya (x2)  
Jin dhure piya sanjog jehda, Vic'diya nu melda (x2)

Nanak dice: "Dio fa incontrare al Satguru coloro la cui unione è predestinata da *Sach Khand*, riunisce i separati".

***Thakur tum sharnai aya***

Guru Arjan Dev

**Thakur tum sharnai aya (x2)**

O Signore, ho preso rifugio in te.

Utar gayà mere man ka sansa, ji man ka sansa (x2)

Jab tera darshan, darshan paya (x2)

Da quando ti ho visto, i dubbi della mente sono svaniti.

An bolat meri birtha jani, ji birtha jani (x2)

Apna Naam, Naam japaya (x2)

Eri a conoscenza del mio dolore e dei miei problemi, senza dir nulla, mi hai ispirato a meditare sul Naam.

Dukh nathe sukh sehej samae, ji sehej samae (x2)

Anand anand anand, gun gayà (x2)

Cantando le tue lodi, le mie pene sono finite e celebro felicemente le tue virtù.

Baha pakad kadd line jan apne, ji line jan apne (x2)

Greh andh kup, kup te maya (x2)

Tenendomi per mano, mi hai tirato fuori dal profondo pozzo dell'attaccamento e della Maya.

Kaho Nanak Gur bandhan kate, ji bandhan kate (x2)

Biciarat an, an milaya (x2)

Nanak dice: "Il Maestro ha spezzato le mie catene e ha unito questo essere separato con Dio".



***Ciar padarth***

Guru Arjan Dev

**Ciar padarth, je ko manghe (x2)****Sadh jina ki, seva laghe (x2)**

Se qualcuno vuole i quattro benefici (*artha, dharma, kama e moksha*), dovrebbe compiere il seva del *Sadhu*.

**Je ko apna, dukh mitave (x2)****Har har Naam, hride sad gave (x2)**

Se qualcuno vuole porre fine al dolore delle nascite e morti, dovrebbe sempre cantare il Naam di Dio nel cuore.

**Je ko apni, sobha lore (x2)****Sadh sang eho, home ciore (x2)**

Se qualcuno vuole la Gloria, dovrebbe tralasciare l'egoismo nella compagnia dei Santi.

**Je ko janam, maran te dare (x2)****Sadh jina ki, sharni pare (x2)**

Se qualcuno teme la nascita e la morte, dovrebbe prendere rifugio nel Santo.

**Jis jan ko Prabh, darsh pyasa .****Nanak take, bal bal jasa (x2)**

Nanak sacrifica ogni cosa per coloro che anelano il darshan di Dio.

## *Tati vao na lagadi ji*

Guru Arjan Dev

### **Tati vao na lagadi ji, Guran di sharan peya (x2)**

Il vento caldo non soffia su colui che gode della protezione del Guru.

Tati vao na lagai (x2)

Par Brahm sharnai, Guran di sharan peya ...

Il vento caldo non soffia su colui che ha la protezione di Dio e del Guru.

Cioghirda hamare Ram kar (x2)

Dukh laghe na bhai ji, Guran di sharan peya ...

Il cerchio protettivo del Signore è su tutti i quattro lati; dolore e dispiacere non mi infastidiscono, o fratello.

Satguru pura bhetya (x2)

Jina banta banai ji, Guran di sharan peya ...

Ho incontrato il Satguru Perfetto, il quale mi ha reso come desiderava.

Ram nam okhad diya (x2)

Eka liv lai ji, Guran di sharan peya ...

Mi ha dato la medicina del Nome di Dio e sono in sintonia con lui.

Rakh liya tis rakhan har (x2)

Sab byadh mitai ji, Guran di sharan peya ...

Il Protettore mi ha salvato e curato da ogni malattia.

Kaho Nanak kirpa bhai (x2)

Prabh bhayo sahai ji, Guran di sharan peya ...

Nanak dice: "Il Signore mi ha accordato la sua grazia e il suo sostegno".

*Santa di mehima ji*

Guru Arjan Dev

**Santa di mehima ji sun le mita, sun le mita (x2)**

Ascolta, o amico, la gloria dei Santi.

## Pingal parvat par pade (x2)

Khal ciatar bakita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Uno storpio può scalare le montagne e uno sciocco può diventare ingegnoso.

## Andhale tirbhavan sujheya (x2)

Gur bhet punita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Anche un cieco può vedere i tre mondi. Quando uno incontra il Maestro, diventa puro.

## Mehima Sadhu sang ki (x2)

Suniyo mere mita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Ho ascoltato la gloria della compagnia dei Santi.

## Mel khoi kot ag hare (x2)

Nirmal bhe cita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Dopo aver eliminato la sozzura di milioni di karma, uno si purifica e nell'intimo diventa puro.

## Esi bhagat Gobind ki (x2)

Kit hasti jita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Tale è la devozione del Signore per cui anche la formica può conquistare l'elefante.

## Jojo kino apno (x2)

Tis abhedhan dita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Ha dato il dono dell'immortalità a colui che ha reso proprio.

## Singh bilai hoe ghyo (x2)

Trin mer dakhita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Il gatto può diventare un leone e con un filo di paglia ci si può ingigantire come la montagna *Sumer*.

Saram karte dam adko (x2)

Te gani dhanita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Il povero, esausto dal duro lavoro, può diventare ricco e istruito.

Kavan badai kahe sako (x2)

Be ant gunita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Come possiamo lodare te che hai qualità illimitate?

Kar kirpa mohe Naam deho (x2)

Nanak dar sarita ji, Sun le mita, sun le mita ...

Elargendomi la grazia, concedimi il Naam. Nanak è uno schiavo alla tua porta.

## *Jiske sir upar tu Swami*

Guru Arjan Dev

**Jiske sir upar tu Swami (x2)**

**So dukh kesa pave (x2)**

Come può soffrire alcun dolore, o Signore, colui che gode della tua protezione?

Bol na jane maya mad mata (x2)

Marna cit na ave (x2)

Intossicato dalla Maya, non sa come parlare e non ricorda la morte.

Mere Ram Rae, tu Santa ka Sant tere (x2)

Tere sevak ko bho kic' nahi (x2)

Jam nahi ave nede (x2)

O mio *Ram Rai*, appartieni ai Santi e i Santi ti appartengono. Il tuo servo non nutre alcuna paura, nemmeno l'Angelo della Morte può avvicinarli.

Jo tere rang rate Swami (x2)

Tinka janam maran dukh nasa, janam maran dukh nasa

Teri baksh na mete koi (x2)

Satguru ka dilasa (x2)

Il dolore delle nascite e morti di coloro che sono tinti nel tuo colore, o *Swami*, è scomparso. Nessuno può cancellare la tua benedizione, o Signore. Il Satguru ha concesso questa consolazione (garanzia).

Naam dhyayan sukh fal payen (x2)

Ath peher aradhe (x2)

Teri sharan tere bharvase (x2)

Panc' dusht le sadhe (x2)

Coloro che meditano sul Naam, ricevono il frutto della felicità e ti ricordano giorno e notte. Vengono nel tuo rifugio e con il tuo sostegno controllano i cinque mali.

Ghyan dhyan kic' karam na jana (x2)

Sar na jana teri (x2)

Sabte vada Satguru Nanak (x2) Jin kal rakhi meri (x2)

Non possiedo alcuna conoscenza, contemplazione o atti, non conosco la tua grandezza. Nanak dice: "Il Satguru è il più grande di tutti, ha salvato il mio onore".

## *Pae lago mohe karò benti*

Guru Arjan Dev

### **Pae lago mohe karò benti, kou Sant milé vad bhaghi (x2)**

Mi inchino ai tuoi piedi e faccio questa preghiera: che possa essere fortunato da incontrare un Santo.

Prab milve ko prit man laghi (x2)

Prab milve ko prit man laghi (x2)

La mia mente nutre il desiderio di incontrare Dio.

Man arpo dhan rakho aghe (x2)

Man ki mat mohe sagal tyaghi (x2)

Sacrifico la mia mente e offro tutta la ricchezza di fronte a te. Ho abbandonato il sentiero della mente.

Jo Prabh ki har katha sunave (x2)

An din firo tis pice beraghi (x2)

Giorno e notte seguo con amore Colui che mi narra la storia di Dio.

Purv karam ankur jab pargate (x2)

Bhetiyo purakh rasak beraghi (x2)

Quando fruttificano i karma del passato, uno incontra un benevolo rinunziante, il Maestro.

Mitiyo andher milat har Nanak (x2)

Janam janam ki soi jaghi (x2)

Nanak dice: "E allora le tenebre scompaiono, uno incontra Dio e si desta dal torpore di nascite e nascite".

*Ho kurvane jao meher vana*

Guru Arjan Dev

**Ho kurvane jao mer vana, ho kurvane jao  
Ho kurvane jao tina ke, len jo tera Nao  
Len jo tera Nao tina ke, ho sad kurvane jao**

O Benefattore, mi sacrifico per coloro che ripetono il tuo Naam. Per loro mi sacrifico centinaia di volte.

E tan maya paya pyare, litra lab rangae  
Mere kant na bhavē cioldā pyare, kyò tan seje jaye (x2)  
Kyò tan seje jaye

O mio caro, uno ha ottenuto questo corpo e Maya, e ha colorato i propri abiti. Ma quando all'Amato non piace quel colore, perché sprecare questa ricchezza?

Kaya rangan je thiye pyare, paiye Naam majith  
Rangan vala je ranghe Sahib, esa rang na dith (x2)  
Esa rang na dith

O mio caro, se vuoi tingere il corpo, fallo nel color zafferano del Naam. Se il Signore ti tinge nel suo colore, esso non è visibile altrove.

Ciole jinke ratre pyare, kant tina ke pas  
Dhur tina ki je milé ji, kaho Nanak ki ardas (x 2)  
Kaho Nanak ki ardas

O mio caro, il Beneamato è con coloro che hanno tinto i loro abiti. Nanak prega per la polvere di tali anime.

Ape saje ape ranghe, ape nadar karé  
Nanak kaman kante bhavē, ape hi rave (x2)  
Ape hi rave

Egli stesso crea, Egli stesso tinge, Egli stesso apprezza. Nanak dice: "Se vuole, allora la moglie (il discepolo) è gradita al Marito (il Signore)".

## *Sas sas simro Gobind*

Guru Arjan Dev

### **Sas sas simro Gobind, man antar ki utre cint (x2)**

Ricorda Dio con ogni respiro affinché scompaiano le ansietà della mente.

Pure Guru ka, sun updes (x2)

Par Brahm nikat, kar pekh (x2)

Ascolta gli insegnamenti del Guru Perfetto e contempla la vicinanza del *Par Brahm*.

As anit, tyago trang (x2)

Sant jana ki dhur, man mang (x2)

Abbandona i desideri negativi e le onde della mente. O mente, anela la polvere dei Santi.

Ap ciod, benti karò (x2)

Sadh sang agan, sagar taro (x2)

Abbandonando l'egoismo, richiedi la liberazione. Attraversa l'oceano di fuoco nella compagnia del *Sadhu*.

Har dhan ke, bhar leho bhandar (x2)

Nanak Guru pure, namaskar (x2)

Raccogli la ricchezza di Dio con abbondanza. Nanak si inchina al Guru Perfetto.



## *Sagal saresht ka, raja dukhiya*

Guru Arjan Dev

### **Sagal saresht ka, raja dukhiya**

#### **Har ka Naam, japat hoe sukhiya (x2)**

Anche se uno diventa il re di tutta la creazione, rimane miserabile. Diventa felice con la meditazione sul Naam di Dio.

#### Lakh karodī, bandhan padē (x2)

#### Har ka Naam, japat nistare (x2)

Anche se uno ha migliaia di legami, meditando sul Naam di Dio viene liberato.

#### Anik maya rang, tikh na bujhave (x2)

#### Har ka Naam, japat aghave (x2)

I numerosi colori della Maya non estinguono la sete, ma meditando sul Naam uno diviene pago.

#### Jehe margh ehe, jat akela (x2)

#### Har ka Naam sang, hot suhela (x2)

Su quel cammino che l'uomo percorre da solo, il Naam di Dio lo assiste.

#### Esa Naam man, sada dhyaiye (x2)

#### Nanak Gurmukh, Param gat paiye (x2)

O mia mente, medita sempre sul Naam. In tal modo Nanak dice: "Si perviene al massimo stadio del *Gurumukh*".

#### Jehe marg ke gane, jae na kosa (x2)

#### Har ka Naam, uha sang tosa (x2)

Sul cammino ove non si conta la distanza, il Naam di Dio servirà come cibo.

#### Jehe pende maha, andh guvara (x2)

#### Har ka Naam sang, hoti ujiyara (x2)

Sul cammino dov'è buio pesto, il Naam di Dio lo illuminerà.

#### Jaha panth tera, ko na syanu (x2)

#### Har ka Naam tehe, nal pacianu (x2)

Sul cammino dove nessuno ti conosce, il Naam di Dio sarà con te, come un vero amico.

**Jehe maha bhyan, tapat baho gham (x2)**

**Tehe Har ke Naam ki, tum upar sham (x2)**

Sul cammino ove c'è un calore terribile e insopportabile, l'ombra del Naam di Dio ti coprirà.

**Jaha trikha man, tujh akarkhe (x2)**

**Tehe Nanak Har Har, amrit barkhe (x2)**

O mia mente, laddove la sete ti tribolerà, Nanak dice: "Il Naam di Dio ti riverserà la pioggia di nettare".

***Loc' reha Gur darshan***

Guru Arjan Dev

**Loc' reha Gur darshan de tai, mera man loc' reha (x2)**

La mia mente anela il darshan del Maestro.

Mera man loce, Gur darshan tai (x2)

Vilap karé ciatrak ki nyai, Mera man loc' reha ...

Come l'uccello della pioggia brama la goccia di pioggia, la mia mente si strugge per il darshan del Maestro.

Tri<sup>k</sup>ha na utare, shant na ave (x2)

Bin darshan Sant pyare, Mera man loc' reha ...

La mia sete non si placa e non ottengo pace senza il darshan dell'amato Santo.

Ho gholi jiyo, ghol ghmai (x2)

Gur darshan Sant pyare, Mera man loc' reha ...

O mio amato Maestro, sono pronto a sacrificare la vita per il tuo darshan e per quello dei cari Santi.

Tera mukh suhava, sehej dhun bani (x2)

Cir hoa dekhe sarang pani, Mera man loc' reha ...

Anelo il tuo viso meraviglioso e il Suono, come gli uccelli anelano l'acqua.

Dhan so des, jaha tu vaseya (x2)

Mere sajan mit murare, Mera man loc' reha ...

Benedetto è il luogo dove vivi, mio Beneamato Signore.

Ho gholi jiyo, ghol ghmai (x2)

Gur sajan mit murare, Mera man loc' reha ...

Sono disposto a sacrificare la mia vita per incontrare l'amato Signore.

Ik ghaḍi na milte, ta kaljug hota (x2)

Hun kad miliye priya tudh Bhagvanta, Mera man loc' reha ...

Se non ti vedo per un istante, mi sembra che sia passata un'epoca. Quando ci incontreremo, o Dio degli Dèi?

Mohe ren na bihave, nind na ave (x2)  
Bin dekhe Gur darbare, Mera man loc' reha ...

Senza vedere la casa del mio Maestro, non dormo la notte: non ha mai fine.

Ho gholi jiyo, ghol ghmai (x2)  
Tis sacce Gur darbare, Mera man loc' reha ...

Sono pronto a sacrificare la vita per andare alla vera Casa del Maestro.

Bhag hoye, Guru Sant milaya (x2)  
Prabh avinashi ghar mahe paya, Mera man loc' reha

A causa del buon destino ho incontrato il Maestro che mi ha mostrato il Dio immortale nella mia casa.

Seva kari, pal ciasa na vic'da (x2)  
Jan Nanak das tumhare, Mera man loc' reha ...

Ti servirò e non ti dimenticherò nemmeno per un istante. Nanak dice: "Sono il tuo servo".

Ho gholi jiyo, ghol ghmai (x2)  
Jan Nanak das tumhare, Mera man loc' reha ...

Sono pronto a sacrificare la mia vita. Nanak dice: "Sono il tuo servo".

***Karò benati suno mere mita***

Guru Arjan Dev

**Karò benati suno mere mita (x2) Sant tehel ki vela (x2)**

Ascoltate miei amici! Vi prego: questo è il momento per entrare nella compagnia del Santo.

**Iha khat cialo har laha (x2) Agghe vasan suhela (x2)**

Avvantaggiatevi (della presenza dei Santi) qua, affinché possiate dimorare felicemente là (nell'aldilà).

**Od ghate din so ren are (x2) Man Gur mil kaj savare (x2)**

La vita si sta accorciando giorno e notte. O mente, incontra il Maestro e completa il tuo lavoro.

**Eho sansar bekar sanse me (x2)****Taryo Brahma Ghyani (x2)****Jiseh jagae piave eho ras (x2)****Akath katha tin jani (x2)**

Tutto il mondo è soggetto a una futile illusione. Solo il *Brahm Ghyani* passa dall'altra parte. Solo chi è risvegliato e riceve da lui il nettare, conosce la storia non scritta.

**Jako ae soi behajo (x2)****Har Gur te manoh basera (x2)****Nij ghar mehel pavo sukh seheje (x2)****Bohar na hoego fera (x2)**

Se questo è ciò che desiderate, concentrate la mente sul Satguru. Felicemente e agevolmente conquisterete la vostra casa; non dovrete ritornare.

**Antar jami purakh vidhate (x2)****Sarda man ki pure (x2)****Nanak das ehe sukh manghe (x2)****Moko kar Santan ki dhure (x2)**

O Signore Onnicosciente, che soddisfi tutti i desideri della mente, Nanak il servo chiede questo dono: rendimi la polvere dei Santi.

## *Naam tumhara hirde vase*

Guru Arjan Dev

### **Naam tumhara hirde vase, Santan ka sang pavo (x2)**

Fa' che il tuo Naam risieda nel mio cuore, concedimi la compagnia dei Santi.

Mango Ram te ik dan, Ram te ik dan (x2)

Sagal manorath puran hove, simro tumra Naam (x2)

Al Signore chiedo un'unica donazione: che tutti i miei desideri siano adempiuti affinché possa ripetere il tuo Naam.

Ciaran tumhare hirde vase, Santan ka sang pavo (x2)

Sog agan meh man na byape, ath peher gun gavo (x2)

Fa' che i tuoi piedi dimorino nel mio cuore. Concedimi la compagnia dei Santi cosicché il fuoco delle passioni non si diffonda nella mente e, giorno e notte, possa cantare le tue lodi.

Svastha bevastha Har ki seva, madhyant Prabh japan (x2)

Nanak rang laga pameshar, bohar janam na ciapan (x2)

Quando sono salubre, fammi servire il Signore; nell'età adulta fammi meditare su di Lui. Nanak dice: "Coloro che sono tinti nel colore di Dio, non nascono e non muoiono più".

***Saccia Guru meherbana***  
Guru Arjan Dev

**Saccia Guru meherbana, mera rang de manjithi ciola (x2)**

O vero Benefattore, tingi i miei abiti nel color zafferano (il nome del Signore).

Kaya rangan je thiye pyare (x2)

Paie Naam manjith, Mera rang de manjithi ciola ...

O mio caro, se vuoi tingere il corpo, fallo nel color zafferano del Naam.

Rangan vala je ranghe Sahib (x2)

Esa rang na dith, Mera rang de manjithi ciola ...

Se il Signore ti tinge in questo colore, diventa invisibile.

Ciole jinke ratde pyare (x2)

Kant tina ke pas, Mera rang de manjithi ciola ...

O mio caro, il Beneamato è con coloro che hanno tinto i loro abiti.

Dhur tina ki je milé (x2)

Kaho Nanak ki ardas, Mera rang de manjithi ciola ...

Nanak prega per la polvere di tali anime.

## *Apne sevak ki ape rakhe*

Guru Arjan Dev

**Apne sevak ki ape rakhe (x2)**

**Ape Naam japave (x2)**

Il Signore stesso protegge l'onore del suo servo e lo fa meditare sul Naam.

Jeh jeh kaj kirat sevak ki (x2)

Taha taha uth dhave (x2)

Compie il lavoro del suo servo, ovunque egli sia.

Nikati hoe dikhave sevak ko (x2)

Nikati hoe dikhave (x2)

Jo jo kahe Thakur pehe sevak (x2)

Tatkal hoe ave (x2)

Avvicinando il suo servo, mostra il Regno di Dio. Qualunque cosa il servo chieda al Maestro, si compie istantaneamente.

Tis sevak ke ho balehari (x2)

Jo apne Prabh bhava (x2)

Tis ki soe suni man harya (x2)

Tis Nanak parsan ave (x2)

Mi sacrifico per quel servo gradito a Dio. Udendo la sua gloria, la mente è assecondata. Nanak dice: "Anche Dio diviene compiaciuto di lui".



*Tu mera pita, tu he mera mata*

Guru Arjan Dev

**Tu mera pita, tu he mera mata,  
tu mera bandhap, tu mera bhrata (x2)**

Tu sei mio padre, tu sei mia madre, tu sei mio parente, tu sei mio fratello.

Tu mera rakha sabni thai (x2)  
Ta bho keha kada jiyo (x2)

Sei il mio Protettore in ogni luogo, allora perché dovrei serbare alcuna paura?

Tumhari kirpa te tudh paciana (x2)  
Tu meri ot tu he mera mana (x2)

Con la tua grazia ti ho realizzato. Sei il mio sostegno, sei il mio onore.

Tudh bina duja avar na koi (x2)  
Sab tera khel akhara jiyo (x2)

Non v'è nessun altro eccetto te. Tutto questo universo è il tuo campo d'azione.

Jiya jant sab tudh upae (x2)  
Jit jit bhana tit tit lae (x2)

Hai creato gli esseri umani e le altre cose, e secondo il tuo Volere li hai mantenuti ovunque fossero.

Sab kic' kita tera hove (x2)  
Nahi kic' asara jiyo (x2)

Tutto ciò che accade è opera tua, noi non facciamo nulla.

Naam dhyaе maha sukh paya (x2)  
Har gun gae mera man sitlaya (x2)

Meditando sul Naam ho ricevuto la felicità suprema; la mia mente si è calmata cantando le lodi di Dio.

Guru pure vaji vadhai (x2) Nanak jita bikhara jiyo (x2)

Tutta la gloria al Perfetto Maestro (con la cui grazia) Nanak ha vinto questa battaglia.

## *Dukh bhanjan tera Naam Ji*

Guru Arjan Dev

### **Dukh bhanjan tera Naam ji, dukh bhanjan tera Naam (x2)**

Il tuo Naam pone fine al dolore.

Ath peher aradhiye, puran Satguru ghyan (x2) puran Satguru ghyan ji

Medita giorno e notte: questa è la conoscenza del Perfetto Satguru.

Jit ghat vase Par Brahm, soi suhava thav (x2) soi suhava thav ji

L'intimo in cui dimora *Par Brahm*, è il luogo meraviglioso.

Jam kankar ner na avai, rasna Har gun gao (x2) rasna Har gun gao ji

Se canterai le qualità di Dio, le pietre di *Yama* non ti si avvicineranno.

Seva surat na janiya, na jane aradh (x2) na jane aradh ji

Con la mia comprensione non so come servirti né adorarti.

Ot teri jag jivna, mere Satguru Agam agadh (x2)  
Satguru Agam agadh ji

La vita del mondo ha il tuo sostegno, o mio *Agam*, profondo Satguru.

Bhae kirpal gusaiya, nathe sog santap (x2) nathe sog santap ji

Quando Dio diventa misericordioso, tutte le ansietà e i problemi scompaiono.

Tati vao na lagai, Satguru rakhe ap (x2) Satguru rakhe ap ji

Il vento caldo non colpisce, giacché il Satguru stesso protegge.

Guru narayan daij Guru, Guru saccia sirjan har (x2)  
Guru saccia sirjan har ji

Il Maestro è Dio, il Misericordioso è il Guru (Maestro): il Maestro è il vero Creatore.

Gur tute sab kic' paya, jan Nanak sad balehar (x2)  
Nanak sad balehar ji

Quando il Maestro è compiaciuto, uno ottiene tutte le cose. Nanak si sacrifica per una tale persona.

***Ji Satguru pyare a milo menu***

Guru Arjan Dev

**Ji Satguru pyare a milo menu (x2)****Taras rahi jan he meri (x2)**

O amato Satguru, vienimi incontro, la mia anima ti desidera.

Ji tera kita jato me nahi (x2)

Ji menu jog kitoi (x2)

Non mi rendo conto del tuo operato, ma tu mi hai unito con Dio.

Ji nirgun hare koi me gun nahi (x2)

Ji ape taras peyoi (x2)

Sono pieno di attributi negativi, non ho alcuna buona qualità, ma tu stesso hai avuto pietà di me.

Ji taras paya me rehemat hoi (x2)

Ji Satguru sajan miliya (x2)

Quando hai avuto pietà di me, ho ricevuto la grazia e ho incontrato l'amato Satguru.

Ji Nanak Naam milé ta me jiva (x2)

Ji tan man thive ji harya (x2)

Nanak dice: "Vivrò solo se ottengo il Naam, il mio corpo e la mia mente fioriranno".

***Jo manghe Thakur apne te***

Guru Arjan Dev

**Jo manghe Thakur apne te, soi soi deve (x2)**

Il Signore concede qualunque cosa gli si chieda.

Ciatur disha kino bal apna, sir upar kar dhariyo (x2)

Kirpa katakh avalokan kino, das ka dukh bidariyo (x2)

Ha diffuso il suo potere nelle quattro direzioni e ha posto la sua mano sul mio capo.  
Guardando con occhi clementi, ha rimosso il dolore del suo servo.

Har jan rakhe Guru Gobind, rakhe Guru Gobind (x2)  
Kanth lae avgun sab mete, dyal purakh bakshind (x2)

Il Maestro, che è il Signore, protegge da sé il suo popolo. Rimuovendo tutte le qualità negative, il Compassionevole e Perdonatore mi abbraccia.

Jo manghe Thakur apne te, soi soi deve (x2)  
Nanak das mukh te jo bole, iha uha sac' hove (x2)

Il Signore concede qualunque cosa gli si chieda. Qualunque cosa Nanak, il servo, dica, si avvera qua e nell'aldilà.

## ***Darshan dekh jivan Guru tera*** Guru Arjan Dev

**Darshan dekh jivan Guru tera,  
puran karam hoe Prabh mera (x2)**

O Maestro, vivo con il tuo darshan. O Signore, possano essere i miei karma totalmente liquidati.

Eho benti suno Prabh mere (x2)  
Dehe Naam kar apne cere (x2)

O mio Signore, ascolta la mia preghiera: "Concedimi il tuo Naam e rendimi tuo discepolo".

Apni sharan rakh Prabh date (x2)  
Guru parshad kine virle jate (x2)

O Donatore, Signore, mantienimi nel tuo rifugio. Rari sono coloro che ottengono la grazia del Maestro.

Suno bino Prabh mere mita (x2)  
Ciaran kamal vase mere cita (x2)

O mio Signore, mio Amico, ascolta la mia preghiera: "Possano i tuoi piedi di loto dimorare nel mio cuore".

Nanak ek karé ardas (x2)  
Visar nahi puran guntas (x2)

Nanak fa una sola richiesta: "Possa io non dimenticare mai le tue qualità perfette".

***Guru bina kon sahai***

Brahmanand

**Guru bina kon sahai narak me,  
Guru bina kon sahai re (x2)**

Eccetto il Guru chi ti salverà dall'inferno?

Mata pita sut bandhav nari, swarath ke sab bhai re (x2)  
Parmarath ka bandhu jagat me, Satguru bandh ciudai re, Guru  
bina ...

Madre, padre, figlio, amico, moglie - o fratello, tutti hanno interessi personali.  
In questo mondo l'amico della spiritualità è il Satguru, che ti libera dagli attaccamenti.

Bhavsagar jal dustar bhari, garab se dukhdai re (x2)  
Guru khevatiya par langake, ghyan jahaj bithai re, Guru bina ...

L'oceano del mondo è assai profondo, pieno di sofferenza. Seduto nella barca della  
conoscenza, sei portato dall'altra parte dal traghettatore, il Guru.

Janam janam ka met andhera, Sansa sakala nasai re (x2)  
Par Brahm Parmeshar puran, ghat me de dikhai re, Guru bina ...

Cancellando nascita dopo nascita, il Guru disperde tutti i dubbi e rivela nell'intimo il  
perfetto *Par Brahm Parmeshar*.

Guru ke bacian dhar hirde me, bhav bhagti man lai re (x2)  
Brahmanand karò nit seva, moksha padarth pai re, Guru bina ...

Accetta la Parola del Guru nel cuore e serba la devozione, l'amore nella mente.  
O Brahmanand, pratica il seva costante e otterrai il dono della liberazione.

## *Guru bina kon mitave*

Brahmanand

### **Guru bina kon mitave bhav dukh, Guru bina kon mitave re (x2)**

Eccetto il Guru chi può porre fine alle pene del mondo?

Gheheri nadiya veg bari he, behet jiv sab jave re (x2)  
Kar kirpa Guru pakaḍ bhuja se, khec' tir par lave re, Guru bina...

Il fiume del mondo è profondo e la corrente è rapida, tutte le anime sono trascinate via. Tenendo le anime per le braccia, il Maestro le porta con clemenza all'altra riva.

Kam krodh mad lobh cior mil, lut lut kar khave re (x2)  
Ghyan kharag dekar kar mahi, sabko mar bhagave re, Guru bina

I ladri della lussuria, ira, egoismo e avidità si radunano per saccheggiare e distruggere. Dopo aver posto la spada della conoscenza nella mano del discepolo, lui li colpisce e li disperde.

Jana dur rat andhiyari, ghela najar na ave re (x2)  
Sidhe marg par pag dharkar, sukh se dham pugave re, Guru bina

Uno deve andare lontano, la notte è buia e il cammino non è visibile. Dopo averli posti sul sentiero diretto, li porta a Casa e sono felici.

Tan man dhan sab arpan karké, jo Gurudev rijhave re (x2)  
Brahmanand bhav sagar dustar, so seheje tar jave re, Guru bina...

Brahmanand dice: "Chi compiace il Maestro dopo aver sacrificato il corpo, la mente e la ricchezza, attraversa con facilità l'oceano profondo del mondo".

## *Sat sangat jag sar sadho*

Brahmanand

### **Sat sangat jag sar sadho, sat sangat jag sar re (x2)**

O *Sadhu*, la compagnia della Verità è l'unica realtà in questo mondo.

Kashi naye Mathura naye, naye Haridvar re (x2)

Ciar dham tirath fir ae, man ka nahi sudhar re, Sat sangat ...

La mente non migliora anche se ci si bagna a Kashi, a Matura o ad Haridwar o anche se si va nei quattro luoghi di pellegrinaggio.

Ban me jaye kiyo tap bhari, kaya kasht apar re (x2)

Indri jit karé vas apne, hirde nahi viciar re, Sat sangat ...

Chi va nella foresta ed esegue austerità impegnative, dando infinito dolore al corpo; chi controlla i propri sensi dopo averli conquistati, ma nel cuore non pensa a Dio.

Mandir jaye karé nit puja, rakhe bado aciar re (x2)

Sadhu jan ki kadar na jane, milé na sirjan har re, Sat sangat ...

Ogni giorno va nel tempio e adora, mantenendo una buona condotta, ma se non apprezza i *Sadhu*, non conquista il Creatore.

Bina Satsang ghyan nahi upje, karle jatan hajar re (x2)

Brahmanand khoj Guru pura, utro bhav jal par re, Sat sangat ...

Senza il Satsang non può nascere la conoscenza, non importa se fate migliaia di sforzi. Brahmanand dice: "Cercate il Perfetto Maestro e attraversate l'oceano del mondo".

## *Ghat hi me abhinashi Sadho*

Brahmanand

### **Ghat hi me abhinashi Sadho, ghat hi me abhinashi re (x2)**

O *Sadhu*, nell'intimo v'è l'Indistruttibile.

Kahe re nar Mathura jave, kahe jave Kashi re (x2)  
Tere tan me vase Niranjan, jo vekunth vilasi re, Ghat hi me ...

O uomo, perché vai a Mathura, perché vai a Kashi quando *Niranjan*, che è il Re dei Cieli, dimora nel tuo corpo?

Nahi patal nahi swarg lok me, nahi sagar jal rashi re (x2)  
Jo jan Simran karat nirantar, sada rahe tin pasi re, Ghat hi me ...

Egli non è nel mondo sottostante, né nei cieli, non è nemmeno nell'oceano: vive accanto all'uomo che esegue costantemente il Simran.

Jo tu usko dekha ciahe, sabse hoe udasi re (x2)  
Beth ekant dhyan nit kije, hoe jot parkashi re, Ghat hi me ...

Se vuoi vederlo, distaccati da ogni cosa. Siedi isolato e ogni giorno pratica il *Dhyan*, allora la luce risplenderà.

Hirde me jab darshan hove, sakal moh tam nashi re (x2)  
Brahmanand moksh pad pave, kate janam ki fasi re, Ghat hi me...

Quando uno ha il darshan nel cuore, tutti gli attaccamenti e l'ignoranza scompaiono. Brahmanand dice: "Ottiene lo stato del liberato e il cappio della nascita viene reciso".



## *Anhad ki dhun pyari Sadho*

Brahmanand

**Anhad ki dhun pyari Sadho,**

**Anhad ki dhun pyari re (x2)**

O *Sadhu*, il Suono dell'Ilimitato è saturo d'amore.

Asan padam lagakar karse, mund kan ki bari re (x2)

Jhini dhun me surat lagavo, hot nad jhankari re, Anhad ki ...

Seduto nella posizione del loto, chiudi la finestra delle orecchie con le mani.

Concentrati sul suono sottile, che in seguito diventa tintinnante.

Pehle pehle ral mil vaje, pice nyari nyari re (x2)

Ghanta shankh bansari bina, tal mardang nagari re, Anhad ki ...

All'inizio i suoni echeggiano tutti ugualmente, poi diventano distinti come la campana, la conchiglia, il flauto, la vina e i tamburi.

Din din sunat nad jab bikse, kaya kempat sari re (x2)

Amrit bund jhare mukh mahi, joghi jan sukhkari re, Anhad ki ...

Quando il Suono cresce di giorno in giorno, il corpo intero inizia a tremare. La goccia di nettare stilla dalla bocca degli yogi che sono felici.

Tan ki sudh sab bhul jat he, ghat me hoe ujari re (x2)

Brahmanand lin man hove, dekhi bat hamari re, Anhad ki ...

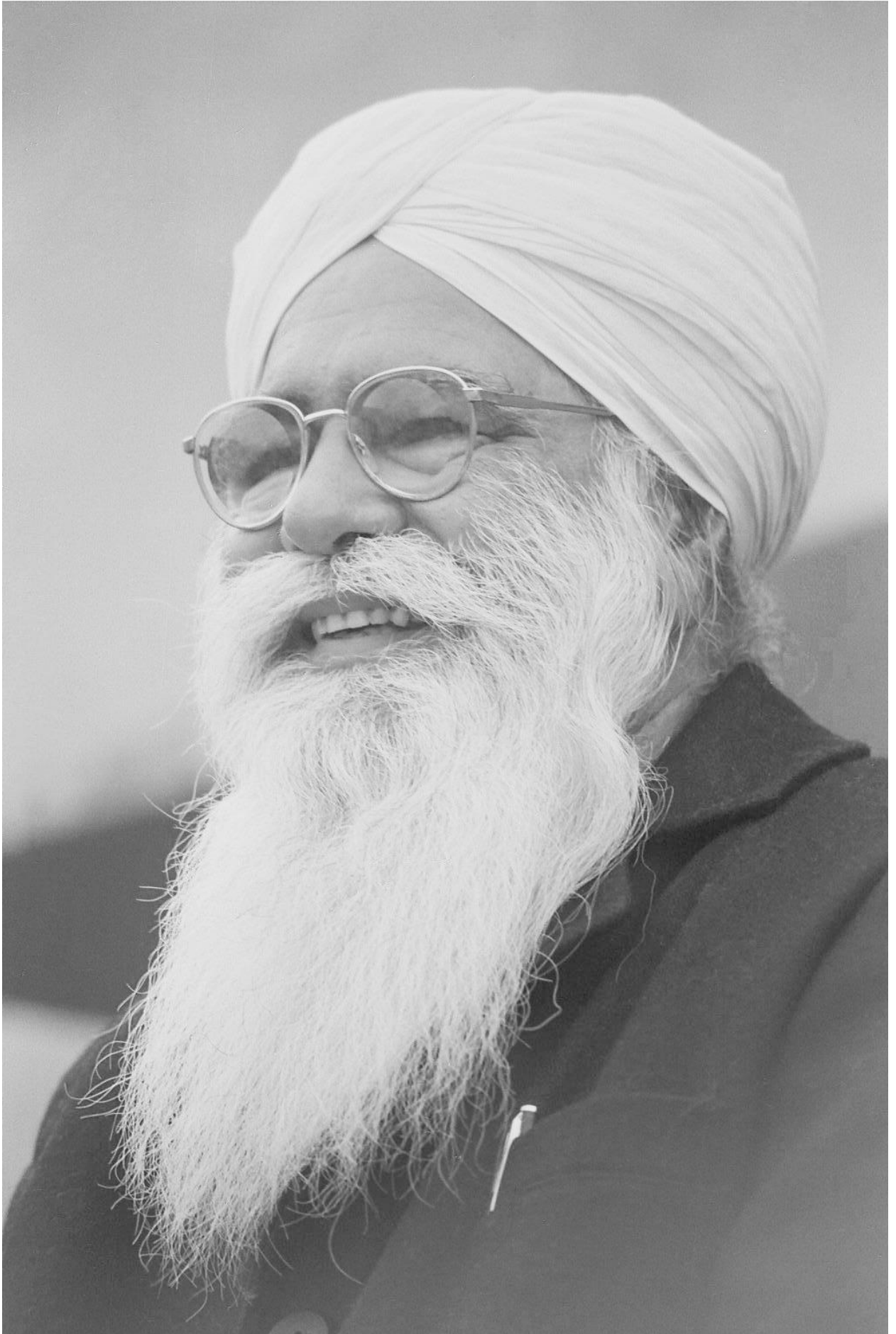
Tutti dimenticano la coscienza del corpo e l'intimo si illumina. Brahmanand dice: "In quel modo la mente si assorbe, questa è la mia esperienza".

Appendice I

*Nuovi canti in lode  
a Kirpal*

di

*Sant Ajaib Singh Ji*



## *Tenu varo vari akhe*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tenu varo vari akhe mana oe vela bandaghi da, oe vela bandaghi da (x2)**

O mente, ancora e ancora ti dico che questo è il momento della devozione, questo è il momento della devozione.

Bhuli na thikhana jitthe putha latkaya si  
Bandaghi sahare otho Guru ne ciudaya si (x2)  
Hun lag ja Guru de akhe, Mana oe vela ...

Non dimenticare il luogo dove sei stato appeso sottosopra. Con il sostegno della devozione il Maestro ti ha liberato, ora obbediscigli.

Bit gayà vela fir hath nahi ona he  
Naam to bagher fir pae pac'tona he (x2)  
Teri jindaghi he pani c' patase, Mana oe vela ...

Una volta passato il tempo, non lo riotterrai. Senza il Naam ti pentirai, la tua vita è come lo zucchero candito nell'acqua.

Aya si parona be ghyà malke thikana oe  
Bhul ghyà ceta akhar jis ghar jana oe (x2)  
Gall peni na eh hase, Mana oe vela ...

Sei venuto come ospite ma ti sei seduto per controllare il posto, hai dimenticato la casa dove alla fine devi andare. Ciò non sarà preso alla leggera.

Sacce dil nal jo karda kamai he  
Akhar vele Guru honda a sahai he (x2)  
Ajaib hoja Kirpal parvase, Mana oe vela ...

Alla fine il Maestro aiuta chi medita con cuore sincero. O Ajaib, diventa dipendente da Kirpal.

***Bakhsho bakhshan har piya ji***

Sant Ajaib Singh Ji

**Bakhsho bakhshan har piya ji, bakhsho din deyal piya (x2)**

O Beneamato, perdona, sei il Perdonatore. O Beneamato, perdona, sei clemente con i sofferenti.

Asi papi ha jiv nakare, tusi bakhshind ho din dyare (x2)

Firde ha asi dar dar mare (x2)

Taras karò Kirpal piya ji, Bakhsho din deyal piya ...

Siamo peccatori, anime inutili. Sei il Perdonatore, clemente con i sofferenti. Vaghiamo di porta in porta. O amato Kirpal, abbi pietà.

Hangta home da rog mitavo, kal de jaal cio an ciudavo (x2)

Murakh nu de mat samjhavo (x2)

Ruha nu sambhal piya ji, Bakhsho din deyal piya ...

Cura la malattia dell'egoismo, liberaci dalla trappola del Potere Negativo. Dando consiglio, fa' capire a questo stolto. O Amato, prenditi cura delle anime.

Tera tera me sada hi pukara, benti kara te arj gujara (x2)

Dil to piya ji kadi na visara (x2)

Samrath Prabhu pratipal piya ji, Bakhsho din deyal piya ...

Pronuncio sempre "tuo, tuo". Faccio questa richiesta e prego: "O Amato, possa non dimenticarti, o Onnipotente, Sostenitore di tutti, Signore".

Duniya de sabh ciad de sahare, ake Ajaib tere dighya dvare (x2)

Maf karò ji avgun sare (x2)

Arj suno Kirpal piya ji, Bakhsho din deyal piya ...

Abbandonato il sostegno del mondo, Ajaib è venuto ed è caduto alla tua porta. Perdona tutti gli errori, o amato Kirpal, ascolta questa supplica.

## *Jhuthi duniya c' fasiya dil mera*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Jhuthi duniya c' fasiya dil mera koi ake bandhan toḍ ghyà Lakh vari o ji sadke ve jehḍa surat Shabd nu joḍ ghyà (x2)**

Il mio cuore era invischiato nel mondo falso; qualcuno è venuto a tagliare i legami.  
Milioni di volte ringrazio Colui che ha unito la mia anima con lo *Shabd*.

Bhatke duniya vic' ruh meri, (x2) miliya na koi dardi  
Fasi fasai duniya de vic' duniya he bedardi  
Bhulke rasta ojaḍ pe gai (x2)  
Raste val muh moḍ ghyà, Lakh vari o ji sadke ...

La mia anima erra in questo mondo, nessuno mostra comprensione nei miei riguardi.  
In questo mondo di attaccamenti tutti sono senza pietà. Dimenticando il Sentiero, mi  
sono smarrito: lui mi ha ricondotto sul vero Sentiero.

Me murakh papan hatiyari, (x2) eban de vic' aḍ gai  
Yad prabhu di bhul gai me heth papan de daḍ gai  
Taras mere te kita ake (x2)  
Kal de sangal toḍ ghyà, Lakh vari o ji sadke ...

Io, stolto, peccatore, assassino, mi sono compromesso nei peccati. Ho dimenticato la  
rimembranza del Signore e sono sotterrato dai peccati. Lui ha avuto pietà di me; una  
volta venuto, ha reciso le catene del Potere Negativo.

Me anjan na kuc' vi jana, (x2) me dhakke khandi firdi  
Mil jae Kirpal dyalu tang dilan vic' cirdi  
Ruh Ajaib di ghar ton bhul gai (x2)  
Fadke ghar nu moḍ ghyà, Lakh vari o ji sadke ...

Io, l'ignorante, non conosco nulla; sono stato preso a calci e malmenato. Possa  
incontrare l'amato Kirpal, nutro questo desiderio da molto tempo. L'anima di Ajaib  
aveva dimenticato la propria casa: afferrandola, lui l'ha ricondotta a casa.

***Betha ghat ghat vic' datar ve***

Sant Ajaib Singh Ji

**Betha ghat ghat vic' datar ve kar Malik nal pyar ve (x2)**

Il Donatore è seduto dentro tutti. Ama il Signore.

Sari khalkat vic' ohda nur he, rehnda nede na oh dur he (x2)  
 Kar sharda hoja par ve, Kar Malik nal pyar ve

La sua radiosità è presente in tutta la creazione. Vive vicino, non lontano. Abbi fede e nuota all'altra riva.

Na vic' masita de labhda, kari jaiye nit bhave sajda (x2)  
 Andar vad ke jhati mar ve, Kar Malik nal pyar ve

Non si trova nelle moschee, non importa se seguiti a pregare ogni giorno. Guarda là andando nell'intimo.

Na jangla vic' ja tol ve, data vasda tere kol ve (x2)  
 Ruh di jod le Shabd nal tar ve, Kar Malik nal pyar ve

Non andare nelle foreste per cercarlo, il Donatore risiede dentro di te. Lega la corda dell'anima allo *Shabd*.

Ajaib labh jae Kirpal je, deya kar deve malomal je (x2)  
 Guru sacce nu pal na visar ve, Kar Malik nal pyar ve

Ajaib dice: "Se uno incontra Kirpal, Egli lo rende ricco elargendo la grazia. Non dimenticare il vero Maestro nemmeno per un istante".

## *Mere data ji suno benti*

Sant Ajaib Singh Ji

**Mere Data ji suno benti (x2)**

**Karò manjur sunke benti (x2)**

O mio Donatore, ascolta la mia supplica. Dopo averla ascoltata, accettala.

Arj gujara sun lo pukara, sun lo pukara kadi na visara (x2)

Lavo par kinare, Data lavo par kinare

Faccio questa richiesta, ascolta le mie preghiere. Ascolta le mie preghiere, possa io non dimenticarti mai. Portami a riva. O Donatore, portami a riva.

Atma nimani sundi na bani, sundi na bani hoi he nithani (x2)

Ho gai e tere sahare, Data ho gai e tere sahare

Quest'anima senza onore non ascolta il *Bani*, non ascolta il *Bani*. È diventata senza casa, è nel tuo rifugio. O Donatore, è nel tuo rifugio.

Kal pavar ne jal viciae, jal viciae dil gabrae (x2)

Tere bina dukh kon tare, Data tere bina dukh kon tare

Il Potere Negativo ha teso le trappole. Ha teso le trappole e il cuore è terrorizzato, senza di te chi può rimuovere il dolore? O Donatore, senza di te chi può rimuovere il dolore?

Hoe ke deyal hal suno Kirpal Ji, Naam de khajane devo karò malomal ji (x2)

Das Ajaib pukare, Data das Ajaib pukare

Diventando clemente ascolta la mia condizione, Kirpal Ji. Donami il tesoro del Naam e rendi ricco me, il servo Ajaib. O Donatore, il servo Ajaib prega.



***Eh manas jame nu sohniya***

Sant Ajaib Singh Ji

**Eh manas jame nu sohniya lavi tu hun lekhe (x2)**

O bell'uomo, abbi buon esito con questo corpo umano.

Na sangat vic' tu onda ve, na andar jhati ponda ve (x2)

Je apna man samjhave ve, tu laha khat ke jave (x2)

Ciadde aduyan man samjha le dil cio kad bhulekhe

Non vieni nel *sangat* né guardi nell'intimo. Se facessi capire alla mente, potresti avvantaggiartene e andare. Abbandona la testardaggine, fa' capire alla mente, elimina le incomprensioni nel cuore.

Tu yad prabhu nu karya ve, na vic' garab de saduya ve (x2)

Malik ne an baciaya ve, tu bahar an bhulaya (x2)

Kar le bandaghi bac'na je tu jindaghi lavi lekhe

Quando hai ricordato Dio, non sei bruciato nel grembo. Dio è venuto a salvarti; con la nascita hai dimenticato. Se vuoi sopravvivere, pratica la devozione e abbi buon esito con la tua vita.

Guru pura labhi apna ve, juna to jekar bac'na ve (x2)

Vishya vic' kal fasave ve, koi virla bac'ke jave (x2)

Bina Guru to ruh je mil jae ghin ghin lenda lekhe

Cerca il Perfetto Maestro se non vuoi incarnarti in diverse specie. *Kal* intrappola le anime nelle passioni, rari sono coloro che sopravvivono. Se *Kal* incontra un'anima senza un Maestro, ne chiede tutti i conti.

Jo hirda saf banae ve, othe hi Malik aye ve (x2)

Bole Ajaib nakara ve, miliya Kirpal pyara (x2)

Eh gallan da majbun nahi koi vi kar ke dekhe

Dio viene dove uno rende il proprio cuore puro. L'inutile Ajaib dice: "Ho incontrato il Beneamato Kirpal, non è una questione di parole. Che ognuno lo faccia e veda!".

## *Ik arj Ajaib gujare*

Sant Ajaib Singh Ji

**Ik arj Ajaib gujare, laghya tanga Kirpal diya  
Me java tethon vare, kuc' gallan sun le pyar diya  
Eh ruha Sat Kartar diya (x2)**

Ajaib anela Kirpal e fa questa preghiera: "Mi sacrifico per te, ascolta alcune conversazioni d'amore. Queste sono anime di *Sat Kartar*".

Kal de kabu jo vi onda, har vele pac'tave  
Fadke nath kasuti ponda, bandar vang naciave (x2)  
Dukh de ke tasihe mare, Kuc' gallan sun le pyar diya ...

Tutti coloro che vengono sotto il controllo del Potere Negativo, si pentono sempre. Afferrandoli per il naso, li fa danzare come scimmie. Li uccide facendoli soffrire. Ascolta alcune conversazioni d'amore. Queste anime sono di *Sat Kartar*.

Duniya de vic' Malik onda, apna ap ciupake  
Parmarath da dassa rasta, sangat vic' sunake (x2)  
Tan man sangat ton vare, Kuc' gallan sun le pyar diya ...

Il Signore viene in questo mondo e si nasconde. Parla al *sangat* riguardo al sentiero della spiritualità: sacrifica corpo e mente per il *sangat*. Ascolta alcune conversazioni d'amore. Queste anime sono di *Sat Kartar*.

Sat sangat di mehima unci, sunde a vadbhaghi  
Jaghe bhag purane sajno, sutti kismat jaghi (x2)  
Satguru da Naam uciare, Kuc' gallan sun le pyar diya...

Noi fortunati abbiamo sentito che la gloria del Satsang è elevatissima. Fratelli, i nostri vecchi karma e il nostro destino assopito sono stati risvegliati. Pronunciamo il Naam del Satguru. Ascolta alcune conversazioni d'amore. Queste anime sono di *Sat Kartar*.

Teri mehima Ajaib nyari, tu sangat da vali  
Sawan Shah to leke bhiciya, jholiya bharda khali (x2)  
Ajaib de kaj savare, Kuc' gallan sun le pyar diya ...

La tua gloria è unica, sei il Possessore del *sangat*. Dopo aver ottenuto le elemosine da *Sawan Shah*, hai colmato i *jholi* vuoti. Fai il lavoro di Ajaib. Ascolta alcune conversazioni d'amore. Queste anime sono di *Sat Kartar*.

*O dar dar de firne nalo*

Sant Ajaib Singh Ji

**O dar dar de firne nalo Satguru de dar te deh ja****O dhande sab jhutte ciadke, laha khat jag to le ja (x2)**

Invece di vagare di porta in porta, cadi alla porta del Satguru. Tutti gli affari di questo mondo sono falsi: abbandonali, guadagna il profitto e prendilo.

Naam bhulave dukh uthave, kite karma da fal pave (x2)

Naam Guru da jap le saccia, bhane de vic' rehja, Laha khat jag to le ja ...

Se dimentichi il Naam, soffri e ottieni il frutto dei karma. Medita sul vero Naam del Maestro e rimani nel suo Volere.

Tera tera kehenda e tu, sukhan da sah lenda e tu (x2)

Rasta jhutha ciad ke sajna, sacce raste pe ja, Laha khat jag to le ja ...

Quando dici "tuo, tuo", respiri profondamente. O caro mio, abbandonato il falso sentiero, segui quello vero.

Jo vi sharan Guru di ave, muho manghiya murada pave (x2)

Ciadke jhutte jhagde sare, Guru sharan vic' peja, Laha khat jag to le ja ...

Chi entra nel rifugio del Maestro, ottiene i doni che ha chiesto. Tralascia tutte le false dispute e rifugiati nel Maestro.

Ajaib saccia pyar hona, labh jae Kirpal sohna (x2)

Saccia Satguru mil ghyà, Satguru di sharni peja, Laha khat jag to le ja ...

O Ajaib, se hai vero amore, incontra il meraviglioso Kirpal. Hai incontrato il vero Satguru, prendi rifugio in lui.

## ***Ji aj di sulakhni ghadi***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ji aj di sulakhni ghadi, mere Satguru an milai (x2)**

O questo è un momento fortunato: il mio Satguru ha fatto in modo che lo incontrassi.

Mere vic' gun koi na, me ta ha papan hatiyari  
 Jangla c' rahi dhund di, apne piya milan di mari (x2)  
 Ji bhuli hoi janma di me, ta dar tere te ai

Non ho alcuna buona qualità in me, sono un peccatore, un assassino. Soffrendo i dolori della separazione dall'Amato, l'ho cercato nelle giungle. Io, dimenticato da molte nascite, sono giunto alla tua porta.

Tetho bina sai meriya, jhalle duniya te dukh me bathere  
 Jamdi mardi rahi har tha, akhar anke dighi dar tere (x2)  
 Ji hun na viciodi dateya tere, dar te nimani jind ai

O mio Beneamato, senza di te ho sofferto molte pene in questo mondo. Ho preso nascita e sono morto dappertutto, infine sono caduto alla tua porta. Ora, o Donatore, non separare quest'anima senz'onore che è giunta alla tua porta.

Asra na reha koi vi, iko takiya sahara tera  
 Thak gai me bhal bhal ke, kive labh jae pyara mera (x2)  
 Me hath ban kara benti, menu har tha hona ji sahai

Non mi rimane nessun sostegno eccetto te. Sono stanco di cercare: "Come posso trovare il mio Beneamato?". A mani giunte chiedo: "Aiutami dappertutto".

Milo Kirpal pyareya lavo, lekhe vic' jindaghi meri  
 Maf kari bhulan meriya me, ai ha sharan hun teri (x2)  
 Ji arj Ajaib karé dasi, ban teri me ai

O Beneamato Kirpal, vienimi incontro e conteggia la mia vita nella tua devozione. Perdona le mie manchevolezze, sono giunto al tuo rifugio. Ajaib prega: "Sono venuto come tuo schiavo".

## *Satguru Kirpal pyara duniya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru Kirpal pyara, duniya nu taran a ghyà (x2)**

Il Satguru Kirpal è venuto per liberare il mondo.

Hukam Singh de ghar vic' sohna, banke balak aya  
Gulab Devi nu deyo vadhaiya, jisdi kukh da jaya (x2)  
Ban aya jagat sahara, duniya nu taran a ghyà

Nella casa di Hukam Singh è venuto come un bambino meraviglioso. Congratulazioni a Gulab Devi che gli ha dato nascita. È venuto come sostegno del mondo.

Ghar ghar de vic' hoka denda, Shah Kirpal pyara  
Sawan Shah de khel nyare, me ha kon viciara (x2)  
Sac' leke Naam sahara, duniya nu taran a ghyà

*Shah Kirpal* annunzia il messaggio in ogni casa. I giochi di *Sawan Shah* sono unici. Chi sono io, il povero? Con il sostegno del vero Naam è venuto per liberare il mondo.

Ciahu kuntha vic' firke sacce, Naam da hoka laya  
Nur ilahi kul Malik oh, Sawan banke aya (x2)  
Sawan di akh da tara, duniya nu taran a ghyà

Viaggiando in tutte le quattro direzioni, ha annunciato il messaggio del vero Naam. Quella Luce divina, il Possessore di tutto, è venuta come Sawan. La stella dell'Occhio di Sawan è venuta per liberare il mondo.

Parvish sab duniya di karda, parde andar rahke  
Laga ishk jinha nu saccia, pargat hoyo behke (x2)  
Ghat ghat diya jananhara, duniya nu taran a ghyà

Rimanendo dietro il velo, nutre il mondo intero. Per coloro che hanno vero amore per lui, Egli si manifesta e risiede in loro. Il Conoscitore di ogni anima è venuto per liberare il mondo.

Rab bande da dhadke ciola, duniya de vic' aya  
Antaryami Purakh Anami, he Kirpal sadaya (x2)  
Aya Kirpal bhandara, Ajaib nu raste pa ghyà

Dio è venuto nel mondo indossando l'abito del corpo umano. L'Onnisciente *Anami* si è chiamato Kirpal. Il *bhandara* di Kirpal è arrivato. Ha posto Ajaib sul Sentiero.

## ***Ruh Malik to hoi dur***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ruh Malik to hoi dur enu samjhona ni Hun milya manas jama kant nu pona ni (x2)**

L'anima si è allontanata dal Signore. Occorre farle comprendere: "Ora hai il corpo umano e devi incontrare il Beneamato".

Menu mud mud yada piya milan diya aya ni  
Mere dil nu dukhda hoe je pen judaiya ni (x2)  
Meri ruh da ciola Naam de vic' rangona ni, Hun milya ...

Ancora e ancora ricordo gli incontri con il Beneamato. Il mio cuore soffre quando sente la separazione. L'abito dell'anima deve essere tinto nel Naam.

Tu karké veda Naam japan da ai ni  
Tu vic' duniya de ake yad bhulai ni (x2)  
Kite bhul na javi ruhe kant manona ni, Hun milya ...

Sei venuto promettendo di meditare sul Naam. Una volta venuto, hai dimenticato. Non dimenticare, o anima, di compiacere il Beneamato.

Tu kul Malik to dur viciudi cir di e  
Hun sacce Satguru bajo dar dar fir di e (x2)  
Tu bhulla le bakhsha je kant rijhona ni, Hun milya ...

Per un lungo tempo sei stato separato dal Possessore di tutto e sei stato lontano da Lui. Ora senza il vero Satguru vaghi di porta in porta. Se vuoi compiacere il Beneamato, fatti perdonare le tue manchevolezze.

Je mil jae Kirpal deyal pyara ni  
Menu dubdi nu a deve an sahara ni (x2)  
Ajaib di ruh da saccia viciudiya kant milona ni, Hun milya ...

Sto annegando, o Amato, clemente Kirpal, vieni a darmi il tuo sostegno. O Ajaib, la tua anima deve incontrare il vero Beneamato separato.

*Satguru ne duniya tari*  
Sant Ajaib Singh Ji

**Satguru ne duniya tari, Naam diya lake jhadiya (x2)**

Il Maestro ha liberato il mondo riversando il Naam.

Simran bajo ruh kumlae, megh bina jyo kheti jae (x2)  
Tapdi hoi duniya thari, Naam diya lake jhadiya

Senza il Simran l'anima si è inaridita come il raccolto muore senza la pioggia. Egli ha rinfrescato il mondo infuocato riversando il Naam.

Naam japne di jugat sikhonda, Simran deke mukat karonda (x2)  
Kahe karò Sach Khand di teyari, Naam diya lake jhadiya

Insegna il modo per praticare il Naam. Ci libera attraverso il Simran. Dice: "Preparatevi per *Sach Khand*", riversando il Naam.

Duniya de dukhde sir te uthave, vic'diya Malik fir milave (x2)  
Saccia ban aya upkari, Naam diya lake jhadiya

Porta le pene del mondo sul capo. Ci unisce con il Signore perduto, è venuto come nostro vero Benefattore.

Vasi Sach Khand da tu Shah Kirpal ve,  
a ghyà Ajaib tere dar te kangal ve (x2)  
Asi mangte tu data he bhandari, Naam diya lake jhadiya

Imperatore Kirpal, tu risiedi in *Sach Khand*. Il povero Ajaib è venuto alla tua porta. Noi siamo i mendicanti; tu sei il Donatore.

## *Saiya tu par langhavi*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Saiya tu par langhavi, ciadke na javi Ciad ke na jai ve data, ciadke na javi (x2)**

O Beneamato, facci attraversare, non abbandonarci, non lasciarci. Non abbandonarci, non lasciarci, o Donatore. Non abbandonarci, non lasciarci.

### **Tu bakhshind data me gunahgar he (x2) Naam da sahara deke karna te par he, karna te par he**

Sei il Perdonatore, o Donatore, io sono un peccatore. Con il sostegno del Naam portami all'altra sponda.

### **Dekhiya jahan sara nahi koi apna (x2) Bhavsagar cio data tu hi ake rakhna, tu hi ake rakhna**

Ho visto il mondo intero, nessuno ci appartiene. Solo tu devi proteggere le anime nell'oceano del mondo.

### **Deyà karò data ji parna hata deyo (x2) Dar aye mangte nu jholi kher pa deyo, jholi kher pa deyo**

Elargisci grazia, o Donatore, non respingerci. Poni le elemosine nel sacco del mendicante che è venuto alla tua porta.

### **Shah Kirpal data mangta Ajaib ji (x2) Maf karò bhula sab bakhsh deyo eb ji, bakhsh deyo eb ji**

L'Imperatore Kirpal è il Donatore, Ajaib è il mendicante. Perdona tutte le nostre colpe e negatività.



*Hoe ke dyal Kirpal ghar a ghyà*

Sant Ajaib Singh Ji

**Hoe ke dyal, Kirpal ghar a ghyà,  
Deyà kar ap saccia, Naam japa ghyà (x2)**

Kirpal è venuto misericordiosamente alla nostra casa, con clemenza ci ha fatto meditare sul vero Naam.

Naam to bagher data, firdi me sakhni (x2)  
Tere hath dor sadi, tu hi pat rakhni (x2)  
Atma e teri te, taras tenu a ghyà, Deyà kar ...

O Donatore, senza il Naam vagabondo come un orfano. Nelle tue mani v'è la corda, devi proteggere il nostro onore. Questa è la tua anima, hai avuto pietà.

Vic'di me tetho tere, vaste me pondi ha (x2)  
Oguna di bhari tetho, bhulla bakhshondi ha (x2)  
An jan vala gheda, sada hi muka ghyà, Deyà kar ...

Separato da te, ti faccio queste richieste. Pieno di errori ti chiedo di perdonarmi. Hai sempre posto fine al ciclo dell'andirivieni.

Tusi bakhshind sanu, papiya nu tar diyo (x2)  
Dukhi dila tai ake, pal vic' thar diyo (x2)  
Satsang kar saccia, rasta ciala ghyà, Deyà kar ...

Sei il Perdonatore, liberi noi peccatori, in un momento rinfreschi i cuori sofferenti. Dopo aver fatto il Satsang, hai iniziato il vero Sentiero.

Jal thal vic' sara, tera hi pasara he (x2)  
Ghat ghat vic' behke, dekhda najara he (x2)  
Jindaghi Ajaib di te, thand varta ghyà, Deyà kar ...

È tutta opera tua nell'acqua e sulla terra. Sedendo in tutti, osservi il gioco. Hai rinfrescato la vita di Ajaib.

## *Man jado hathila hove*

Sant Ajaib Singh Ji

**Man jado hathila hove, ta badiya valo modu liyo  
Je aje baj na ave, ta Guru ciarna vic' jor diyo (x2)**

Quando la mente è ostinata, distoglila dagli errori. Se ancora non si trattiene, allora uniscila ai piedi del Maestro.

Aya bande taran da vela, laghya e tu karan kavela (x2)  
Din rati karké bandaghi, nu duniya de bandhan todu leiyo, Je aje baj ...

O uomo, è giunto il tempo della liberazione e tu indugi. Recidi l'attaccamento per il mondo praticando la devozione giorno e notte.

Naam Guru da hardam rat le, juna vicio hun tu bac' le (x2)  
Je lekhe vic' loni jindaghi, Naam di punji jodu leiyo, Je aje baj ...

Ripeti il Naam del Maestro ogni istante, ora evita di incarnarti in diverse specie. Se vuoi avere buon esito nella vita, raccogli la ricchezza del Naam.

Laghya andar tere tala, khol ke ho ja malo mala (x2)  
Satguru kolo le ke kunji, bajjar da tala khol leiyo, Je aje baj ...

Egli è racchiuso dentro di te. Dopo aver aperto la porta, diventi ricco. Prendi la chiave dal Satguru e apri la serratura della porta blindata.

Darsh piya Kirpal da pa le, Ajaib jind lekhe la le (x2)  
Je Malik nu milna he ta, surat Shabd nal jodu leiyo, Je aje baj ...

O Ajaib, abbi il darshan di Kirpal, abbi buon esito nella vita. Se vuoi incontrare il Signore, unisci la tua anima con lo *Shabd*.

*Eh te desh paraya oe sajna*

Sant Ajaib Singh Ji

**Eh te desh paraya oe sajna,  
 Tu pyar kyò ena paya oe sajna (x2)  
 Eh te desh paraya oe sajna**

O amico, questo è un paese straniero: perché vi sei così attaccato, o amico?

Aya jo ethe sabne tur jana, rehna na ethe koi raja rana (x2)  
 Jindaghi varish di ciaya oe sajna, Tu pyar kyò ...

Tutti coloro che vengono qua, devono andarsene. Nessuno vi rimane, né re né imperatori. La vita è come l'ombra di un albero, o amico.

**Koi din ethe ren basera, jhutte sab nate koi na tera (x2)  
 Satguru ne samjhaya oe sajna, Tu pyar kyò ...**

È un rifugio di alcuni giorni. Tutte le relazioni sono false; nessuno ti appartiene. Il Satguru ti ha fatto capire questo, o amico.

**Karké Simran man samjha le, bhullan Guru to maf kara le (x2)  
 Date da Naam kyò bhulaya oe sajna, Tu pyar kyò ...**

Attraverso il Simran fa' capire alla tua mente. Chiedi perdono al Maestro per le tue manchevolezze. Perché hai dimenticato il nome del Donatore, o amico?

**Palla Guru Kirpal da faḍ le, bhavasagar to Ajaib tu tar le (x2)  
 Jhutha jagat jhuthi maya oe sajna, Tu pyar kyò ...**

Afferrati al rifugio del Guru Kirpal, o Ajaib, attraversa l'oceano della vita. Questo mondo è falso, falsa è la Maya, o amico.

## *Duniya de vic' ruha te*

Sant Ajaib Singh Ji

**Duniya de vic' ruha te sada neiyo rendiya**

**Laha khat ke jan bhajan jo bendiya (x2)**

**Duniya de vic' ruha te sada neiyo rendiya**

Le anime non rimangono nel mondo per sempre. Coloro che meditano, guadagnano il profitto e lo portano con sé.

Ciad ke jahan sabne tur jana

Apna he ghar hun hoya begana (x2)

Apna bas je honda judaiyan kanu pendiya, Duniya de ...

Tutti devono andarsene, devono lasciare questo mondo. Era la nostra casa, però ora appartiene a un altro. Se dipendesse da noi, perché l'anima dovrebbe sopportare il dolore della separazione?

Husn javaniya nu har koi ciave

Matthe diya likhiya nu kon mitave (x2)

Karma de anusar te dukh sukh sehendiya, Duniya de ...

Ognuno anela bellezza e gioventù, ma chi può cancellare ciò che è scritto nel destino? Le anime soffrono le pene e godono delle comodità in base al karma.

Jinha ne Guru utto tan man variya

Bhana mittha man ke te shukar gujareya (x2)

Ciorasi de ghed fer na pendiya, Duniya de ...

Coloro che hanno sacrificato corpo e mente per il Maestro e gli sono grati, considerando dolce il suo volere, non entrano più nel ciclo delle otto milioni quattrecentomila.

Dhan Kirpal ruha an ke te tariya

Garib Ajaib diya katiya bimariya (x2)

Manjil te kar jan jo raste pendiya, Duniya de ...

Ave Kirpal, hai liberato le anime e hai eliminato le malattie del povero Ajaib. Coloro che entrano sul Sentiero, raggiungono la loro destinazione.

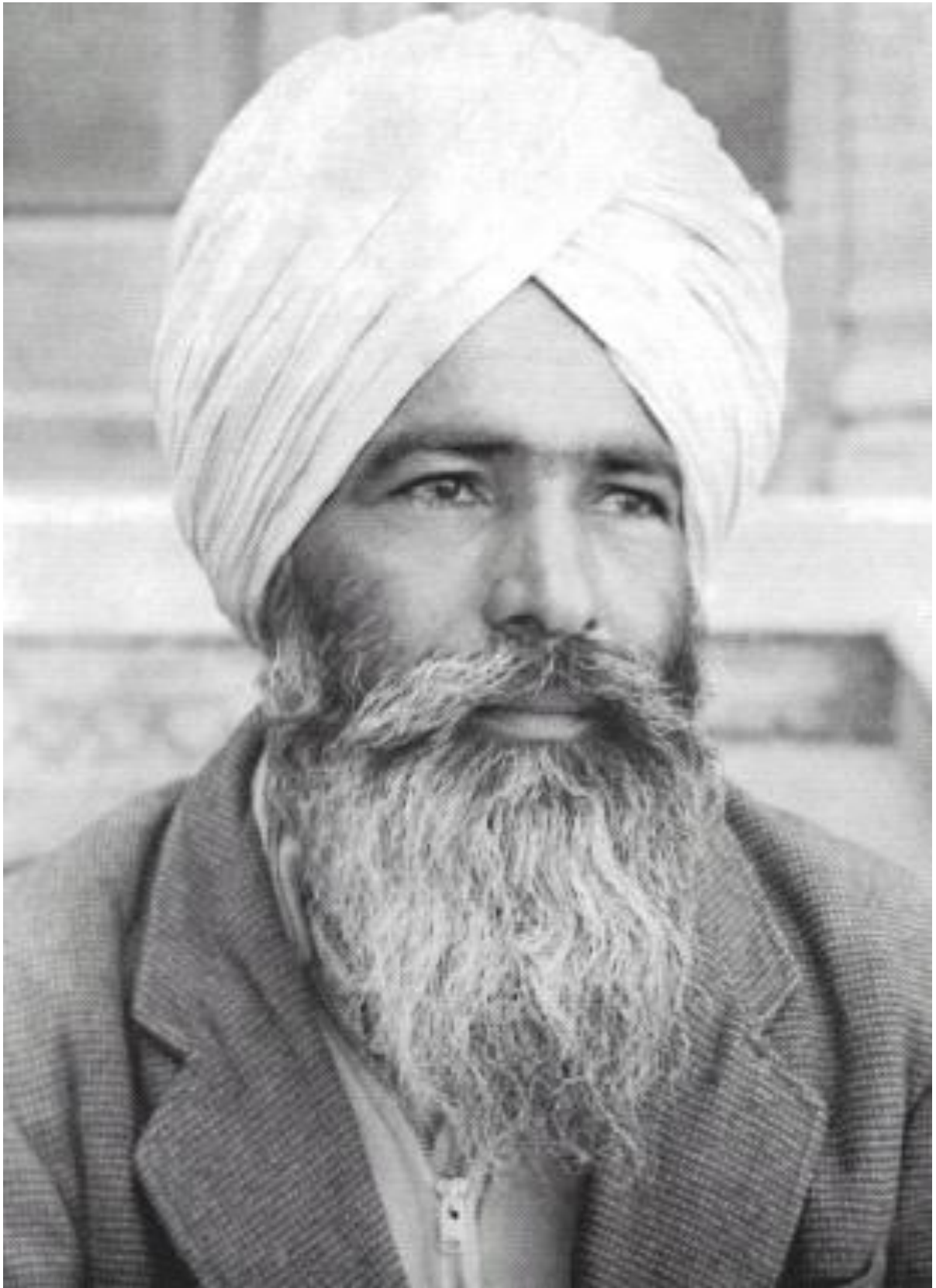


Appendice II

*Altri canti di Ajaib Singh*

di

*Sant Ajaib Singh Ji*



## ***Kirpal yahi sandesh deta***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kirpal yahi sandesh deta, hava yahi sikhlati he Simran karte ciale cialo to, manjil khud mil jati he (x2)**

Kirpal ha annunciato solo questo messaggio e anche il vento ce lo insegna: se continui a camminare ripetendo il Simran, la destinazione giungerà a te per conto suo.

### **Ciala fareb ke kile ek din, duniya me deh jate he (x2) Reto ki divar der tak, kabhi nahi tik pati he (x2), Simran ...**

La fortezza dell'inganno sarà distrutta in questo mondo, poiché i muri di sabbia non durano.

### **Itne sare pap sath me, itne sare papi he (x2) Kirpal takat teri jay ho, sabka bhar utati he (x2), Simran ...**

Hai commesso molti peccati, sei un grande peccatore. Ave al Potere dell'Onnipotente Kirpal che porta tutto il fardello.

### **Na koi veri nahi begana, jo bhi he sab apna he (x2) Ek nur se sab jag upajyo, Gurubani batlati he (x2), Simran ...**

Nessuno è un nemico, nessuno appartiene a nessun altro. Ognuno è tuo poiché, come insegna il *Gurbani*, tutto questo mondo fu creato da un'unica Luce.

### **Guru Kirpal tumhari ungali, tham rakhi he jisne bhi (x2) Uske aghe kal kapta, or mot ghabrati he Ajaib Kirpal to mangla mafi (x2) Je jindri sukh ciahti he, Simran ...**

O Guru Kirpal, il Potere Negativo trema e pure la morte è nervosa di fronte a chiunque abbia afferrato il tuo dito. Ajaib dice: "Chiedi perdono a Kirpal se la tua anima vuole la felicità".



***Fir yad Sawan di***

Sant Ajaib Singh Ji

**Fir yad Sawan di ai ni (x2)**

Ancora è venuta la rimembranza di Sawan.

Is pyar di kallar dharti utte, hanjuan jhadiya laiya ni (x2)  
 Sawan bhado ghir-ghir ae, e par dhart tihai ni, Yad\*...

Su questa sterile terra di amore le lacrime hanno causato una pioggia. Nella stagione piovosa (i mesi di *sawan* e *bhado*) le nubi sono abbondanti, tuttavia la terra è assetata.

Ghuta vati me pi java, ciup de jeher piyale nu (x2)  
 Par eh vihovi jivan danan, sulgan nu ag lai ni, Yad ...

In silenzio bevo la coppa di veleno, ma anche questo veleno mi ravviva e brucia il fuoco.

Dil di haner kothdi andar, ek diva piya bhariya ni (x2)  
 Us hath di pacian na ai, jisne tili lai ni, Yad ...

Nella stanza buia del cuore brucia una lampada. Non potevo riconoscere la mano che ha acceso la lampada.

Jis rah uto sohna langhiya, me khadi udika othe ni (x2)  
 Jeth har sir uto langhe, feri na us pai ni, Yad ...

Resto qua in sua attesa sulla strada in cui il Meraviglioso se ne è andato. I mesi estivi (*jeth* e *har*) sono passati e ancora non è ritornato.

Ajaib te anna but ghara he, jis rac'na apni vekhi na (x2)  
 Tak-tak jis de rom-rom nu, ro pai kul lukai ni, Yad ...

O Ajaib, sei stato creato come un idolo cieco. Non hai visto la creazione di Colui per il quale l'universo intero piange dopo aver osservato ogni singola cellula.

\* Il coro inizia con "yad", tralsciando "fir"

## ***Banda Naam japne nu***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Banda Naam japne nu aya, maya ne janjal pa liya (x2)**

O uomo, sei venuto per meditare sul Naam e la Maya ti ha intrappolato.

Dhiya putr kutamb pyara, Naam bina koi deve na sahara (x2)  
Vic' vishiya de kal ne fasaya, Maya ne janjal pa liya

Le figlie, i figli e l'amata famiglia, eccetto il Naam nessuno ti sostiene. Il Potere Negativo ti ha imprigionato nei piaceri.

Santa di satsangat karle, palla pure Guru da fadle (x2)  
Bhag ucce jama manas thiaya, Maya ne janjal pa liya ...

Rimani nella vera compagnia dei Santi. Afferrati al rifugio del Maestro; fortunatamente hai ottenuto il corpo umano.

Mat garab vic' puta hoke latke, Guru to bagher banda  
dar-dar bhatke (x2)  
Vela bitiya kadi na hath aya, Maya ne janjal pa liya ...

L'uomo rimane appeso sottosopra nel grembo materno, senza il Maestro viene preso a calci e malmenato di porta in porta. Non si recupera più il tempo perduto.

Akhir Satguru ne kam ona, baj Guru de he pac'tona (x2)  
Ciad bandaghi te rab nu bhulaya, Maya ne janjal pa liya ...

Alla fine il Satguru è l'unico a venire in tuo soccorso, senza il Maestro ti pentirai. Hai abbandonato la devozione e hai dimenticato Dio.

Kud pasara bande sac' liya jan oe, ciand roj mela  
akhir ciadna jahan oe (x2)  
Ajaib dubda Kirpal ne baciaya, Maya ne janjal pa liya ...

È tutto falso, o uomo, ma tu lo reputi vero. È una fiera di alcuni giorni e infine dovrai lasciare questo mondo. Kirpal ha salvato Ajaib che stava annegando.

## *Milya Sawan da beta*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Milya Sawan da beta Kirpal Ji, bhag jaghe sade virno (x2)**

Abbiamo incontrato il figlio di Sawan, Kirpal Ji. O fratelli, il nostro destino si è risvegliato.

### **Manas janam durlambh thiaya, vadbhaghi Guru darshan paya (x2) Aya banke sohna misal ji, Bhag jaghe sade virno ...**

Abbiamo ottenuto la preziosa nascita umana. Fortunatamente abbiamo ricevuto il darshan del Maestro. È venuto come un meraviglioso esempio.

### **Satsang karké bharam hatae, ojad jande marg pae (x2) Sohna jiva te hoya deyal ji, Bhag jaghe sade virno ...**

Tramite il Satsang ha rimosso l'illusione, ha posto sul Sentiero coloro che erano forviati. Il Meraviglioso è diventato clemente con le *jiva*.

### **Vic' pardesa de Naam japaya, Sawan Shah da nara laya (x2) Hirde mom kitte patthar dal ji, Bhag jaghe sade virno ...**

Nei paesi stranieri ha fatto meditare la gente sul Naam. Proclama lo slogan di *Sawan Shah*. Ha intenerito i cuori di pietra trasformandoli in cera.

### **Mehima teri ajab niyari, aya banke par upkari (x2) Sohna Sawan da cian lal ji, Bhag jaghe sade virno ...**

L'adorabile figlio del meraviglioso Sawan è venuto diventando un benefattore. La sua gloria è unica.

### **Dar tere jo cial ke ave, muho manghya murada pave (x2) Ajaib te khush hoya Kirpal Ji, Bhag jaghe sade virno ...**

Chi viene alla tua porta, ottiene ciò che chiede. Kirpal è compiaciuto di Ajaib.

***Vadde vadde duniya de***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Vadde vadde duniya de raje, ronde jande Naam to bina (x2)**

Grandi re del mondo se ne sono andati piangendo senza il Naam.

Ram roe hoi Sita parai, Ravan roya Lanka gavai (x2)  
Bina Naam to kal de khaje, Ronde jande ...

Ram pianse quando Sita fu posseduta da qualcun altro. Ravana pianse dopo aver perso Lanka: senza il Naam sono tutti cibo di *Kal*.

Santa nu hasi kari dan lid hoya, bhikhiya khake Ajesar roya (x2)  
Naam bina ciahe takhat biraje, Ronde jande ...

Essi si presero gioco dei Santi e la loro donazione diventò letame. Mangiando quel dono, Ajesar pianse. Anche se uno possiede un trono, senza il Naam piange.

Mashkari Yadav Durvasa nu kar gaé, ronde anyai mot mar gaé (x2)  
Baj Guru mar gaé be ilaje, Ronde jande ...

Gli Yadava schernirono Durvasa; piangendo subirono una morte terribile. Senza il Maestro non ci fu rimedio e morirono.

Rehnda ang sang Krishn Murari, Pandav roe ja baji hari (x2)  
Cir Dropta de latthe be hisabe, Ronde jande ...

Krishna Murari rimase senza i Pandava, ma essi piansero quando persero il gioco. Il vestito di Dropta fu strappato innumerevoli volte.

Naam da hoka Sawan ne laiya, kal da jal Kirpal mukaya (x2)  
Ajaib Guru bina kal na bhaje, Ronde jande ...

Sawan diede il messaggio del Naam. Kirpal ha posto fine alla trappola di *Kal*. Ajaib dice: "Senza il Maestro *Kal* non fugge via".

## *Sacci bani andar ho rahi*

Sant Ajaib Singh Ji

**Sacci Bani ...**

**Sacci Bani andar ho rahi insan de**

**Bina Guru to na ondi pacian ve (x2)**

**Suni ve sajna ghadiya jo banda he akhir bhajna**

**Sacci Bani ...**

Il vero *Bani* risuona nell'uomo, ma senza il Maestro non si può riconoscerlo. Ascolta, o amico, la brocca che è stata preparata alla fine si romperà.

Bani dhur Sach Khand cio ave, ruha sutiya nu an jagave (x2)

Suni pyareya, jin jin suni ose tai tareya, Sacci Bani ...

Il *Bani* proviene da *Sach Khand* e risveglia le anime assopite. Ascolta, mio caro, tutti coloro che lo sentono, sono liberati.

Eh sacce Gurua di he bani, ehta he ratna di khani (x2)

Sun dil lai ke, mukt karondi dargah c' jai ke, Sacci Bani ...

È il *Bani* dei veri Guru, è la miniera di gemme; ascolta con attenzione. Ti libera dopo essere andato alla Corte.

Sacci bani vicio amrit jharda, murda ruha nu jinda karda (x2)

Amrit jehnu pac' jave, kal de sikhanje vicio bac' jave, Sacci

Bani ...

Dall'intimo del vero *Bani* fluisce il nettare, ravviva le anime morte. Chi assimila il nettare, è salvato dalle grinfie di *Kal*.

Kirtan bani da atho peher ho riha, sunda nahi man

janma to so riha (x2)

Aya Kirpal jani, Ajaib nu jagaya ohdi meherbani, Sacci Bani ...

Il *Kirtan* del *Bani* prosegue ventiquattr'ore al giorno. La mente non ascolta giacché ha dormito per molte nascite. L'amato Kirpal è venuto: con la sua grazia ha risvegliato Ajaib.

## *Simran karie Naam simarie*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Simran karie Naam simarie, jindaghi safal bana laiye Pyar Guru nal pa laiye (x2)**

Ripeti il Simran. Ripeti il Naam e abbi buon esito nella tua vita, unisciti con amore al Maestro.

Simran bajo bande tenu, bhediya juna vic' jana pave  
Man bhonda nahi khana milda, gand fus nu khana pave (x2)  
Satsang jaiye Naam dhyaiye, man badiya to tha laiye, Pyar Guru ...

O uomo, senza il Simran devi andare nei corpi inferiori. Non ottieni cibo a tuo piacimento, devi mangiare sporcizia e paglia. Andiamo al Satsang e meditiamo sul Naam distogliendo la mente dalle azioni negative!

Dhiya putr kutamb kabila, bandiya oe mithra jadu e  
Naam to bina kuc' nal nahi jana, eh kanun sab te lagu e (x2)  
Ciadke sare jhagde jhede, apna man samjha laiye, Pyar Guru ...

Figlie, figli, famiglia, comunità - o uomo, tutti sono dolce magia, senza il Naam nulla viene con noi. Questa legge vale per tutti. Abbandoniamo tutte le dispute e i conflitti, facciamo capire alla mente.

Ang sak jo bhai bhena, sab matlab de pyare ne  
Ant vele koi nede na ave, dhokhe baj sahare ne (x2)  
Akhir vele aega Satguru, ose da shukar mana laiye, Pyar Guru ...

In tutte le relazioni e con tutti i fratelli, le sorelle si ama per interesse personale. Al momento della morte nessuno si avvicina, il loro sostegno è falso. Solo il Satguru verrà, rimaniamo grati a lui.

Asi ad gaé punn papan de vic', cialda koi na ciara  
Sadi koi pesh na jave, Guru Kirpal Ji deyo sahara (x2)  
Ajaib nu Guru pura milya, ghit Guru de ga laiye, Pyar Guru ...

Siamo invischiati in virtù e peccati, siamo inermi; il nostro sforzo non conta. Guru Kirpal Ji, concedici il tuo sostegno. Ajaib ha incontrato il Perfetto Maestro. Intoniamo i canti del Maestro.

*Satguru di sharni pena e*

Sant Ajaib Singh Ji

**Satguru di sharni pena e Naam jap ke laha lena e (x2)****Satguru di sharni**

Dobbiamo prendere rifugio nel Satguru. Dobbiamo trarre profitto dalla meditazione sul Naam.

Santa da karle sang mana, ciar jae Naam da rang mana (x2)

Home nu andaro kadna e, adat bhedi nu ciadna e, Satguru ...

O mente, frequenta la compagnia dei Santi affinché il colore del Naam possa contagiarti. Dobbiamo bandire l'egoismo dall'intimo, dobbiamo abbandonare le cattive abitudini.

Tenu milya manas jama oe, tu sambh lavi insana oe (x2)

Laha len parani aya e, maya ne jal fasaya e, Satguru ...

O uomo, hai ottenuto il corpo umano, proteggilo. Sei venuto per guadagnare il profitto, ma la Maya ti ha intrappolato.

Kar bandaghi sohna banda he, bandaghi de bajo ganda e (x2)

Khali na jae dam adiya, ehe kam kise nahi ciam adiya, Satguru...

Pratica la devozione. L'uomo è bello. Praticando la devozione l'uomo è bello. Senza la meditazione l'uomo è sudicio. Non respirare senza la rimembranza. Questa pelle non serve a nulla.

Sanu nuri darsh dikha data, sadi ak da parda la data (x2)

Bure sehena judaiya dukh adiya, sanu tere darsh di bukh adiya, Satguru...

O Donatore, concedici il darshan radioso, rimuovi il velo dagli occhi. Il dolore della separazione è insopportabile, aneliamo il tuo darshan.

Asi janam janam de mel bhare, ujale Satguru Kirpal karé (x2)

Oh taran aya tarega, Ajaib de kaj savarega, Satguru ...

Siamo colmi di sporcizia da età ed età. Il Satguru Kirpal ci purifica: viene per liberarci e lo farà, compirà il lavoro di Ajaib.

## ***Sawan Guru Kirpal Ji***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan Guru Kirpal ji, date din deyal ji**

#### **Asi rakhiya asa teriya, ruha apniya ap sambhal ji (x2)**

O Sawan Guru Kirpal, o Donatore, misericordioso con i poveri, abbiamo riposto in te le nostre speranze. Tu stesso proteggi le nostre anime.

### **Sanu de ke sahara bacia lavo, tusi apne ciarni la lavo (x2)**

#### **Asi juna firiya batheriya, sada kat do ciorasi da jal ji**

Con il tuo sostegno ci proteggi, ci attacchi ai tuoi piedi. Abbiamo vagato in molti corpi. Per favore, recidi la trappola delle otto milioni quattrocentomila.

### **Jal man utte maya da pe gayà, ik tera hi sahara reh gayà (x2)**

#### **Hor dhaiya sabhe dheriya, devo asra din deyal ji**

La nostra mente è stata intrappolata dalla Maya, rimane solo il tuo sostegno. Abbiamo distrutto tutti i castelli di sabbia. O Misericordioso con i poveri, accordaci il tuo sostegno.

### **Asi papi avgun hare ji, bure fas gaé ha jiv viciare ji (x2)**

#### **Tu Malik asi ha ceriya, sadi kariyo ap sambhal ji**

Siamo peccatori, pieni di errori, siamo povere anime intrappolate senza speranza. Possiedi ogni cosa, noi siamo tuoi discepoli. Per favore, proteggici.

### **Tere ha par papa ne ghere ha, bhale ha bure ha par tere hi ha (x2)**

#### **Karé arja Ajaib pyareya, suniyo Satguru Kirpal Ji**

Siamo tuoi, ma siamo circondati dai peccati. Non importa se siamo buoni o cattivi, siamo soltanto tuoi. O Amato, Ajaib fa questa richiesta, ascolta o Satguru Kirpal Ji.



## *Sawan Shah Ji ao*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan Shah Ji ao darsh dikhao, kai janma de rog mitao (x2)**

*Sawan Shah*, vieni e mostraci il tuo darshan. Rimuovi il dolore di molte nascite.

Darsh bina sanu cen na ave, ik-ik pal jug bitda jave (x2)

Kal di nagri cio an baciavo, Sawan Shah ...

Senza il tuo darshan non abbiamo alcun conforto. Ogni momento passa come se si trattasse di un'età. Per favore, vieni e salvaci in questa città di *Kal*.

Me gunahgar tu bakhshan hara, samjho yatim a devo sahara (x2)

Beḍi majhdhar cio par lagao, Sawan Shah ...

Sono il peccatore, tu sei il Perdonatore, considerami un orfano. Vieni, dammi il tuo sostegno e fa' attraversare la nave oltre la corrente.

Daku lutere firan ciupere, deyà karo data jiv ha tere (x2)

Kal de panje cio an ciudavo, Sawan Shah ...

Molti *dacoita* e saccheggiatori vagano dappertutto. Elargisci la grazia, o Donatore, siamo le tue anime. Vieni a liberarci dagli artigli di *Kal*.

Garib Ajaib di sun arjoi, tere bina kite mildi na doi (x2)

Sawan Ji ao der na lagao, Sawan Shah ...

Ascolta la supplica del povero Ajaib, senza di te non ho sostegno da nessuna parte. Sawan Ji, vieni, non ritardare.

## *Asa Gura de dvare utte rona*

Sant Ajaib Singh Ji

**Asa Gura de dvare utte rona, shayad man meher pe jae  
Asa jhuk-jhuk dar te khadona, shayad man meher pe jae (x2)**

Piangiamo alla porta del Maestro, forse avrà pietà di noi. Teniamo il capo chino alla porta, forse avrà pietà di noi.

Lira lira karké suhe, kasa faduke bethe buhe (x2)  
Hun ta hanjua da har parona, Shayad man ...

Ci siamo strappati gli abiti colorati e ci siamo seduti alla porta tenendo la ciotola del mendicante. Ora prepariamo ghirlande di lacrime affinché Egli possa avere pietà di noi.

Dar tere te alakh jagaiye, muho manghiya murada paiye (x2)  
Bhave din rati pe jae khadona, Shayad man ...

Chiamiamo alla tua porta come mendicanti e adempiamo i nostri desideri. Non importa se dobbiamo rimanere qui giorno e notte.

Ghin-ghin din me asa laiya, mushkil dukhude sehen judaiya (x2)  
Sada mil jae kite man mohna, Shayad man ...

Sperando di incontrare il mio Amato da qualche parte, conto i giorni dato che è difficilissimo sopportare il dolore della separazione.

Man de furne sade pele, janam janam to ho gaé mele (x2)  
Dhobi ban ke ruha nu piya dhona, Shayad man ...

I pensieri della nostra mente sono dispersi e si sono insudiciati con molte nascite. Il Maestro deve diventare come un lavandaio e pulire le nostre anime.

Shah Kirpal Ji sai mere, betha Ajaib dhuna lai dar tere (x2)  
Jholi fadu tere dar te khadona, Shayad man ...

O Imperatore Kirpal Ji, mio Signore, Ajaib siede alla tua porta praticando l'austerità della meditazione. Teniamo il *jholi* aperto e rimaniamo alla tua porta.

## *An ke dvare utte bethe mere dateya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **An ke dvare utte bethe mere dateya, apniya ruha nu sambhal mere dateya, apniya ruha nu sambhal (x2)**

Siamo giunti e ci siamo seduti alla tua porta, mio Donatore. Per favore, prenditi cura delle tue anime, mio Donatore. Per favore, prenditi cura delle tue anime.

Narka c' sutne lai kal he vangarda,  
ruha de fasone nu bohot rup dhar da (x2)  
Vasta e rab da baciai mere dateya, dukhiya di sun ke pukar mere dateya, Apniya ruha nu ...

*Kal* conquista le anime per gettarle nell'inferno. Assume molte forme per intrappolarle. O mio Donatore, per amor di Dio, per favore, ascolta il pianto dei sofferenti e salvaci!

Kur da hanera jag utte ake cia ghyà,  
Ciup gayà sac' ud ambra nu dha ghyà (x2)  
Deyà te dharam ghabrae mere dateya, okhe vele puc' liyo sar mere dateya, Apniya ruha nu ...

Le tenebre della falsità hanno avvolto il mondo. La verità si è dileguata nei cieli; la religione e la misericordia sono atterrite e confuse. O mio Donatore, nei momenti difficili, per favore, chiedi della nostra condizione.

Sariya jagan de utte pae fande kal ne,  
Jal jo biciae eh tutne muhal ne (x2)  
Dargah c' an ke baciai mere dateya, Satguru din deyal mere dateya, Apniya ruha nu ...

In ogni luogo *Kal* ha teso trappole ben insidiose da superare. O Satguru, mio Donatore, clemente con i poveri, per favore, salvaci nella Corte del Signore.

Dhan Kirpal dhan Sawan pyareya,  
Tapde Ajaib nu palan de vic' thareya (x2)  
Sangat nu darsh dikhai mere dateya, bhulie na tera upkar mere dateya, Apniya ruha nu ...

Salute amati Sawan e Kirpal, poiché avete rinfrescato in pochi istanti Ajaib, l'infuocato. O mio Donatore, per favore da' il darshan al *sangat*; possiamo noi non dimenticare mai i tuoi atti benefici!

## ***Ae ji tere dar te bhikhari***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Ae ji tere dar te bhikari kher pavo (x2)**

I mendicanti sono venuti alla tua porta, per favore da' le elemosine.

Tera darbar saccia, hove didar saccia  
Milda he pyar saccia, beda he par saccia (x2)  
Ao banke upkari kher pavo, Ae ji ...

Vera è la tua Corte dove uno ottiene il vero darshan, ottiene il vero amore e attraversa su un vero battello. Egli è venuto come Benefattore. Per favore da' le elemosine.

Teri he shan nirali, dukhiya da tu he vali  
Ruha de bag da mali, kat devo ajam jali (x2)  
Teri mehima nirali kher pavo, Ae ji ...

La tua gloria è unica, sei il Protettore dei sofferenti. Sei il giardiniere delle anime, per favore vieni ed elimina la trappola di *Yama*. La tua grandezza è unica. Per favore da' le elemosine.

Home da rog hatavo, nuri jo jhalak dikhavo  
Saccia jo Shabd sunavo, Naam di kher pavo (x2)  
Devo jhalak niyari kher pavo, Ae ji ...

Rimuovi la malattia dell'egoismo, mostraci lo sguardo radioso. Facci ascoltare il vero *Shabd*, concedici le elemosine del Naam; mostraci lo sguardo unico. Per favore da' le elemosine.

Duniya da dekh pasara, cialda na koi ciara  
Ajaib si kon viciara, ditta Kirpal sahara (x2)  
Sadi kat do bimari kher pavo, Ae ji ...

Nulla è di aiuto nel bazar del mondo. In quale condizione si trovava Ajaib? Kirpal gli ha dato il suo sostegno. Per favore elimina la nostra malattia e da' le elemosine.

## *Kyò gaflat vic' man soya he*

Sant Ajaib Singh Ji

**Kyò gaflat vic' man soya he, etho kuc' nagara vajna he  
Ki man karé is bhande da, jo ghadiya akhir bhajna he (x2)**

Perché la mente dorme nell'indifferenza? La chiamata per andarsene da qua sta per arrivare. Perché essere fieri di questo vaso (il corpo) che alla fine si romperà?

**Jo karde meri-meri e, ant vele mitti di dheri e (x2)  
Jad jave na londa deri e, kuc' nal na jave sajna he**

Chi dice "mio, mio" diventa un mucchio di sabbia alla fine. Uno non indugia quando deve andare. O mio caro, nulla viene con te.

**Sundar tan jo hath vic' aya he, na tera eh bhi paraya he (x2)  
Bani ne eh farmaya he, eh tan vi ethe ciadna he**

Il bel corpo che possiedi non ti appartiene, anch'esso è in prestito. Il *bani* dice che dovrai lasciarlo qua.

**Sama milya man samjhai tu, Naam jap laha khat jai tu (x2)  
Guru sacce di yad manai tu, narka cio jisne kadhna he**

Hai avuto il tempo per far capire alla mente. Medita sul Naam e avvantaggiatene. Mantieni la rimembranza del vero Guru, è Lui che ti tirerà fuori dall'inferno.

**Koi jag asmed karonda he, koi athsath tirth nahonda he (x2)  
Ajaib Guru Kirpal nu dhyonda he, jisne mera parda kajna he**

Qualcuno esegue l'*Ashvamed Yajna*, qualcuno si bagna nei sessantotto luoghi di pellegrinaggio. Ajaib contempla Guru Kirpal, poiché è colui che occulta i miei errori.

## ***Kehnde mehima Satsang di***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kehnde mehima Satsang di, sacci e jot niralì Ji kehnde mehima Satsang di, sacci e jot niralì (x2)**

Si dice che nella gloria del Satsang la vera Luce sia unica.

Satsang sundi Tara rani, raje ciuki e kharav nishani (x2)  
Jodi juri kharav purani, sangat sharda vali, Ji kehnde mehima ...

La regina Tara soleva ascoltare il Satsang e il re le prese il sandalo per dimostrarlo. Su richiesta del fedele *sangat* devoto, il Maestro creò una scarpa che pareva esattamente come quella vecchia mancante.

Satsang sun nai Sena tarya, vic' kaceri jae na dariya (x2)  
Seneda kam santa kariya, kari ap rakhvali, Ji kehnde mehima ...

Udendo il Satsang, Sena (il barbiere) ottenne la liberazione. Non ebbe timore di andare alla corte del re poiché il Maestro aveva fatto il suo lavoro; lo protesse.

Satsangat da rah cialaya, amrit vala mih barsaya (x2)  
Ruha da vyapar cialaya, karké ap dalali, Ji kehnde mehima ...

Iniziò la tradizione del Satsang ed elargì la pioggia di nettare. Stabilì il commercio delle anime diventando lui stesso l'agente.

Sawan Shah de khel nyare, papi te apradhi tare (x2)  
Ajaib de kaj savare, banke bag da mali, Ji kehnde mehima ...

I giochi di Sawan, l'Imperatore, sono unici. Liberò i peccatori e i criminali. Aiutò Ajaib a finire il lavoro diventando il giardiniere del *sangat*.

*Jot rab di he ai*

Sant Ajaib Singh Ji

**Jot rab di he ai, sare deiyo ji badhai, ni me khir-khir  
Khir-khir hans di fira, te ghar-ghar dasdi fira, aya  
Sohna me ghar-ghar dasdi fira, me dasdi fira (x2)**

La Luce di Dio è venuta, tutti si congratulano. Sorrido calorosamente e ne parlo a tutti di porta in porta. Dico a tutti che il Meraviglioso è venuto.

Aj devi devte manon sare khushiya, te pariya Shabd aj gondiya  
Khushi vic' aj sari duniya badhai deve, ghar-ghar sagan manondiya  
(x2)

Ni me dil vic', dil vic' hansdi fira, Te ghar-ghar dasdi fira, aya ...

Oggi tutti gli dèi e le dèe festeggiano con gioia e le fate cantano bhajan. Il mondo intero si congratula nella felicità e celebra festività nelle case.

Hansu hansu karé mukh jhaliya na jae tej, cehre utte ciamka pendiya  
Aya e ilahi nur jag to nyara ban, mil ke saheliya kendiya (x2)  
Ni me bhaj-bhaj, bhaj-bhaj takdi fira, Te ghar-ghar dasdi fira, aya ...

Il volto non può che sorridere. Lo splendore della Luce è sopraffacente. Il bagliore è nei miei occhi. Gli amici si riuniscono e dicono che la Luce divina è venuta, essendo differente dal mondo.

Pita e Hukam Singh mata e Gulab Devi, ghar vic' cianan a ghyà  
Naam Kirpal ban jagte misal a, Ajaib da hanera tha ghyà (x2)  
Sola P.S., Sola P.S. vasdi fira, Te ghar-ghar dasdi fira, aya ...

Nella casa di padre Hukam Singh e madre Gulab Devi è giunta una Luce. Il suo nome è Kirpal ed è un modello per il mondo. È venuto e ha rimosso le tenebre di Ajaib. Sono felice di risiedere al 16 P.S.

## *Jama insan e amulla lal oe*

Sant Ajaib Singh Ji

**Jama insan e amulla lal oe, mitti c' na roli rakh li sambal oe  
Naam jap Gura da te sukh pavenga, Guru to bagher narka  
nu javenga (x2)**

Il corpo umano è un rubino prezioso, non smarrirlo nella sporcizia, tienilo al sicuro. Se mediterai sul Naam del Guru, otterrai sostegno. Senza il Maestro andrai nell'inferi.

Vadde vadde ethe avatar dhar gaé, mil gayà Guru karaj savar  
gaé (x2), Je milya na Guru fer pac'tavenga, Guru to ...

Molti grandi si sono incarnati nel mondo, ma soltanto coloro che hanno incontrato il Maestro, hanno compiuto il loro lavoro. Se non incontri il Guru ora, te ne pentirai in seguito.

Supne di niyai sare sukh maya he, dalda parciava badla di ciaya  
he (x2), Ik din ethe sare ciad javenga, Guru to ...

Tutte le comodità e la Maya sono come un sogno, sono come ombre passeggiere, ombre di nubi: un giorno lascerai tutto qua.

Naam nu bhulake bani na kangal oe, saccia Naam jap hoja  
malomal oe (x2), Sach Khand vic' jake sukh pavenga, Guru to ...

Non diventare povero dimenticando il Naam, medita sul vero Naam e prospera. Allorché raggiungerai *Sach Khand*, otterrai conforto.

Bani Guru Granth vic'sac' likhiya, Guru to bagher ondi na koi  
sikhiya (x2), Saccia Guru milé mukti nu pavenga, Guru to ...

È una verità scritta nel *Guru Granth* che senza il Maestro uno non impara nulla. Se incontri il vero Guru, otterrai la liberazione.

Kaya mandir vic' hari betha ap he, Guru viciola ban karda milap  
he (x2), Mil ghyà Guru mukt ho javenga, Guru to ...

Dio stesso è seduto nel tempio del corpo e il Maestro predispone l'incontro (dell'anima con Dio) diventando il mediatore. Se incontrerai il Guru, sarai liberato.

Adi ant to hi rit ciali shuru di, Guru Granth vic' mehima bhari  
Guru di (x2), Ajaib Kirpal milé sukh pavenga, Guru to ...

Sin dall'inizio è stata la tradizione (che bisogna avere un Guru). Il *Guru Granth* glorifica il Guru. Ajaib ottiene la felicità solo quando incontra Kirpal.



## ***Badiya to bac' sajna***

Sant Ajaib Singh Ji

**Badiya to bac' sajna, badiya to bac' sajna**

**Je tu labhna e pritam pyara, badiya to bac' sajna (x2)**

Astieniti dal male, astieniti dal male se vuoi trovare l'amorevole Beneamato. Astieniti dal male.

Naam to bagher sajna tere, nal koi na jave (x2)

Pure Satguru to bina vic', dargah de kon ciudave (x2)

Banke wakil jhagde oho, banke wakil jhagde

Ruha apniya ap ciudave, badiya to bac' sajna, narka to bac' na je

Satguru da Naam jap le, tera beda ho jae par, Naam jap le

Tenu ho jae Satguru da didar, Naam jap le, Badiya to ...

Eccetto il Naam null'altro verrà con te. Senza il Perfetto Satguru chi altro ti salverà nella Corte Divina? Diventando un avvocato, ti difende; diventando un avvocato, ti difende. Egli stesso libera le proprie anime. Astieniti dal male se vuoi evitare l'inferno. Se vuoi evitare l'inferno, medita sul Naam del Satguru. Ripeti il Naam affinché la tua barca passi oltre, ripeti il Naam affinché tu ottenga il darshan del Satguru.

Picialeya karma de behna, bhai te ma piyo sare (x2)

Katthe ho gaé ral mil ke, riste dar te bhai ciade (x2)

Santa de dar digh pe tu, santa de dar digh pe

Nahi ta maya ne jal biciaya, badiya to bac' sajna, milna je Malik nu

Kam krodh lobh moh ciudake, kam krodh lobh moh ciudake,

Home hangta mari ve, milna je milna je Malik nu, Badiya to ...

Sorelle, fratelli, madre, padre, tutti sono in accordo ai karma passati. In tal modo si ricongiungono i parenti e le amicizie. Cadi alla porta dei Santi, cadi alla porta dei Santi, altrimenti la Maya ti tende una trappola. Astieniti dal male se vuoi incontrare il Signore. Se vuoi incontrare il Signore, tralascia la lussuria, l'ira, l'avidità, l'attaccamento e uccidi l'ego, la vanità. Se vuoi incontrare il Signore, astieniti dal male.

Rac'na raciai dateya tera, ant kise na paya (x2)

Gon tenu devi devte tera, yash veda ne gayà (x2)

Aya Kirpal cialke Ji, Naam deke Ajaib samjhaya, Badiya to ...

Quale creazione hai foggato, o Donatore, nessuno trova i tuoi limiti. Gli dèi, le dèe, i *Veda* cantano le tue lodi. Kirpal è andato da Ajaib per dargli il Naam e per fargli capire.

## ***Bhuli na Gura de upkar***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Bhuli na Gura de upkar sajna oe teri rakhya karé Akhde mana oe tere dil nu, kadi ta Naam japya karé (x2)**

Non dimenticare i favori del Guru; lui ti protegge. O mente, ispira l'anima a meditare sul Naam almeno per qualche tempo.

Jhutheya vikara vic' dil nu fasai na,  
Yad sacce rab di tu dil cio bhulai na (x2)  
Kar le mana oe saf dil nu prabhu ji ake vasiya karé, Akhde  
mana..

Non invischiare il cuore nelle false impurità, non dimenticare il vero Dio nel cuore.  
O mente, purifica il cuore affinché il Signore possa venire a risiedervi.

Naam de sahare vic' pet de si paliya,  
Liv laghi Naam di jara vi na tu galiya (x2)  
Dargah de vic' saccia Naam sajna oe teri rakhiya karé, Akhde  
mana ...

Con il sostegno del Naam sei stato nutrito nel grembo materno. Da quando sei stato connesso con il Naam, non ti sei dissolto per niente. Mio caro, nella Corte del Signore il vero Naam ti proteggerà.

Jagat samundar he disda athah oe,  
Guru beḍi bina koi labhna na rah oe (x2)  
Kar satsangat sacciai din rat tenu dasiya karé, Akhde mana ...

Questo oceano del mondo sembra senza fine, non si trova una rotta senza il battello del Maestro. Resta nel Satsang poiché vi ascolti la Verità giorno e notte.

Guru Kirpal Ji Ajaib nu bacia lavo,  
Sevak nu mat deke ciaran c' la lavo (x2)  
Guru da bacian kat fansiya dila de vic' vasiya karé, Akhde  
mana...

Per favore Guru Kirpal salva Ajaib, fa' che il tuo servo comprenda e attaccalo ai tuoi piedi. Lascia che il Naam del Guru risieda nel mio cuore affinché recida il cappio delle nascite.

## *Sir Guru ciarna te rakhni ha*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sir Guru ciarna te rakhni ha (x2)** **Kite vas ho jae man mera, sir Guru ...**

Pongo il capo ai piedi del Guru sì che la mia mente possa essere controllata.

### Guru de pyar vic' sagan manondiya, me sagan manondiya (x2) Mere ghar vic' pavi fera, Sir Guru ...

Celebro e festeggio gioiosamente l'amore del Maestro. Per favore, vieni ancora nella mia casa.

### Jag pen bhag mere ghar vic' a jave, ghar vic' a jave (x2) Jae ciukiya ren andhera, Sir Guru ...

Se viene nella mia casa, la mia fortuna si risveglierà e le tenebre della notte scompariranno.

### Vehḍa mera suna kite ake fera pa javi, ake fera pa javi (x2) Man vehḍa kara saf bathera, Sir Guru ...

La mia casa è desolata, vieni a visitarla qualche volta. Cerco sempre di tenere pulita la mia casa (mente).

### Naam da bhandari ake Naam varta ghyà, Naam varta ghyà (x2) Kita Satsang sham severa, Sir Guru ...

Il magazziniere del Naam è venuto a distribuirlo. Giorno e notte ha tenuto il Satsang.

### Rove ruh Ajaib di tu aja Kirpal ve, aja Kirpal ve (x2) Tera Sach Khand vic' he basera, Sir Guru ...

L'anima di Ajaib piange e grida: "Vieni, o Kirpal. Vieni, o Kirpal. La tua dimora è in *Sach Khand*".

## *Sohna sohnā mukhḍā*

Sant Ajaib Singh Ji

**Sohna sohnā mukhḍā te sohnī sohnī khic' ve  
Ruh pei ude hava de vic' ve, a sac'muc', darsh dikha data  
Me dil de dukhḍe fola, ik vari, a ik vari, vehḍe var data  
Me vang papihe bola, ik vari, a ik vari akhiya c' vas data  
Mud fer kadé na khola**

Il tuo viso è meraviglioso e hai un fascino magnifico, l'anima è così felice che vola nell'aria. Vieni davvero a darci il darshan, o Donatore.

O Donatore, almeno una volta entra nella mia casa affinché possa narrarti le pene del mio cuore. Come l'uccello della pioggia dico: "O Donatore, per una volta risiedi nei miei occhi, non li riaprirò mai più".

Varo vari kai-kai janma c' pai me  
Jaghe mere bhag tere ciarna c' ai me (x2)  
Hun rakh lo, a rakh lo rakh lo rakh data mud fer kadi na rola  
Ik vari, a ik vari vehḍe ...

Mi sono incarnato tantissime volte. Quando il mio destino si è risvegliato, allora sono venuto ai tuoi piedi. O Donatore, vieni a proteggermi ora, affinché non esiti mai più.

Saccia succia Sawan te saccia Kirpal ve  
A ghyà Ajaib tere dar te kangal ve (x2)  
Kara lakh-lakh, kara lakh-lakh vari yash data, tere dar te jindri  
ghola, Ik vari, a ik vari vehḍe ...

Sawan e Kirpal sono veri e puri. Ajaib, il povero, è venuto alla tua porta. Migliaia e migliaia di volte canto le tue lodi, sacrifico la mia vita alla tua porta.

*Ab mohe nenan syo Guru diya*

Sant Ajaib Singh Ji

**Ab mohe nenan syo Guru diya (x2)**

Ora il Maestro mi ha dato attraverso gli occhi.

Dar dar firti puce na koi, na jivat na samjhu moi (x2)

Mohe Guru ne jivat kiya (x2), Ab mohe ...

Vago di porta in porta, nessuno si prende cura di me. Non mi considero né vivo né morto: il Maestro mi ha reso vivo.

Me anjan kaciju na janu, Guru ki mehima na pehecianu (x2)

Mohe mati so kancian kiya (x2), Ab mohe ...

Sono ignorante, non conosco nulla. Non riconosco la gloria del Maestro. Mi ha trasformato da sporcizia in oro.

Nenan me na sujhat mohe, rat andheri rasta nahi (x2)

Mohe Guru ne roshan kiya (x2), Ab mohe ...

Non vedo nulla con i miei occhi, la notte è buia e non c'è strada: il Maestro mi ha illuminato.

Mere greh me Satguru ae, sutte hue bhag jagae (x2)

Ajaib Kirpal Satguru liya (x2), Ab mohe ...

Il Satguru è venuto alla mia casa; ha risvegliato la mia fortuna assopita. Ajaib è stato innalzato dal Satguru Kirpal.

## *Kirpal Guru da vicioda menu pe ghyà*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kirpal Guru da vicioda menu pe ghyà, dasa kinnu dukh folke (x2)**

Sento la separazione dal Guru Kirpal. A chi posso descrivere dettagliatamente questo dolore?

Piya Kirpal teri jyot ilahi ve, tur ghyo ciad ke tu meriya mahi ve (x2), Akhiya nu birho vicioda le ghyà, Dasa kinnu dukh folke ...

O Signore Kirpal, la tua luce è divina. O mio Signore, te ne sei andato abbandonandomi. Il dolore della separazione si è impossessato dei miei occhi.

Hoi na purani meri sagan di mendi ve, teriya viciodiya c' jind dukh sehndi ve (x2), Mera sagan munara deh ghyà, Dasa kinnu dukh folke ...

Le decorazioni del nostro matrimonio non erano state ancora tolte che te ne sei andato. La mia anima soffre il dolore nella tua separazione. Il minareto della mia buona ventura è stato demolito.

Bani ya yatim aj es me jahan da, reh ghyà sahara iko tere sacce Naam da (x2), Tere pyar de fula c' bhora reh ghyà, Dasa kinnu dukh folke ...

Oggi sono diventato orfano del mondo, non resta che il rifugio del Naam. L'ape è rimasta nei fiori del tuo amore.

Vasi Sach Khand da tu aya vic' jag de, pendi he jhalak teri vic' rag-rag de (x2), Tan karké vicioda pe ghyà, Dasa kinnu dukh folke

Sei residente di *Sach Khand* e sei venuto in questo mondo. Sei visibile in ogni singola cellula. A causa del corpo è avvenuta la separazione.

Tere utte jindadi me ghol kamai ve, terya viciodya c' ho ghyà sudai ve (x2) Tere pyar vic' rona sada pe ghyà, Dasa kinnu dukh folke ...

Ho sacrificato la mia vita per te, sono insanito nella tua separazione. Devo piangere nel tuo amore.

Pir da vicioda tir kalje c' vajiya, rakhi Kirpal ne Ajaib di a lajia (x2) Dil le ghyà te pinjra reh ghyà, Dasa kinnu dukh folke ...

La freccia della separazione dal Signore ha trafitto il mio cuore. Kirpal ha protetto l'onore di Ajaib. Ha preso il cuore ed è rimasta solo la gabbia.

## ***Jede Guru bhagti to hine***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Jede Guru bhagti to hine, darde rahie ona loka to (x2)**

Rimaniamo timorosi di coloro che sono privi di devozione per il Maestro.

Ese logan syonkiya kahiye, jo prabh kiye bhagat te bahaj (x2)  
Tin te sada darane rahiye, Darde rahie ona ...

Che cosa dovremmo dire a quelle persone cui Dio ha fatto mancare la devozione?  
Rimanetene sempre timorosi.

Bandaghi bajo umar vihai, sir tak niyai kam na ai (x2)  
Dhrig khane te dhrig hi pine, Darde rahie one ...

Hanno trascorso le loro vite senza devozione, sono stati immersi fino al collo nel lavoro. Che siano maledetti il loro cibo e le loro bevande.

Santan di jo nindiya karde, vic' ciorasi jamde marde (x2)  
Lakhan fitkar ona de jine, Darde rahie ona ...

Coloro che criticano i Santi, nascono e muoiono nel ciclo delle otto milioni quattrocentomila. Milioni di maledizioni sulle loro vite.

Simran karké banda cianga, Naam bina gande to ganda (x2)  
Jo Guru mat to hine, Darde rahie ona ...

L'uomo diventa buono facendo il Simran. Senza il Naam è sporchissimo. Rimaniamo timorosi di coloro che non seguono il Sentiero dei Maestri.

Satsang de vic' cial na onde, batan hi asman ghironde (x2)  
Oh ta jeher pyale pine, Darde rahie ona ...

Costoro non vengono al Satsang, con i loro discorsi pretendono di far cadere il cielo.  
Bevono la coppa del veleno.

Jagan bhag Kirpal dhyaie, Ajaib dar kal mukaiye (x2)  
Baj Guru sab kal ciabine, Darde rahie ona ...

Possa il nostro destino risvegliarsi, possiamo noi meditare su Kirpal. O Ajaib, eliminiamo la paura di *Kal*. Senza il Guru tutti sono cibo di *Kal*.

## ***Tera sab duniya to sohna***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tera sab duniya to sohna he darbar Guru Ji (x2)**

La tua Corte è più bella del mondo, o Guru Ji.

Tera dekh ke nuri mukhda, hove dur dilan da dukhda (x2)  
Je koi ave Naam da bukhda, kita par Guru Ji, Tera sab ...

Guardando il tuo volto radioso, le pene del cuore scompaiono. Liberi chiunque venga desideroso del Naam, o Guru Ji.

Satsang lagda he mahavari, jis te dukdi khalkat bhari (x2)  
Banke aye tusi upkari, vic' sansar Guru Ji, Tera sab ...

Ogni mese ha luogo il Satsang dove la gente si raduna in gran numero. Sei venuto diventando un Benefattore per il mondo, o Guru Ji.

Jehre ramj teri nu janan, soi moj prem di manan (x2)  
Ho gayà andar onan de cianan, be bahar Guru Ji, Tera sab ...

Soltanto coloro che conoscono il tuo Volere, godono l'amore. Dentro di loro si manifesta lo splendore illimitato, o Guru Ji.

Panc' Shabd da Simran daske, mare tir ghyan de kaske (x2)  
Sidha Sach Khand da rah daske, har pukar Guru Ji, Tera sab ...

Ripetendo il Simran dei cinque *Shabd*, la freccia della conoscenza è scoccata con piena forza. Parlando del Sentiero diretto a *Sach Khand*, ci ispiri a pregare Dio.

Tare kai janma de roghi, kami krodhi kapti bhoghi (x2)  
Aya dar tere te Ajaib, karan pukar Guru Ji, Tera sab ...

Il sofferente, l'impuro, l'iracondo, l'ingannatore e il vizioso vengono liberati dopo molte nascite. Ajaib è venuto alla tua porta per fare questa supplica, o Guru Ji.



## *Tum bin kon sahai data*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tum bin kon sahai data, tum bin kon sahai ji (x2)**

O Donatore, chi aiuta eccetto te?

### **Janam janam ko dar dar bhatke, lakh-lakh thokar khai ji (x2)**

Abbiamo errato di porta in porta per nascite e nascite, siamo stati presi a calci milioni di volte.

### **Bhule bhatke rahi data, aye teri sharnai ji (x2)**

Siamo viaggiatori dimenticati, o Donatore, siamo venuti al tuo rifugio.

### **Badé-badé muni rishi he tare, hamko lo tarai ji (x2)**

Hai liberato molti grandi *muni* e *rishi*, libera anche noi.

### **Badé-badé papi he tare, teri badi vadyai ji (x2)**

Hai liberato molti grandi peccatori, la tua gloria è grande.

### **Tum ho agam agociar data, de do an dikhai ji (x2)**

Sei insondabile e invisibile, o Donatore. Vieni e fa' che possiamo vederti.

### **Bhajan bina he mukti nahi, sikh tumhi se pai ji (x2)**

Senza la meditazione non v'è liberazione, ci hai impartito questo insegnamento.

### **Tera Naam jahaj he data, safar badà sukhdai ji (x2)**

Il tuo Naam è la barca, o Donatore. Il viaggio è pieno di felicità.

### **Ciaran kamal par bali-bali jave, tera dhyan lagai ji (x2)**

Mi sacrifico per i tuoi piedi di loto; ti contemplo.

### **Tum ho badé Kirpal o data, Ajaib milé Guru ai ji (x2)**

Tu sei grande, Kirpal, o Donatore. Ajaib incontra il Maestro.

## ***Dukha vali ghadi***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Dukha vali ghadi bande rakhni ten yad he Thodi muniyad he ji thodi muniyad he (x2)**

O uomo, devi ricordare il momento del dolore dato che hai pochissimo tempo, pochissimo tempo.

Duniya de dhandhiya c' hoya galatan tu  
Rakhna si yad bhul gayà Bhagvan tu (x2)  
Naam to bagher jind honi barbad he, Thodi muniyad ...

Sei avviluppato negli affari del mondo. Dovevi ricordare, però hai dimenticato Dio; senza il Naam la tua vita sarà rovinata. Hai pochissimo tempo.

Mata pita behen bhai pas ave koi na  
Guru to bagher vic' dargah de doi na (x2)  
Pal-pal cin-cin hona e hisab he, Thodi muniyad ...

Madre, padre, sorella, fratello, nessuno ti si avvicina. Nella Corte del Signore non v'è sostegno eccetto il Maestro, ogni singolo istante sarà conteggiato. Hai pochissimo tempo.

Mata de garab vic' puttha ho ke vasya  
Ceta na bhulavi teri kiti otthe rakhya (x2)  
Guru pej rakhda e ad to jugad he, Thodi muniyad ...

Nel grembo materno hai vissuto a testa in giù. Non dimenticare come sei stato protetto. Il Maestro protegge il tuo onore dall'inizio alla fine. Hai pochissimo tempo.

Eb sare maf kari Satguru pyareya  
Baksho gunah sade Sawan datareya (x2)  
Suniyo Ajaib di eh dili fariyad he, Thodi muniyad ...

O amato Satguru, perdona i nostri errori. O Donatore Sawan, perdona i nostri peccati. Ascolta Ajaib, è una supplica accorata. Hai pochissimo tempo.

## *Ajaib Kirpal nu yad karda*

Sant Ajaib Singh Ji

**Ajaib Kirpal nu yad karda, vic' Rajasthan diya jhadiyan de  
Mehla madiya ciad fakir hoya  
bure dukh viyog kan fadiya de (x2)**

Ajaib ricorda Kirpal fra i cespugli del Rajasthan. Abbandonando i palazzi e le case, è diventato un fachiro. Il dolore della separazione dei devoti è insopportabile.

Bol mata Ajaib di mat deve, bacia man le sukh sardariyan de  
Nahi jau bimari sharir vicio, jihnu dang gaé nag eh jhadiyan de (x2)

La madre di Ajaib gli dà questo consiglio: "O figlio, godi la felicità della ricchezza e del potere". La malattia non lascerà il corpo di coloro che sono morsi dal cobra di questi cespugli.

Kirpal baj na dukhde dur hunde, milde vedh na ishk diya nadiya  
de

Akhan nal lagake Sant akhan, ras khic' de vang ghuladiya de (x2)

Le pene non scompaiono senza Kirpal. Non si trovano i dottori delle vene dell'amore. Attaccando i tuoi occhi a quelli del Santo, estrapolane il nettare come il mulino estrae il succo.

Sacci dukhiye Ajaib di avaj sunke, jande khule Kirpal diya  
tadiya de

Jad kuk suni Ajaib di gai kaleja cir, asan ciad Sach Khand da  
ae Kirpal akhir (x2)

Dopo aver udito la vera voce del sofferente Ajaib, i chiavistelli dei tesori di Kirpal si sono aperti. Quando ha udito la supplica di Ajaib, gli ha trafitto il cuore; infine Kirpal è venuto dando il suo trono in *Sach Khand*.

***Ao ao Shah Kirpal Sai***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Ao ao Shah Kirpal Sai sohna ake darshan dikha devo (x2)**  
**ao ao Shah Kirpal Sai**

Vieni, vieni *Shah Kirpal Sai*, Meraviglioso, vieni a darci il tuo darshan.

Tera darsh ilahi dukh tod̄ deve (x2)  
Kai janma de tute dil jor deve (x2), Ao ao Shah ...

Il tuo darshan divino spezza i dolori e unisce i cuori infranti da molte nascite.

Teri sohni jhalak nirali e (x2)  
Oh jivan bakhshan vali e (x2), Ao ao Shah ...

Il tuo sguardo meraviglioso è unico, è datore di Vita.

Tangha mere dil nu laghya piya (x2)  
Satha an viciode diya vajiya piya (x2), Ao ao Shah ...

O Amato, il mio cuore ti anela, sento le ferite della separazione, o Signore.

Asi janma de andhe na rol piya (x2)  
Band akhiyan deyakar khol piya (x2), Ao ao Shah ...

Siamo ciechi da molte nascite, non permettere che ci tormentino. Con clemenza, apri i nostri occhi chiusi, o Signore.

Tera Naam saccia dukh nashk he (x2)  
Ajaib tere ciarna da ashik he (x2), Ao ao Shah ...

Il tuo Naam annienta veramente il dolore. Ajaib è l'amante dei tuoi piedi.

## *Japiyo jin Guru Kirpal deyal*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Japiyo jin Guru, Kirpal deyal oh mat garab fir, jun na aiyo (x2) Japiyo jin Guru**

Coloro che ripetono il nome del misericordioso Guru Kirpal, non entrano mai più nel grembo materno.

Jis yad kiyo fariyad kiyo (x2)

Tis prem jahaj se par lagaiyo, Japiyo jin Guru ...

Fa attraversare nella barca dell'amore coloro che lo ricordano e lo pregano.

Jis prit kari biprit hari (x2)

Us janam maran da dukh mitayo, Japiyo jin Guru ...

Ha eliminato le sofferenze di coloro che lo amano, ha rimosso il dolore delle nascite e morti.

Jis Naam liyo amrit pan kiyo (x2)

Tis kal ke jal ko tor ghirayo, Japiyo jin Guru ...

Ha spezzato la trappola di *Ka*/di colui che ha preso il Naam e ha bevuto il nettare.

Man me jap kiyo apa tyag diyo (x2)

Sac' atam so parmatma payo, Japiyo jin Guru ...

L'anima che ha ripetuto il suo nome nella mente abbandonando l'ego, ha realizzato l'Anima suprema.

Jis Naam japiyo Bhagvan ratyo (x2)

So Sach Khand ke bic' sidhayo, Japiyo jin Guru ...

Chi ha meditato sul Naam e ha ripetuto il nome di Dio, è andato direttamente a *Sach Khand*.

Guru sukh nandan meheke ciandan (x2)

Ajaib ki vandan sis nivayo, Japiyo jin Guru ...

Il Maestro è il datore della felicità. È profumato come il legno di sandalo. Ajaib prega chinando il capo.

***Jhuthē ciadke vyavhar***

Sant Ajaib Singh Ji

**Jhuthē ciadke vyavhar, kari Gura nal pyar  
Sacci shardha nu dhar, pyar Gura nal pa lavi (x2)**

Abbandonando i falsi affari, ama il Maestro, abbi vera fede, innamorati di lui.

Home hangta nu mar, ver irkha visar  
Mil jae nirankar, cit ciarna cia la lavi

Sopprimi l'egoismo e dimentica l'inimicizia, la gelosia. Possa tu incontrare il Senza Forma, deponi il cuore ai suoi piedi.

Ghadi Naam na visar, tera ho jae uddar  
Beda lag jae par, pehla man samjha lavi

Non dimenticare il Naam nemmeno per un istante. Possa tu raggiungere la liberazione. Possa la tua barca arrivare all'altra riva, ma prima fa' capire alla mente.

Ajaib milé Kirpal, ho jae je deyal  
Kar deve malo mal, man badiya to tha lavi

O Ajaib, possa tu incontrare Kirpal, e se diventa clemente, possa Egli renderti ricco, ma distogli la mente dalla malvagità.

## *Dikhade dikhade dikhade data ji*

Sant Ajaib Singh Ji

**Dikhade dikhade dikhade data ji,  
tu darsh di jhalak dikhade data ji (x2)**

O Donatore, mostraci un rapido sguardo del tuo darshan.

Cir diya dil vic' laghya tangha, sine c' vajdiya birho diya sanga (x2)  
Bujhade bujhade bujhade data ji, tu jindadi di tapas bujha de data ji

Da molto tempo proviamo sete nel cuore, avvertiamo le ferite della brama nel petto.  
Estingui, o Donatore, il fuoco della vita.

Prem tere vic' paghli hoi, yad teri vic' jindadi khoi (x2)  
Milade milade milade data ji, saccia Satguru an milade data ji

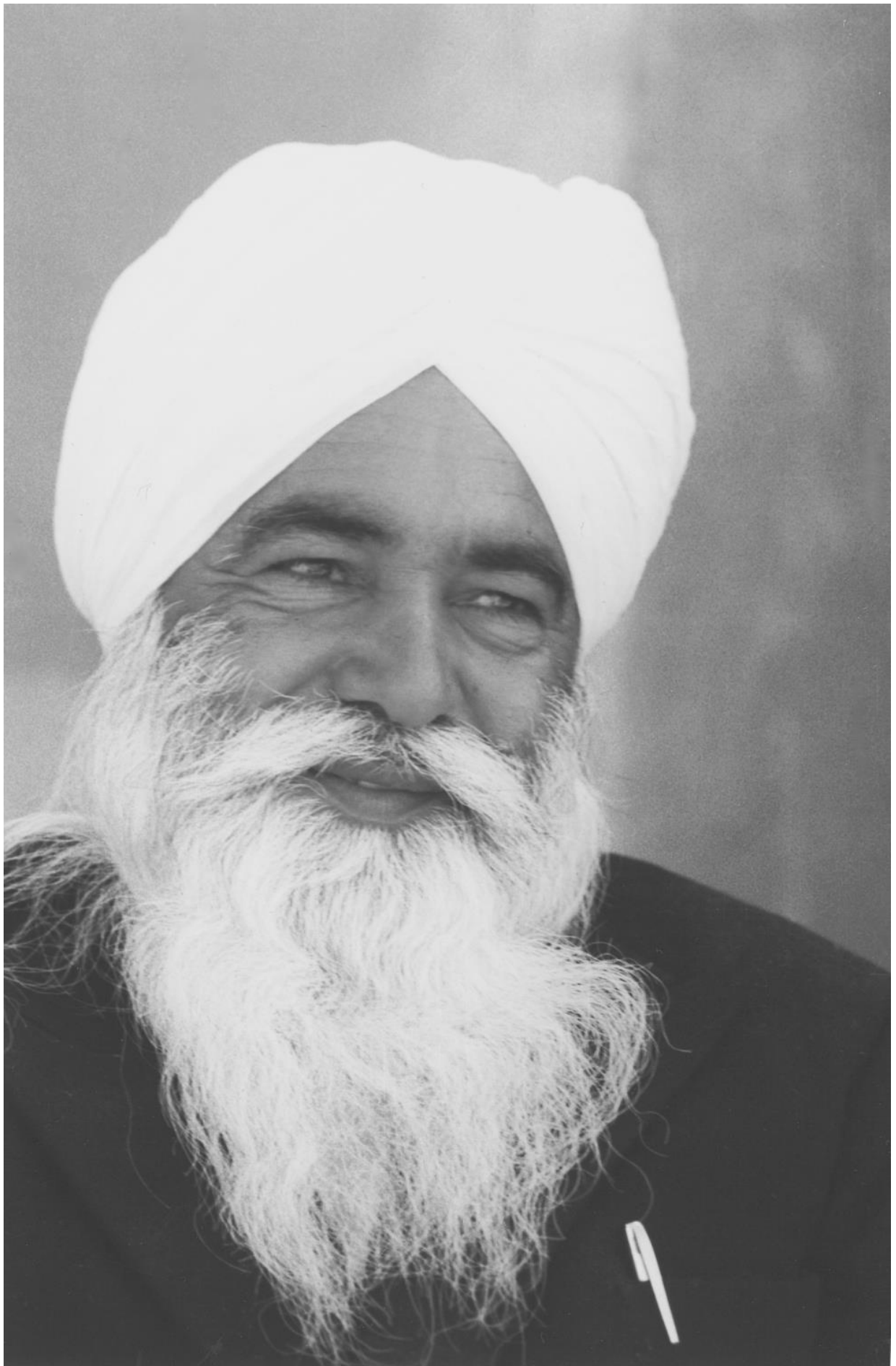
Sono impazzito nel tuo amore, ho perso la vita nella tua rimembranza. O Donatore,  
fa' che il vero Satguru venga e che lo possa incontrare.

Asi biciure ha bharna c' ake, ap tu betha Sach Khand jake (x2)  
Hatade hatade hatade data ji, sade man utto parda hatade data ji

Siamo separati nell'illusione. Tu sei seduto in *Sach Khand*. O Donatore, rimuovi il velo  
dalla nostra mente.

Darsh dikhao Kirpal Ji ake, Ajaib nu tharo amrit pyake (x2)  
Pilade pilade pilade data ji, sanu amrit Naam pilade data ji

Kirpal Ji, vieni e concedici il tuo darshan. Rinfresca Ajaib facendogli assaporare il  
nettare. O Donatore, facci bere il nettare del Naam.





*Naam jap kyò lona e deri*

Sant Ajaib Singh Ji

**Naam jap kyò lona e deri****Hath aya sama eve tu gvai na (x2)**

Medita sul Naam, perché indugi? Non perdere il tempo a tua disposizione.

Naam to bagher das par kive hovenga

Bit ghyà sama fer karma nu rovenga (x2)

Manas jama mili jindaghi uceri, Hath aya sama ...

Dimmi, come attraverserai senza il Naam? Quando il tempo passerà, ti pentirai dei karma. Hai ottenuto in modo speciale questa vita e questo corpo umano.

Tenu putha latkaya dukh dard bhulavi na

Aya hath lal tere mitti c' rulavi na (x2)

Ciad de man na kar meri-meri, Hath aya sama ...

Sei stato appeso a testa in giù, non dimenticare quel dolore. Possiedi la gemma nelle tue mani, non smarrirla nel sudiciume. Abbandona l'orgoglio e non praticare il "mio, mio".

Man vadyai sab kur pasara he

Supne di niyai eh jagat najara he (x2)

Nede a gai mot haneri, Hath aya sama ...

Fama e gloria sono tutte false, la scena di questo mondo è come un sogno. La tempesta della morte si è avvicinata.

Ciand roj di paroni eh jindaḍi nimani e

Edhi muniyad ek bulbula pani e (x2)

Ajaib hoi Kirpal di ceri, Hath aya sama ...

Questa vita senza onore va avanti alcuni giorni, la sua durata è come quella di una bolla d'acqua. Ajaib è diventato discepolo di Kirpal.

## ***Bhave jan na jan***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Bhave jan na jan ve, vede a vad mere Me tere kurban ve, vede a vad mere (x2)**

Sia che tu mi riconosca o no, vieni nel mio cortile. Mi sacrifico per te, vieni nel mio cortile.

Tere jesa menu hor na koi, dunda jangal bela rohi (x2)  
Dunda ta sara jahan ve, Vede a vad mere, me tere kurban ...

Per me non v'è nessuno come te. Ti cerco nelle foreste e nei campi, ti cerco per il mondo intero.

Mape ohnu kehnde pal, loki kehnde Sant Kirpal (x2)  
Sada ta din aman ve, Vede a vad mere, me tere kurban ...

I suoi parenti lo chiamarono *Pal*, la gente lo chiamò *Sant Kirpal*, ma è la nostra Fede.

Mape ciod laghi lad tere, Shah Kirpal Sai mere (x2)  
Laiya di laj pal ve, Vede a vad mere, me tere kurban ...

Ti ho seguito abbandonando i genitori. O mio *Shah Kirpal Sai*, proteggi la reputazione dei seguaci.

Dund sheher sab bhaliya kamad galan kehda, ciadi tan doli prem  
di dil dhadke mera, o Kirpal Saiya hath pakdi mera (x2), Bhave  
jan...

Ti ho cercato in tutte le città. Chi dovrei mandare a cercarti? Sono salito sul palanchino dell'amore, ma il mio cuore trema. O Signore Kirpal, continua a tenermi per mano.

Darshan tera darkar asa nu har vele har hile, saccia Shah Kirpal  
Sahib mere khas vasile, garib Ajaib nu milé pyara lakh karan  
shukrane (x2), Bhave jan ...

Abbiamo sempre bisogno del tuo darshan con ogni mezzo. Vero *Shah Kirpal* Signore, sei il mio sostegno speciale. Possa l'Amato incontrare il povero Ajaib. Lo ringrazio milioni di volte.

Kirpal Singh nu simar ke papi tare anek, kahe Ajaib na ciodie  
Kirpal Singh di te (x2), Bhave jan ...

Innumerevoli peccatori hanno attraversato ricordando Kirpal Singh. Ajaib dice di non abbandonare mai il sostegno di Kirpal Singh.

*Mere Satguru din deyal*

Sant Ajaib Singh Ji

**Mere Satguru din deyal deyà kar, mujhko an sambhalo ji (x2)**

Mio Satguru, clemente con i sofferenti, elargisci la grazia. Vieni a prenderti cura di me.

**Me papi ghor duraciari, kadmo me mujhe betha lo ji (x2)**

Sono un peccatore e un grande malvagio; fammi sedere ai tuoi piedi.

**Duniya ke pap sada ghere, Satguru Ji mujhe bacia lo ji (x2)**

I peccati del mondo mi circondano sempre; Satguru Ji, salvami.

**Pancio dushman sada he pice, Satguru Ji mujhe ciudalo ji (x2)**

I cinque nemici mi perseguitano sempre; Satguru Ji, liberamene.

**Man ka veg ciale rath sa, Satguru Ji an ruka lo ji (x2)**

La corrente della mente si muove come un carro; Satguru Ji, vieni e fermala.

**Bhav sagar me fansa hua, Satguru Ji par laga lo ji (x2)**

Sono invischiato nell'oceano dell'illusione; Satguru Ji, portami dall'altra parte.

**Ciarno me tumhare neh ha rahe, duniya se mujhe nikalo ji (x2)**

Possa il mio amore rimanere attaccato ai tuoi piedi; portami fuori da questo mondo.

**Me bhula bhatka rahi hun, mujhe karké deyà bula lo ji (x2)**

Sono un viaggiatore smarrito; elargendo grazia, chiamami.

**Kahe Ajaib bhajan kar bande, apne par deyà kara lo ji (x2)**

Ajaib dice: "O uomo, pratica la meditazione e fa' che lui ti elargisca la grazia".

## *Satguru Ji bakhsh liyo*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Satguru Ji bakhsh liyo, dar te jind ai nimani (x2)**

O Satguru Ji, perdona. L'anima senza onore è venuta alla tua porta.

Tera Naam bhulaya, dukh uthaya (x2)

Bin nave bharam bhulani, Satguru Ji ...

Ho dimenticato il Naam, ho patito molto dolore. Senza il Naam ero perso nell'illusione.

Avi meriya saiya, me asa lagaiya (x2)

Suni a ke dard kahani, Satguru Ji ...

Vieni, mio Signore, ripongo in te le mie speranze. Vieni, ascolta la mia storia penosa.

Me atma teri, jave pesh na meri (x2)

Man karda e man mani, Satguru Ji ...

Sono la tua anima e non ho alcun controllo. La mente fa qualunque cosa essa desidera.

Laghi prit na todiyo, ciarni apni jodiyo (x2)

Sanu bakhsh diyo sacci Bani, Satguru Ji ...

Non spezzare l'amore, uniscimi ai tuoi piedi. Benedici con il tuo vero *Bani*.

Dhan dhan Kirpal Ji, date din deyal ji (x2)

Tuti gandi Ajaib di tani, Satguru Ji ...

Ave, ave Kirpal Ji, Donatore, pietoso con i poveri. Riunisci la trama spezzata di Ajaib.

## *Sawan Shah aya jag te*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan Shah aya jag te, os Naam da jahaj banaya ao jine par langhna (x2)**

Sawan, l'Imperatore, è venuto nel mondo, ha fatto del Naam una barca. Che vengano tutti quelli che vogliono attraversare!

Gun kive gava osde oh ta, nur ilahi aya  
Guru Jaimal Singh osda oda, Naam ake ciamkaya (x2)  
Naam leke Satguru to o ho, ruha tarne da dang apnaya, Ao jine ...

È la Luce divina, come posso cantarne le qualità? Appartiene a Guru Jaimal Singh e ne ha glorificato il nome.

Hove khush hali os tha jhati, jis tha te tu pave  
Ho jae teri meher datya dane, bhuje hoe kallar ugave (x2)  
Es fulvari da ape, kam apna te ap cialaya, Ao jine ...

Il luogo ove hai gettato il tuo sguardo, è diventato prospero. Se hai pietà, anche i semi arrostiti possono germogliare. Appartieni a questo giardino, appartieni a questo giardino. Tu stesso hai organizzato il tuo lavoro.

Bag parmarath da sari, duniya te ake laya  
Bute lake har tha te mali, fad Kirpal bethaya (x2)  
Ap Sach Khand jae ke data ji, Satsang da mahatma cialaya, Ao  
jine ...

È venuto per creare un giardino di spiritualità dappertutto nel mondo. Dopo aver piantato le piante in ogni luogo, ha reso Kirpal giardiniere. Il Donatore ha raggiunto *Sach Khand* e ha iniziato la grande tradizione del Satsang.

Jugo jug ciola badle tera, Naam bakhshind meherbana  
A gayà Ajaib cialke devi, Shabd bhandar khajana (x2)  
Mera koi na nahi janda data ji, sab tera e khel raciaya, Ao jine ...

Hai cambiato corpo di tempo in tempo in ogni età. Il tuo Naam è misericordioso e indulgente. Ajaib ha camminato fino alla tua porta, concedigli il tesoro dello *Shabd*. O Donatore, nessuno conosce il mio nome, tutto questo gioco è opera tua.

## *Saccia Naam jap*

Sant Ajaib Singh Ji

**Saccia Naam jap sohni jindaghi banai enu kodiya de bha na ganvai ve, eh janam amulla, kai der hun kai der to milya, eh janam amulla (x2)**

Medita sul vero Naam e rendi positiva la tua vita. Non sprecare questa nascita preziosa in cambio di gusci, dato che l'hai ottenuta dopo molto tempo.

Vadde bhaga nal tenu janam thiyaya e,  
Ghar na e tera jitthe dil tu lagaya e (x2)  
Rakh le sambhal ehe labhna na sada lai,  
Hath aya sama na ganvai ve, Eh janam amulla, kai der...

Hai ottenuto questa nascita con grande buona ventura. Questo luogo dove hai attaccato il cuore, non è la tua casa. Non perdere il tempo a tua disposizione, poiché non lo riotterrai di nuovo, avvantaggiatene.

Naam da shingar teri atma da ghehna oe,  
Duniya ranghili utte beth nahi rena oe (x2)  
Dargah de vic' sacce Guru da sahara jap Naam hun jindaghi  
banai ve, Eh janam amulla, kai der ...

Vesti la tua anima con l'ornamento del Naam. Non rimarrai in questo mondo colorato per sempre. Nella Corte del Signore uno ha il sostegno del vero Guru. Medita sul Naam e rendi positiva la tua vita.

Naam de ranghan vic' man tu rangai oe,  
Guru de pyar vic' dil nu tikai oe (x2)  
Simran bhajan pyar saccia dil kar surat Shabd vic' lai ve,  
Eh janam amulla, kai der ...

Tingi la mente nel colore del Naam e custodisci nel cuore l'amore del Maestro. Pratica il Simran e il Bhajan, ama e, dopo aver reso vero il cuore, unisci il *Surat* con lo *Shabd*.

Guru Kirpal saccia par upkari e,  
Deyà kar jindaghi Ajaib di sanvari e (x2)  
Rakh le tu rakh hun a gayà sharan cial jind lekhe vic' lai ve,  
Eh janam amulla, kai der ...

Il Maestro Kirpal è il vero Benefattore. Ha migliorato la vita di Ajaib dopo essersi impietosito di lui. Ora sono giunto al tuo rifugio, proteggimi e accettami alla tua Corte.

## *Sawan pyare bakhshan hare*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan pyare bakhshan hare, dukhiya de dard nivar diyo (x2)**

Amato Sawan, Perdonatore, elimina le pene dei sofferenti.

Ruha sardiya tapdiya sadiya (x2)

Amrit pa ke thar diyo (x2), Sawan pyare ...

Le nostre anime bruciano e arrostitiscono, rinfrescale applicando il nettare.

Asi bhul gaé tere Naam nu (x2)

Sadi bigri nu ake savar diyo (x2), Sawan pyare ...

Abbiamo dimenticato il tuo Naam, migliora il nostro destino deformato.

Beda sagar vic' thil gayà (x2)

Bano mallah te dar diyo (x2), Sawan pyare ...

La barca è stata lanciata nell'oceano. Diventa il timoniere e portala all'altra sponda.

Deya karò Naam japa lavo (x2)

Sadi home hangta nu mar diyo (x2), Sawan pyare ...

Elargisci grazia. Facci meditare sul Naam e uccidi il nostro egoismo.

Hath bann arja he meriya (x2)

Garib Ajaib di sar liyo (x2), Sawan pyare ...

Questa è la mia richiesta a mani giunte: "Prenditi cura del povero Ajaib".

***Kara sifat ki***  
Sant Ajaib Singh Ji

**Kara sifat ki Guru Kirpal di me, jine kul sansar banaya e  
Rang-rang de sajke bhandeya nu, vic' apna ap lukaya e (x2)**

Come posso elogiare il Guru Kirpal che ha creato il mondo intero? Dopo aver creato i ricettacoli di diversi colori, si è celato dentro di loro.

**Kite ban arogtā sukh deve, kite rog ban udham maciaya e (x2)  
Hae-hae kar tadfadi jan ape, raba rakh lai dukh sataya e**

Accorda felicità diventando salubre, oppure crea agitazione diventando una malattia. Ripetendo "ahh, ahh", l'anima si contorce nel dolore e prega: "O Signore, proteggici, il dolore ci tribola".

**Ape ban tabib te ved aya, jane rog ape jedā laya e (x2)  
Ape nabaj dekhe parke dosh tine, vat pit balgam jo samaya e**

Egli stesso viene diventando il dottore, il guaritore. Egli stesso conosce la malattia che ha causato alla gente. Egli stesso sente il polso e diagnostica le tre malattie.

**Ape ban pahad di jadi buti, ape dhata nu fuk dikhaya e (x2)  
Ape ras-rasayan teyar kar da, vate goli te ciuran cianaya e**

Egli stesso viene diventando le erbe delle colline. Egli stesso vi soffia il fuoco e prepara la medicina; fa le pillole e filtra la polvere.

**Kada karké roggi de muhn pave, ape sang thi andar laghaya e (x2)  
Ape uth bethavanda roghya nu, ape dharti te nisal suvaya e**

Rendendo amara la bevanda, la fa bere al paziente. Egli stesso la inghiottisce e mette a sedere il paziente. Egli stesso lo fa sdraiare (spirare).

**Ape cioj vinod piya kar vekhe, jare jare de vic' samaya e (x2)  
Ajaib Kirpal da hukam le ke, fer dhyan Sach Khand val laya e**

Egli stesso fa il gioco e lo guarda, è presente in ogni cellula. Ajaib ha concentrato la propria attenzione in *Sach Khand* dopo aver preso ordini da Kirpal.



Quando questa voce esce dalla bocca e la stessa cosa prorompe dal cuore - che il nostro Maestro è dappertutto, è sotto gli oceani, è sulla terra, è nel cielo, era in principio, è nel presente, sarà nel futuro - quando ci rendiamo conto che abbiamo solo il suo sostegno, ci svegliamo con il suo sostegno, andiamo a letto con il suo sostegno, qualunque cosa accada nel mondo è con il suo sostegno e non v'è nient'altro nel mondo, allora il Maestro che ci ha dato l'iniziazione, prende dimora e si manifesta dentro di noi in tutta la sua gloria. Al tempo dell'iniziazione risiede dentro di noi nella forma dello *Shabd*, tuttavia finché non abbiamo vero amore per lui, finché non nutriamo un amore e una devozione sinceri per lui, non appare di fronte a noi.

Quando un bambino gioca, la madre non se ne prende cura, ma quando smette di giocare e piange invocando l'aiuto della madre, lei tralascia subito il suo lavoro per prendersi cura del bambino. Allo stesso modo, quando abbandoniamo il sostegno del mondo, quando tralasciamo il gusto delle passioni e dei piaceri e quando chiediamo solo Dio a lui, allora anche il nostro meraviglioso Signore non può resistere e tralascia tutti i lavori in cui è occupato per venire in nostro soccorso. Si manifesta dentro di noi.

Un discepolo può esprimere la propria gratitudine verso il Maestro solo attraverso gli scritti o le azioni. In questi bhajan ho cercato di esprimere la mia gratitudine verso il Beneamato Signore Kirpal, poiché con le parole o attraverso la penna scaturisce solo quel che uno ha nel cuore. In questi bhajan ho cercato di spiegare il potere del nostro beneamato Signore Supremo Padre Kirpal e come con la sua grazia fosse tutto possibile.

Ho altresì cercato di mostrare come quando uno realizza il Maestro, quando il Maestro si manifesta dentro di lui, quel discepolo diventa umile, molto umile e per un tale discepolo il Maestro diventa l'Esaltato. Infatti il Maestro è sempre il più Elevato, è l'Essere Supremo ma quando il discepolo lo realizza, quando nel discepolo si manifesta il Maestro, allora diventa molto umile poiché vede la vera Gloria del Maestro. Finché il Maestro non è manifesto dentro di noi, il nostro intelletto è sporco e abbiamo una prospettiva limitata. E in quella visione limitata possiamo scorgere solo una piccola parte della gloria del Maestro.

*Ajaib Singh*

Tratto da un discorso dato a una sessione di bhajan, 1 ottobre 1987, in Rajasthan.

Appendice III

*Cantare la Sua gloria*

di

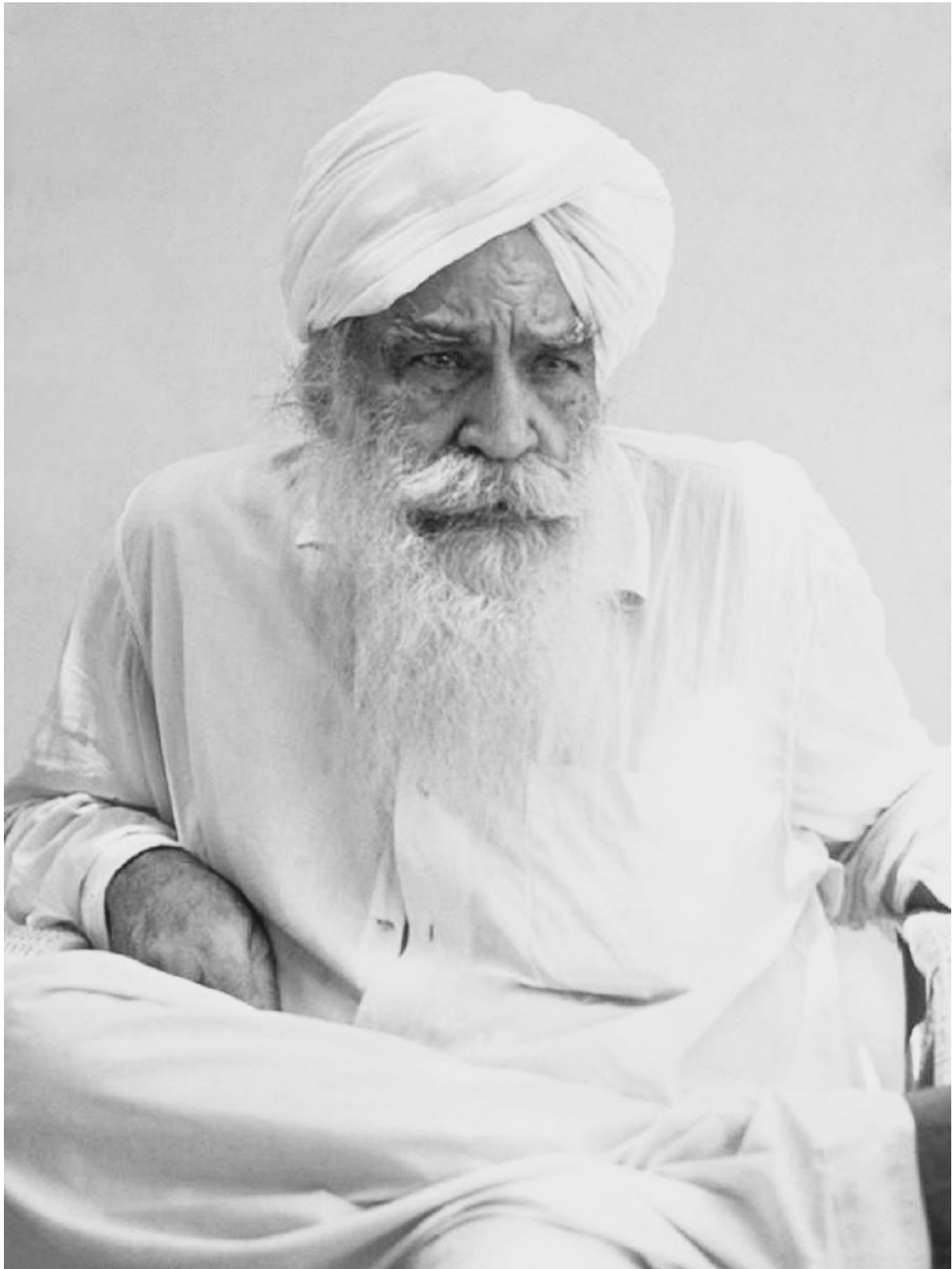
*Sant Ajaib Singh Ji*

*Sant Kirpal Singh Ji*

*Bulleh Shah*

*Bhai Nand Lal*

*Swami Ji*



## *Naam ki mehima aparampar*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Naam ki mehima aparampar, janva Satguru ke balihar (x2)**

La gloria del Naam è infinita, mi sacrifico per il Satguru.

Palak jhapakte kat jate he, uske kasht kalesh  
 Jiske man mandir me rehte, Satguru ji hamesh (x2)  
 Or Naam se badà nahi he, koi bhi adhar, Naam ki mehima...

In brevissimo tempo si dileguano le difficoltà e le affezioni per colui nel cui tempio della mente risiede sempre il Satguru. Non v'è sostegno più grande del Naam.

Naam japa Kabir Nanak ne, jag me kiya ujala  
 Lekar Prabhu ka Naam pi gai, Mira jeher pyala (x2)  
 Nit niyam se karò Naam se, jivan ka shingar, Naam ki mehima...

Kabir e Nanak meditarono sul Naam, illuminarono il mondo. Recitando il Naam del Signore, Mira bevve la coppa di veleno. Ogni giorno adorna regolarmente la tua vita con il Naam.

Prabhu se bemukh raha jo koi, usne janam ganvaya  
 Uska jivan safal ho ghyà, jisne Naam dhyaya (x2)  
 Jo bhi ciara Naam ki naiya, utar ghyà bhav par, Naam ki mehima

Chiunque sia rimasto indifferente a Dio, ha sprecato la propria vita. La vita di chi medita sul Naam, ha avuto buon esito. Chiunque sia salito sulla barca del Naam, ha attraversato.

Naam ki mehima Naam hi jane, ja jis Naam dhyaya  
 Ajaib Kirpal ke ciarni lag ke, koti koti yash ghyà (x2)  
 Jo bhi dvare aya Guru ke, uska beda par, Naam ki mehima...

Il Naam e coloro che meditano su di esso, ne conoscono la gloria. Dopo essersi attaccato ai piedi di Kirpal, Ajaib ne ha cantato la gloria milioni di volte. La barca di chiunque sia venuto alla porta del Maestro, ha attraversato.

***Guru Kirpal, mere ghar ana***

Sant Ajaib Singh Ji

**Guru Kirpal, mere ghar ana (x2)****Jese tum Sawan divane, me tera divana**

O Guru Kirpal, vieni alla mia casa: sono innamorato di te come tu lo sei di Sawan.

Ek bar bhi sacce man se, jisne tujhe dhyaya

Bhar-bhar jholi dono hatho, tumne pyar lutaya (x2)

Meri dor tumhare hatho, tum mere jivan sathi

Tum bhagto ke bhagat tumhare, thik nahi mujhko thukrana

Me tera divana ...

Hai riversato copiosamente il tuo amore su chiunque abbia meditato o ti abbia ricordato con cuore sincero, anche per una volta. La mia corda è nelle tue mani, sei il compagno della mia vita. Sei il Devoto dei devoti, non è bene per te rifiutarmi. Sono innamorato di te come tu lo sei di Sawan.

Shivri ke jhute beron se pyare, tumne maja uthaya

Duyordhan ke meve taj ke, sag Vidur ka khaya (x2)

Keval das nahi hu Satguru, me daso ka das tumhare

Jese sabki laj rakhi he, meri bhi laj rakhana

Me tera divana ...

Mio caro, hai gustato le bacche contaminate di Shivri. Lasciando da parte il cibo delizioso di Duyordhan, hai preferito mangiare quello semplice di Vidur. Non sono solo il tuo servo, o Satguru, sono il servo dei tuoi servi. Come hai protetto l'onore di ognuno, proteggi anche il mio. Sono innamorato di te come tu lo sei di Sawan.

Kese tumhe bulau Satguru, patà nahi he ghyan nahi

Kisi tareh ka koi tukabbar, mere bas ki bat nahi (x2)

Pal-pal ke darshan ko Guru Ji, pyasi ankhe taras rahi he

Yahi benti he Ajaib ki, mujhe nahi tarfana

Me tera divana ...

O Satguru, come faccio a chiamarti? Non so, non ho alcuna conoscenza. Non ho stile, non so... Non sta a me chiamarti. O Guru Ji, i miei occhi bramamo il tuo darshan momento per momento. Questa è la richiesta di Ajaib: "Per favore, non farmi più soffrire". Sono innamorato di te come tu lo sei di Sawan.

## *Sawan cian varga*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan cian varga, he duniya to sohna Sawan cian varga**

Sawan è come la luna, è il più bello del mondo.

Tere utto var, deva jind jan ve  
Tere bina sunna, disda jahan ve (x2)  
Me ta cian asmani ciohna, Sawan cian ...

Sacrifico corpo e vita per te. Senza di te il mondo sembra vuoto. Devo toccare la luna nel cielo.

Sawan da khyal menu, har vele rehnda ve  
Tu mera mera tenu, sara jag kehnda ve (x2)  
Tenu dil da hal sunona, Sawan cian ...

Penso sempre a Sawan. Il mondo intero dice che appartieni a loro, ma tu sei mio. Devo dirti la condizione del mio cuore.

Gore-gore mukhde, til sohna lagda  
Ajaib da tak-tak, dil nahi rajda (x2)  
Sawan varga jahan te nahi hona, Sawan cian ...

Il neo sul tuo viso è così meraviglioso. Ajaib non è pago nemmeno dopo averti visto tante volte. Non ci può essere nessuno come Sawan in questo mondo.

## *Cialo man Satguru ke darbar*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Cialo man Satguru ke darbar (x2) Surat Shabd ka mel jod ke Karde beda par, cialo man Satguru ke darbar**

O mente, andiamo alla Corte del Satguru affinché Egli possa portare la barca dall'altra parte unendo il *Surat* con lo *Shabd*.

Pap shap tre tap mitae Guru ka pavan Naam  
Guru ji ki ciaran dhur me sab hi, svarg or surdham (x2)  
Guru ki maya Guru hi jane, lila aparampar

Il santo Naam del Maestro rimuove i peccati, le maledizioni e tutte le tre febbri: della mente, del corpo e dell'anima. Tutti i cieli e le dimore celestiali sono nella polvere dei piedi del Maestro. Solo il Maestro conosce la sua creazione; il suo gioco è insondabile.

Tin lok me kahi nahi he, Guru se badà sahara  
Sac'muc' bal deta he pyare, Satguru ka jekara (x2)  
Badé bhagya se mil patà he, Guru ka pavan pyar

Nei tre mondi non esiste sostegno più grande del Maestro. O mio caro, acclamare il Satguru procura sicuramente forza. Uno conquista il santo amore del Maestro con molta buona fortuna.

Sant mahatma sabhi devta, Guru ko shish navate  
Jey ho Satguru pyare teri, sheshnag gun gate (x2)  
Jisne Naam japa Guru tera, uska beda par

I Santi, i Mahatma e tutti gli dèi si inchinano al Maestro. Salute al Satguru, anche *Shesh Nag* canta la tua gloria! O Maestro, la barca di chiunque abbia meditato sul tuo Naam, ha attraversato.

A pahuncia ab dvare tere, Ajaib garib beciara  
Me apradhi kot janam ka, bhula jiva tumhara (x2)  
Naam jahaj ciadao Kirpal Ji, mujhko kardo par

Ora il povero Ajaib ha raggiunto la tua porta. Sono colpevole da milioni di nascite, sono la tua *jiva* immemore. O Kirpal Ji, portami nella tua barca del Naam e fammi attraversare.

## *Likh citthiya Sawan nu*

Sant Ajaib Singh Ji

**Likh citthiya, likh citthiya**

**Likh citthiya Sawan nu pava der na la adya**

**Anami desh vasendeya vatni a adya**

Ho scritto delle lettere e le sto recapitando a Sawan. O Amato, non ritardare, per favore vieni subito. O residente di *Anami*, vieni nel mio paese.

Aj sawan mahine ae ve, sakhiya ne pinghe pae ve (x2)

Me nu teri yad satae tu ghar a adya, ve der na la adya

È giunto il mese di *sawan* e gli amici hanno montato le altalene. Il tuo ricordo mi angustia. O Amato, vieni a casa, non indugiare.

Me roj udika rakhiya ve, baga vic' ambiya pakiya ve (x2)

Aj mosam rang ranghile khushi laya adya, ve der na la adya

Ogni giorno ripongo le speranze in te, ti aspetto. Anche nei frutteti i mango sono maturati, questo è un tempo assai gioioso. O Amato, porta la felicità, non indugiare.

Jado badal rimjhim lae ve, udo ghit koyal ne gaé ve (x2)

Pipali pinga paiya an jhuta adya, ve der na la adya

Quando in cielo le nubi sono cariche di acqua e quando il cuculo canta, gli amici vanno in altalena sull'albero del *pipal*. O Amato, vieni e anche tu dammi un'altalena, non indugiare.

Aj ambar barse pani ve, mera dur vasenda hani ve (x2)

Aj fera bahara aya tu vi a adya, ve der na la adya

Oggi piove dal cielo, ma l'Amato è ben lontano da me. Ancora è giunta la primavera. O Amato, anche tu vieni, non indugiare.

Meri jhanjar cian-cian bole ve, koi bhed dila de khole ve (x2)

Ajaib di jhanjar da ciankata sunda ja adya, ve der na la adya

Il mio bracciale (da caviglia) canta; possa qualcuno venire a svelare i misteri del mio cuore. O Amato, ascolta il canto melodioso del bracciale di Ajaib, non indugiare.



## *Sawan Sawan duniya kehndi*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan Sawan duniya kehndi me odi mastani**

**Hansda hansda de ghyà menu Kirpal amar nishani (x2)**

### **Sawan Sawan duniya kehndi**

Il mondo lo chiama Sawan, ne sono inebriato. Con grande gioia mi ha concesso il dono dell'immortale Kirpal.

Jad da Sawan najri aya, palka vic' lukaya

Aje tak na bhul hi sakya, jyo Sawan muskaya (x2)

Sawan pyara Sawan sohna, Sawan dilbar jani, Hansda ...

Da quando ho visto Sawan, l'ho nascosto nei miei occhi. Non ho mai dimenticato il modo in cui sorrideva. Sawan è il Beneamato, Sawan è meraviglioso, Sawan è il Possessore del mio cuore.

O si ek nurani cehera, akhan vic' samaya

Cioj nirali shan nirali, aje samajh na aya (x2)

Nit hi rova nit hi gava, log kahen divani, Hansda ...

Era la Forma radiante che vive negli occhi. Il suo stile è unico, la sua gloria è unica. Ancora non ho capito; ogni giorno piango, ogni giorno canto. La gente mi chiama folle.

Citti dari cioda mattha, pagdi ban saj aya

Pariya tak onu sajde kar diya, cian vi ambar ciad aya (x2)

Duniya onu bahar labhdi, de ghyà kite jhakani, Hansda ...

Barba bianca, ampia fronte, è venuto indossando un turbante. Anche le fate si inchinano a Lui e la luna è uscita in cielo. Il mondo lo cerca all'esterno, ma lui si è nascosto da tutti!

Cialo ni seiyo Sirse nu cialiye, Kirpal ne hoka laya

Sawan dyalu ne rimjim lai, Ajaib ne bhi gayà (x2)

Avo sab hi darshan kariye, o surat nurani, Hansda ...

"Andiamo tutti a Sirsa", ha proclamato Kirpal. Anche Ajaib canta: "Il misericordioso Sawan ha provocato la pioggerella". Venite, andiamo tutti ad avere il darshan della Forma radiante.

## *Mujhe apna bana lo Kirpal*

Sant Ajaib Singh Ji

**Mujhe apna bana lo Kirpal, dyal tujhe sab kehete,  
Sab kehete, sab kehete Kirpal, dyal tujhe sab kehete (x2)**

O Kirpal, rendimi tuo. Tutti ti chiamano il Misericordioso.

Na dekho mere avgun Satguru, avgun mujhme bohot bhare  
Kato mere sankat Satguru, sankat mene bohot sahe (x2)  
Satguru karò khayal, Dyal tujhe sab kehete ...

O Satguru, non guardare i miei errori; sono pieno di errori. O Satguru, sopprimi la mia disperazione. Ho patito grande sconforto e dolore. O Satguru, ti prego consideralo, tutti ti chiamano il Misericordioso.

Man papi ka jod badà he, pap karae sadgun hare  
Kam krodh madh lobh moh me, lipata din or rat rahe (x2)  
Deyà karò rakhval, Dyal tujhe sab kehete ...

La mente peccatrice è molto forte. Mi fa commettere errori e deruba le virtù. Giorno e notte rimango coinvolto nell'intossicazione della lussuria, ira, avidità, attaccamento ed egoismo. O Protettore, elargisci la grazia, tutti ti chiamano il Misericordioso.

Badé badé rishi muni hue jo, ve bhi man ki dhar bahe  
Mujh ik ciote jiv ki Satguru, tum bin behiya kon gahe (x2)  
Mere Satguru din deyal, Dyal tujhe sab kehete ...

Molti grandi *rishi* e *muni* furono sviati e trascinati dalla corrente della mente.  
O Satguru, eccetto te, chi terrà la mia mano, la mano di una piccola *jiva*?  
O mio Satguru, benevolo con i poveri, tutti ti chiamano il Misericordioso.

Apne sevak ki ape rakhe, nicio hi fir unc' karé  
Ajaib teri sharan me Satguru, sharnagat ki pej rahe (x2)  
Sawan ke Kirpal, Dyal tujhe sab kehete ...

Lui stesso protegge i suoi discepoli; eleva al massimo gli umili. Ajaib è nel tuo rifugio, o Satguru. Possa il suo onore essere protetto. O Kirpal di Sawan, tutti ti chiamano il Misericordioso.

*Sawan deyalu ne rim jhim lai*

Sant Ajaib Singh Ji

**Sawan deyalu ne rim jhim lai****Tu mosam ranghile c' ake ta dekh (x2)**

Il misericordioso Sawan ha provocato la pioggerella. Almeno manifestati in questo tempo inebriante e guarda.

Ambran te pingha ne, sat-sat ranghya (x2)

Tu pyara di pingh, ciadake ta dekh (x2), Tu mosam ...

Nel cielo ci sono altalene colorate (arcobaleni). Almeno poni l'altalena dell'amore alla sommità e guarda.

Koyala de ghitan di, sur nu samajh ke (x2)

Tu ek ghit pyaran da, ga ke ta dekh (x2), Tu mosam ...

Comprendi la melodia del canto del cuculo. Almeno intona un canto d'amore e guarda.

Khushi svaragan di, mil jau ethe (x2)

Tu julfan di cian eth, ake ta dekh (x2), Tu mosam ...

Otterrai la felicità dei cieli qua. Almeno vieni sotto l'ombra dei capelli e guarda.

Me bhar-bhar nenan de, jam pila du (x2)

Tu ek vari najaran, mila ke ta dekh (x2), Tu mosam ...

Ti farò bere il nettare attraverso le coppe degli occhi. Almeno fa' che i nostri sguardi si incontrino e guarda.

Me jivan vi sara tere, Naam likha du (x2)

Tu ek vari mere nal, lake ta dekh (x2), Tu mosam ...

Scriverò tutta la mia vita nel tuo nome. Almeno per una volta innamorati di me e guarda.

Me palkan c' rakh la, ciupake tenu (x2)

Tu dil vale vede c', ake ta dekh (x2), Tu mosam ...

Ti terrò nascosto nelle mia ciglia. Almeno vieni nel cortile del mio cuore e guarda.

Amrit jal aj, ambran cio barse (x2)

Tu ek vari rijh, laga ke tan dekh (x2), Tu mosam ...

Oggi il nettare fluisce dai cieli. Almeno per una volta crea l'anelito e guarda.

Sawan mahine di, masti c' ake (x2)

Tu najaran de tir, ciala ke ta dekh (x2), Tu mosam ...

Vieni nell'inebriamento del mese di *sawan*, scocca almeno la freccia del tuo sguardo e guarda.

Dam bina Ajaib, ho gayà tera (x2)

Tu ek vari menu, ajma ke ta dekh (x2), Tu mosam ...

Ajaib è diventato tuo per niente. Almeno per una volta provami e guarda.

## ***Guru Guru, Guru Guru*** **Sant Ajaib Singh Ji**

### **Guru Guru, Guru Guru, Gur bol prem se Guru Guru (x2)**

"Guru, Guru, Guru, Guru", ripeti "Guru, Guru" con amore.

Badé bhagh manas tan paya, iska labh utha le  
Jitna Naam dhya sakta he, utna Naam dhya le (x2)  
Jitna soya vahi bohot he, ab to ankhe khol, Prem se Guru Guru

Hai ottenuto il corpo umano con buona grande fortuna, avvantaggiatene; medita il più possibile. Hai dormito abbastanza, almeno ora apri gli occhi. Ripeti "Guru, Guru" con amore.

Jisne feri sacce man se, Guru Naam ki mala  
Jitne bhed bharam te mit gaé, esa hua ujala (x2)  
Guru Naam ka amrit pi le, jivan me ras ghol, Prem se Guru Guru

Tutte le illusioni e i segreti di chiunque abbia mosso il rosario del Maestro con cuore sincero, sono stati cancellati poiché una tale luce era manifesta dentro di lui. Assapora il nettare del Naam del Guru, rendi interessante la tua vita. Ripeti "Guru, Guru" con amore.

Tap shap santap mitata, Guru ka pavan Naam  
Prem bhav ke bhukhe Satguru, Krishan kaho ya Ram (x2)  
Jo pal Simran me bite he, vo pal he anmol, Prem se Guru Guru

Il santo Naam del Maestro rimuove il calore delle passioni, maledizioni e ansietà. Il Satguru brama l'amore e l'affetto dei devoti come lo erano Krishna e Rama. I momenti trascorsi nel Simran sono preziosi. Ripeti "Guru, Guru" con amore.

Yad kiya jab bhi bhagto ne, nanghe pero doda aya  
Sada din ko gale lagaya, sada diya durbal ko sahara (x2)  
Kher Naam ki pavo Kirpal Ji, Ajaib raha bol, Prem se Guru Guru

Ogniqualvolta i devoti lo ricordano, lui viene correndo a piedi nudi. Abbraccia sempre i poveri e sostiene sempre i deboli. O Kirpal Ji, concedimi le elemosine del Naam, questa è la richiesta di Ajaib. Ripeti "Guru, Guru" con amore.

## *Man mandir me ao*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Man mandir me ao Kirpal Ji, man mandir me ao Mujhko gale lagao Kirpal Ji, man mandir me ao (x2)**

Vieni nel tempio della mente, o Kirpal Ji, vieni nel tempio della mente. Abbracciami o Kirpal Ji, vieni nel tempio della mente.

Sab par deya kari prabh tumne, samdarshi he naam tumhara  
Ganka, Gidh, Ajamil jo bhi, ciaran sharan me aya tara  
Tum paras me loha Satguru, sona mujhe banao, Mujhko ...

O Signore, elargisci la grazia a tutti, vieni chiamato colui che guarda tutti in modo equanime. Ganaka, Gidh, Ajamal, hai liberato chiunque abbia preso rifugio ai tuoi piedi. Tu sei la pietra filosofale, io sono il ferro, o Satguru, trasformami in oro.

Tumko kuc' bhi kathin nahi he, tum triloki ke Swami  
Rakh do sir par hath deya ka, ghat ghat vasi antaryami  
Janam janam ke is ciakkar se, ab to mukt karavo, Mujhko ...

Nulla è difficile per te. Sei il Possessore dei tre mondi. O Onnipresente, Onnisciente, poni la tua mano misericordiosa sul mio capo. Per lo meno ora liberami da questa ruota delle nascite e morti.

Bhagti bhav ke bhukhe Satguru, sab ko gale lagaya tumne  
Jisne tujhe pukara Satguru, sankat mukt karaya tumne  
Jugo jugo se bhatak raha hu, ab to rah dikhao, Mujhko ...

O Satguru, gradisci la devozione e l'amore, abbracci tutti. Hai soppresso le difficoltà di chiunque ti abbia chiamato. Sto vagando da età, almeno ora mostrami la via.

Me hu papi kot janam ka, bhula jiv tumhara  
Ab na bhejo or dvare, me dukhiya ha bhara  
Bhuli atma bhatak rahi he, Ajaib ko ghar pahunciao, Mujhko ...

Sono un peccatore da milioni di nascite, sono la tua *jiva* immemore. Non mandarmi da nessun'altra parte, sto soffrendo. L'anima immemore vaga. Fa' che Ajaib torni a Casa.

## *Sab par dya karò Guru Pal*

Sant Ajaib Singh Ji

**Sab par deyà karò, deyà karò, deyà karò**  
**Guru Pal sab ke kast haro, kast haro, kast haro**  
**Guru Pal sab par deyà karò**

Elargisci la grazia a tutti, elargisci la grazia, elargisci la grazia. O *Guru Pal*, sopprimi il dolore di ognuno, sopprimi il dolore, *Guru Pal*.

Ham balak tum pita hamare, tum bin bigadi kon savare (x2)  
 Tamas haro Guru jyoti jagao, bhatak rahe he rah dikhao  
 Bhula diya agar tumne hi hamko, kon karega dhyān, Sab par ...

Siamo tuoi figli, tu sei nostro Padre. Eccetto te chi può sistemare le nostre deformazioni? Allontana le tenebre, o Maestro, manifesta la luce. Stiamo vagabondando, mostraci la via. Chi si prenderà cura di noi se ci dimenticherai?

Manav ban kar ham ji pae, is dharti par svarg sajae (x2)  
 Kate pap ki kali kara, bahe Naam ki amrit dhara  
 Sab sangat ka man badé nit, sabka ho kalyān, Sab par...

Possiamo noi vivere diventando uomini e creando il paradiso sulla terra! Possano le nubi nere del peccato scomparire per far fluire il nettare del Naam! Possa l'onore del sangat aumentare, che tutti siano benedetti!

Jiske man me murat teri, jiske muh par tera Naam (x2)  
 Palak jhapakte ban jate he, uske bigre sare kam  
 Deyà meher ho jae teri, mera ban jae kam, Sab par ...

Tutti i lavori di chiunque custodisca la tua forma nella mente e di chiunque ripeta il tuo Naam, vengono compiuti in un batter d'occhio. Possa tu elargirmi la grazia e possa io compiere il mio lavoro!

Kirpal Guru bas itna var do, tan man dhan sab nirmal  
 kar do (x2)  
 Har duvidha se ho ciutkara, sab me dikhe rup tumhara  
 Sacce man se karé tumhara, Ajaib gun gan, Sab par ...

O Guru Kirpal, concedimi solo questo dono: che il mio corpo, mente e ricchezza siano puri! Possa io essere liberato da ogni dualità e contemplare la tua bellezza in tutti! Ajaib canta le tue lodi con una mente sincera.

## *Tum se mera janam janam*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tum se mera janam-janam ka nata, he Kirpal Guru Mera janam-janam ka nata, he Kirpal Guru**

O Guru Kirpal, la mia relazione con te perdura da nascite e nascite.

Tum ho Parbrahm Parmeshvar, me hu ans tumhara  
Tum se badà nahi he jag me, koi or sahara (x2)  
Me sevak tum Swami mere, tum hi bhaghe vidhata, He Kirpal ...

Tu sei *Parbrahm*, il Dio Supremo, io sono la tua essenza. Non esiste nessun altro sostegno più grande di te in questo mondo. Sono un servo, tu sei il mio Maestro. Sei il fautore del mio destino.

Sacce man se ek bar bhi, jisne tumhe pukara  
Janam maran ke is ciakkar se, mila use ciutkara (x2)  
Mehima aparampar tumhari, par nahi mil patà, He Kirpal ...

Chiunque ti abbia chiamato con una mente sincera anche per una volta, ha ricevuto la liberazione dalla ruota delle nascite e morti. La tua gloria è inaccessibile, nessuno può raggiungerla.

Mere Satguru patit pavan he, pavan Naam tumhara  
Me apradhi maha patit me, mene tujhe visaraya (x2)  
Na mujh jesa yaciak Satguru, na tum jesa data, He Kirpal ...

Il mio Satguru è il liberatore dei peccatori. Il tuo Naam è il liberatore. Sono un grande peccatore, ti ho dimenticato. O Satguru, non c'è nessun mendicante come me e nessun donatore come te.

Til til ka apradhi Satguru, me bhula jiv viciara  
Kot pap ko mitane vala, esa Naam tumhara (x2)  
Kirpal Guru ne kripa karké, Ajaib ko ghar pahunciaya, He Kirpal ...

O Satguru, sono il tuo peccatore, sono la tua povera anima immemore. Il tuo Naam elimina milioni di peccati. Elargita la grazia, Guru Kirpal ha fatto sì che Ajaib raggiungesse la sua casa.



## *Dekh liya asi dekh liya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Dekh liya asi dekh liya, lal Sawan da dekh liya (x2)**

Abbiamo visto il Figlio di Sawan.

Rah vic' aya jiniya jyada dushvariya (x2)  
 Oniya hi pak gaiya Guru nal yariya (x2)  
 Naam nal vi dil lake dekh liya, Dekh liya asi ...

Quanti più problemi si sono presentati, tanto più è cresciuta l'amicizia. Innamorati del Maestro, anche noi abbiamo visto.

Kai janma vic' lakhan gunah asi kite (x2)  
 Bhar bhar jeher pyale asi pite (x2)  
 Teri khatir marke, ji ke dekh liya, Dekh liya asi ...

In molte nascite abbiamo commesso milioni di peccati e bevuto le coppe di veleno. Vivendo e morendo per te, abbiamo visto.

Gallan dil diya dil vic' hi rahe ghyà (x2)  
 Majburiya dil diya sab kuc' kahe ghyà (x2)  
 Asi duniya to man nu mod liya, Dekh liya asi ...

Le cose del cuore rimangono nel cuore. I palpiti del cuore parlano chiaro. Oggi abbiamo distolto la mente dal mondo.

Lakhan jap tap asi jivan vic' kite (x2)  
 Dhuniya tapaiya nale jal dhare kite (x2)  
 Ajaib Kirpal sahare hoke, janam maran nabeḍ liya, Dekh liya asi

Abbiamo eseguito milioni di *japa* e *tapa* nella nostra vita, abbiamo compiuto le austerità e ci siamo bagnati nelle acque. Ajaib ha posto fine alle nascite e morti con il sostegno di Kirpal.

## *Hamare pyare Satguru jesa*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Hamare pyare Satguru jesa, hamne na koi or dekha (x2)**

Non abbiamo visto nessuno come il nostro amato Satguru.

Ve to mahan he mere Satguru (x2), unsa mahan na or dekha

Hamare pyare Satguru jesa, hamne na koi or dekha (x2)

Il mio Satguru è grande. Non abbiamo visto nessuno grande come lui. Non abbiamo visto nessuno come il nostro amato Satguru.

Ve he dono jahan ke Malik, duniya ke dil me basne vale

Har ghat ke ghata he ve ghyani, dilon ki baten janne vale (x2)

Shabd sarup he rup unka (x2), rup jo hamne ankhon se dekha

È il Possessore di ambedue i mondi, è lui che dimora nei cuori del mondo. È il Conoscitore di tutti i cuori. La sua forma è la forma dello *Shabd*, abbiamo visto tale forma con i nostri occhi.

Dekhe to dekhne vala dekhe, dekhe to dekhta hi rah jaiye

Pyari murat pyari surat, dekhne vala unka ho jae (x2)

Man mohak man ko bhane vala (x2), man bhavan ham sabne dekha

Lo vede solo chi è in grado di farlo e continua a contemplarlo (ne rimane meravigliato).

La sua forma è amorevole, il suo volto è amorevole, e chi lo contempla, diventa suo.

È attraente, la mente ne rimane affascinata. Tutti noi abbiamo visto il Beneamato.

Dekha to shayad har najar ne dekha, apne apne khyal se

Jisne bhi unko pyar se dekha, nikla vo is majhdhar se (x2)

Ve to he ek mahan navik (x2), bharkar nav le jate dekha

Probabilmente ognuno lo ha visto, ma naturalmente attraverso il proprio angolo di visuale. Chi lo ha contemplato con amore, è uscito dal centro della corrente. Lui è il grande traghettatore, lo abbiamo visto condurre una nave stracarica.

Veh navik Guru Kirpal he pyare, Sawan pyare ka pyara

Kirpa ka sagar Kirpal he pyare, Ajaib ko jan se bhi pyara (x2)

Ve to ati sundar salone (x2), unka hua jisne dekha

Mio caro, Guru Kirpal è quel traghettatore. È l'Amato dell'adorato Sawan. Mio caro, Kirpal è l'oceano della grazia. Ajaib lo ama più della propria vita. Lui è il Meraviglioso; chi lo ha visto è diventato suo.

***Karò man Guru ciarno***

Sant Ajaib Singh Ji

**Karò man Guru ciarno se prit****Guru ciarno se prit karò man Guru ciarno se prit (x2)**

O mente, ama i piedi del Maestro, ama i piedi del Maestro.

Yeh sapno ka jal suhana, yeh duniya he ren basera  
Ciala ciali ke is mele me, sanjh dali or ukhda dera (x2)  
Vartman hota jata he, pal pal yaha atit, Karò man...

Questa trappola dei sogni è affascinante. Il mondo è un rifugio per una notte. In questo mondo instabile come si avvicina la sera, la tenda viene smontata. In ogni istante il presente diventa passato.

Nokar ciakar that bat yeh, bhari tijori me yeh maya  
Pran pakheru ur jaye to, sath nahi jati yeh kaya (x2)  
Sabhi cita par rakh kar ate, sut sambandi mit, Karò man ...

Tutto lo splendore, i servi, la sicurezza connessa alla salute rimangono qua. Quando l'uccello della vita vola via, anche questo corpo non lo segue. Tutti i parenti, gli amici e i figli ti abbandonano sulla pira funebre.

Rat andheri rah ajani, gheheri nadiya nav purani  
Sote sote bit gaé yug, ab to yag are aghyani (x2)  
Vighan vinasik Guru Naam he, jivan ka sanghit, Karò man ...

La notte è buia, il sentiero sconosciuto. Il fiume è profondo, la barca vecchia. Sono passate età nel sonno, o ignorante, almeno ora svegliati. Il Naam, che rimuove gli ostacoli, è la Musica della Vita.

Lohe ko sona kar deta, itna pavan Naam tumhara  
Pal me Sat dham ja pahuncia, jisne man se tumhe pukara (x2)  
Kirpal Ajaib ke sada sahai, janam-janam ka mit, Karò man ...

O Signore, il tuo Naam è talmente puro che trasforma il ferro in oro. Chiunque ti chiami dal profondo del cuore, arriva alla vera Dimora in un istante. Kirpal ha sempre aiutato Ajaib. È l'amico da nascite e nascite.

## *Jivan safal bana le bande*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Jivan safal bana le bande, jivan safal bana le (x2)**

O uomo, abbi buon esito nella vita.

Jisko tune ghar samjha he, eh he ik sarae  
 Yeh jag ciala ciali ka mela, ik ae ik jae (x2)  
 Sath nahi jati kaya tak, maya ke matvale, Jivan ...

Ciò che consideri casa tua, di fatto è una locanda. Questo mondo è una fiera provvisoria: si viene e si va. Nemmeno il corpo ti accompagna, o intossicato dalla Maya.

Din dukhi or durbal jan ki, karle seva karle  
 Ram Naam ke hire moti, is jholi me bharle (x2)  
 Kama sake jitna jivan me, utna Naam kama le, Jivan ...

Servi i poveri, i sofferenti e i deboli. Riempi questo sacco con i diamanti e le perle del Naam del Signore. Procurati quanto più Naam ti è possibile in questa vita.

Sant jana ki bat cior de, maha adham tak tar gaé  
 Jo bhi ciaran sharan me ae, pal me par utar gaé (x2)  
 Karni kar nishkam bhav se, Prabhu se prit laga le, Jivan ...

Non solo i Santi, anche i grandi peccatori sono stati liberati. Tutti coloro che hanno preso rifugio ai suoi piedi, hanno attraversato in un istante. Agisci in modo disinteressato, ama Dio.

Bhav sagar se par ho jata, jisne Guru ka Naam pukara  
 Simran Guru ka ratle bande, ho jaye tera ciutkara (x2)  
 Guru Kirpal tere sang Ajaib, thoda dhyan laga le, Jivan ...

Chi ha pronunciato il Naam del Maestro, ha attraversato l'oceano della vita. Ripeti il Simran del Maestro per essere liberato. O Ajaib, Kirpal è con te, presta un po' di attenzione.

*Kirpal ki mehima*

Sant Ajaib Singh Ji

**Kirpal ki mehima aparampar, kot var javan balihar (x2)**

La gloria di Kirpal è illimitata, mi sacrifico milioni di volte.

Hare andhera jyoti jagae, har bhatke ko rah dikhae  
Sada sahara de pag pag par, kast hare sab sukh barsae (x2)  
Bin manghe hi sab kuc' pae, jo bhi ae Guru ke dvar, Kirpal ...

Lui rimuove le tenebre e manifesta la luce. Mostra la Via a tutti coloro che l'hanno smarrita. Sostiene ad ogni singolo passo. Rimuove le pene e dispensa la felicità. Chiunque arrivi alla porta del Maestro, ottiene ogni cosa senza nemmeno chiederla.

Sant jano ka he yeh ghyan, hari se pehele Gur ko jan  
Yeh tan vish ki vel bavare, Satguru he amrit ki khan (x2)  
Shat satnaman vandna sat sat, Guru he jivan ke adhar, Kirpal ...

Questa è la conoscenza dei Santi. Considera il Maestro prima di Dio. O pazzo, questo corpo è una rampicante velenosa. Il Satguru è la miniera di nettare. Centinaia di volte mi inchino e mi consacro a lui. Il Maestro è il sostegno della mia vita.

Antar man ki ankhe khol, jhuk kar cial or mitha bol  
Ganth bandhle tar jayega, Guru ka bacian badà anmol (x2)  
Jin par deya kari Guruvar ne, vahi utar gaé bhav se par, Kirpal...

Apri gli occhi della mente interiore. Sii umile e parla dolcemente. Custodisci le parole del Maestro; sono preziose e tu sarai liberato. Coloro ai quali il Maestro ha elargito la grazia, hanno attraversato l'oceano della vita.

Guru ka Naam he kaliyug me, bhavsagar ki nav  
Naam bina or terne ka, or nahi koi upav (x2)  
Ajaib jap Kirpal ko, utar jayenga par, Kirpal ...

Il Naam del Maestro è la barca per attraversare l'oceano della vita in quest'età del ferro. Non esiste nessun altro modo, eccetto il Naam. Ajaib; medita su Kirpal e attraverserai.

## *O man murakh ab to jag*

Sant Ajaib Singh Ji

### **O man murakh ab to jag (x2)**

O mente stolta, almeno ora destati!

Rat andheri path anjana, sir par he papo ka bhar  
Gheheri nadiya nav purani, or usme bhi ced hajar (x2)  
Bit gaé jug sote sote, are alsì nindra tyag, O man ...

La notte è buia, il sentiero è sconosciuto; sulla tua testa pesa il fardello dei peccati. Il fiume è profondo, la barca è vecchia e, per giunta, ha migliaia di falle. Sono passate età intento a dormire; o pigro, tralascia il sonno.

Mat pita patni sut dara, samaj raha jin ko at pyara  
Prano ka panci udte hi, kar jayenghe sabhi kinara (x2)  
Sab ki apni apni dafli, sab ka apna apna rag, O man ...

I genitori, la moglie, il figlio, il fratello che consideri come tuoi cari, tutti ti abbandoneranno non appena l'uccello della vita volerà via. Ognuno ha il proprio tamburo e ognuno ha la propria melodia.

Sakal satya ka sar Naam he, jivan ka adhar Naam he  
Prem Naam he pyar Naam he, kehete beda par Naam he (x2)  
Prabhu ko pavan Kirpal Naam he, kare pratipal or anurag, O man ...

L'essenza di tutte le verità è il Naam. Il Naam è il sostegno della vita. L'amore è il Naam e pronunciando il Naam uno porta la barca dall'altra parte. Kirpal è il santo Naam di Dio che protegge ed ama.

So kam ciod Satsang me jana, hajar kam ciod bande dhyan lagana  
Jitni jarurat tan ko khane ki, atma bhi manghe Simran khana (x2)  
Vak Ajaib yad rakh Kirpal ka, kha li thokre ab to jag, O man ...

Tralasciando centinaia di lavori, va' al Satsang; o uomo, abbandona migliaia di lavori e medita! Come il corpo ha bisogno di cibo, anche l'anima ha bisogno del cibo del Simran. O Ajaib, ricorda le parole di Kirpal. Hai vagabondato a sufficienza, almeno ora destati!

## *A Kirpal kol beth*

Sant Ajaib Singh Ji

### **A Kirpal kol beth asande, fol dilan de varke Hoi kon khanami satho, langh jando ciup karké**

O Kirpal, vieni e siediti con noi ad esaminare le vicende dei nostri cuori. Quale crimine abbiamo commesso che ti allontani silenziosamente da noi?

Asi nahi bhul sakde tenu, jina cir sah vaghde ne (x2)  
Sac' nahi onda je tenu, vekh sine hath dhadke (x2), Hoi kon ...

Finché si susseguono i respiri, non possiamo dimenticarti. Se non ci credi, poni la mano sul nostro cuore e ascolta.

Teri hi ha teri sa, jad to ciahiya tenu (x2)  
Pyar tere sang kita e ta, ki rehna fir darke (x2), Hoi kon ...

Sono tuo, sono stato tuo da quando ti ho amato. Perché dovrei temere da allora?

Dar tere te ae ha kujh, as ummida leke (x2)  
Pade kher ja mod de khali, khushiya de Sawan banke (x2), Hoi  
kon ...

Sono giunto alla tua porta con speranze ed aspettative. Sta a te, diventando il Sawan della felicità, darci le elemosine o mandarci via a mani vuote.

Vekh parakh ke sanu Sohni, vang a javanghi tarke (x2)  
Par ik vari beh kol Ajaib de, fol dilan de varke (x2), Hoi kon ...

Provaci. Arriverò attraversando come fece Sohni. Ma almeno una volta siediti con Ajaib ed esamina le vicende dei nostri cuori.

## *Tumse tumse meri prit purani*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Tumse tumse meri prit purani**

#### **He Kirpal Guru pyare, pyare he Kirpal Guru tum se (x2)**

O amato Guru Kirpal, il mio amore per te è molto antico.

Darvaje par para hua hun, hath pasare kada hua hun (x2)

Akhiya pyasi darsh dikhao, deyà karò Prabhu par lagao (x2)

Din bandhu karuna ke sagar, meri sudh kese bisrani, He Kirpal ...

Sono prostrato alla tua porta, sono in piedi con le mani aperte. Gli occhi sono assetati; fammi avere il tuo darshan. Elargisci la grazia, o Signore. Portami dall'altra parte. O amico dei sofferenti, Oceano della compassione, come hai fatto a dimenticarmi?

Kirpa kari Sant jan tare, Satguru tumne adham ubare (x2)

Shivri ke juthe fal khae, sab sharnagat kanth lagae (x2)

Tumne sabke sankat kate, sabki pida jani, He Kirpal ...

Elargendo la grazia, hai liberato i Santi. O Satguru, hai liberato anche i peccatori. Hai mangiato la frutta contaminata di Shivri. Hai abbracciato tutti coloro che sono venuti nel tuo rifugio. Hai cancellato le difficoltà di ognuno; hai conosciuto i dolori di ognuno.

He Satguru me sharan tumhari, tum sagar me bund tumhari (x2)

Tum hi mata-pita or bhrata, me hu jaciak tum ho data (x2)

Ajaib yehi janmo ki gatha, yehi janam-janam ki kahani, He

Kirpal ...

O Satguru, sono nel tuo rifugio. Tu sei un oceano e io sono la tua goccia. Sei mia madre, padre e fratello. Io sono un mendicante, tu sei il Donatore. O Ajaib, questa è la favola delle vite. Questa è la storia di nascite e nascite.



***Kirpal da vicioda***

Sant Ajaib Singh Ji

**Kirpal da vicioda meri, haddiyan nu kha ghyà  
Manghya si pyar te, vicioda jholi tu pa ghyà (x2)**

La separazione da Kirpal mi ha consumato le ossa. Ho implorato l'amore, ma tu hai messo "la separazione" nel mio *jholi*.

**Data bhula tenu kive koi, mari moti gal nahi (x2)  
Mud mud Naam tera, buliyan te a ghyà, Manghya si pyar ...**

O Donatore, come posso dimenticarti? Non è una questione da poco. Ancora e ancora il tuo Naam viene sulle mie labbra.

**Kita tenu pyar ode, badle c' gam milé (x2)  
Jindaghi nu gam jhora, haddiyan nu kha ghyà, Manghya si pyar ...**

Ti ho amato, ma in cambio ho sofferto. Il dolore della separazione mi ha divorato la vita e le ossa.

**Sunda he khadak jado, kise da me sacci mucchi (x2)  
Lagda he shayad mere, vede tu hi o a ghyà, Manghya si pyar ...**

Davvero, ogniqualvolta sento un suono, mi sembra di sentirti arrivare nel mio cortile.

**Khol kundi tak Ajaib, khadak jeha hoye koi (x2)  
Karké taras ghar, Kirpal ta nahi a ghyà, Manghya si pyar ...**

O Ajaib, apri (la porta) e cerca colui che può aver creato quel suono. Non è lui, Kirpal, che elargendo la grazia, è venuto nella mia casa?

## *Sawan da tu lal ji Kirpal Ji*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Sawan da tu lal ji, Kirpal Ji, sare jag da tu vali Ae tere darbar ji, jholi bhar deyo khali (x2)**

Tu sei il gioiello di Sawan, o Kirpal Ji, sei il Possessore del mondo intero. Siamo venuti alla tua Corte, riempi il *jholi* vuoto.

Mere jehiyan tenu, lakhan te hajaran, lakhan te hajaran  
Me bhi ta khadi Satguru, tenu pukaran, tenu pukaran (x2)  
Fasi ha vic' majdhar de, tere dvare te, ai ruldi rulandi  
Gale lagale Satguru pyareya, meri pesh na jandi, Sawan da ...

Per te ci sono milioni di persone come me. O Satguru, ma anch'io sono in piedi (alla tua porta) e ti chiamo. Sono intrappolato nel centro della corrente, sono venuto alla tua porta dopo esser stato preso a calci e malmenato. O amato Satguru, abbracciami. Non ho alcun controllo (sulla mia condizione).

Kite si kol data, ake nibha ja, ake nibha ja  
Bhul ja bhula meri, dil c' samaja, dil c' samaja (x2)  
Khule he sare, raste tere, vaste mere, Satguru pyare  
Kat lavanghe sare dukhde, ek tere sahare, Sawan da ...

O Donatore, mi hai fatto delle promesse, vieni e rispettale. Dimentica i miei errori e prendi dimora nel mio cuore. O amato Satguru, per te tutte le vie sono aperte. Sopperterò tutte le pene con il tuo sostegno.

Cianda vi ro-ro ke, badla c' luk gayà, badla c' luk gayà  
Meri akhiyan da, pani vi suk gayà, pani vi suk gayà (x2)  
Muk gai sari rat ve, hoi prabhat ve, tu aje vi na aya  
Ki kara mere sohnya, dil bhar bhar aya, Sawan da ...

Anche la luna si è nascosta fra le nubi dopo aver pianto (nel vedere la mia condizione). Anche le lacrime dei miei occhi si sono asciugate. Ora la notte è finita, è giunta l'alba e ancora non sei arrivato. Che cosa faccio, o mio Meraviglioso? Sono sopraffatto.

Sari umar teri, tang vic' rovanghi, tang vic' rovanghi  
Jhuti he sej sacci, sej utte sovanghi, sej utte sovanghi (x2)  
Dasi kahe Kirpal ji, din deyal ji, jhuta jag he sara  
Saccia rishta he, tumhara hamara, Sawan da ...

Per tutta la vita piangerò in attesa della tua venuta. Tutti i letti sono falsi, dormirò su quello vero. Il servo dice: "O Kirpal Ji, misericordioso con i poveri, il mondo intero è falso. Solo la relazione tra te e me è reale".

***Dil tutde abad karé***

Sant Ajaib Singh Ji

**Dil tutde abad karé (x2)****Guru Kirpal sohne nu Ajaib yad karé (x2)**

Lui riconcilia i cuori infranti. Ajaib ricorda il meraviglioso Guru Kirpal.

Asa bhare sans muk ciale (x2)

Teriya judaiya de, asu akhiyan cio muk ciale (x2)

I respiri della speranza si stanno esaurendo. Anche le lacrime della separazione stanno arrivando alla fine.

Sifta teriya me dasdi rava (x2)

Akhiyan c' vas sohneya, tenu hardam takdi rava (x2)

Possa io continuare a rivelare alla gente la tua gloria. Dimora nei miei occhi, o Meraviglioso, ché possa contemplarti costantemente.

Sadi jindaghi savar deve (x2)

Tere jiha nahi labna, panja dakua nu mar deve (x2)

Tu sei Colui che forma le nostre vite. Non troveremo nessun altro come te che può uccidere i cinque *dacoita*.

Duniya khushiya c' hansdi e (x2)

Tetho bina jag sunna, bhava duniya pai vasdi e (x2)

La gente sorride nella felicità. Il mondo è vuoto senza di te, a chi importa dell'esistenza del mondo?

De darsh man bhinna ho jave (x2)

Sade val tak sohneya, sadi jindaghi da bima ho jave (x2)

Dammi il tuo darshan affinché l'intimo rinasca. O Meraviglioso, guardaci affinché la nostra vita sia assicurata.

Sanu pyar sikha javi (x2)

Vic'diya ruha nu, Sach Khand phucia javi (x2)

Insegnaci ad amare. Fa' che le anime separate raggiungano *Sach Khand*.

Bure dukh ne judaiya de (x2)

Din rat rondi rava, fira vang shudaiya de (x2)

Il dolore della separazione è molto pesante. Piango giorno e notte, girovago come un pazzo.

Dukh dil de farola me (x2)

Tetho bina kon sune, ghundi dil di khola me (x2)

Voglio rivelarti il dolore del mio cuore. Chi lo ascolterà eccetto te? Di fronte a chi posso aprire la serratura del mio cuore?

Asi ogun hare ha (x2)

Deyà kar baksh lavi tere jiva viciare ha (x2)

Noi siamo vagabondi, pieni di errori. Perdonaci elargendo la tua grazia. Siamo le tue povere anime.

Moj apni c' pa fera (x2)

Hor sab dhaiya dheriya, ik rakheya sahara tera (x2)

Vieni ancora nel tuo volere. Ho abolito ogni altra risorsa e ora ho solo il tuo sostegno.

Mehke fula bagh pya (x2)

Khushiya c' rona pe gayà, mera lutyà suhag gayà (x2)

Il giardino è pieno di fiori fragranti, ma devo piangere in quella felicità dato che mio marito mi ha reso vedova.

Pyar takdi c' tulda nahi (x2)

Guru Kirpal bina, Ajaib kodi de mul da nahi (x2)

L'amore non è misurabile. Senza Guru Kirpal, Ajaib non vale un centesimo.

***Aja avi ja, avi ja sohnya ve***

Sant Ajaib Singh Ji

**Aja avi ja, avi ja sohnya ve****Tarle me kardiya, ve sohnya vaste me pondiya (x2)**

Vieni, vieni, vieni veramente o Meraviglioso, ti supplico. O Meraviglioso, ti imploro.

Tatri udik diya, tarle me pondiya

Aja mere mahi tere, vaste me pondiya (x2)

Tere nal jindaghi he, tere bajo moi ve, Ve sohnya ...

Questo miserabile ti attende e ti supplica di venire. Vieni, o mio Beneamato, ti imploro di venire. La mia vita è con te, senza di te sono morto. O Meraviglioso, ti imploro.

Tere na nasib menu, jindaghi de sah ve

Tere bina data sari, sangat behal ve (x2)

Aja hun pyare meri, jindaghi savar de, Ve sohnya ...

Nel mio destino non è scritto il respiro di una lunga vita. O Donatore, senza di te tutto il sangat sta soffrendo. Vieni veramente ora, o Beneamato, e migliora la mia vita. O Meraviglioso, ti imploro.

Deke darsh ciup, ghyo mere mahi ve

Hoi baḍi der hun, a feri pai ve (x2)

Mar gaé a asi baki, murde je ho gaé, Ve sohnya ...

O mio Beneamato, ti sei nascosto dopo avermi dato il darshan. Ora è passato così tanto tempo, ritorna. Siamo morti. O Meraviglioso, ti imploro.

Teri a me atma tu, sun Kirpal ve

A dekh Ajaib da ki, hoya bura hal ve (x2)

A hun a, ake sine nal la le, Ve sohnya ...

Sono la tua anima, ascoltami o Kirpal. Vieni e guarda com'è dolorosa la condizione di Ajaib. Vieni ora, vieni e abbracciami. O Meraviglioso, ti imploro.

## ***Kon kahe me mar jana he***

Sant Ajaib Singh Ji

### **Kon kahe me mar jana he, me ta Kirpal ghar jana he (x2)**

Chi dice che devo morire? Devo andare alla Casa di Kirpal.

Lama cioda, sagar jehda  
Hole hole, tar jana he (x2)

Devo attraversare questo lungo e vasto oceano lentamente, lentamente.

Jivan di rah, vic' ai  
Mot moi ne, mar jana he (x2)

La stupida morte, che si è intromessa nella vita, deve morire.

Jivan de, nakshe andar  
Rang Sawan da, bhar jana he (x2)

Bisogna tingere la mappa della vita con il colore di Sawan.

Vaddi sari, umra bhoghi  
Rehena nahi e, ghar jana he (x2)

Ho goduto di una lunga vita; non devo vivere, devo andare a Casa.

Kirpal di ciarc', honi he  
Ja jina Naam, jap jana he (x2)

Saranno pronunciati i discorsi di Kirpal e sarà fatta tutta quella meditazione che dovrà essere fatta.

Koi mera, rah na roke  
Jana he sac'muc' jana he (x2)

Nessuno dovrebbe ostacolare il mio cammino. Devo andare, veramente devo andare.

Toro menu, haske toro  
Apne hi me, ghar jana he (x2)

Lasciatemi andare, lasciatemi andare gioiosamente. Devo andare alla mia Casa.

Jad vi, ciahega Ajaib  
Khali pinjar, kar jana he (x2)

Ajaib svuoterà questa gabbia in qualunque momento vorrà.

*Ik dardmand dil ki halat tumhe batayen*

Sant Kirpal Singh Ji

**Ik dardmand dil ki, halat tumhe batayen****Kya ciz he muhabbat, ao tumhe sunayen (x2)**

Ti dico la condizione del cuore che soffre. Ti dico che cos'è esattamente l'amore.

Afshae raje ulfat, tohine ashki he (x2)

Mit jae lab pe lekin (x2), kyò nam unka layen, Ik dardmand ...

Rivelare il segreto dell'amore equivale ad insultarlo. Uno può perire, ma non deve portare il nome del Beneamato sulle labbra.

Duniya se kya garaj he, duniya se puc'na kya (x2)

Me tujhse puc'ta hun (x2), kya ciz he vafaen, Ik dardmand ...

Che cosa abbiamo a che fare con il mondo? Che cosa si deve chiedere al mondo? Ti domando: che cos'è esattamente la lealtà nell'amore?

Bimar ne ye kehekar, furkat me jan de di (x2)

Ab kon rah dekhe (x2), vo aye ya na aye, Ik dardmand ...

Il malato d'amore muore nella separazione con queste parole: "Chi vuole aspettare oltre? Chi sa se lui verrà o no?".

Mujhko jagane vale, ab khud bhi jagte he (x2)

Majbur dil ki ahen (x2), khali gaì na jayen, Ik dardmand ...

Colui che soleva tenermi sveglio, ora è lui stesso desto. I sospiri del povero cuore non hanno fine e non sono mai rimasti inascoltati.

## *Jindaghi ab ho gai baregaran tere bagher*

Sant Kirpal Singh Ji

### **Jindaghi ab ho gai, baregaran tere bagher Aj nakara he yeh, ruho jan tere bagher (x2)**

La vita è diventata inutile senza di te; ora l'anima e la vita sono diventate inutili senza di te.

Apki nazon ke firte, hi khudai fir gai (x2)  
Meherban bhi ho gaye, na meherban tere bagher, Jindaghi ...

L'universo intero si è capovolto nel momento in cui hai allontanato gli occhi da me; anche coloro che erano gentili, sono diventati sgarbati senza di te.

Dekh is manjil pe la ke, mujhko ab tanha na ciod (x2)  
Umr sari jayeghi, yeh rayegan tere bagher, Jindaghi ...

Guarda, dopo avermi portato alla meta, non lasciarmi solo; la vita intera sarà inutile senza di te.

Ek muddat se he beronak, meri duniya e dil (x2)  
Pehle si jazbat me, shokhi kahan tere bagher, Jindaghi ...

Da molto tempo il mondo del mio cuore non ha splendore; dov'è l'intensità delle emozioni come ai primi tempi con te?

Raze ulfat fash ho jaye, na yun dekh ab kahi (x2)  
Varna thi malum kis ko, dasta tere bagher, Jindaghi ...

Non permettere che ora trapeli il segreto dell'amore; chi oltre a te conosceva questa storia?

Jindaghi ab ho gai, baregaran tere bagher (x2)  
Aj nakara he yeh, ruho jan tere bagher, Jindaghi ...

La vita è diventata inutile senza di te; ora l'anima e la vita sono diventate inutili senza di te.



## *Sawan gale lagakar*

Sant Kirpal Singh Ji

### **Sawan gale lagakar, baho ka har dalo Sheda bana ke apna, ulfat me mar dalo (x2)**

O Sawan, abbracciarmi e poni la ghirlanda delle tue mani (attorno al collo). Rendendomi folle di te, uccidimi nel tuo amore.

Ankhon me bas rahe ho, ghar dil me kar ciuke ho (x2)  
Ab to haya ka parda, rukh se utar dalo, Sawan gale ...

Stai dimorando nei miei occhi, hai preso dimora nel mio cuore. Almeno ora sopprimi il velo della timidezza dal tuo volto.

Majnu ki kabr par ye, kutba laga hua tha (x2)  
Name vafa pe sab kuc', tan man bhi var dalo, Sawan gale ...

C'era una targa sulla tomba di Majnu: "Sacrifica ogni cosa nel nome della fedeltà (verso l'amore), anche il corpo e la mente".

Ulfat me hay ab to, ik jan bac' rahi he (x2)  
Usko bhi e Jamal ab, baji me har dalo, Sawan gale ...

Oh! Solo nell'amore rimane questa vita. O *Jamal*\*, perdila pure nel gioco dell'amore!

\**Jamal* è lo pseudonimo usato dal Maestro Kirpal.

***Sawan kabhi ao***  
Sant Kirpal Singh Ji

**Sawan kabhi ao, kabhi ao kabhi ao**  
**Ujādi hui duniya, ko meri a ke basao (x2)**

O Sawan, una volta o l'altra vieni, una volta o l'altra vieni. Dopo esser venuto, ricostruisci il mio mondo desolato.

Tum pas nahi kon, sune meri kahani  
Sawan kabhi ao to, suno meri jubani  
Me tere siva kisko, kahu yeh to batao,  
Ujādi hui duniya, ko meri ake basao ...

Non mi sei vicino. Chi ascolterà la mia storia? O Sawan, se venissi prima o poi, l'ascolteresti da me. Per lo meno dimmi, a chi potrei narrare la mia storia eccetto te? Dopo esser venuto, ricostruisci il mio mondo abbandonato.

Joban pe javani he, or ciandni raten  
Tum bhul gaé Sawan, kyò pyar ki baten  
Jab prit lagai he, to ab toḍ nibhao,  
Ujādi hui duniya, ko meri ake basao ...

La giovinezza è in piena fioritura e la notte è carica di luce lunare. O Sawan, perché hai dimenticato quei discorsi d'amore? Hai iniziato ad amarmi e ora mantieni quell'amore fino alla fine. Dopo esser venuto, ricostruisci il mio mondo desolato.

Ankhon ne teri yad me, so ashk bahae  
Ahon ne mere sine me, tufan uthae  
Rote hue hirde ko mere, ake hansao,  
Ujādi hui duniya, ko meri ake basao ...

Nella tua rimembranza i miei occhi hanno versato centinaia di lacrime. I sospiri hanno scatenato tempeste nel mio cuore. Dopo esser venuto, fa' che il mio cuore in lacrime sorrida. O Sawan, una volta o l'altra vieni, una volta o l'altra vieni.

*Menu ciad ke kali nu*

Bulleh Shah

**Menu ciad ke kali nu tur cialeya (x2)****Te mere palle ki reh ghyà**

Te ne sei andato lasciandomi completamente solo; ebbene, che cosa mi rimane?

Fula nalo kuleya, bahara nalo pyareya (x2)

Aja ik vari mere, dil de sahareya (x2)

Avi vedha dukhde, hatan valeya (x2) Gal sun javi mahi jan  
valeya, Menu ciad ke...

Sei più soffice dei fiori, più adorabile della primavera. Vieni, per lo meno vieni una volta, o sostegno del mio cuore. Vieni, o tu che rimuovi le mie pene! Ascoltami, o mio dipartito.

Das menu kine tenu, kita majbur ve (x2)

Kedi galo pyareya ve, ciala metho dur ve (x2)

Hoke apna te ghera, sang raleya (x2), Te mere palle ki reh ghyà...

Dimmi, chi ti ha costretto ad andare? Perché te ne sei andato così lontano da me? Tu mi appartenevi e ora quando ti sei unito agli stranieri, che cosa mi rimane?

Mukh cian jeha mere, valo mod ke (x2)

Menu gama de cianah, vic' rod ke (x2)

Das jindaghi gujara, kive kaleya (x2), Te mere palle ki reh ghyà...

Allontanandoti da me come il volto della luna, mi hai gettato nell'oceano delle sofferenze. Dimmi, come faccio a vivere da solo senza di te?

Tere raha vic' rah, ban gaiya, (x2)

Muk jan vala sah, ban gaiya (x2)

Ki labeya banake, menu jhaleya (x2), Te mere palle ki reh ghyà...

Mentre ti aspettavo per strada, sono morto come la strada. Sono diventato come il respiro che presto finirà. Che cosa ottieni rendendomi folle?

Menu pyar de ciabare, te ciadake (x2)

Podi khic' lai tu, akhiya milake (x2)

Jado yad teri ondi, din dhaleya (x2), Te mere palle ki reh ghyà...

Dopo esser salito sul terrazzo dell'amore, hai tolto la scala dell'amore scambiando gli sguardi. Quando ti ricordo, sembra che sia giunta la mia fine.

*Raba lakh lakh shukar manava*

Bulleh Shah

**Raba lakh lakh shukar manava (x2) je kadi mera yar mil jae**

O Signore, ti ringrazierò milioni di volte, se mai incontrerò di nuovo il Beneamato.

Me kidre mera mahi kidre, sohna milda najar ne ave (x2)  
 Dil di kuk sune oh shala, kite ik vari a jave  
 Oda banke me fira parciava (x2), Je kadi mera yar mil jae ...

Sono da una parte e il mio Amato è altrove. Sembra che non incontrerò il Meraviglioso. Se ascolterà il pianto del mio cuore e verrà per lo meno una volta, lo seguirò come la sua ombra, se mai incontrerò di nuovo il Beneamato.

Ki mere nal kar ghyo hath ve (x2)  
 Mere magro viciodeya tu lath ve (x2)  
 Jave meri jan nu tu dada rog laya (x2)  
 Das kha viciodeya me tera ki ganvaya, mere magro viciodeya tu  
 lath ve  
 Ohde rava vic'akhiya viciava (x2), Je kadi mera yar mil jae ...

Che cosa mi hai fatto? O separazione, allontanati da me. Hai afflitto la mia vita con una grave malattia. Dimmi, che cosa ti ho fatto di male? Se mai incontrerò di nuovo il Beneamato, posero gli occhi sul suo sentiero.

One kedī galon nazra ne feriya (x2)  
 Rata jag-jag langdiya meriya (x2)  
 Laghe dil ute jakham dikhava (x2), Je kadi mera yar mil jae ...

Perchè ha allontanato i suoi occhi da me? Trascorro le notti rimanendo sveglio.  
 Se mai incontrerò di nuovo il Beneamato, gli mostrerò le ferite del mio cuore.

Mahi mil pae ta khir khir has pa (x2)  
 Me vi ujri nimani kite vas pa (x2)  
 Ohde pyar da me japa sarnava (x2), Je kadi mera yar mil jae ...

Se incontrerò l'amato Marito, sarò raggianti di gioia. Io, il senza casa, posso sistemarmi di nuovo da qualche parte. Se mai incontrerò di nuovo il Beneamato, mediterò sull'indirizzo del suo amore.

*Mehravaliya saiya rakhi ciarna de kol*

Bhai Nand Lal

**Mehravaliya saiya rakhi, ciarna de kol (x2)****Rakhi ciarna de kol, rakhi ciarna de kol,****Mehravaliya**

O misericordioso Signore, tienimi vicino ai tuoi piedi.

Meri fariyad tere dar agghe, hor sunava kinnu (x2)

Khol na daftar eban vale, dar to dhak na menu

Dar to dhak na menu rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Prego alla tua porta; a chi altro dovrei rivolgermi? Non aprire l'ufficio dei miei errori, non mi scacciare dalla tua porta.

Te jeha menu hor na koi, me jeha lakh tenu (x2)

Je mere vic' eb na honde, tu bakshinda kinu

Tu bakshinda kinu rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Non ho nessuno come te, tu hai milioni come me. Se non avessi errori in me, chi avresti perdonato?

Je avgun vekhe sahiba, tan koi nahi thav (x2)

Jete rom sharir de, usto vad gunaho

Ujale vad gunaho rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

O Signore, se guardi i miei errori, non ho nessun luogo dove andare. Ho commesso più peccati del numero di cellule del mio corpo.

Okhe vele ko nahi na, babul vir na mao (x2)

Sabhi dhaka devande meri, koi na pakare bahon

Koi na pakare bahon rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Nel momento di crisi nessuno aiuta, né padre, né fratello, nemmeno la madre. Tutti se ne vanno, nessuno ti sostiene.

Tu papi par langhavda, tera bakshanhara Nao (x2)

Bin manghya sabkuc' devanda, mera thakar Agam agah

Mera thakar Agam Agao rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Grazie a te i peccatori hanno attraversato; il tuo Naam è il perdonatore. Senza nemmeno chiederti, concedi ogni cosa. O Signore, sei irraggiungibile.

Vekh na lekh matthe de, mere karam te na javi (x2)

Rakhi laj birad di Satguru, apni bhagti lavi  
 Apni bhagti lavi rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Non guardare ciò che è scritto sulla mia fronte, non giudicarmi secondo i karma.  
 Mantieni l'onore della tua reputazione. O Satguru, fammi praticare la tua devozione.

Unce tille ciad-ciad vekhan, bit-bit ankhi jankha (x2)  
 Dard viciode pritam vale, me ro-ro maran hanka  
 Me ro-ro maran hanka rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Salito sulla rupe elevata, scruto, fisso costantemente. Nel dolore della separazione dal  
 Beneamato gemo e urlo.

Langh gayà Guru kalghya vala, meri ankhi agghe seiyo (x2)  
 Jani picce jan asadhi, nena raste gaiyo  
 Nena raste gaiyo rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

O miei amici, il meraviglioso Maestro è scomparso dalla mia vista. La mia vita ha  
 seguito con gli occhi il Beneamato.

Raste vic' Guru Ji tere, e dil farash viciava (x2)  
 Sohne ciaran tuhade joda, e do nen banava  
 E do nen banava rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

O Guru Ji, fa' del mio cuore il fondo della tua strada. Fa' dei miei occhi le scarpe per i  
 tuoi piedi stupendi.

Viciar gayà tere ciarna to me, khoteya karam karké (x2)  
 Hari Ji menu baksh lavo Prabhu, apni kirpa karké  
 Apni kirpa karké rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Mi sono separato dai tuoi piedi a causa dei karma negativi. O Signore, perdonami  
 elargendo la grazia.

Javani gaì budhepa aya, umra laghi kinare (x2)  
 Vite jo tere ciarna vic', soi bhale dihare  
 Soi bhale dihare rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

La giovinezza se ne è andata ed è giunta la vecchiaia. Sono stati grandi soltanto quei  
 giorni trascorsi ai tuoi piedi.

Birho aghin andar jivada, jyon koyala ho jave (x2)  
 Jive rasaini sone vala, ulaj ulaj mar jave  
 Ulaj ulaj mar jave rakhi, Ciarna de kol, Mehravaliya ...

Nel fuoco del dolore della separazione la jiva si è incenerita come l'avvelenato muore  
 confuso.

***Lagao meri naiya Satguru par***

Swami Ji Maharaj

**Lagao meri naiya, Satguru par (x2)**

Me bahi jat, jag te dhar (x2)

Jag te dhar, jag te dhar, Lagao meri ...

O Satguru, porta la mia barca dall'altra parte. Sto annegando nella corrente del mondo.

Tuja bina javo, ko kadhiyar (x2)

Lagado dubi khep kinar, khep kinar, khep kinar, Lagao meri ...

Nessun altro può portarmi fuori. Porta a riva la barca che affonda.

Saheli mat tu, man me har (x2)

Dikhaun jag ka var or par, var or par, var or par, Lagao meri...

O amico, non avviliti. Ti mostrerò le estremità di questo mondo.

Ciadaun surat, ulti dhar (x2)

Shabd sang kheyta utaru par, utarun par, utarun par, Lagao meri..

Farò risalire la tua attenzione per la corrente. Ti porterò dall'altra parte in compagnia dello *Shabd*.

Guru ko dhar le, hiye manjhar (x2)

Naam dhun ghat me sun jhankar, sun jhankar, sun jhankar,

Lagao meri ...

Custodisci il Maestro nel cuore, ascolta la melodia del Naam interiore.

Taranghe uthti, baram bar (x2)

Bhanvar ja padte bohot apar, bohot apar, bohot apar, Lagao meri...

Ancora e ancora le onde emergono e si formano vortici illimitati.

Meher se pahunci, Daswan Dwar (x2)

Radhaswami dinha par utar, par utar, par utar, Lagao meri ...

Con la sua grazia ho raggiunto Daswan Dwar (il terzo piano). Radhaswami mi ha portato dall'altra parte.

Appendice IV

***Bhajan inediti***  
***(edizione 2004)***

di

*Kabir Sahib*

*Sant Kirpal Singh Ji*

*Sant Ajaib Singh Ji*



## *Man fula fula fire jagat me kesa nata re*

Kabir Sahib

### **Man fula fula fire jagat me kesa nata re (x2)**

La mente rimane orgogliosa, quale relazione ha nel mondo?

Mata kahe yeh putar hamara, ben kahe bir mera (x2)

Bhai kahe yeh bhuja hamari (x2) nari kahe nar mera, Man fula ...

La madre dice: "Lui è mio figlio", la sorella dice: "Lui è mio fratello", il fratello dice: "Lui è il mio braccio", la donna (la moglie) dice: "Lui è il mio uomo (marito)".

Pet pakad ke mata rove, bah pakad ke bhai (x2)

Lapat jhapat ke tiriya rove (x2) hans akela jai, Man fula ...

La madre piange tenendosi lo stomaco, il fratello si tiene il braccio (quando uno muore). La moglie piange stringendosi al suo corpo, ma l'*hansa* (l'anima) se ne va per conto suo.

Jab lag jive mata rove, behen rove das masa (x2)

Tera din tah tiriya rove (x2) fer karé ghar basa, Man fula ...

La madre piange finché vive, la sorella (piange) per dieci mesi. La moglie piange per tredici giorni e poi dimora nella casa (si riprende).

Ciar kaghi ciar kaghi manghya, ciara kath ki ghorì (x2)

Ciaro kone ag lagadhi (x2) funk diyo jas holi, Man fula ...

Portano quattro metri di stoffa e lui cavalca il cavallo di legno. Viene accesa la pira funebre in tutti i quattro angoli, brucia come l'*Holi* (la festa in cui si accendono i fuochi).

Had jare ciad lae kadi ki, kesh jare ja ghasa (x2)

Sona jesi kaya jal gai (x2) koi na ayo pasa, Man fula ...

Le ossa bruciano come legna, i capelli come erba. L'oro come il corpo viene incenerito, nessuno vi si avvicina.

Ghar ki tiriya dhundhan laghi, dhund firi cياهو disa (x2)

Kahe Kabir suno bhai sadho (x2) ciodo jag ki asa, Man fula ...

La moglie andò in cerca di lui in tutti i quattro mondi. Kabir dice: "Ascolta, o *Sadhu*, smetti di confidare nel mondo".

## *Jo baksho hamko*

Sant Kirpal Singh Ji

### **Jo baksho hamko badi he bakshish, agar na baskho to ciara kya he (x2)**

Se concedi la tua misericordia, è per tua grande generosità. Se decidi di non farlo, allora quale altro rimedio abbiamo?

Na ghar na dar he zamin na zar he  
he sab tumhara hamara kya he (x2), Jo baksho ...

Non abbiamo né casa né luogo di riposo; non abbiamo né terra né proprietà. Ogni cosa ti appartiene, che appartiene a noi?

Idhar bhi tum ho, udhar bhi tum ho, yaha bhi tum ho, vaha bhi  
tum ho (x2) Na ham he tum bin, na vo he tum bin (x2)  
Jahan ka tum bin bi sahara kya he (x2), Jo baksho ...

Sei presente da questo lato e da quell'altro. Sei presente qua, sei presente là. Siamo senza di te; Lui non è senza di te. Che altro sostegno ha il mondo eccetto te?

Khudai teri judai teri, juda bhi tum ho khuda bhi tum ho (x2)  
Utha do gar tum vo ham ka parda (x2)  
Bigadata is me tumhara kya he (x2), Jo baksho ...

Questa creazione ti appartiene, e anche la separazione è tua. Tu stesso sei le anime separate e Tu stesso sei il Signore. Se innalzassi il velo tra di noi, quale danno ti arrecherebbe?

Kaman ke andar he patta patta, he tabe farman zarra zarra (x2)  
Kisi ki mano rehem he vallah (x2)  
Agar na mano izara kya he (x2), Jo baksho ...

Ogni foglia è sotto il tuo controllo, ogni particella è sotto i tuoi dettami. Se ci ascolti, è per tua grazia, o Signore. Se non ascolti, allora quale diritto abbiamo di chiedere?

He rank tera shehensha tera, yeh kufra he kehna mera mera (x2)  
He jesa usko samajhna vesa (x2)  
Sivae uske kafara kya he (x2), Jo baksho ...

Il povero ti appartiene, l'imperatore ti appartiene; nel dire "mio, mio" pronunciamo una bestemmia. Dovremmo accettare ogni cosa come tu la foggia. Che altro mezzo di espiazione abbiamo se non questo?

***Andar jyot jag rahi***

Sant Ajaib Singh Ji

**Andar jyot jag rahi, bahar man bhula fire (x2)**

Nell'intimo risplende la luce, ma la mente vagabonda all'esterno.

Sahans kamal me jyoti roshnai, ghanta shankh avaj sunai (x2)  
Ghat ghat me jag rahi, Bahar man bhula fire ...

Nel loto dei mille petali brilla la luce. Echeggiano i suoni delle campane e delle conchiglie. Quella luce risplende in tutti.

Trikuti badal bajat mridanga, tara mandal suraj cianda (x2)  
Ciaman fulvari lag rahi, Bahar man bhula fire ...

Nelle nubi di *Trikuti* riverbera il tamburo *mridanga*. Questo è il piano delle stelle, del sole e della luna. Nell'aria si diffonde la fragranza dei fiori di gelsomino.

Dasamdvara Shabd jhonkara, sun mandal triveni dhara (x2)  
Kingri saranghi baj rahi, Bahar man bhula fire ...

In *Daswan Dwar* risuona lo *Shabd*, la corrente di *Triveni* si riversa nel piano del vuoto. Suonano le melodie del *kingri* e del *saranghi*\*.

Sach Khand surat ja amrit piya, Sat Purush ka darshan kiya (x2)  
Dhun pyar ki baj rahi, Bahar man bhula fire ...

L'anima va a *Sach Khand* e assapora l'*Amrit*, ha il darshan di *Sat Purush*. Risuona la melodia dell'amore.

Saccia desh sac' takhat suhaya, das Ajaib Kirpal dhyaya (x2)  
Sant deyà baras rahi, Bahar man bhula fire ...

Poi c'è il reame della Verità, il cui trono è adornato. Il servo Ajaib ha contemplato Kirpal; i Santi stanno elargendo la loro grazia.

\* Strumenti musicali a corda.

## *Je sajna te murshad khush karna*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Je sajna te murshad khush karna, te taraf banoni pendi e (x2)**

Mio caro, se vuoi compiacere il Guru, devi creare la brama per lui nell'intimo.

Gha khodana pave jind dukhde sahe, kahi voni pave naam Guru  
da lave (x2) Sir tokri uthoni pendi e

Il fieno va tagliato, bisogna patire la sofferenza. Ricordando il nome del Guru, occorre portare il cesto sulla testa.

Mastane vangu lit aghe, tu pyar c' pritam khinc' aghe (x2)  
Mastane vangu sajna oe, jind ghate c' rulani pendi e

Se ti prostrerai come Mastana, allora attirerai l'Amato con il tuo amore. Come Mastana, o amico, dovrai trascorrere la vita nella sporcizia.

Dar pritam de tu alakh jaga, ik din sajna tenu pau rah (x2)  
Kabir de vagu sajna oe, jind jibhi c' gadoni pendi e

Accendi la luce sulla porta dell'Amato, un giorno ti mostrerà il Sentiero. Come Kabir, mio caro, occorre legarsi la lingua per tutta la vita.

Tu Amar Guru vangu kar seva, is rukh nu lagda vekh meva (x2)  
Je sundi sir to ghir jave, sir utte takoni pendi e

Fa' il *seva* come Guru Amar Das e vedrai la ricompensa. Se ti cade dalla testa il *sundi* (un certo insetto), devi rimetterlo al suo posto.

Tu dekh le sajna Lehne val, us rah te sajna tu vi cial (x2)  
Je hukam vi Malik kar deve, dehi cikaḍ navoni pendi e

Amico, guarda Lehna e percorri il suo stesso sentiero. Se il Maestro ordina, devi bagnare il corpo nel fango.

Tu dekh le Bibi Amro val, jin per de vic' pavaya sal (x2)  
Vas pyar de ake vic' sajna, dhar khun di cialoni pendi e

Guarda Bibi Amro, che si fece trafiggere il piede dal chiodo. Nell'amore, mio caro, uno deve lasciar fluire anche il sangue.

Lok laj devi tu ciad sajna, tenu taru tera rab sajna (x2)  
 Enu karde havale pritam de, fir usnu bacioni pendi e

Tralascia la vergogna pubblica, mio caro, e il Signore ti porterà dall'altra parte.  
 Affidati al Beneamato e Lui ti salverà.

Mansur varghi teri akh hosi, tanhi suli upar ciad hosi (x2)  
 Shamas Tabrez de vangu vira oe, khaladi luhoni pendi e

Se il tuo occhio è come quello di Mansur, solo allora potrai andare al patibolo.  
 Bisogna farsi scuoiare come Shamas Tabrez.

E manjil lagdi okhi e, rab ashaka nu e sokhi e (x2)  
 Is manjil utte har vele, taklif uthoni pendi e

La destinazione sembra difficile, ma è facile per gli amanti. Su questo Sentiero uno  
 deve accettare gli stenti per tutto il tempo.

Ethe virla ashak cialada e, jehda moto mul na talda e (x2)  
 Mere pritam pyare nu suli di, sul banoni pendi e

Solo un raro amante che non si sottrae alla morte, giunge sul Sentiero. Il mio caro  
 Beneamato deve trasformare la forza nella puntura di uno spillo.

Malik da bhanan manke cial, tera pritam sajna tere val (x2)  
 Guru Arjun vangu sajna oe, sir ret pavoni pendi e

Accetta il volere del Signore, il Beneamato è al tuo fianco. Mio caro, come Guru Arjan  
 uno deve farsi versare sabbia cocente sul capo.

Ajaib dekh najare nu, sadhu miliye pritam pyare nu (x2)  
 Pritam nu apne cele di, takdir banoni pendi e

O Ajaib, guarda la scena, il *Sadhu* ha incontrato il suo Beneamato. L'Amato deve  
 costruire il destino del discepolo.

Appendice V

***Bhajan inediti***  
***(edizione 2016)***

di

*Mira Bai*

*Sant Ajaib Singh Ji*

e dal

*Gurbani*

*Koi kahiyo re Prabhu*

Mira Bai

**Koi kahiyo, re Prabhu ghar avan ki  
Avan ki man bhavan ki (x2)**

Qualcuno dovrebbe parlare dell'andare alla Casa di Dio, la bellissima casa futura.

Ap na ave likh nahi bheje  
Ban padī lalciavan ki (x2), Avan ki ...

Egli non viene né manda messaggi. Io giaccio qui, nella speranza.

Ye dou nen kahiyo nahi mane  
Nadiya bahe jese sawan ki, (x2) Avan ki ...

Questi due occhi non accettano quello che dico. Riversano lacrime come i fiumi in piena nel mese di Sawan.

Kaha kacciu kuc' bas nahi mero  
Pankh nahi ud javan ki (x2), Avan ki ...

Che cosa dovrei fare? Nulla è sotto il mio controllo, non ho ali per volare.

Mira kahe Prabhu kab re miloghe  
Ceri bhai hun tere danvan ki (x2), Avan ki ...

Mira dice: "O Signore, quando verrai a trovarmi? Sono la tua schiava".

***Koi gun na***

Gurbani

**Koi gun na Guru Ji vic'mere, oguna da me bhareya (x2)**

O Guru Ji, non vi è nessuna buona qualità in me, sono pieno di attributi negativi.

Sab avgun me, gun nahi koi (x2)

Kyò kar kant milava hoi (x2), Oguna da me bhareya ...

Non vi sono buone qualità in me, sono pieno di attributi negativi. Come potrebbe avvenire l'incontro con il Beneamato?

Na me rup na, banke nena (x2)

Na kul dang na mithe bena (x2), Oguna da me bhareya ...

Non possiedo né bellezza né occhi attraenti. Non possiedo né buone maniere né dolci parole.

Ham avgun bhare, ek gun nahi (x2)

Amrit ciad vikhe vikh khahi (x2), Oguna da me bhareya ...

Sono pieno di attributi negativi, non ho nemmeno una buona qualità; lasciando da parte il nettare, sto ingerendo il veleno.

Maya moh, bhram bhae bhule (x2)

Sut dara syon prit lagai (x2), Oguna da me bhareya ...

Attaccandomi all'illusione, ho sviluppato dei dubbi ed ho perso la strada.  
Ho sviluppato amore per moglie e figlio.

Ek uttam panth, suneyo Guru sangat (x2)

Tehn milat jam taras mitai (x2), Oguna da me bhareya ...

Ho sentito parlare di un sacro sentiero, nella compagnia del Guru; incontrandolo, il mio timore per gli angeli della morte è stato rimosso.

Ek ardas, Bhat Kirat ki (x2)

Guru Ramdas rakhyo sharanai (x2), Oguna da me bhareya ...

Questa è la preghiera di Bhaat Kirat: Guru Ram Das, ti supplico, mantienimi nel tuo rifugio.



## *A sajna dekhan darshan tera*

Gurbani

### **A sajna dekhan darshan tera, tu ghar a sajna (x2)**

Vieni mio caro amico, così che io possa ottenere la visione benedetta del tuo darshan.

Avo sajna hu dekhan darshan (x2)

Dekhan darshan tera, Tu ghar a sajna ...

Vieni caro amico, così che io possa ottenere la visione del tuo darshan.

Ghar apnade khadi me takkan (x2)

Me man ciao ghanera, Tu ghar a sajna ...

Resto in piedi sulla porta di casa, cercandoti fuori con lo sguardo; la mia mente è ricolma di un grandissimo anelito.

Man ciao ghanera sun prabh mera (x2)

Me tera bharvasa, Tu ghar a sajna ...

La mia mente è ricolma di un grandissimo anelito: ascoltami, o Signore, io nutro grande fede in Te.

Darshan dekh bhai neh keval (x2)

Janam maran dukh nasa, Tu ghar a sajna ...

Contemplando la visione benedetta del Tuo darshan, mi sono liberato del desiderio. I dolori di nascita e morte sono finiti.

Sagali jot jata tu soi (x2)

Mileya bhae subhae, Tu ghar a sajna ...

La tua luce è in tutti: attraverso di essa vieni conosciuto. Attraverso l'amore si può facilmente incontrarti.

Nanak sajan ko bal jaiye (x2)

Sac'milé ghar aye, Tu ghar a sajna ...

O Nanak, mi sacrifico per il mio amico: Egli fa visita a coloro che sono puri.

## *Satguru maf kari*

Sant Ajaib Singh

**Satguru maf kari, me ha bhulya jiv nimana**

**Pal tere dar to bina (x2)**

**Koi disda na hor tikhana (x2)**

**Satguru maf kari**

Satguru Ji, ti prego, perdonami: sono un'anima immemore, senza onore.

Pal (Guru Kirpal) senza la tua porta io non possiedo nessun'altra destinazione.

Meriya bhula nu data, tu hi maf karna (x2)

Teri deya bina, mera nahi o sarna (x2)

Menu tu visar na devi, Koi disda ...

Satguru, o Donatore, soltanto tu puoi perdonare i miei sbagli ed errori. Non posso sopravvivere senza la tua grazia. Ti supplico, non dimenticarti mai di me.

Kagaz gunahvala, tu hi data padna (x2)

Bure te burai vale, pase to he tadna (x2)

Mere te deya karni, Koi disda ...

Solo tu puoi strappare il conto dei miei peccati. Salvami dall'andare incontro alle cattive azioni. Riversa la grazia su di me.

Jap tap karm kand, dhune vi tapa lai (x2)

Bhog ke me bhog dukh, jindadi nu la lai (x2)

Ilaj mera te karna, Koi disda...

Ho praticato molte *japas, tapas* e austerità. Dopo aver assecondato i piaceri, la mia vita si è colmata di sofferenza. Soltanto Tu puoi curare la mia malattia.

Naam da tu dan deke, karna sudhar he (x2)

Lak lak jiva da te, karya udhar he (x2)

Ajaib tere dar a gaya, Koi disda ...

Dopo avermi concesso le elemosine del Naam, per favore migliora la mia condizione. Hai liberato milioni di anime, Ajaib è giunto alla tua porta.

***Mere manmohan Kirpal***

Sant Ajaib Singh Ji

**Mere manmohan Kirpal tujhe yad karu****Teri yado me ro-ro kar ik fariyad karu, me ik fariyad karu**

O mio meraviglioso Kirpal, io ti ricordo. Piangendo nella tua rimembranza, ti supplico.

Kyò diya tune, mujhe tan karké vicioda (x2)

Kyò mujhe tune bic' duniya me cioda (x2)

Tere bin mera, yaha kon kise bakhan karu, Teri yado...

Perché mi hai dato la separazione fisica da Te? Perché mi hai lasciato nel mezzo di questo mondo? Eccetto Te, chi altro c'è qui per me? A chi dovrei rivolgermi?

Me to nalayak, bekhabar duniya divani se (x2)

Me na samjha kisi or ke samjhane se (x2)

Samjhu bhi kese, a samjha yahi pukar karu, Teri yado...

Io, l'immeritevole, non possiedo conoscenza del folle mondo. Non comprendo gli altri. Come posso capire? Ti supplico: vieni e fammi comprendere.

Me na jana, jana na is divane ko (x2)

Duniya to dodi sirf duniya ke khajane ko (x2)

Me to bas roya, Kirpal-Kirpal karu, Teri yado ...

Io non capivo questa follia. Il mondo si affannava solo per le ricchezze mondane. Io semplicemente piangevo, ripetendo Kirpal-Kirpal.

Na samajh tha, kai dinon bad hi samjha (x2)

Nahi dega darsh tan karké Naam me ramja (x2)

Yad karké teri, yade roj roya karu, Teri yado...

Non possedevo la capacità di comprendere, ho capito solo dopo molti giorni. Tu non mi darai più il darshan fisicamente, devo immergermi nel Naam. Nella tua rimembranza piango ogni giorno.

Bohot me roya, roya tujhe yad karké

Par na aya tu mere pas kabhi tan karké

Ajaib he tera, rahe tera yahi ardas karu, Yeri yado...

Ho pianto molto nel Tuo ricordo, ma non sei mai venuto da me nella tua forma fisica. Ajaib è tuo, faccio questa preghiera, possa io rimanere tale.

## *Naam japa sukh paya*

Sant Ajaib Singh Ji

### **Naam japa sukh paya, jisne Naam japa (x2)**

Colui che ha meditato sul Naam ha conseguito la felicità.

Mat pita bhai sut dara, sath na koi jaega  
 Ant samey me dhan or dolat, kuc' bhi kam na aega (x2)  
 Yeh sansar mit mithya he, mithya iski maya, Jisne ...

Madre, padre, fratello, figlio, amici: nessuno verrà con te. Al momento finale nemmeno il benessere e le ricchezze saranno di qualche utilità. Il benessere e le ricchezze di questo mondo sono una dolce illusione.

Unki ghinti kitni hoghi, pameshar hi jane  
 Mitti me mil mitti ho gaé, anghin raj gharane (x2)  
 Ram bhajan kar tare Patki, jag me Naam kamaya, Jisne ...

Miriadi di reami e dinastie vennero ridotti in polvere. Dio solo sa quanti siano stati di numero. Facendo la meditazione di Rama, Patki ottenne la liberazione e divenne celebre nel mondo.

Jis pal yad kiya bhakto ne, apni sudh bisrae  
 Maha sinhasan taj nanghe pero, Ram Prabhu dode ae (x2)  
 Palak jhapakte pida har li, pal me kast mitaya, Jisne ...

Nel momento in cui i devoti lo ricordarono, senza curarsi di se stesso, abbandonando il trono celeste, il Signore venne correndo a piedi nudi. In un attimo Egli rimosse i dolori e le affezioni di coloro che meditavano sul Naam.

Mare asur Sant jan tare, jhanda uncia kiya dharam ka  
 Jo Prabhu de de hans kar le le, kar shukrana usi ka (x2)  
 Kirpal Ajaib nimane ka, Naam se mel karaya, Jisne ...

Egli uccise i demoni, liberò i Santi e sollevò il vessillo della rettitudine. Qualunque cosa Dio ti doni, accettala con gioia e sii grato a Lui. Kirpal ha fatto in modo che quest'uomo senza onore, Ajaib, incontrasse il Naam.

*Indice alfabetico*

132	A gaé dar te bhikari	<i>Ajaib Singh</i>
111	A Guru Kirpal Ji	<i>Ajaib Singh</i>
130	A Kirpal Guru cit ciarni	<i>Ajaib Singh</i>
128	A Kirpal Guru me sagan	<i>Ajaib Singh</i>
266	A Kirpal kol beth	<i>Ajaib Singh</i>
292	A sajna dekhan darshan	<i>Gurbani</i>
224	Ab mohe nenan syo Guru diya	<i>Ajaib Singh</i>
103	Adi ve adi na kar bande	<i>Ajaib Singh</i>
215	Ae ji tere dar te bhikhari	<i>Ajaib Singh</i>
42	Aj jag vic' khushia	<i>Ajaib Singh</i>
32	Aj shub dihada e	<i>Ajaib Singh</i>
272	Aja avi ja, avi ja sohnya ve	<i>Ajaib Singh</i>
3	Aja pyare	<i>Kirpal Singh</i>
85	Aja, aja, aja mere Kirpal Ji	<i>Ajaib Singh</i>
230	Ajaib Kirpal nu yad karda	<i>Ajaib Singh</i>
214	An ke dvare utte bethe	<i>Ajaib Singh</i>
286	Andar jyot jag rahi	<i>Ajaib Singh</i>
180	Anhad ki Dhun pyari Sadho	<i>Brahmanand</i>
63	Ao darshan kariye	<i>Ajaib Singh</i>
92	Ao dyal prabhu Kirpal piya	<i>Ajaib Singh</i>
89	Ao Kirpal pyare dukh dard	<i>Ajaib Singh</i>
19	Ao yad manaiye Sawan di	<i>Ajaib Singh</i>
137	Apna koi nahi	<i>Kabir</i>
171	Apne sevak ki ape rakhe	<i>Arjan Dev</i>
213	Asa Gura de dvare utte rona	<i>Ajaib Singh</i>
152	Asi mele Satguru Ji	<i>Arjan Dev</i>
126	Asi ogun hare ji	<i>Ajaib Singh</i>
231	Avo avo Shah Kirpal sai	<i>Ajaib Singh</i>
94	Avo Satguru avo ji	<i>Ajaib Singh</i>
75	Aya Kirpal adiyo ni	<i>Ajaib Singh</i>
120	Aya laha len parani	<i>Ajaib Singh</i>
133	Aya Satguru aya ni	<i>Ajaib Singh</i>
23	Aya Sawan jhadiya la ghyà	<i>Ajaib Singh</i>
220	Badiya to bac' sajna	<i>Ajaib Singh</i>

184	Bakhsho bakhshanhar piya ji	<i>Ajaib Singh</i>
20	Ban ke ruha da vapari aya	<i>Ajaib Singh</i>
34	Banda banke aya	<i>Ajaib Singh</i>
205	Banda Naam japne nu	<i>Ajaib Singh</i>
101	Bande diya asa	<i>Ajaib Singh</i>
64	Bande Naam Guru da japle	<i>Ajaib Singh</i>
186	Betha ghat ghat vic' datar ve	<i>Ajaib Singh</i>
237	Bhave jan na jan	<i>Ajaib Singh</i>
148	Bhave lakh lakh tirath na le,	<i>Nanak</i>
221	Bhuli na Gura de upkar	<i>Ajaib Singh</i>
250	Cialo man Satguru ke darbar	<i>Ajaib Singh</i>
4	Cialo ni seiyo Sirse	<i>Kirpal Singh</i>
156	Ciar padarth	<i>Arjan Dev</i>
46	Cia <u>d</u> e cet har cet parani	<i>Ajaib Singh</i>
102	Ciora tera ghar lutya	<i>Ajaib Singh</i>
139	Cioti jat	<i>Kabir Sahib</i>
149	Cita kap <u>d</u> a te rup suhavna	<i>Nanak</i>
116	Darsh piya da pa lava	<i>Ajaib Singh</i>
175	Darshan dekh jivan Guru tera	<i>Arjan Dev</i>
108	Data Ji kitthe ghyo	<i>Ajaib Singh</i>
47	Deja sahara Kirpal pyare	<i>Ajaib Singh</i>
35	Deja tu darsh hun	<i>Ajaib Singh</i>
260	Dekh laya asi dekh laya	<i>Ajaib Singh</i>
5	Dekha he jab se hamne	<i>Kirpal Singh</i>
28	Dekhi bohut nirali mehima	<i>Ajaib Singh</i>
154	Dhan dhan Satguru	<i>Arjan Dev</i>
57	Dhan Kirpal pyareya be <u>d</u> e dubde par lagave	<i>Ajaib Singh</i>
150	Dhun ghat vic' baj rehi ji	<i>Angad</i>
234	Dikhade dikhade dikhade data ji	<i>Ajaib Singh</i>
270	Dil tutde abad karé	<i>Ajaib Singh</i>
173	Dukh bhanjan tera Naam Ji	<i>Arjan Dev</i>
229	Dukh vali gh <u>a</u> di	<i>Ajaib Singh</i>
199	Duniya de vic' ruhan te	<i>Ajaib Singh</i>
97	Eh duniya paroni sajna	<i>Ajaib Singh</i>
188	Eh manas jame nu sonhya	<i>Ajaib Singh</i>

198	Eh te desh paraya oe sajna	<i>Ajaib Singh</i>
98	Fir da vicioda	<i>Ajaib Singh</i>
204	Fir yad Sawan di	<i>Ajaib Singh</i>
179	Ghat hi me abhinashi Sadho	<i>Brahmanand</i>
99	Guru bina ghyan nahi	<i>Ajaib Singh</i>
177	Guru bina kon mitave	<i>Brahmanand</i>
176	Guru bina kon sahai	<i>Brahmanand</i>
104	Guru Kirpal da mukhda	<i>Ajaib Singh</i>
48	Guru Kirpal Ji tera sahara	<i>Ajaib Singh</i>
248	Guru Kirpal mere ghar ana	<i>Ajaib Singh</i>
67	Guru mera cian varga	<i>Ajaib Singh</i>
141	Guru saman nahi data	<i>Kabir Sahib</i>
106	Guru to bagher bande	<i>Ajaib Singh</i>
256	Guru, Guru, Guru, Guru	<i>Ajaib Singh</i>
261	Hamare pyare Satguru jesa	<i>Ajaib Singh</i>
68	He deyal Guru Kirpal	<i>Ajaib Singh</i>
162	Ho kurbane jao meher bana	<i>Arjan Dev</i>
196	Hoe ke dyal Kirpal ghare a ghyà	<i>Ajaib Singh</i>
95	Hoya sukh ole	<i>Ajaib Singh</i>
189	Ik arj Ajaib gujare	<i>Ajaib Singh</i>
274	Ik dardmand dil ki halat tumhe bataen	<i>Kirpal Singh</i>
52	Ik jot nirali ai	<i>Ajaib Singh</i>
82	Is prem di duniya vic' sajna	<i>Ajaib Singh</i>
138	Jag musafir jag ghana din	<i>Kabir Sahib</i>
219	Jama insan e amulla lal oe	<i>Ajaib Singh</i>
145	Janva balehar ji me	<i>Nanak</i>
87	Jap le tu Naam Guru da	<i>Ajaib Singh</i>
100	Jap Naam Guru da oe	<i>Ajaib Singh</i>
232	Japiyo jin Guru Kirpal deyal	<i>Ajaib Singh</i>
107	Je bandiya te rab nu	<i>Ajaib Singh</i>
226	Jede Guru bhakti to hine	<i>Ajaib Singh</i>
151	Je paras hona e jindadiye	<i>Amardas</i>
287	Je sajna te murshad khush karna	<i>Ajaib Singh</i>
123	Jhutha sansar he	<i>Ajaib Singh</i>
233	Jhutha ciadke vyavhar	<i>Ajaib Singh</i>
185	Jhuthi duniya c' faseya dil mera	<i>Ajaib Singh</i>

191	Ji aj di sulakhni ghadi	<i>Ajaib Singh</i>
174	Ji Satguru pyare a milo menu	<i>Arjan Dev</i>
56	Jina japya Kirpal pyara	<i>Ajaib Singh</i>
275	Jindaghi ab ho gai baregaran tere bagher	<i>Kirpal Singh</i>
160	Jiske sir upar tu Swami	<i>Arjan Dev</i>
263	Jivan safal banale bande	<i>Ajaib Singh</i>
285	Jo baksho hamko	<i>Kirpal Singh</i>
74	Jo bani pure Satguru di	<i>Ajaib Singh</i>
174	Jo manghe thakur apne te	<i>Arjan Dev</i>
218	Jot rab di he ai	<i>Ajaib Singh</i>
243	Kara sifat ki	<i>Ajaib Singh</i>
129	Kari na man vatna da	<i>Ajaib Singh</i>
86	Karké vela yad jindadiye	<i>Ajaib Singh</i>
168	Karò benati suno mere mita	<i>Arjan Dev</i>
262	Karo man Guru ciarno	<i>Ajaib Singh</i>
217	Kehnde mehima Satsang di	<i>Ajaib Singh</i>
40	Khel niyare bakhshan hare	<i>Ajaib Singh</i>
73	Kirpal anami antarayami	<i>Ajaib Singh</i>
268	Kirpal da vicioda	<i>Ajaib Singh</i>
36	Kirpal Guru aja, Kirpal Guru aja	<i>Ajaib Singh</i>
225	Kirpal Guru da vicioda menu pe ghyà	<i>Ajaib Singh</i>
50	Kirpal Guru Ji satho	<i>Ajaib Singh</i>
264	Kirpal ki mehima	<i>Ajaib Singh</i>
203	Kirpal yahi sandesh deta	<i>Ajaib Singh</i>
291	Koi gun na	<i>Gurbani</i>
290	Koi kahiyo re Prabhu	<i>Mirabai</i>
90	Koi na kise da beli	<i>Ajaib Singh</i>
273	Kone kahe me mar jana he	<i>Ajaib Singh</i>
8	Kya hua je janam liya	<i>Mastana Ji</i>
216	Kyò gaflat vic' man soya he	<i>Ajaib Singh</i>
69	Lag jae dhyan Kirpal	<i>Ajaib Singh</i>
282	Lagao meri naiya Satguru par	<i>Swami Ji</i>
22	Lakha shakala takiya	<i>Ajaib Singh</i>
251	Likh citthiya Sawan nu	<i>Ajaib Singh</i>
83	Likh Satguru val paiya	<i>Ajaib Singh</i>



29	Likhan valya tu hoke	<i>Ajaib Singh</i>
166	Loc' reha Gur darshan	<i>Arjan Dev</i>
284	Man fula fula pire jagat me kesa nata re	<i>Kabir Sahib</i>
197	Man jado hathila hove	<i>Ajaib Singh</i>
257	Man mandir me ao	<i>Ajaib Singh</i>
140	Mana re teri	<i>Kabir Sahib</i>
71	Me balihare java	<i>Ajaib Singh</i>
38	Me to Kirpal se biciad ke roi re	<i>Ajaib Singh</i>
280	Mehravaliya saiyan rakhi ciarna de kol	<i>Bhai Nand Lal</i>
278	Menu ciad ke kalli nu	<i>Bulleh Shah</i>
88	Menu Kirpal milna da cia ve	<i>Ajaib Singh</i>
119	Menu tere bina kise di na lod	<i>Ajaib Singh</i>
70	Mera kagaj gunah vala	<i>Ajaib Singh</i>
9	Mera Satguru pritam pyara	<i>Mastana Ji</i>
131	Mera Satguru sohna a ghyà	<i>Ajaib Singh</i>
187	Mere data ji suno benti	<i>Ajaib Singh</i>
294	Mere manmohan Kirpal	<i>Ajaib Singh</i>
238	Mere Satguru din deyal	<i>Ajaib Singh</i>
30	Mere Satguru pyare ji	<i>Ajaib Singh</i>
53	Mere vic' na Guru Ji gun koi	<i>Ajaib Singh</i>
72	Milo Kirpal pyareya	<i>Ajaib Singh</i>
206	Milya Sawan da beta	<i>Ajaib Singh</i>
253	Mujhe apna bana lo Kirpal	<i>Ajaib Singh</i>
118	Naam Guru da japle	<i>Ajaib Singh</i>
146	Naam Guru da saccia	<i>Nanak</i>
121	Naam jap bandiya laha	<i>Ajaib Singh</i>
236	Naam jap kyò lona e deri	<i>Ajaib Singh</i>
295	Naam japa sukh paya	<i>Ajaib Singh</i>
247	Naam ki mehima aparampar	<i>Ajaib Singh</i>
76	Naam to bagher banda	<i>Ajaib Singh</i>
169	Naam tumhara hirde vase	<i>Arjan Dev</i>
10	Nac' re	<i>Mastana Ji</i>
91	Nahi labna manas janam bahar	<i>Ajaib Singh</i>
31	O akal ke	<i>Ajaib Singh</i>
190	O dar dar de firne nalo	<i>Ajaib Singh</i>

265	O man murakh ab to jag	<i>Ajaib Singh</i>
79	O sikha	<i>Ajaib Singh</i>
161	Pae lago mohe karo benti	<i>Arjan Dev</i>
122	Pak ja o sikha	<i>Ajaib Singh</i>
142	Pakhand me kuc' nahi sadho	<i>Kabir</i>
65	Pani deya bulbulya	<i>Ajaib Singh</i>
117	Rab labhda e	<i>Ajaib Singh</i>
279	Rabba lakh lakh shukar manava	<i>Bulleh Shah</i>
127	Rang rup da man na kariye	<i>Ajaib Singh</i>
12	Re mana syana hoja	<i>Mastana Ji</i>
193	Ruh Malik to hi dur	<i>Ajaib Singh</i>
112	Ruha sadiya nu par langa	<i>Ajaib Singh</i>
258	Sab par dya karò Guru pal	<i>Ajaib Singh</i>
208	Sacci bani andar ho rahi	<i>Ajaib Singh</i>
170	Saccia Guru meherbana	<i>Arjan Dev</i>
241	Saccia Naam jap	<i>Ajaib Singh</i>
80	Sada na koi ve loko	<i>Ajaib Singh</i>
55	Sade mirga ne khet ujare	<i>Ajaib Singh</i>
164	Sagal saresht ka, raja dukhiya	<i>Arjan Dev</i>
195	Saiya tu par langhavi	<i>Ajaib Singh</i>
158	Santa di mehima ji	<i>Arjan Dev</i>
54	Sanu bhulya nu raste paya	<i>Ajaib Singh</i>
163	Sas sas Simro Gobind	<i>Arjan Dev</i>
178	Sat sangat jag sar Sadho	<i>Brahmanand</i>
210	Satguru di sharni pena e	<i>Ajaib Singh</i>
239	Satguru Ji bakhsh liyo	<i>Ajaib Singh</i>
49	Satguru Ji darsh dikhao	<i>Ajaib Singh</i>
6	Satguru ke guna ga le	<i>Mastana Ji</i>
58	Satguru Kirpal Ji darshan dikhanda	<i>Ajaib Singh</i>
192	Satguru Kirpal pyara duniya	<i>Ajaib Singh</i>
293	Satguru maf kari	<i>Ajaib Singh</i>
194	Satguru ne duniya tari	<i>Ajaib Singh</i>
27	Satguru pyare meri	<i>Ajaib Singh</i>
43	Satguru sacce mere data	<i>Ajaib Singh</i>
114	Satguru saccia Kirpal datariya	<i>Ajaib Singh</i>
13	Satguru Sawan Shah mera	<i>Somanath</i>

16	Satguru Sawan Shah amrit	<i>Ajaib Singh</i>
115	Satguru sohna mera	<i>Ajaib Singh</i>
249	Sawan cian varga	<i>Ajaib Singh</i>
81	Sawan da beta sohna Kirpal a ghyà	<i>Ajaib Singh</i>
269	Sawan da tu lal ji Kirpal Ji	<i>Ajaib Singh</i>
254	Sawan deyalu ne rim jhim lae	<i>Ajaib Singh</i>
276	Sawan gale lagakar	<i>Ajaib Singh</i>
211	Sawan Guru Kirpal Ji	<i>Ajaib Singh</i>
277	Sawan kabhi ao	<i>Kirpal Singh</i>
15	Sawan kediyà ranga vic' razi	<i>Ajaib Singh</i>
84	Sawan Kirpal pyare	<i>Ajaib Singh</i>
242	Sawan pyare bakhshan hare	<i>Ajaib Singh</i>
252	Sawan Sawan duniya kehnde	<i>Ajaib Singh</i>
240	Sawan Shah aya jag te	<i>Ajaib Singh</i>
212	Sawan Shah Ji ao	<i>Ajaib Singh</i>
37	Seiyo ni Kirpal Guru Ji aya e	<i>Ajaib Singh</i>
59	Seiyo ni Kirpal Guru Ji aya e	<i>Ajaib Singh</i>
18	Seiyo ni Sawan aya	<i>Ajaib Singh</i>
105	Shabd nal jor dateya	<i>Ajaib Singh</i>
51	Shah Kirpal pyareya	<i>Ajaib Singh</i>
45	Shub dihadà bhaga bharia	<i>Ajaib Singh</i>
209	Simran karie Naam simarie	<i>Ajaib Singh</i>
222	Sir Guru ciarna te rakhni ha	<i>Ajaib Singh</i>
24	Sohna Sawan Shah da bhandara	<i>Ajaib Singh</i>
66	Sohna Shah Kirpal pyara	<i>Ajaib Singh</i>
223	Sohna sohna mukhda	<i>Ajaib Singh</i>
134	Succe Naam da	<i>Ajaib Singh</i>
109	Sun sikha sikhi vale	<i>Ajaib Singh</i>
78	Takle mana oe Kirpal pyare tai	<i>Ajaib Singh</i>
41	Tapde hirde thare ake	<i>Ajaib Singh</i>
157	Tati vao na laga di ji	<i>Arjan Dev</i>
183	Tenu varo vari akhe	<i>Ajaib Singh</i>
125	Tera Naam dhyahiye ji	<i>Ajaib Singh</i>
14	Tera Naam rasmulla ji	<i>Somanath</i>
227	Tera sab duniya to sohna	<i>Ajaib Singh</i>
143	Tere Naam da bharosa bhari	<i>Kabir Sahib</i>

62	Tere Naam di veragan banke	<i>Ajaib Singh</i>
60	Tere Naam ne banae	<i>Ajaib Singh</i>
96	Tere prem bavari kita	<i>Ajaib Singh</i>
44	Teri hardam yad	<i>Ajaib Singh</i>
113	Teri kudarat tu hi jane	<i>Ajaib Singh</i>
124	Teri soc' karé Kirpal	<i>Ajaib Singh</i>
155	Thakur tum sharnai aya	<i>Arjan Dev</i>
61	Tu dada beparvah	<i>Ajaib Singh</i>
172	Tu mera pita, tu he mera mata	<i>Arjan Dev</i>
228	Tum bin kon sahai data	<i>Ajaib Singh</i>
259	Tumse mera janam janam	<i>Ajaib Singh</i>
267	Tumse tumse meri prit purani	<i>Ajaib Singh</i>
93	Tusi arj suno Kirpal Guru	<i>Ajaib Singh</i>
144	Uth jag musafir bhor bhai	<i>Kabir Sahib</i>
207	Vadde vadde duniya de	<i>Ajaib Singh</i>
21	Vah mere Sawan	<i>Ajaib Singh</i>
110	Yad Guru Kirpal di	<i>Ajaib Singh</i>

- Finito di stampare nel mese di settembre 2016 -



